



S V E U Č I L I Š T E U S P L I T U

FILOZOFSKI FAKULTET

ELABORAT O STUDIJSKOM PROGRAMU

Diplomski sveučilišni studij *Talijanistika (dvopredmetni)*;

smjerovi: nastavnički i prevoditeljski

Klasa: 602-04/16-02/0002
Ur. broj: 2181-190-02-9/1-16-0017
Split, 23. prosinca 2015. godine

OSNOVNE INFORMACIJE O VISOKOM UČILIŠTU

Naziv visokog učilišta	Filozofski fakultet u Splitu
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	+385 21 329 284
Fax	+385 21 329 288
E.mail adresa	dekanat@ffst.hr
Web stranica	www.ffst.unist.hr

OPĆE INFORMACIJE O STUDIJSKOM PROGRAMU

Naziv studijskoga programa	Diplomski sveučilišni studij <i>Talijanistika (dvopredmetni); smjerovi: nastavnički i prevoditeljski</i>		
Nositelj studijskoga programa	Filozofski fakultet u Splitu		
Vrsta studijskoga programa	Stručni studijski program <input type="checkbox"/>	Sveučilišni studijski program <input checked="" type="checkbox"/>	
Razina studijskoga programa	Preddiplomski <input type="checkbox"/>	Diplomski <input checked="" type="checkbox"/>	Integrirani <input type="checkbox"/>
Akademski/stručni naziv koji se stječe po završetku studija	Magistar edukacije talijanskog jezika i književnosti (mag.educ.philol.ital.) Magistar talijanskog jezika i književnosti (mag.philol.ital.)		

1. UVOD

1.1. Procjena opravdanosti izvođenja studija

Pokretanje studija humanističkih znanosti u Splitu 2001. godine stiglo je kao odgovor na dugu, gotovo tradicijsku, potrebu i potražnju za mladim nastavnicima i talijanistima u najvećoj županiji u Republici Hrvatskoj koja je, uz onu Istarsku, ujedno i hrvatska županija s najstarijim povijesnim korijenima kontakata s Republikom Italijom. Odnos spomenute ponude i potražnje u sektoru talijanistike je doveden u gotovo dramatičnu situaciju zatvaranjem konzulata Republike Italije u Splitu, nakon više od stotinu godina postojanja u rujnu 2013. godine. Studij talijanskog jezika i književnosti pri Filozofskom fakultetu u Splitu postaje gotovo od strateške važnosti nakon što je te iste je godine (1.srpnja) Republika Hrvatska pristupila Europskoj Uniji.

Ta je strateška važnost dvojake prirode: s jedne strane temeljiti *cursus* obrazovanja na jeziku jedne od članica G8 skupine neupitno povećava kompetentnost i kompetitivnost diplomiranih studenata te im pruža mogućnost konkureniranja na širem, Europskom, tržištu rada, u obrazovnim, kulturnim i upravnim institucijama, u nakladništvu, medijima i, posebice, u turizmu i u prevoditeljskom sektoru; s druge strane, povijesna prožimanja dviju kultura, književnosti, te dvaju jezika EU, zaslužuju pažnju mladih znanstvenika s modernim pristupom koji će slično nasljeđe znati vrednovati te mu dati novi kulturno-ekonomski impuls.

Diplomski studij talijanskog jezika i književnosti komplementaran je preddiplomskom studiju iste vrste i koncipiran je tako da obuhvaća sve fundamentalne sadržajne značajke i nudi mogućnost širokog humanističkog obrazovanja iz područja talijanskog jezika i književnosti te formira mlade stručnjake modernog profila.

Diplomski studij usvojenim sadržajima omogućuje nastavak obrazovanja na poslijediplomskoj razini za nastavnike, ali i za buduće prevoditelje kojih ima premalo na tržištu rada koje u svojim europskim okvirima ukazuje na rastuću potrebu za prevoditeljima - sa talijanskog i na talijanski – u odnosu na novi europski jezik. Na sličnu situaciju upućuje i dosadašnji interes za studij kroz brojke prijavljenih kandidata na razredbenim ispitima koji su predviđeni za upis na preddiplomsku razinu.

1.2. Povezanost s lokalnom zajednicom (gospodarstvo, poduzetništvo, civilno društvo...)

Obrazovne potrebe lokalne zajednice, geopolitički položaj u regiji te gospodarski trendovi grada i županije s naglaskom na turizam i na promicanje kulturne baštine ukazuju na potrebu za kompetentnim talijanistima. Isto potvrđuje kontinuirana suradnja djelatnika Odsjeka i studenata s Gradom Splitom, Splitsko-dalmatinskom županijom, Turističkom zajednicom, Zajednicom talijana grada Splita, Agencijom za odgoj i obrazovanje, Agencijom za mobilnost i programe EU te Ministarstvom znanosti, obrazovanja i sporta. Njima valja dodati i suradnje s Institutom za talijansku kulturu u Zagrebu te počasnim konzulatom Republike Italije u Splitu. Spomenuta tijela, relevantna u tkivu lokalne zajednice, nerijetko imaju potrebu za suradnjom s

djelatnicima Odsjeka za talijanski jezik i književnost te s mladim magistrima i magistricama koji, po završetku diplomskog studija talijanskog jezika i književnosti, posjeduju visoku razinu jezičnog znanja te razvijene komunikacijske vještine na talijanskom jeziku, a u stanju su i kompetentno prevesti, interpretirati razne tipologije književnih te prevesti razne vrste tekstova sa talijanskog jezika i na talijanski jezik. Mladi stručnjaci sličnog profila su sposobni za obavljanje za poslove jezičnog posredovanja u gospodarskim subjektima, obrazovnim, upravnim i kulturnim institucijama, rad u starijim i novim medijima i izdavaštvu. Prisutnost studija u zajednici je također mjerljiva i kroz znanstveno – nastavnu djelatnost čiji su akteri nerijetko i sami studenti. Ta je aktivnost koja je dio osnovice Odsjeka koji već godinama organizira međunarodne skupove u Hrvatskoj i šire doprinoseći tako diseminaciji novih znanstvenih spoznaja na polju talijanistike.

1.3. Usklađenost sa zahtjevima strukovnih udruženja

Uzor prilikom donošenja odluka o studijskim programima bila je dobra praksa renomiranih i uspješnih programa studija sličnih profila u Europi i svijetu kako bi se studentima omogućio razvoj postojećih i usvajanje novih kompetencija iz polja talijanistike. Studijski program izrađen je u skladu s najsuvremenijim promišljanjima iz talijanskog jezika i književnosti te se bazira na recentnim znanstvenim spoznajama. Oblici nastave predviđeni u provođenju studijskih programa osmišljeni su na način da razvijaju kritičko mišljenje te da potiču kreativnost. Djelatnici Odsjeka za talijanski jezik i književnost aktivni su članovi relevantnih strukovnih udruženja u Hrvatskoj i u svijetu poput ADI (Associazione degli Italianisti), AIPI (Associazione Internazionale dei Professori di Italiano), HDPL (Hrvatsko Društvo za Primjenjenu Lingvistiku), AISLI (Associazione Internazionale di Studi di Lingua e Letteratura Italiana), AATI (American Association of Teachers of Italian) i dr.

1.4. Partneri izvan visokoškolskoga sustava

Partneri izvan visokoškolskog sustava obrazovanja s konkretnim zanimanjem za studijski program Talijanski jezik i književnost su prvenstveno odgojno-obrazovne institucije kao osnovne i srednje škole u Republici Hrvatskoj, privatne škole stranih jezika, Institut za talijansku kulturu u Zagrebu, mediji, turističke i razne kulturne ustanove i udruge.

1.5. Način financiranja

Studijski program talijanski jezik i književnost financira se, kao i svi ostali dvopredmetni studijski programi na Filozofskom fakultetu u Splitu, iz namjenskih sredstva MZOS-a. K tome valja dodati i višegodišnji kontinuirani priljev donacija MAE (Ministero degli Affari Esteri) tj. Ministarstva vanjskih poslova Republike Italije kroz posredovanje Instituta za talijansku kulturu u Zagrebu. Ovi potonji su fondovi od vitalne važnosti za Odsjek i za studijski program jer omogućuju usavršavanje djelatnika Odsjeka te suradnju sa stranim lektorima (izvornim govornicima) i

gostujućim profesorima što bitno utječe na znanstveno – istraživačku djelatnost te na kvalitetu didaktičke ponude.

1.6. Usporedivost studijskoga programa s programima akreditiranih visokih učilišta u Hrvatskoj i Europskoj uniji

Program studija talijanskog jezika i književnosti na diplomskoj razini usporediv je sa srodnim talijanističkim studijima na sveučilištima u Republici Hrvatskoj i u Europskoj uniji, što omogućuje nesmetanu mobilnost (*outgoing* i *incoming*) studenata.

Na nacionalnoj razini studij talijanskog jezika i književnosti je usporediv sa srodnim studijem Odjela za studije na talijanskom jeziku Sveučilišta u Puli (<http://www.unipu.hr/index.php?id=152&L=2%2FRS%3D^ADAbxmp6Ljs5MiYL4TJzhTEBZRUUVU->). Pulaska inačica studija dijeli sa splitskim ekvivalentom povijesnu bliskost talijanskoj kulturi što se odražava u kompletnosti obaju studijskih programa. Nije slučaj da je suradnja dvaju Odsjeka postojana već dugi niz godina.

Na europskoj razini diplomski studij talijanskog jezika i književnosti može se usporediti s onim pri francuskom sveučilištu Paris Ouest (Nanterre – La Defense) (<http://dep-italien.u-paris10.fr/>) jer oba programa odražavaju izbornu fleksibilnost u kompletnosti programa što, u konačnici, daje određenu autonomiju studentu pri stvaranju vlastitog profesionalnog profila u okviru zadanih programske opcije.

Odsjek za talijanski jezik i književnost uspješno surađuje (kroz razmjene studenata, nastavnog osoblja, suorganizaciju skupova itd.) sa srodnim strukturama u zemlji i svijetu (talijanski jezik je četvrti jezik po broju studenata na svijetu) što neizbjegno pozitivno utječe na unapređenje kvalitete samog studijskog programa.

1.7. Otvorenost studija prema pokretljivosti studenata (horizontalnoj, vertikalnoj u RH i međunarodnoj)

Studijski program je povezan s istovrsnim studijima u Republici Hrvatskoj i u Europi. Odsjek za talijanski jezik i književnost jedna je od prvih sastavnica što se tiče pokretanja Erasmus + ugovora.

Shodno tome sklopljeni su Erasmus+ sporazumi za mobilnost nastavnika i studenata na europskoj razini. Studenti su u mogućnosti, u skladu s bolonjskim načelima, dio studijskoga programa ostvariti i izvan matičnoga odsjeka, odnosno institucije i to na sveučilištima u Grazu, Rennesu, St.Etienne, Cataniji, Pescari, Trstu, Konstanzu, Varšavi i dr.

1.8. Usklađenost s misijom i strategijom Sveučilišta i predlagatelja te sa strateškim dokumentom mreže visokih učilišta

Studijski program usklađen je s Razvojnom strategijom Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Splitu.

1.9. Dosadašnja iskustva u provođenju ekvivalentnih ili sličnih programa

Preddiplomski studij Talijanski jezik i književnost prema Bolonjskoj deklaraciji provodi se od akademске godine 2005./2006. Sličan dvopredmetni dodiplomski sveučilišni studij talijanskog jezika i književnosti uspješno se provodio na Odjelu za humanističke znanosti Sveučilišta u Splitu od akademске godine 2001./2002. do 2007./2008. Dio djelatnika odsjeka posjeduje međunarodno iskustvo u provođenju srodnih programa.

2. OPIS STUDIJSKOG PROGRAMA

2.1. Opći dio

Znanstveno/umjetničko područje studijskoga programa	Humanističke znanosti
Trajanje studijskoga programa	4 semestra (2 godine)
Minimalni broj ECTS bodova potreban za završetak studija	60 (120)
Uvjeti upisa na studij i razredbeni postupak	Završen sveučilišni preddiplomski studij talijanski jezik i književnost. Minimalni bodovi: 180 ECTS (odnosno 90 ECTS dvopredmetnog studija talijanskog jezika i književnosti).

2.2. Ishodi učenja studijskoga programa (navesti 15 - 30 ishoda učenja)

Završetkom diplomskog studija Talijanski jezik i književnost magistar će moći:

1. istražiti značenje i oblike književnih tekstova na talijanskom jeziku
2. prevesti književni tekst na/s talijanskog jezika uz odabir prikladnog leksika
3. objasniti morfološko-sintaktičke oblike u talijanskom jeziku uz komparativnu i kontrastivnu analizu hrvatskog i talijanskog jezika
4. prepoznati i ispraviti odstupanja od jezične (ortografske, gramatičke) norme u pisanom tekstu
5. uočiti semantičke razlike uvjetovane kontekstom te vrednovati semantičke oblike na temelju stečenog teorijskog znanja
6. smjestiti autore u odgovarajući književno-povijesni okvir i samostalno interpretirati odabrane književne tekstove te izraziti kritički stav o odabranim tekstovima
7. objasniti književne pravce, prepoznati epohе, poetike, autore, žanrove talijanskog teatra i dramske književnosti
8. pisati i diskutirati o talijanskoj dramskoj književnosti na talijanskom jeziku

9. odrediti osnovne dimenzije jezičnih varijacija u suvremenom talijanskom jeziku
10. planirati, provesti i prikazati jezičnu analizu na odabranom varijetu
11. formirati vlastite pretpostavke o književnim konceptima, stilovima, poetici, književnoj vrijednosti i utjecaju ideologija na značenje i čitanje tekstova
12. argumentirati prednosti i nedostatke istraživačkih pristupa koji se koriste u području teorije književnosti i jezika
13. primijeniti stečena znanja na kreativno izražavanje o talijanskoj književnosti
14. vrednovati prijevod te ga usporediti s izvornikom
15. prepoznati osnovnu tipologiju stručnih tekstova i razlikovati njihova jezična obilježja
16. analizirati i kategorizirati jedinice semantičkog značenja
17. identificirati hijerarhije značenja uz opis odnosa sintakse i semantike
18. protumačiti povjesni i kulturološki kontekst slavensko-romanskih i hrvatsko-talijanskih prožimanja na istočnoj jadranskoj obali
19. objasniti terminologiju i procese jezičnog posuđivanja, prepoznati talijanske posuđenice i kalkove i klasificirati ih
20. analizirati proces prilagodbe posuđenica na fonološkoj, morfološkoj i semantičkoj razini
21. objasniti ključne pojmove glotodidaktike kao interdisciplinarne znanstvene discipline
22. analizirati prednosti i nedostatke različitih metoda poučavanja stranih jezika kroz povijest
23. vrednovati ulogu suvremenog nastavnika i učenika stranog jezika
24. objasniti načine razvijanja i vrednovanja receptivnih i produktivnih jezičnih vještina
25. uočiti različite čimbenike koji utječu na proces usvajanja jezika te vrednovati i odabrati prikladan nastavni materijal
26. osmisliti i izvesti nastavnu jedinicu talijanskog kao stranog jezika na različitim stupnjevima učenja
27. definirati i objasniti temeljne pojmove iz područja usvajanja i podučavanja leksika, prepoznati i objasniti različite strategije i tehnike
28. rabiti normativne priručnike potrebne za rad u struci, analizirati nastavne materijale i leksičku građu za potrebe nastavnog procesa
29. analizirati film ili televizijsku seriju u odnosu na kulturno-povijesni i književni kontekst i odrednice vizualnog medija te njihovu transmedijalnu dimenziju
30. analizirati značajke procesa učenja kognitivnih stilova i drugih interindividualnih značajki relevantih za obrazovni proces

2.3. Mogućnost zapošljavanja

Završetkom diplomskog studija Talijanski jezik i književnost magistar / magistrica stjeće jezične i komunikacijske kompetencije i znanja iz talijanske književnosti i kulture te odgovarajuće vještine potrebne u poslovima institucija javnog i privatnog

sektora, u kulturnim (izdavačke kuće, knjižnice, muzeji), gospodarskim i upravnim ustanovama, medijima i turizmu, u Republici Hrvatskoj i u drugim zemljama članicama EU.

Završetkom *nastavničkog smjera* diplomskog studija Talijanski jezik i književnost stječe se mogućnost zapošljavanja u osnovnim i srednjim školama, školama za učenje hrvatskog jezika kao stranog, kao i u izdavaštvu, medijima, znanstvenim, kulturnim i gospodarskim ustanovama, u Republici Hrvatskoj i u drugim zemljama članicama EU.

Završetkom *prevoditeljskog smjera* diplomskog studija Talijanski jezik i književnost stječe se mogućnost zapošljavanja u izdavaštvu, medijima, znanstvenim, kulturnim i gospodarskim ustanovama, u Republici Hrvatskoj i u drugim zemljama članicama EU.

2.4. Mogućnost nastavka studija na višoj razini

Magistar/magistra edukacije (mag.edu.) talijanskog jezika i književnosti koji je završio diplomski studij može upisati poslijediplomski doktorski studij iz znanstvenog područja humanističkih znanosti, polja jezikoslovja ili iz interdisciplinarnih lingvističkih, književnih i kulturoloških područja te nastaviti znanstveno-istraživački rad iz važnijih predmeta programa završenog usmjerjenja diplomskog studija ili srodnih predmeta na sveučilištima u zemlji i inozemstvu koja organiziraju odgovarajuće poslijediplomske doktorske studije. Može upisati i odgovarajući poslijediplomski specijalistički studij.

Magistar/magistra (mag.) talijanskog jezika i književnosti koji je završio diplomski studij može upisati poslijediplomski doktorski studij iz znanstvenog područja humanističkih znanosti, polja jezikoslovja ili iz interdisciplinarnih lingvističkih, književnih i kulturoloških područja te nastaviti znanstveno-istraživački rad iz važnijih predmeta programa završenog usmjerjenja diplomskog studija ili srodnih predmeta na sveučilištima u zemlji i inozemstvu koja organiziraju odgovarajuće poslijediplomske doktorske studije. Može upisati i odgovarajući poslijediplomski specijalistički studij.

2.5. Studij/i niže razine predлагаča ili drugih ustanova u RH s kojih je moguć upis na predloženi studij

Za upis na diplomski sveučilišni studij Talijanistika potrebna je isprava o završenom akreditiranom sveučilišnom preddiplomskom studiju Talijanski jezik i književnost. Pri upisu student treba imati položeno minimalno 90 odnosno 180 ECTS-ova.

2.6. Uvjeti i način studiranja

Diplomski studij talijanskog jezika i književnosti traje dvije godine, odnosno četiri semestra. Studij ima dva usmjerena: nastavnički i prevoditeljski. Oba su dvopredmetna studija te se slobodno kombiniraju s drugim dvopredmetnim

diplomskim studijima na Filozofskom fakultetu u Splitu. Jednom godinom studija stječe se ukupno 30 ECTS-a.

Svi studenti tijekom studija mogu upisati jedan izborni predmet s nekog drugog studijskog programa Filozofskog fakulteta u Splitu.

Obveze studenata tijekom studiranja određene su nastavnim programima pojedinih predmeta (vidjeti opise predmeta), a njihove obveze sudjelovanja u nastavi te ritam studiranja i polaganja ispita, kao i veličina skupina za sve nastavne oblike određeni su propisima Filozofskog fakulteta u Splitu.

2.7. Sustav savjetovanja i vođenja kroz studij

Većina predmeta koncipirana je kroz rad u malim grupama i prepostavlja redovito savjetovanje studenata s predmetnim nastavnicima u vezi izrade seminarskih radova, izlaganja i polaganja ispita u vrijeme konzultacija. Tijekom zimskog semestra na drugoj godini studija studenti biraju mentora za izradu diplomskog rada koji će ih voditi kroz istraživanje i pisanje tijekom ljetnog semestra.

Na Filozofskom fakultetu od 2013. godine djeluje Centar za savjetovanje studenata. Za savjete i vođenje pri sastavljanju prijava za Erasmus+ mobilnost zadužen je odsječki ECTS koordinator. Za sva pitanja u vezi studija i studijskog programa talijanistike studenti se mogu obratiti i Pročelniku Odsjeka.

2.8. Popis predmeta koje studenti mogu upisati s drugih studija

Studenti diplomskog sveučilišnog studija Talijanistike tijekom trajanja studija mogu upisati jedan izborni kolegij s drugih studijskih programa Filozofskog fakulteta u Splitu. Popis dostupnih kolegija nalazi se na mrežnim stranicama Fakulteta.

2.9. Popis predmeta koji se mogu izvoditi na stranom jeziku

Nastava na studiju izvodi se u cijelosti na talijanskom jeziku, uključujući, po potrebi, i mentorsko-konzultativni dio. Nastava se može također izvoditi na engleskom jeziku prema potrebi.

2.10. Kriteriji i uvjeti prijenosa ECTS bodova

Student se smatra studentom više godine studija ako ostvari najmanje 42 ECTS-a s prethodne godine studija. Student koji nije položio sve predmete s jedne godine, u idućoj godini najprije upisuje te nepoložene predmete. Studentima koji u prethodnoj godini ostvare najmanje 60 ECTS-ova, dopušta se upisati u idućoj godini 75 ECTS-ova.

ECTS-ovi ostvareni izvan ustanove nositelja programa priznaju se u skladu s vrijednošću ECTS-ova na matičnoj ustanovi. Prijenos bodova može se provesti između različitih studija filozofije. Kriteriji i uvjeti prijenosa bodova propisuju se propisima Filozofskog fakulteta.

2.11. Završetak studija

<i>Način završetka studija</i>	Završni rad <input type="checkbox"/> Diplomski rad <input checked="" type="checkbox"/>	Završni ispit <input type="checkbox"/> Diplomski ispit <input type="checkbox"/>
<i>Uvjeti za prijavu završnoga/diplomskoga rada i/ili završnoga/diplomskoga ispita</i>	Uspješno završen treći semestar (druge godine) studija.	
<i>Postupak vrjednovanja završnoga/ /diplomskoga ispita te vrjednovanja i obrane završnoga/diplomskoga rada</i>	Pozitivno ocijenjen pismeni rad te uspješna javna usmena obrana pred tročlanim Povjerenstvom za vrednovanje diplomskega rada koja ocjenjuje rad.	

2.12. Popis obveznih i izbornih predmeta

Prevoditeljski smjer

POPIS PREDMETA							
Godina studija: 1.			Semestar: 1.				
STATUS	KOD	PREDMET	SATI U SEMESTRU				ECTS
			P	S	V	T	
Obvezni	HZT601	Znanost o prevodenju	15	15	0	/	2
	HZT607	Jezične kompetencije u nastavničkoj i prevoditeljskoj praksi I	0	0	60	/	4
	HZT608	Prevodenje poslovnih dokumenata	0	0	45	/	3
	Ukupno obvezni		15	15	105	/	9
Izborni	HZT602	Suvremeni talijanski jezik	15	15	0	/	3
	HZT907	Povijest talijanskog teatra i dramske književnosti	15	15	0	/	3
	HZT908	Uvod u talijansku onomastiku	15	15	0	/	3
	HZT610	Talijanska književnost i film	15	15	0	/	3
	Studenti biraju dva izborna predmeta.						

POPIS PREDMETA							
Godina studija: 1.			Semestar: 2.				
STATUS	KOD	PREDMET	SATI U SEMESTRU				ECTS
			P	S	V	T	
Obvezni	HZT701	Tehnike prevodenja	15	30	0	/	4
	HZT708	Jezične kompetencije u nastavničkoj i	0	0	30	/	2

		prevoditeljskoj praksi II					
HZT704	Prevođenje stručnih tekstova	0	0	45	/	3	
Ukupno obvezni		15	30	75	/	9	
Izborni	HZT710	Prevodjenje eseistike	0	0	30	/	3
	HZT603	Hrvatsko talijanski jezični dodiri u Dalmaciji	15	15	0	/	3
	HZT709	Talijanska novela	15	15	0	/	3
	HZT706	Književnost romantizma na talijanskom jeziku u Dalmaciji	15	15	0	/	3
	HZT911	Mit i mitopoezija u talijanskoj književnosti	15	15	0	/	3
	Studenti biraju dva izborna predmeta.						

POPIS PREDMETA							
STATUS	KOD	PREDMET	SATI U SEMESTRU				ECTS
			P	S	V	T	
Obvezni	HZT808	Semantika	15	15	0	/	2
	HZT807	Jezične kompetencije u nastavničkoj i prevoditeljskoj praksi III	0	0	30	/	2
	HZT801	Prevodjenje književnog teksta-kontrastivna analiza	0	0	30	/	3
	Ukupno obvezni		15	15	60	/	7
Izborni	HZT810	Kritika prevođenja	0	0	30	/	2
	HZT804	Hrvatsko talijanska kontrastivna analiza	15	15	0	/	3
	HZT805	Hrvatsko talijanska komparativna književnost	15	15	0	/	3
		Talijanska književnost i TV serije	15	15	0	/	3
	HZT811	Talijanska proza od neoavangarde do danas	15	15	0	/	3
	HZX009	Stručna praksa u nastavnoj bazi**	0	30	40	80	5
Studenti biraju tri izborna predmeta.							
Fakultativni	HZT407	Španjolski jezik 1	15	0	15	/	2

POPIS PREDMETA							
Godina studija: 2.							
Semestar: 4.							
STATUS	KOD	PREDMET	SATI U SEMESTRU				ECTS
			P	S	V	T	
Obvezni	HZT901	Posredovanje u jeziku i kulturi	15	30	0	/	5
	HZT902	Diplomski rad	/	/	/	/	10
	HZX009	Stručna praksa u nastavnoj bazi**	0	30	40	80	5

Fakultati vni	HZT408	Španjolski jezik 2	15	0	15	/	2
------------------	--------	--------------------	----	---	----	---	---

**Ne ulazi u kvotu ECTS bodova za izborne predmete i nije obavezan upis. Studenti se mogu prijaviti na natječaj za stručnu praksu te, po završetku kolegija ostaviti dodatnih 5 ECTS bodova.

Nastavnički smjer

POPIS PREDMETA							
STATUS	KOD	PREDMET	SATI U SEMESTRU				ECTS
			P	S	V	T	
Obvezni	HZT607	Jezične kompetencije u nastavničkoj i prevoditeljskoj praksi I	0	0	60	/	4
	HZX003	Psihologija odgoja i obrazovanja	30	30	0	/	2,5 (+ 2,5=5)
	HZX004	Sociologija odgoja i obrazovanja	30	30	0	/	2,5 (+ 2,5=5)
	Ukupno obvezni		60	60	60	/	9
Izborni	HZT602	Suvremeni talijanski jezik	15	15	0	/	3
	HZT907	Povijest talijanskog teatra i dramske književnosti	15	15	0	/	3
	HZT908	Uvod u talijansku onomastiku	15	15	0	/	3
	HZT610	Talijanska književnost i film	15	15	0	/	3
	Studenti biraju dva izborna predmeta.						

POPIS PREDMETA							
Godina studija: 1.							
Semestar: 2.							
STATUS	KOD	PREDMET	SATI U SEMESTRU				ECTS
			P	S	V	T	
Obvezni	HZT708	Jezične kompetencije u nastavničkoj i prevoditeljskoj praksi II	0	0	30	/	2
	HZT707	Glotodidaktika	15	15	0	/	2
	HZX002	Didaktika	30	30	0	/	2,5 (+ 2,5=5)
	HZX001	Osnove pedagogije	30	30	0	/	2,5 (+ 2,5=5)
	Ukupno obvezni		75	75	30	/	9
Izborni	HZT910	Leksik u nastavi talijanskog jezika	15	15	0	/	3
	HZT603	Hrvatsko talijanski jezični dodiri u Dalmaciji	15	15	0	/	3
	HZT709	Talijanska novela	15	15	0	/	3

	HZT706	Književnost romantizma na talijanskom jeziku u Dalmaciji	15	15	0	/	3
	HZT911	Mit i mitopoezija u talijanskoj književnosti	15	15	0	/	3
	Studenti biraju dva izborna predmeta.						

POPIS PREDMETA							
Godina studija: 2.		Semestar: 3.					
STATUS	KOD	PREDMET	SATI U SEMESTRU				ECTS
			P	S	V	T	
Obvezni	HZT807	Jezične kompetencije u nastavničkoj i prevoditeljskoj praksi III	0	0	30	/	2
	HZT806	Metodika nastave talijanskog jezika	15	30	0	/	4
	Ukupno obvezni		15	30	30	/	6
Izborni	HZT804	Hrvatsko talijanska kontrastivna analiza	15	15	0	/	3
	HZT805	Hrvatsko talijanska komparativna književnost	15	15	0	/	3
	HZT811	Talijanska proza od neoavangarde do danas	15	15	0	/	3
	HZT808	Semantika	15	15	0	/	3
		Talijanska književnost i TV serije	15	15	0	/	3
		Odabir i priprema nastavnih materijala za podučavanje i učenje talijanskoga jezika	15	15	0	/	3
	HZX009	Stručna praksa u nastavnoj bazi **	0	30	40	80	5
Studenti biraju tri izborna predmeta.							
Fakultativni	HZT407	Španjolski jezik 1	15	0	15	/	2

POPIS PREDMETA							
Godina studija: 2.		Semestar: 4.					
STATUS	KOD	PREDMET	SATI U SEMESTRU				ECTS
			P	S	V	T	
Obvezni	HZT903	Praktikum i školska praksa	15	30	45	/	5
	HZT904	Diplomski rad	/	/	/	/	10
	HZX009	Stručna praksa u nastavnoj bazi**	0	30	40	80	5
Fakultativni	HZT408	Španjolski jezik 2	15	0	15	/	2

**Ne ulazi u kvotu ECTS bodova za izborne predmete i nije obavezan upis. Studenti se mogu prijaviti na natječaj za stručnu praksu te, po završetku kolegija ostaviti dodatnih 5 ECTS bodova.

2.13. Opis predmeta

NAZIV PREDMETA		ZNANOST O PREVOÐENJU					
Kod	HZT601	Godina studija	1./I. semestar				
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr. sc. Antonela Marić	Bodovna vrijednost (ECTS)	2				
Suradnici		Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V		
			15	15	T		
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-učenja	20%				
OPIS PREDMETA							
Ciljevi predmeta	Temeljni cilj predmeta jest upoznati studente s povijesnim i suvremenim teorijama prevođenja pri čemu se razmatraju povijesni i teorijski aspekti znanosti o prevođenju. Kroz kritički prikaz i pregled razvoja povijesti prevođenja, daje se pregled dominantnih tema s naglaskom na kritičko-teorijsku misao. Analizira se uloga prevoditelja i prevoditeljskih škola s teorijsko-znanstvenog aspekta. Analiziraju se i usporedno prikazuju kriteriji odabira prijevodne metode, kakvoća prijevoda i stručnost prevoditelja kroz analizu odabranih ponuđenih tekstova.						
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.						
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Nakon odslušanog kolegija, izvršenih obaveza i položenog ispita studenti će usvojiti relevantna znanja o strategijama i povijesti prevođenja te će znati: - analizirati i razlikovati faze i pregled razvoja povijesti prevođenja - razmotriti i razlikovati te usporediti prevoditeljske škole kroz povijest i njihov značaj za suvremene teorije prevođenja, - razumjeti značaj ove discipline kroz korelaciju s drugim disciplinama						
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnicima nastave	<p>Predavanja Uvodno definiranje prevođenja. Suvremeno prevođenje. Prevođenje kao metafora. Prevoditelji i tumači kroz povijest. Prevoditelji i tumači danas.</p> <p>Seminar Uvod u teoriju prevođenja: njemačka i ruska škola i razlike u odnosu na anglosaksonsку školu prevođenja. Doprinos tekstualnoj i pragmatičnoj lingvistici, sociolingvistici i kognitivnoj semantici. Kontinuitet specijalističkog i književnog prevođenja. Prijevodne vježbe s četiri vrste teksta: narativni, informativni, administrativni i argumentativni.</p> <p>Predavanja Povijesni pregled: prevođenje u Srednjem vijeku. Renesansa i prevođenje. Klasicizam. Romantizam i prevođenje.</p> <p>Seminar Vrste tekstova: strukturne, lingvističke i tehničke karakteristike. Prijevodni procesi: prijevodna analiza, analiza teksta. Prijevodne vježbe s četiri vrste teksta: narativni, informativni, administrativni i argumentativni.</p> <p>Predavanja Lingvistika i prevođenje. Prijevod i značenje. Etnografija i semantika. Stilistika i prevođenje.</p> <p>Seminar Prevođenje specijalističkih tekstova: terminologija i odabrani tekstovi. Prijevodne vježbe s četiri vrste teksta: narativni, informativni, administrativni i argumentativni.</p> <p>Predavanja Prevođenje i komunikacija. Jednojezična komunikacija. Dvojezična komunikacija. Interkulturna komunikacija.</p> <p>Seminar</p>						

	<p>Književno prevođenje: koncept, izraz i funkcija i semantičke kategorije. Prijevodne vježbe s četiri vrste teksta: narativni, informativni, administrativni i argumentativni.</p> <p>Predavanja Prevođenje vjerskih tekstova. Književno prevođenje. Prevođenje knjiga za djecu. Prevođenje kazališnih tekstova.</p> <p>Seminar 1a. Znanost o prevođenju - semiotika teksta: čitanje i razumijevanje metateksta.</p> <p>Predavanja Prevođenje lirske tekstova. Problemi u prevođenju lirske tekstova.</p> <p>Seminar 1b. Znanost o prevođenju – Intertekstualnost i semiosfera. Ekstratekstualnost i kodovi. Ekstratekstualno prevođenje na primjeru: Pinocchijeve pustolovine Carla Collodija i filmska transkodifikacija Carla Comencinija i Roberta Benignija u riječi, slike i zvukove.</p> <p>Predavanja Prevođenje u kinematografiji. Titlovi. Tehnika prevođenja didaskalija. Zvučne didaskalije.</p> <p>Seminar 2. Značenje, interpretacija i interlingvističko prevođenje. Koncept abdukcije u Peircea; semioza kao interpretacija. Intertekstualnost u čitanju i interlingvističkom prevođenju. Abdukcija kao način interkulturnale suradnje. Primjer: Cesare Pavese, Nottuno, u prijevodu Mladena Machieda.</p> <p>Predavanja Prevođenje tehničkih i znanstvenih tekstova. Prevođenje jezika diplomacije i diplomatskih tekstova. Prevođenje administrativnih tekstova. Prevođenje trgovачkih i pravnih tekstova.</p> <p>Seminar Ekvivalencija i sinonimi – denotacija i konotacija. Otvaranje i zatvaranje teksta. Semantički spektar u odnosu na kulturne različitosti. Denotativno-konotativni aspekti u analizi prijevoda autobiografije Itala Calvina La strada di San Giovanni.</p> <p>Predavanja Strojevi za prevođenje. Komputerski programi. Elektronski prevoditelji. Automatizirani rječnik. Logičke operacije. Mikro glosari. Riječi s više oblika. Istozvučnice i istoznačnice.</p> <p>Seminar 4a. Prevodljivost teksta: kronotopi, dominante, traduktološka analiza, rekodifikacija i transpozicija. Geografski i metafizički kronotop: Giuseppe Tomasi di Lampedusa - Il gattopardo: Chevalley i Don Fabrizio.</p> <p>Predavanja Raspisava o metodologiji prevođenja. Prevođenje i modifikacija lingvističkih sustava. Prevođenje i interpretacija teksta.</p> <p>Seminar 4b. Prevodljivost teksta: koncept rezidualnosti u prevođenju. Adekvatnost i prihvatljivost prijevoda. Hrvatske verzije prijevoda Pinocchijeve pustolovine (Paljetak, Car Matutinović, Knezović, Kaleb)..</p> <p>Predavanja Aktualne tendencije TS. Prevoditeljski proces: razmišljanja prevoditelja i teoretičara.</p> <p>Seminar 5. Razlika između prototeksta i prijevoda. Kritika prijevoda u okviru znanosti o prevođenju. Promjene u prijevodu: morfosintaktičke promjene, revizija i samokritika unutar kritike prijevoda. Kategorije i klasifikacija promjena u prijevodu. Tablice morfosintaktičkih i stilističkih promjena. Primjeri prijevoda na odabranim tekstovima.</p> <p>Predavanja Problem vjernosti i ekvivalencije teksta. Prevođenje i intervencija u tekstu. Kako pomiriti teorijske i praktične aspekte prevođenja?</p> <p>Seminar 6.a Primjeri abdukcije i interpretacije, lingvistički ekvivalenti i sinonimi. Tablica implicitnih i eksplicitnih intervencija.</p> <p>Predavanja</p>
--	---

	<p>Organizacija teksta. Definiranje problema prevođenja. Transpozicija teksta. Organizacija rečenice.</p> <p>Seminar</p> <p>6.b Primjeri i primjena na odabranim tekstovima. Primatelj textualne poruke i traduktološka analiza: rekodifikacija ili transpozicija? Tablica dominanti u kulturi autora i primatelja.</p> <p>Predavanja</p> <p>Prilagodba teksta. Preneseno značenje i važnost kulturoloških aspekata u prijevodu. Glagolski oblici: glagolsko vrijeme i način.</p> <p>Seminar</p> <p>6.c Primjeri i primjena: parametri prevodljivosti: rezidualnost i redundancija, usporedba kriterija adekvatnosti i prihvatljivosti teksta, kategorije promjena. Tablica: usporedba prototeksta, adekvatnosti i prihvatljivosti metateksta.</p> <p>Predavanja</p> <p>Prevoditelj kao sutorac djela. Prevoditelj u XX stoljeću. Konvencija iz Berna. Pravni status prevoditelja.</p> <p>Seminar</p> <p>Zaključne primjedbe i pojašnjenja.</p>																														
Vrste izvođenja nastave:	<p><input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)</p>																														
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi - sudjelovati na predavanjima i seminarima (75%) - sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem - izraditi seminarски rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima - prezentirati seminarски rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima - položiti pisani ispit (ekvivalent pisanom ispitom su 2 položena kolokvija) i ostvariti minimalno 50% točnosti na ispitu/kolokvijima - informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima - pridržavati se vremenskih okvira potrebnih za obavljanje aktivnosti na kolegiju - pravovremeno i kvalitetno izvršavati individualne i grupne zadatke - aktivno i konstruktivno sudjelovati na nastavi 																														
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;">Pohađanje nastave</td><td style="padding: 2px;">1</td><td style="padding: 2px;">Istraživanje</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td><td style="padding: 2px;">Praktični rad</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td></tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Eksperimentalni rad</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td><td style="padding: 2px;">Referat</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td><td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td></tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Esej</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td><td style="padding: 2px;">Seminarski rad</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">0,5</td><td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td></tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Kolokviji</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td><td style="padding: 2px;">Usmeni ispit</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td><td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td></tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Pismeni ispit</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">0,5</td><td style="padding: 2px;">Projekt</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td><td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td></tr> </table>	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/	Esej	/	Seminarski rad	0,5	(Ostalo upisati)	/	Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/	Pismeni ispit	0,5	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/																										
Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/																										
Esej	/	Seminarski rad	0,5	(Ostalo upisati)	/																										
Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/																										
Pismeni ispit	0,5	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/																										
Ocenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, zaključna se ocjena na kolegiju formira s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. pisani ispit, odnosno uspješno položena dva kolokvija (pozitivna ocjena iz obaju kolokvija ekvivalentna je pisanom ispitu) – 50% 2. izrađen i prezentiran seminarски rad sukladno uputama nastavnika – 30% 3. uspješnost u rješavanju samostalnih i grupnih zadataka – 10% 4. aktivnost na nastavi, sudjelovanje u raspravama tijekom nastave i seminara – 10% <p><i>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju</i></p>																														

	<i>kolegija.</i>		
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	Mounin, R. (2002). <i>Teoria e Storia della Traduzione</i> . Torino: Einaudi.	/	DA
	Osimo, B. (2004). <i>Manuale del traduttore</i> . Milano: Hoepli	1	DA
	Salmon, L. (2003). <i>Teoria della traduzione. Storia, scienza e professione</i> . Milano: Antonio Vallardi.	/	DA
	Eco, U. (2003). <i>Dire quasi la stessa cosa. Esperienze di traduzione</i> . Milano: Bompiani.	/	DA
Dopunska literatura	Faini, P. (2004). <i>Tradurre</i> , Roma, Carocci	1	DA
	Scarpa, F. (2001). <i>La traduzione specializzata. Lingue speciali e mediazione linguistica</i> . Milano: Hoepli.		
	Osimo, B. (2000). <i>Corso di traduzion. Volume I</i> . Modena: Guaraldi Logos.		
	Osimo, B. (2000). <i>Corso di traduzione. Volume II</i> . Rimini: Yema.		
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	Borello, E. (1999). <i>Teorie della traduzione. Glottodidattica e scienze della comunicazione</i> . Urbino: Quattroventi.		
	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka		
	- studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	- položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze		
	- individualne konzultacije		
	- samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja		
	- suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/		

NAZIV PREDMETA	JEZIČNE KOMPETENCIJE U NASTAVNIČKOJ I PREVODITELJSKOJ PRAKSI I			
Kod	HZT607	Godina studija	1/I. semestar	
Nositelj/i predmeta	Renata Hace-Citra, viša lektorica	Bodovna vrijednost (ECTS)	4	
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S
			0	60 /
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-učenja	/	
OPIS PREDMETA				
Ciljevi predmeta	Cilj je razviti kod studenata solidne usmene i pismene jezične kompetencije na različitim jezičnim razinama i u različitim registrima; osposobiti studente za razumijevanje, uporabu i prevodenje frazeoloških struktura. Osvještavanje podudarnosti i razlika između talijanskog i hrvatskog jezika kako u jednostavnim tako i u složenim strukturama. Studenti će analizirajući i prevodeći tekstove ovladati mehanizmima i postupcima procesa prevodenja te usvojiti nova znanja o talijanskoj kulturi i civilizaciji i aktualnim društvenim zbivanjima.			
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.			

Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Po završetku student će moći :</p> <ul style="list-style-type: none"> - objasniti i komentirati morfološko-sintaktičke strukture talijanskog jezika uz komparativnu i kontrastivnu analizu između hrvatskog i talijanskog jezika, - procijeniti i usporediti saznanja iz uporabe i stilistike vremena i načina u talijanskom jeziku s onima u hrvatskome, - pokazati i primijeniti vještine pismenog i usmenog komuniciranja na talijanskom jeziku. - prepoznati i primijeniti različite strategije i tehnike u podučavanju jezika i prevođenju. - služiti se normativnim priručnicima potrebnima za rad u struci. - analizirati materijale i građu za potrebe nastavnog procesa i prevođenja. 							
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> 1. Introduzione al corso: gli obiettivi. Test d'ingresso. 2. Tradurre l'assente: l'articolo: determinativo, indeterminativo, partitivo. Esercizi di traduzione e analisi del testo. Ipercorrettismo, analogia e omissione dell'articolo. Educazione all'ascolto (Radio Rai 2). 3. Dal dimostrativo al possessivo usi e abusi (esercizi di traduzione e analisi); Tradurre l'assente: ci, vi, ne (saper distinguere tra pronome, partitivo o avverbio; espressioni con ci e ne). 4. L'uso dell'ausiliare; verbi transitivi, intransitivi, riflessivi. Nozioni contrastive sui riflessivi in croato e italiano (esercizi di traduzione e analisi) 5. Preposizioni e avverbi (TRA/FRA-DOPPO-FA, PER, DA,) e l'uso dei tempi; aggettivi: uso connotativo vs. denotativo, comparativi organici 6. Test di verifica e correzione in classe 7. Tradurre le strutture e stilistica dei tempi: presente indicativo, l'aspetto verbale nel croato e italiano, el. contrastivi; passato prossimo vs. imperfetto, el. contrastivi. Letture (registri linguistici) 8. Tradurre le strutture e stilistica dei tempi: passato prossimo vs. passato remoto, el. contrastivi. Modi indefiniti e i suoi tempi. Lettura. 9. Tradurre le strutture e stilistica dei tempi: trapassato prossimo; anteriorità al passato: trapassato prossimo e trapassato remoto, el. contrastivi. 10. Tradurre le strutture e stilistica dei tempi: indicativo: futuro e futuro anteriore, el. contrastivi. Modo Imperativo: periodo ipotetico/ forma passiva 11. Tradurre le strutture e stilistica dei tempi: indicativo/ congiuntivo/condizionale. Linguaggi settoriali: lettura. 12. Tradurre le strutture e stilistica dei tempi: le subordinate; trasformazioni esplicite in implicite e viceversa. 13. Tradurre le strutture e stilistica dei tempi: concordanza dei tempi; passaggio dal discorso diretto al discorso indiretto. 14. Ripasso e test di verifica finale. 15. Commento sul lavoro svolto. Conclusioni: valutazione e l'autovalutazione degli studenti. 							
Vrste izvođenja nastave:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"> <input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice x vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava </td><td style="width: 50%;"> <input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati) </td></tr> </table>						<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice x vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)
<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice x vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)							
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - aktivno i konstruktivno sudjelovati na nastavi - sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti i zadatke koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem - položiti pisani ispit (ekvivalent pisanom ispitom su 2 položena kolokvija) - položiti usmeni ispit - informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima 							
Praćenje rada studenata (<i>upisati</i>)	Pohađanje nastave	2	Istraživanje	/	Praktični rad	/		

<p><i>udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):</i></p>	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	/	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	1	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitу	Kontinuirana provjera znanja tijekom nastave (dijagnostički testovi, provjera domaćih radova, testovi postignuća, kolokviji), pismeni i usmeni ispit. Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.					
<p>Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)</p>	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija			
	Katerin K. (1975 ³⁰ ed.). <i>La lingua italiana per stranieri. Corso superiore</i> , Perugia: Edizioni Guerra.	2	/			
	Jernej J. (1999). <i>Priručnik za viši stupanj</i> , Zagreb: Školska knjiga.	1	/			
	Sensini M. (1997). <i>La grammatica della lingua italiana</i> , Milano: Mondadori.	1	/			
	Serianni L. (1989). <i>Grammatica italiana</i> , Torino: UTET.	1	/			
	Trifone P. – Palermo M. (2000). <i>Grammatica italiana di base</i> , Bologna: Zanichelli.	2	/			
<p>Dopunska literatura</p>	Deanović M. – Jernej J (2008). <i>Hrvatsko talijanski rječnik</i> , Zagreb: Školska knjiga.					
	Deanović M. – Jernej J. (2006). <i>Talijansko hrvatski rječnik</i> , Zagreb: Školska knjiga.					
	Luppi A. - Jernej A. (2000). <i>Talijansko hrvatski poslovni rječnik/Dizionario commerciale croato-italiano</i> , Zagreb: Školska knjiga.					
	Luppi A. - Jernej A. (2007). <i>Hrvatsko talijanski poslovni rječnik/Dizionario commerciale italiano-croato</i> , Zagreb: Školska knjiga.					
	Pittano G. (2006 ³⁰ ed.). <i>Sinonimi e contrari, Dizionario fraseologico delle parole equivalenti</i> , Bologna: Zanichelli.F					
	Renzi L.- Salvi G. - Cardinaletti A. (2001). <i>Grande grammatica italiana di consultazione</i> , Volumi I, II e III, Bologna: Il Mulino.					
	Zingarelli N. (2008). <i>Lo Zingarelli, Vocabolario della lingua italiana</i> , Bologna: Zanichelli.					
	<i>Enciclopedia Zanichelli, Dizionario encicopedico di arti, scienze, tecniche, lettere, filosofia, storia, geografia, diritto, economia.</i> (2007). Bologna: Zanichelli.					
	Tematske enciklopedije «Le Garzantine», Milano, Garzanti: <i>Italiano, Letteratura, Musica, Religioni, Mitologia, Arte, Economia</i> .					
	Arthaber A. (1972). <i>Dizionario comparato di proverbi e modi proverbiali</i> , Milano: Hoepli.					
	Lesina R. (2002). <i>Il nuovo manuale di stile, Guida alla redazione di documenti relazioni, articoli, manuali, tesi di laurea</i> . Bologna: Zanichelli.					
	Podeur, J. (1993). <i>La pratica della traduzione</i> , Napoli: Liguori.					
	Sobrero, A. (1993). <i>Introduzione all'italiano contemporaneo. I: Le strutture, II: La variazione e gli usi</i> , Roma-Bari: Laterza.					
	Zolli, P. (1973). <i>Bibliografia dei dizionari specializzati italiani del XX secolo</i> , Firenze: Olschki.					
	http://www.dizionario-italiano.it					
	http://dizionari.hoepli.it/Dizionario_Italiano.aspx?idD=1					
	http://dizionari.corriere.it/					
	http://www.dizionario.rai.it/					
	http://www.treccani.it/Portale/sito/lingua_italiana/scritto_e_parlato/					
	http://www.accademiadellacrusca.it/parole/parole.php?ctg_id=58					
	http://www.italicicon.it					

Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka kao i praćenje potreba, sugestija i reakcija studenata tijekom nastavnog procesa - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA	PREVOĐENJE POSLOVNIIH DOKUMENATA				
Kod	HZT608	Godina studija	1./I. semestar		
Nositelj/i predmeta	Maja Bilić, viša lektorica	Bodovna vrijednost (ECTS)	3		
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V
			0	0	45
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-učenja	/		
OPIS PREDMETA					
Ciljevi predmeta	Stjecanje znanja i vještina za suvremeno poslovno komuniciranje na talijanskom jeziku osobito u području gospodarstva te turizma i ugostiteljstva. Sadržaji obuhvaćaju poslovno dopisivanje: ponuda, narudžba, prijevoz, carinsko poslovanje i plaćanje; turističko ugostiteljska promidžba i propaganda, ponude usluga, predbilježbe, prospekti, plan putovanja; vrste trgovачkih poduzeća i osnovni bankarski pojmovi; ponuda za posao, životopis, pismo preporuke; pisma za različite prigode.				
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.				
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Studenti će biti sposobni:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) razumjeti i analizirati tekstove na poslovnom talijanskom jeziku; 2) prepoznati obilježja govornog i pisanog teksta, razlikovati neformalno i formalno komuniciranje i dopisivanje; poznavati vrste i osnovne dijelove poslovnog pisma; 3) sastaviti životopis i poslovno pismo (zamolba, preporuka, upit, ponuda, narudžba, požurnica, pritužba, odgovor na pritužbu); 4) usmeno i pismeno rezervirati hotelski smještaj, potvrditi i otkazati rezervaciju 5) usmeno i pismeno prevoditi odabrane tekstove o aktualnim poslovnim temama (trgovina, turizam, bankarstvo i sl.) 				
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnicima nastave	<p>1^a settimana Principi fondamentali di scrittura professionale. Sul registro dell'italiano professionale. Riformulare dal parlato allo scritto. Protagonisti della scrittura: mittente e destinatario, indirizzo e titoli di cortesia. Esercizi di riformulazione.</p> <p>2^a settimana Lettera (busta, impostazione, formule di inizio e di conclusione), sigle. Lettura e analisi di vari modelli di lettere. Esercizi di riformulazione. Il fax e la posta elettronica. Promozione dei prodotti: lettere circolari, esercizi di traduzione.</p> <p>3^a settimana</p>				

	Cercare un lavoro: dall'annuncio di lavoro fino al colloquio. Come scrivere un CV e lettera di accompagnamento). Lettura e analisi CV diversi. Scrittura: Cercare un annuncio sul sito www.lavoro.org e scrivere un CV con lettera di accompagnamento.
	4^a settimana La scrittura di impresa. Rapporti esterni all'azienda: clienti e fornitori. Richiesta di offerta, invio di offerta, condizioni di vendita. Esercizi di redazione e traduzione.
	5^a settimana Ordinazione (conferma, evasione). Esercizi. Lettura. Reclami: ritardo nelle consegne corrispondenti all'ordine. Traduzioni. Esercizi di riformulazione.
	6^a settimana Contratto di compravendita: qualità e quantità della merce (peso netto, lordo, tara, imbalaggio), prezzo, esempi di contratto, modifica al contratto. I prova intermedia.
	7^a settimana Analisi della prova. Le merci in viaggio: consegna o resa della merce. La spedizione (lettera di vettura, polizza di carico). Conferma di spedizione, risarcimento danni. Esercizi di traduzione e di composizione di lettere.
	8^a settimana Modalità di pagamento e rapporti con le banche (documenti, credito documentario, bonifico, assegno, conto corrente). Esercizi di traduzione e riformulazione.
	9^a settimana Società commerciali: società per azioni, società a responsabilità limitata, società in nome collettivo, società in accomandita. Esercizi di traduzione.
	10^a settimana Trasporti (ferroviari, aerei, marittimi). Contratto di noleggio, nolo, conferma di spedizione, risarcimento danni. INCOTERMS. Esercizi relativi alle clausole più frequenti: f.a.w., f.ob., f.a.s., f.o.r. ecc.)
	11^a settimana Assicurazioni. Polizza di assicurazione. Esempi di polizza: assicurazione vita, assicurazione responsabilità civile, assicurazione contro infortuni. Esercizi di traduzione.
	12^a settimana Agenzie di viaggi: come scrivere un itinerario, offerte promozionali, vaucher, mezzi di trasporto. Programmazione attività culturali. Pieghevole. Esercizi di redazione.
	13^a settimana In albergo: corrispondenza alberghiera (richieste di offerta, offerta richieste di prenotazione, lettere di prenotazione, annullamento di prenotazione)
	14^a settimana Lettere private varie: verbale di condominio, lettere di denuncia, oggetti smarriti, richiesta di documenti presso un ufficio pubblico, lettere di ringraziamento, reclami, lettere di presentazione.
	15^a settimana Riepilogo dei contenuti del corso. II prova intermedia
Vrste izvođenja	<input type="checkbox"/> predavanja
	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci

nastave:	<input type="checkbox"/> seminari i radionice x vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)				
Obveze studenata	<p>Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, zaključna se ocjena na kolegiju formira s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata:</p> <ul style="list-style-type: none"> - izrađen i prezentiran samostalni prijevod sukladno uputama nastavnika – 40% - položeni pisani ispit – 40% - aktivnost na nastavi, sudjelovanje u raspravama tijekom nastave i seminara – 20% <p>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>					
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1,5	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	Samostalni prijevodi	0,5
	Esej	/	Seminarski rad	/	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/
	Pismani ispit	1	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, zaključna se ocjena na kolegiju formira s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata:</p> <ul style="list-style-type: none"> - izrađen i prezentiran samostalni prijevod sukladno uputama nastavnika – 40% - položeni pisani ispit – 40% - aktivnost na nastavi, sudjelovanje u raspravama tijekom nastave i seminara – 20% <p>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	Luppi, A. – Jernej, A. (2007). <i>Hrvatsko talijanski poslovni rječnik/Dizionario commerciale italiano-croato</i> . Zagreb: Školska knjiga.			/	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika	
	Luppi, A.. (2004). <i>Talijansko poslovno dopisivanje. Corrispondenza commerciale italiana</i> , Zagreb: Školska knjiga.			1	/	
	<i>L'italiano al lavoro</i> , (2004). Certificato di conoscenza dell'italiano commerciale, Livello intermedio, Perugia: Guerra ed.			1	/	
	Pelizza, G. - Mezzadri, M. (2002). <i>L'italiano in azienda</i> , Perugia: Guerra.			1	/	
Dopunska literatura	<p>Ballarin, E. - Begotti, P. (1999). <i>Destinazione Italia, l'italiano per operatori turistici</i>, Roma: Bonacci.</p> <p>Bruni, F., Fornasiero, S., Tamiozzo, S. Goldmann, (1999). <i>Manuale di scrittura professionale: dal curriculum vitae ai documenti aziendali</i>. Bologna: Zanichelli.</p> <p>Bruni, F. – Raso, T. (a cura di) (2002). <i>Manuale dell'italiano professionale</i>. (2002). Bologna: Zanichelli.</p> <p>Bruni, F. et al., (2006). <i>Manuale di scrittura e comunicazione; per la cultura personale, per la scuola, per l'università</i>, (2006). Bologna: Zanichelli.</p> <p>Cherubini, N. (1992). <i>L'italiano per gli affari</i>, Roma: Bonacci.</p> <p>Riječnici:</p> <p>Deanović, M. – Jernej J., (2008). <i>Hrvatsko talijanski rječnik</i>. Zagreb: Školska knjiga.</p>					

	<p>Deanović, M. – Jernej J., (2006). <i>Talijansko hrvatski rječnik</i>. Zagreb: Školska knjiga.</p> <p>Luppi, A. - Jernej A. (2000). <i>Talijansko hrvatski poslovni rječnik/Dizionario commerciale croato-italiano</i>. Zagreb: Školska knjiga.</p> <p>Zingarelli N., (2008). <i>Lo Zingarelli, Vocabolario della lingua italiana</i>, Bologna: Zanichelli.</p> <p><i>Enciclopedia Zanichelli, Dizionario encyclopédico di arti, scienze, tecniche, lettere, filosofia, storia, geografia, diritto, economia</i>. (2007). Bologna: Zanichelli.</p> <p>Gramatike:</p> <p>Salvi, G. - Vanelli, (2004). <i>Nuova grammatica italiana</i>, Bologna: Il Mulino, 2004.</p> <p>Sensini, M. (1997). <i>La grammatica della lingua italiana</i>, Milano: Mondadori, 1997.</p> <p>Serianni, L. (1991). <i>Grammatica italiana</i>, Torino, UTET, 1991.</p>
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<p>Pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka.</p> <p>Studentska anketa vrednovanja nastavnog rada na sveučilišnoj razini.</p> <p>Položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze.</p> <p>Individualne konzultacije.</p> <p>Samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja.</p> <p>Suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.</p>
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA	SUVREMENI TALIJANSKI JEZIK					
Kod	HZT602	Godina studija	1./I. semestar			
Nositelj/i predmeta	prof. dr. sc. Magdalena Nigojević	Bodovna vrijednost (ECTS)	3			
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 15	S 15	V 0	T /
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	10%			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Stjecanje temeljnih znanja o karakteristikama sinkronijskih varijeteta talijanskog jezika. Produbljivanje jezične kompetencije primjerene komunikacijskim situacijama u izvornom ambijentu.					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisan diplomski studij. Nema posebnih uvjeta. Kompetencije stečene polaganjem ispita iz jezičnih predmeta preddiplomskog studija.					
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Student će nakon položenog ispita biti u stanju: 1. odrediti osnovne dimenzije jezične varijacije u suvremenom talijanskom jeziku; 2. ilustrirati postojeća saznanja na području proučavanja suvremenog talijanskog jezika; 3. planirati, provesti i prikazati jezičnu analizu na odabranom varijetu.					
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnicima nastave	<p>1. tjedan Predavanja: Upoznavanje studenata sa sadržajem kolegija, načinom rada, načinom provedbe provjere znanja i formiranjem konačne ocjene.</p> <p>Seminar: Upoznavanje s načinom izrade, predaje i prezentacije seminarских radova. Pregled bibliografije.</p> <p>2. tjedan Predavanja: Repertoar talijanskog jezika: sinkronijski pregled. Seminar: <i>La situazione linguistica in Italia</i> (Coveri et al. 1984).</p> <p>3. tjedan Predavanja: Repertoar talijanskog jezika: dijakronijski pregled.</p>					

	<p>Seminar: <i>L'italianizzazione nel secondo dopoguerra</i> (Coveri et al. 1984).</p> <p>4. tjedan Predavanja: Standardni jezik. Dijalekt. Varijetet.</p> <p>Seminar: <i>Le dimensioni di variazione dell'italiano</i> (Bazzanella 2005: 26-43).</p> <p>5. tjedan Predavanja: Talijanski standard i substandard.</p> <p>Seminar: <i>La variazione diafasica</i> (Coveri et al. 1984).</p> <p>6. tjedan Predavanja: Jezik administracije. Strukovni jezici.</p> <p>Seminar: <i>Registri. Sottocodici;</i></p> <p>7. tjedan Predavanja: Suvremeni talijanski jezik u medijima.</p> <p>Seminar: <i>Il linguaggio della pubblicità</i> (Nigoević 2019).</p> <p>8. tjedan Predavanja: L'italiano standard. L'italiano neo-standard. L'italiano popolare.</p> <p>Seminar: <i>Tratti dell'italiano in movimento</i> (Renzi 2012).</p> <p>9. tjedan Predavanja: Tendencije suvremenog talijanskog jezika.</p> <p>Seminar: <i>Il cambiamento nella lingua</i> (Renzi 2012).</p> <p>10. tjedan Predavanja: Strategije intenzifikacije u novostandardnom jeziku</p> <p>Seminar: <i>Struttura del messaggio pubblicitario</i> (Nigoević 2019).</p> <p>11. tjedan Predavanja: Morfosintaksa novostandardnog jezika u odnosu na standardni.</p> <p>Seminar: <i>Funzioni linguistiche del messaggio pubblicitario</i> (Nigoević 2019).</p> <p>12. tjedan Predavanja: Leksik novostandardnog jezika u odnosu na standardni.</p> <p>Seminar: <i>La lingua della pubblicità: le strategie e le tecniche verbali</i> (Nigoević 2019).</p> <p>13. tjedan Predavanja: Leksička stratifikacija, semantika riječi i rečenica u novostandardnim varijetetima.</p> <p>Seminar: <i>Analisi dei messaggi pubblicitari.</i></p> <p>14. tjedan Predavanja: Tvorbeni modela u talijanskom književnom jeziku i novostandardnim varijetetima.</p> <p>Seminar: <i>Analisi dei messaggi pubblicitari.</i></p> <p>15. tjedan Predavanja: Figurativnost jezika.</p> <p>Seminar: <i>Analisi dei messaggi pubblicitari.</i></p>
Vrste izvođenja nastave:	<p><input checked="" type="checkbox"/> predavanja</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice</p> <p><input type="checkbox"/> vježbe</p> <p><input type="checkbox"/> on line u cijelosti</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> mješovito e-učenje</p> <p><input type="checkbox"/> terenska nastava</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> multimedija</p> <p><input type="checkbox"/> laboratorij</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> mentorski rad</p> <p><input type="checkbox"/> (ostalo upisati)</p>
Obveze studenata	<p>Sudjelovati u nastavnom procesu: predavanja 80%, seminari 90%.</p> <p>Ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi.</p> <p>Sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem.</p> <p>Izraditi i prezentirati seminarски rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima.</p> <p>Položiti pisani ispit ili kolokvij; ostvariti minimalno 50% točnosti na ispitu/kolokviju.</p> <p>Prije pristupanja ispitu studenti trebaju izraditi i prezentirati seminarски rad na jednu od dogovorenih tema.</p> <p>Informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima.</p> <p>Pridržavati se vremenskih okvira potrebnih za obavljanje aktivnosti na kolegiju.</p>

Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	/
	Kolokvij	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	1	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, zaključna se ocjena na kolegiju formira s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata: - pisani ispit, odnosno kolokvij (pozitivna ocjena iz kolokvija ekvivalentna je pisanom ispitu) – 50% - izrađen i prezentiran seminarski rad sukladno uputama nastavnika – 40% - aktivnost na nastavi, sudjelovanje u raspravama tijekom nastave i seminara – 10% Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov		Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija		
	D'Achille, P. (2003). <i>L'italiano contemporaneo</i> . Bologna: Il Mulino.	1		/		
	Nigoević, M. (2019). <i>Analisi dei messaggi pubblicitari</i> . Split: Filozofski fakultet (web predavanje).		/	DA		
Dopunska literatura	Sobrero, A. A. (a cura di) (1993). <i>Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi</i> . Roma-Bari: Laterza.	1		/		
	Berruto, G. (1987). <i>Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo</i> . Roma: La Nuova Italia Scientifica.					
	Cortelazzo, M. A. (2000). <i>Italiano d'oggi</i> . Padova: Esedra.					
	Coveri, L. & Benucci, A. & Diadori, P. (1984). <i>La varietà dell'italiano. Manuale di sociolinguistica italiana</i> . Roma: Bonacci.					
	D'Agostino, M. (2007). <i>Sociolinguistica dell'Italia contemporanea</i> . Bologna: Il Mulino.					
	De Mauro, T. (1993). <i>Lessico di frequenza dell'italiano parlato (LIP)</i> . Milano: Etaslibri.					
	Lorenzetti, L. (2003). <i>L'italiano contemporaneo</i> . Roma: Carocci.					
	Nigoević, M. (2020). <i>Intenzifikacija u jeziku: S primjerima iz hrvatskog i talijanskog jezika</i> . Split: Filozofski fakultet Sveučilišta u Splitu.					
	Nigoević, M. (2019). <i>Il linguaggio della pubblicità</i> . Split: Filozofski fakultet (web predavanje).					
	Renzi, L. (2012). <i>Come cambia la lingua. L'italiano in movimento</i> . Bologna: Il Mulino.					
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	Serianni, L. (2003). <i>Italiani scritti</i> . Bologna: Il Mulino.					
	Simone, R. (1990). <i>Fondamenti di linguistica</i> . Roma-Bari, Laterza.					
	Trifone, P. (2010). <i>Storia linguistica dell'Italia disunita</i> . Bologna: Il Mulino.					
Ostalo (prema mišljenju)	Trifone, P. (a cura di) (2009). <i>Lingua e identità. Una storia sociale dell'italiano</i> . Roma: Carocci.					
	/					

predlagatelja)	
----------------	--

NAZIV PREDMETA POVIJEST TALIJANSKOG TEATRA I DRAMSKE KNJIŽEVNOSTI				
Kod	HZT907	Godina studija	1./I.semestar	
Nositelj/i predmeta	prof. dr. sc. Srećko Jurišić	Bodovna vrijednost (ECTS)	3	
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 15	S 15
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	V 0	T /
OPIS PREDMETA				
Ciljevi predmeta	Kolegij će upoznati studente s dugom i slojevitom poviješću talijanskog teatra, počevši od X. stoljeća do danas. Studenti će se upoznati i s bogatim repertoarom Commedije dell'Arte i drugim fenomenima koji su iznjedrili tzv. "minorne" nedovoljno vrednovane pisce, ali i svjetske klasike. Komparatističkim pregledom najznačajnijih predstavnika poput Machiavellija, Ariosta, Ruzantea, Alfierija, Goldonija, D'Annunzia i Pirandella, studenti će biti osposobljeni da prepozna utjecaj i karakteristike talijanskog teatra uz analizu komparativnih prednosti u odnosu na europske i svjetske pravce. Studenti će, nadalje, pregledom tekstova i scenskih izvedbi tokom seminarског dijela nastave stići uvid u širinu talijanske dramske književnosti te istražiti kompleksnu ulogu i značaj teatra za cjelokupni razvoj civilnog društva na talijanskom poluotoku kako bi ih znati prepoznati u kontekstu talijanske književnosti.			
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.			
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Po položenom ispitnom studenti će biti u stanju: 1. Prepoznati epohe, poetike, autore, žanrove talijanskog teatra i dramske književnosti. 2. Kritički obraditi odabrane autorske tekstove vezane uz program kolegija. 3. Kompetentno rabiti teorijsko – kritičku terminologiju vezanu uz dramsku umjetnost. 4. Pisati i diskutirati o talijanskoj dramskoj književnosti na talijanskom jeziku.			
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnicama nastave	1. Počeci talijanskog teatra i Srednji vijek – 2 sata 2. Teatar u razdoblju Humanizma i Renesanse (Ariosto, Machiavelli, Commedia dell'Arte) - 3 sata 3. Teatar u XVII. stoljeću – 1 sat 4. Teatar u XVII. stoljeću (melodrama, Goldoni) - 2 sata 5. Teatar u XIX. stoljeću (Alfieri, Manzoni, Verga, Capuana) - 3 sata 6. Teatar u XX. stoljeću (D'Annunzio, Pirandello, Futuristi, groteskni teatar, Betti, Pasolini, Fo) – 4 sata			
Vrste izvođenja nastave:	x predavanja x seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	x samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij x mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - Pohađanje nastave i aktivno sudjelovanje na nastavi, seminarski rad (izrada i prezentacija), eseji. Studenti su obvezni prisustovati predavanjima (80%) i seminarima (80%) (3 izostanka); - Studenti su dužni predati i barem jedan seminar po semestru (studenti šalju ppt prezentaciju i seminar u word formatu barem 24h prije izlaganja) koji se zasebno 			

	ocjenjuju; - Seminar se piše po uvriježenim uputama za pisanje seminara dostupnim na web stranici fakulteta; - Konačna ocjena se zaključuje po predaji završnog eseja (norme za pisanje eseja u repozitoriju).					
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	1	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Kontinuirana usmena provjera znanja tijekom nastave, pismena i usmena prezentacija seminarског rada. Ocjena eseja. Postotak pojedinih stavki u konačnoj ocjeni: aktivnost na nastavi (40%), seminar (30%), esej (30%). Studenti polažu ispit pismenim putem i to kroz predaju završnog eseja. Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov				Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	Angelini, F. (1988). <i>Teatro e spettacolo nel primo Novecento</i> . Roma-Bari: Laterza.				/	DA
	Angelini, F. (1975). <i>Il teatro barocco</i> . Roma-Bari: Laterza.				/	DA
	Borsellino, N. - Mercuri, R. (1973). <i>Il teatro del Cinquecento</i> . Roma-Bari: Laterza.				/	DA
	Pullini, G. (1981). <i>Il teatro dell'Ottocento</i> . Milano: Vallardi.				/	DA
	Puppa, P. (1990). <i>Teatro e spettacolo nel secondo Novecento</i> . Roma-Bari: Laterza.				/	DA
Dopunska literatura	Tessari, R. (1995). <i>Teatro e spettacolo nel Settecento</i> , Roma-Bari: Laterza.					
	Antonucci, G. (1990). <i>Storia della critica teatrale</i> . Roma: Studium. Attolini, G. (1988). <i>Teatro e spettacolo nel Rinascimento</i> . Roma-Bari: Laterza. Guglielminetti, M. (2001). <i>Pirandello</i> . Roma: Salerno. Smith, P. J. (1981). <i>La decima musa. Storia del libretto d'opera</i> . Firenze: Sansoni. Valentini, V. (1993). <i>Tragedia moderna e mediterranea. Il teatro di Gabriele D'Annunzio</i> . Milano: Franco Angeli.					
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.					
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/					

NAZIV PREDMETA UVOD U TALIJANSKU ONOMASTIKU										
Kod	HZT908	Godina studija	1./I.semestar							
Nositelj/i predmeta	doc. dr. sc. Antonia Luketin Alfirević	Bodovna vrijednost (ECTS)	3							
Suradnici		Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 15	S 15	V 0	T /				
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	/							
OPIS PREDMETA										
Ciljevi predmeta	Temeljni je cilj predmeta predočiti važnost onomastike u okviru jezično-povijesnih istraživanja i osposobiti studente za provođenje samostalnih istraživanja te analizu hrvatsko - talijanskih jezičnih dodira na toponimskim i antroponomijskim primjerima.									
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema posebnih uvjeta.									
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Nakon odslušanog kolegija, izvršenih obaveza i položenog ispita studenti će naučiti razlikovati i točno definirati osnovne onomastičke pojmove te biti osposobljeni za:</p> <ul style="list-style-type: none"> - definiranje i tumačenje temeljnih pojmoveva iz područja onomastike; - iščitavanje i analiziranje jezičnih i nejezičnih obavijesti iz imena; - opisivanje različitih obrazaca imenovanja; - analiziranje strukture i funkcije imena; - samostalnu primjenu stečenih teorijskih znanja u vlastitom istraživačkom radu. 									
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> 1. Definicija onomastike; Predmet; Metode 2. Mjesto onomastike unutar jezičnih disciplina, onomastika i druge znanosti 3. Osnovna onomastička terminologija u talijanskom i hrvatskom jeziku 4. Jezični znak/onomastički znak ime; Ime i apelativ 5. Motivacija i etiologija imena 6. Razvoj onomastičkih istraživanja u Italiji i Hrvatskoj 7. Metode onomastičkih istraživanja (tradicionalne, suvremene, interdisciplinarnost) 8. Antroponomija (potpolja u antroponomiji) 9. Toponimija (potpolja u toponomiji) 10. Ostala imena (krematoniimi, zoonimi, fitonimi...) 11. Deonomastika (eponimija) 12. Slojevitost toponomije jadranskih otoka i obale 13. Etimološki aspekti toponomastičkih istraživanja 14. Jezični dodiri u onomastici; romanizmi u jadranskoj topomiji 15. Literarna onomastika 									
Vrste izvođenja nastave:	x predavanja x seminari i radionice x vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			x samostalni zadaci x multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)						
Obveze studenata	Studenti su dužni prisustvovati predavanjima (70%) i seminarima (80%), izraditi jedan seminarski rad koji su dužni izložiti usmeno uz PPT prezentaciju te položiti usmeni ispit.									
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS</i>)	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/				
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/				
	Esej	/	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	/				

<i>bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):</i>	Kolokviji	/	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/		
	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/		
Ocenjivanje i vrjenovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Ukupna ocjena zasniva se na aktivnosti i sudjelovanju u raspravama tijekom predavanja i seminara (15%), kakvoći seminarskog rada (15%) te uspjehu na usmenom ispitu (70%). Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.							
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija			
	Marcato, C. (2009). <i>Nomi di persona, nomi di luogo: Introduzione all'onomastica italiana</i> , Bologna: il Mulino.			2	/			
	Pellegrini, G. B. (1990.). <i>Toponomastica italiana</i> , Milano: Hoepli.			1	/			
	Šimunović, P. (2009). <i>Uvod u hrvatsko imenoslovje</i> , Zagreb: Golden marketing – Tehnička knjiga.			1	/			
Dopunska literatura	1. Bjelanović, Ž. (2007.), <i>Onomastičke teme</i> , Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada. 2. Bjelanović, Ž; Marasović-Alujević, M. (2009). Splitska prezimena etnonimskog podrijetla s talijansko-hrvatskim jezičnim odlikama. <i>Folia onomastica Croatica</i> 17. 3. Luketin Alfirević, A. (2018.), Italianità nello spazio urbano croato: sulla presenza degli elementi italiani nelle insegne dei ristoranti croati // <i>Dai margini a dentro, da dentro ai margini. Mappe dei cambiamenti letterali e culturali</i> / Szirmai, A. ; Szkarosi, E.; Matyus, N.; Szakal, K. (ur.), Firenze: Franco Cesati Editore, str. 151-157 4. Luketin Alfirević, A.; Rogošić, A. (2010.) Elementi di origine italiana nei crematonimi della città di Spalato, <i>Adriatico/Jadran ; Rivista di cultura tra le due sponde. Atti del V Congresso Internazionale della Cultura Adriatica</i> ,Giammarco, M ; Šimunković, Lj. (ur.). Pescara: Fondazione Ernesto Giammarco, str. 322-331 5. Marasović-Alujević, M; Luketin Alfirević, A. (2009). Toponimi di Torcola – isola dei ricoveri nell’Adriatico. <i>Interadriatico/Jadran. Rivista di cultura tra le due sponde</i> 1-2. 6. Marzano, P. (2010). <i>Quando il nome è „cosa seria“ . L'onomastica nelle novelle di Luigi Pirandello</i> . Pisa: Edizioni ETS 7. Sasso, L. (2003). <i>Nomi di cenere. Percorsi di onomastica letteraria tra Ottocento e Novecento</i> .Pisa: Edizioni ETS. 8. Skok, P. (1950). <i>Slavenstvo i romanstvo na jadranskim otocima</i> , Zagreb: Jadranski institut JAZU. 9. Skračić, V. (2011). <i>Toponomastička početnica. Osnovni pojmovi i metoda terenskih istraživanja</i> . Zadar: Sveučilište u Zadru. 10. Šimunović, P. (2006). <i>Hrvatska prezimena</i> , Zagreb: Golden marketing – Tehnička knjiga. 11. Šimunović, P. (2005). <i>Toponimija hrvatskoga jadranskog prostora</i> , Zagreb: Golden marketing – Tehnička knjiga.							
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa 							
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/							

NAZIV PREDMETA		TALIJANSKA KNJIŽEVNOST I FILM			
Kod		Godina studija	I./1. semestar		
Nositelj/i predmeta	prof. dr. sc. Srećko Jurišić	Bodovna vrijednost (ECTS)	3		
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	15	15	0
OPIS PREDMETA					
Ciljevi predmeta	<p>Studenti stječu sposobnost teorijskog i kritičkog razumijevanja na relaciji talijanska književnost i film te se kroz dijakronijski pregled filmskih i književnih primjera osposobljavaju za analizu probranih uradaka iz dvaju navedenih medija. S obzirom na sve veću težnju narativnih jezika prema intermedijalnosti, s naglaskom na audiovizualno pripovjedanje, studente će se osposobiti za dekodificiranje retorika na kojima je zasnovana filmska dijegeza i koje su u osnovama jezika svih audiovizualnih naracija – od filma do televizijske serije, dokumentarnog filma ili čak videoigre i stripa. Studenti stječu sposobnost 'čitanja' i prepoznavanja specifičnosti filmskog jezika u odnosu na književni jezik – povjesno privilegiran u obrazovanju studenata humanističkih znanosti. Studenti stječu sposobnost analize procesa adaptacije pisane naracije u onu filmsku kroz analizu probranih filmskih primjera koji su nastali po književnom predlošku, prema graphic novelu ili drugom kulturnom proizvodu snažno elaboriranje dijegeze. Studenti stječu sposobnost vladanja osnovama filmskog izričaja uz sposobnost prepoznavanja specifičnosti filmskog pripovjedanja koje nastaju kroz proces 'prevođenja' iz književnog teksta.</p>				
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta za upis i ulaznih kompetencija				
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Po položenom ispitnu studenti će biti u stanju:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Vladati osnovama narratologije te intersemiotičkog prevođenja; 2) Vladati osnovama filmskog i vizualnog jezika općenito te prepoznati hibridne jezike (strip i sl.); 3) Usportediti književno i filmsko djelo te prepoznati komunikacijski potencijal filma u odnosu na književnost; 4) Analizirati adaptacijski proces; 5) Analizirati estetske, retoričke i tehničke karakteristike djela, filmskog i književnog; 6) Kritički vrednovati komunikacijske politike kulturnih sistema kroz uporabu audiovizualnih naracija; 7) Autonomno pristupiti književnom i filmskom djelu kroz pisanje teksta (prikaza knjige / filma, eseja). 				
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> 1) La narrazione. Storia e racconto. Fabula e intreccio. L'autore e il narratore. Il lettore. (Edoardo Ripari, <i>Attraverso il visibile parlare</i>, in Id., <i>Storia cinematografica della letteratura italiana</i>, Roma, Carocci, 2015, pp. 14-39) – 2 sat; 2) La narrazione. Categorie narratologiche secondo Génette. Il punto di vista. Il linguaggio cinematografico: considerazioni generali e le specificità del linguaggio cinematografico rispetto ad altri linguaggi narrativi; (Andrea Bernardelli, <i>Narrazione</i>, Roma-Bari, Laterza, 1999) – 2 sata; 3) La narrazione. Tempo e spazio nella letteratura e nel cinema; (Andrea Bernardelli, <i>Narrazione</i>, Roma-Bari, Laterza, 1999) – 2 sata; 4) Il concetto di traduzione intersemiotica; traduzione dal letterario al filmico (come tradurre un'idea in immagine; Adattamento. Traduzione. Transcodificazione) cinema come specchio mitopoietico della realtà (Linda Hutcheon, <i>A Theory of Adaptation</i>, New York, Routledge, 2013; G. Tinazzi, <i>L'adattamento</i>, in Id., <i>La scrittura e lo sguardo</i>, Venezia, Marsilio, 2007) – 2 				

	sata;							
	<p>5) La sceneggiatura, un genere dallo statuto incerto; scrivere per il cinema - Teoria e prassi; le sceneggiature originali e quelle desunte. (Case studies filmici) – 2 sata;</p> <p>6) La critica cinematografica; forme e luoghi della critica. Il lavoro del critico, del recensore e del saggista; Metodi e temi ricorrenti (Paolo Bertetto (a cura di), <i>L'interpretazione dei film. Undici capolavori della storia del cinema</i>, Venezia, Marsilio, 2018) - 2 sata</p> <p>7) L'interpretazione del film, esempi ed esercitazione di scrittura; lavoro di preparazione per il saggio finale – 3 sata</p>							
Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input checked="" type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)						
Obveze studenata	Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu i aktivno sudjelovanje u istoj; nadalje su obvezni predati seminarski rad u dogovorenom terminu (pisani tekst i prezentacija) te ispitni esej na dogovorenemu temu. Postotak nazočnosti na nastavi: 80% (3 izostanka).							
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>)	Pohađanje nastave Eksperimentalni rad Esej Kolokviji Pismeni ispit	1 / 1 / /	Istraživanje Referat Seminarski rad Usmeni ispit Projekt	/ / 1 / /	Praktični rad (Ostalo upisati) (Ostalo upisati) (Ostalo upisati) (Ostalo upisati)	/ / / / /		
Ocenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitу	Kontinuirana usmena provjera znanja tijekom nastave, pismena i usmena prezentacija seminarskog rada, usmeni ispit. Ocena eseja. Postotak pojedinih stavki u konačnoj ocjeni: aktivnost na nastavi (40%), seminar (30%), esej (30%). Studenti polažu ispit pismenim putem i to kroz predaju završnog eseja. Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.							
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov Edoardo Ripari, <i>Storia cinematografica della letteratura italiana</i> , Roma, Carocci, 2015. Andrea Bernardelli, <i>Narrazione</i> , Roma-Bari, Laterza, 1999. Giorgio Tinazzi, <i>La scrittura e lo sguardo</i> , Venezia, Marsilio, 2007. Linda Hutcheon, <i>A Theory of Adaptation</i> , New York, Routledge, 2013. Paolo Bertetto (a cura di), <i>L'interpretazione dei film. Undici capolavori della storia del cinema</i> , Venezia, Marsilio, 2018.			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija			
Dopunska literatura	/							
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka; - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini; - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze; - individualne konzultacije; - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja;							

	- suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	Studenti će uz predloženu literaturu gledati filmove ili ulomke iz filmova vezanih uz program kolegija sukladno dogovoru s predmetnim nastavnikom.

NAZIV PREDMETA		TEHNIKE PREVOĐENJA				
Kod	HZT701	Godina studija	1./II.semestar			
Nositelj/i predmeta	doc. dr. sc. Andrea Rogošić	Bodovna vrijednost (ECTS)	4			
Suradnici		Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V	T
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-učenja	15	30		
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Temeljni cilj predmeta jest usvajanje tehnika i strategija profesionalnog prevođenja. Studenti će naučiti kako posredovati u usmenom konsekutivnom i simultanom, te kompjuterskom prevođenju, uz prethodnu terminološku pripremu. Studenti će analizirati teorije i tehnike prevođenja te ih komparirati s teorijskim saznanjima i razvojem prevoditeljske prakse kroz povijest. Analizirat će i usporedno prikazati kriterije odabira prijevodnih tehnika, analizirati kakvoću usmenog i pismenog prijevoda na odabranim primjerima. Studenti će se upoznati s osnovama audiovizualnog prevođenja, posebice iz područja titlovanja i sinkronizacije. Uz teorijsku podlogu, studenti će kroz samostalne i grupne praktične zadatke usvojiti strategije prevođenja primjenjive u titlovanju te će biti upućeni u korištenje kompjuterskih programa namijenjenih za izradu titlova. Osobita pažnja bit će posvećena problematiči prevođenja kulturno-ekonomskih specifičnosti, humora i slenga. Studenti će se također upoznati i s programima za računalno potpomognuto prevođenje (TRADOS) te njihovim prednostima i nedostacima.					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema posebnih uvjeta.					
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Nakon odslušanog kolegija, izvršenih obaveza i položenog ispita studenti će usvojiti relevantna znanja o tehnikama usmenog prevođenja te će znati: <ul style="list-style-type: none"> - analizirati i razlikovati faze usmenog prevođenja, - razmotriti i razlikovati te usporediti tehnike simultanog i konsekutivnog prevođenja kroz povijest i njihov značaj za suvremenu prevoditeljsku praksu, - razlikovati lingvističke kombinacije uz konferencijsko prevođenje, - definirati ulogu prevoditelja i etički kodeks kroz simulaciju govorne prakse, - analizirati i prevesti audiovizualni tekst odnosno preformulirati ga sukladno sociokulturnom kontekstu, - primijeniti audiovizualne tekstove u nastavi stranog jezika, - koristiti programe za računalno prevođenje. 					
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnicama nastave	<p>1. tjedan Uvod u usmeno prevođenje. Tumačenje kao komunikacijski čin. Tumač vs. prevoditelj. Simultano i konsekutivno prevođenje. Prevođenje na poslovnim sastancima.</p> <p>2. tjedan Konsekutivno prevođenje. Pamćenje. Hvatanje bilješki. Preformuliranje teksta. Simultano prevođenje. Pamćenje. Preformuliranje teksta. Kompresija i ekspanzija. Sinonimi.</p> <p>3. tjedan</p>					

	<p>Sinteza teksta. Konsekutivno intralingvističko prevođenje. Interlingvističko konsekutivno prevođenje (sa i bez bilježaka). Prevođenje <i>a prima vista</i>.</p> <p>4. tjedan Vrste konferencijskog prevođenja i primjena: jezici, vrste, metode prevođenja.</p> <p>5. tjedan Konsekutivno prevođenje. Izgleda prevoditelja i <i>dress code</i>. Ponašanje (sigurnost, mimika, interes, stav). Glas i kontakt sa sudionicima itd.</p> <p>6. tjedan Hvatanje bilješki. Stenografija. Simboli. Jedinice značenja. Vodoravne linije, stupci, blokovi, jezik simbola.</p> <p>7. tjedan Uvod u audiovizualno prevođenje; povjesni pregled.</p> <p>8. tjedan Titlovanje i sinkronizacija; temeljne prijevodne strategije.</p> <p>9. tjedan Korištenje programa za izradu titlova (<i>subtitle editor</i>)</p> <p>10. tjedan Pristup prevođenju različitih filmskih žanrova.</p> <p>11. tjedan Prevođenje kulturološki obilježenih elemenata.</p> <p>12. tjedan Strategije prevođenja humora, slenga i dijalekta.</p> <p>13. tjedan Fenomen <i>fansubbinga</i>: <i>fansubs</i> vs. službeni titlovi</p> <p>14. tjedan Uvod u računalno prevođenje</p> <p>15. tjedan Upoznavanje s programima za računalno prevođenje: TRADOS</p>																														
Vrste izvođenja nastave:	<p><input checked="" type="checkbox"/> predavanja</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> seminar i radionice</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> vježbe</p> <p><input type="checkbox"/> on line u cijelosti</p> <p><input type="checkbox"/> mješovito e-učenje</p> <p><input type="checkbox"/> terenska nastava</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> multimedija</p> <p><input type="checkbox"/> laboratorij</p> <p><input type="checkbox"/> mentorski rad</p> <p><input type="checkbox"/> (ostalo upisati)</p>																														
Obveze studenata	Studenti su dužni prisustvovati predavanjima (70%) i seminarima (80%), izraditi seminarski rad te ga izložiti usmeno uz PPT prezentaciju. Tijekom nastave potrebno je izvršavati samostalne ili grupne praktične zadatke iz prevođenja. Studenti su dužni položiti ili dva kolokvija (jedan usmeni i jedan pismeni) ili izaći na završni pismeni i usmeni ispit.																														
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	<table border="1" data-bbox="435 1466 1438 1787"> <tr> <td>Pohađanje nastave</td><td>1,5</td><td>Istraživanje</td><td>/</td><td>Praktični rad</td><td>0.5</td></tr> <tr> <td>Eksperimentalni rad</td><td>/</td><td>Referat</td><td>/</td><td>(Ostalo upisati)</td><td>/</td></tr> <tr> <td>Esej</td><td>/</td><td>Seminarski rad</td><td>/</td><td>(Ostalo upisati)</td><td>/</td></tr> <tr> <td>Kolokviji</td><td>/</td><td>Usmeni ispit</td><td>1</td><td>(Ostalo upisati)</td><td>/</td></tr> <tr> <td>Pismeni ispit</td><td>1</td><td>Projekt</td><td>/</td><td>(Ostalo upisati)</td><td>/</td></tr> </table>	Pohađanje nastave	1,5	Istraživanje	/	Praktični rad	0.5	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/	Esej	/	Seminarski rad	/	(Ostalo upisati)	/	Kolokviji	/	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/	Pismeni ispit	1	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Pohađanje nastave	1,5	Istraživanje	/	Praktični rad	0.5																										
Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/																										
Esej	/	Seminarski rad	/	(Ostalo upisati)	/																										
Kolokviji	/	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/																										
Pismeni ispit	1	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/																										
Aktivnost na nastavi - 20% Praktični rad - 20% Pismeni ispit - 30% Usmeni ispit - 30% Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.																															
<table border="1" data-bbox="435 1978 1438 2037"> <thead> <tr> <th>Naslov</th><th>Broj primjeraka</th><th>Dostupnost putem ostalih</th></tr> </thead> </table>	Naslov	Broj primjeraka	Dostupnost putem ostalih																												
Naslov	Broj primjeraka	Dostupnost putem ostalih																													

knjižnici i putem ostalih medija		u knjižnici	medija
	Faini, P. (2004). <i>Tradurre</i> . Roma: Carocci.	1	/
	Perego, E. (2013). <i>La traduzione audiovisiva</i> . Roma: Carocci.	1	/
	Paolinelli, M.; Di Fortunato, E: (2005). <i>Tradurre per il doppiaggio. La trasposizione linguistica dell'audiovisivo: teoria e pratica di un'arte imperfetta</i> . Milano: Hoepli.	1	/
	Ranzato, I. (2010). <i>La traduzione audiovisiva: Analisi degli elementi culturospecifici</i> . Roma: Bulzoni.	1	/
Dopunska literatura	Falbo, C. & Russo, M. & Straniero, F. S. (1999). <i>Interpretazione simultanea e consecutiva</i> . Monacelli, C. (1997). <i>Interpreti si diventa!</i> Milano: Franco Angeli.. Monacelli, C. (1999). <i>Messaggi in codice</i> . Milano: Franco Angeli. Osimo, B. (2004). <i>Manuale del traduttore</i> . Milano: Hoepli. Pavesi, M. (2006). <i>La traduzione filmica. Aspetti del parlato doppiato dall'inglese all'italiano</i> . Roma: Carocci. Riccardi, A. (2001). <i>Dalla Traduzione all' Interpretazione</i> . Udine: Il Campo. Roland, R. A. (1999). <i>Interpreters as diplomats: a diplomatic history of the role of interpreters in world politics</i> . Ottawa: University Press. Volli, U. (1994). <i>Il libro della comunicazione</i> . Milano: Saggiatore		
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/		

predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet		
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Po završetku student će biti u stanju:</p> <p>Razlikovati i analizirati priložne oznake, odnosno rečenične dopune (uvedene prijedlogom). U talijanskom jeziku s obzirom na njihovu ulogu u rečenici (complementi indiretti - tassemi).</p> <p>Primijeniti stečena znanja o prijedlozima i prijedložnim izrazima u poslovnom dopisivanju na talijanskom jeziku.</p> <p>Interpretirati upotrebu prijedložno-padežnih izraza i predvidjeti njihovu upotrebu u novom kontekstu.</p> <p>(Re)konstruirati tekst na talijanskom jeziku u kojem nedostaju prepozicije.</p> <p>Definirati i objasniti temeljne pojmove usvajanja i podučavanja jezika.</p> <p>Prepoznati i primijeniti različite strategije i tehnike u podučavanju jezika i prevodenju.</p> <p>Služiti se normativnim priručnicima potrebnima za rad u struci.</p> <p>Analizirati materijale i građu za potrebe nastavnog procesa i prevodenja.</p>	
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lezione introduttiva. Obiettivi del corso. Test d'ingresso. 2. La preposizione Preposizioni proprie, improprie, locuzioni prepositive. Reggenza e complemento. Traduzione con analisi. Lettura. 3. Considerazioni sull'uso dell'articolo in presenza della preposizione. Tradurre il testo: linguaggio giornalistico. Il telegiornale. 4. La preposizione A. Reggenze verbali e complementi. Valore condizionale, causale, finale, temporale, relativo. Dentro il lessico: espressioni con la parola <i>mano</i>. Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. Letture: il ricettario. 5. La preposizione DI. Reggenze verbali e complementi. Dentro il lessico: espressioni con la parola <i>testa</i> e <i>bocca</i>. Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. Letture: linguaggio giuridico ed economico. 6. La preposizione DA. Reggenze verbali e complementi. Valore consecutivo, finale, relativo. DI o DA. Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. Lettura: il testo letterario. 7. Test di verifica. 8. La preposizione IN. Reggenze verbali e complementi. Valore temporale. Lettura. Linguaggio burocratico. Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. 9. La preposizione CON. Reggenze verbali e complementi. Valore concessivo, limitativo, avversativo. CON al posto di gerundio. Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. 10. La preposizione SU. Reggenze verbali e complementi. Dentro il lessico: espressioni con "stare". Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. Il film. 11. La preposizione PER. Reggenze verbali e complementi. Valore finale, consecutivo, causale, limitativo, concessivo. Dentro il lessico: espressioni con "fare". Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. 12. La preposizione TRA/FRA. Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. Letture: linguaggi settoriali: la medicina. 13. Preposizioni improprie e locuzioni prepositive. Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. Lettura: il gergo. 14. Test di verifica finale 15. Commento sul lavoro svolto. Conclusioni: valutazione e l'autovalutazione degli studenti. 	
Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)

	<input type="checkbox"/> terenska nastava					
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - aktivno i konstruktivno sudjelovati na nastavi - sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti i zadatke koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem - položiti pisani ispit (ekvivalent pisanom ispitu su 2 položena kolokvija) - položiti usmeni ispit - informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima 					
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	/	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	0,5	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	0,5	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Kontinuirana provjera znanja tijekom nastave (dijagnostički testovi, provjera domaćih radova, testovi postignuća, kolokviji), pismeni i usmeni ispit.</p> <p>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov				Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	Chiuchiù, A. – Fazi, M. C. – Bagianti, M. R. (2011). <i>Le preposizioni</i> – Perugia: Guerra Edizioni.				1	/
	Luppi, A. (2000, 6 izd.). <i>Talijansko poslovno dopisivanje</i> , Zagreb: Školska knjiga.				2	/
	Sensini, M. (1997). <i>La grammatica della lingua italiana</i> , Milano: Mondadori.				1	/
	Arthaber, A. (1972). <i>Dizionario comparato di proverbi e modi proverbiali</i> . Milano: Hoepli. Chiuchiù, A. – Coletti, E. (2006). <i>Guida all'uso delle preposizioni</i> . Perugia: Guerra Edizioni. Lesina, R. (2002). <i>Il nuovo manuale di stile, Guida alla redazione di documenti relazioni, articoli, manuali, tesi di laurea</i> . Bologna: Zanichelli. Luppi, A. – Jernej, A. (2000). <i>Talijansko hrvatski poslovni rječnik/Dizionario commerciale croato-italiano</i> . Zagreb: Školska knjiga. Pittano, G. (2006 ³⁰ ed.). <i>Sinonimi e contrari, Dizionario fraseologico delle parole equivalenti</i> . Bologna: Zanichelli. Zingarelli, N. (2008). <i>Lo Zingarelli, Vocabolario della lingua italiana</i> , Bologna: Zanichelli. http://www.dizionario-italiano.it http://dizionari.hoepli.it/Dizionario_Italiano.aspx?idD=1 http://dizionari.corriere.it/ http://www.dizionario.rai.it/ http://www.treccani.it/Portale/sito/lingua_italiana/scritto_e_parlato/ http://www.accademiadellacrusca.it/parole/parole.php?ctg_id=58 http://www.italicon.it Renzi, L. (1989). <i>Grande grammatica italiana di consultazione</i> . Bologna: Il Mulino. Serianni, L. (1989). <i>Grammatica italiana</i> . Torino: UTET. <i>Enciclopedia Zanichelli, Dizionario encyclopédico di arti, scienze, tecniche, lettere, filosofia, storia, geografia, diritto, economia</i> . (2000). Bologna: Zanichelli.					
Dopunska literatura						

	Tematske enciklopedije «Le Garzantine», Milano, Garzanti: <i>EGG, Atlante geopolitico, Diritto, Finanza ecc.</i>
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka kao i praćenje potreba, sugestija i reakcija studenata tijekom nastavnog procesa - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA		PREVOĐENJE STRUČNIH TEKSTOVA					
Kod	HZT704	Godina studija	1./II. semestar				
Nositelj/i predmeta	Danijel Tonkić, viši lektor	Bodovna vrijednost (ECTS)	3				
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V		
			0	0	45		
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-učenja	/				
OPIS PREDMETA							
Ciljevi predmeta	Upoznavanje studenata s temeljnim obilježjima prevoditeljskih znanja i vještina koje će im biti od koristi u svijetu rada u onim područjima u kojima je prevođenje stručnih tekstova temeljno sredstvo komunikacije.						
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema posebnih uvjeta.						
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Studenti će biti sposobni:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) analizirati široki raspon tekstualnih tipova, 2) prepoznati osnovnu tipologiju stručnih tekstova, 3) razlikovati jezična obilježja stručnih tekstova, 4) usporediti sintaktičke, semantičke i leksičke značajke stručnih tekstova, 5) samostalno koristiti prevoditeljska znanja i vještine. 						
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<p>1. tjedan – Jezik struke temeljni pojmovi i definicije. vježbe: prijevodi odabranih tekstova, analiza i problemi prevođenja.</p> <p>2. tjedan – Pravno-administrativni strukovni jezik: pisana riječ kao posrednik između institucija, sudova i javnosti: zakoni, presude, rješenja, odluke, ovrhe i sl. vježbe: prijevodi odabranih tekstova, analiza i problemi prevođenja.</p> <p>3. tjedan - Jezička obilježja stručnog teksta: pasivizacija, obezličenje. vježbe: prijevodi odabranih tekstova, analiza i problemi prevođenja.</p> <p>4. tjedan – Jezička obilježja stručnog teksta: modalni glagoli i imperativni oblici. vježbe: prijevodi odabranih tekstova, analiza i problemi prevođenja.</p> <p>5. tjedan – Epistemička i deontička modalnost u jezicima struke. Kodiranje deontičke modalnosti u pravnim tekstovima. vježbe: prijevodi odabranih tekstova, analiza i problemi prevođenja.</p> <p>6. tjedan – Semantička obilježja stručnog teksta: monoreferencijsalnost, hiperonimija, semantička nedvosmislenost, koherentnost i kohezija stručnih tekstova vježbe: prijevodi odabranih tekstova, analiza i problemi prevođenja.</p> <p>7. tjedan – Leksička obilježja stručnog teksta: nomina actionis, nomina instrumenti, nomina acti, metaleksik, kolokacije, stalnost terminologije, normiranje terminologije, strukovna koiné. Dekontekstualizacija. vježbe: prijevodi odabranih tekstova, analiza i problemi prevođenja.</p>						

	<p>8. tjedan Stilistička obilježja stručnog teksta - stile commatico (prevođenje od točke do točke) vježbe: prijevodi odabralih tekstova, analiza i problemi prevođenja.</p> <p>9. tjedan – Traduktološki modeli: informatički korpusi, potpomognuto prevođenje, automatsko prevođenje. vježbe: prijevodi odabralih tekstova, analiza i problemi prevođenja.</p> <p>10. tjedan. Prevođenje za institucije s hrvatskog na talijanski jezik i obrnuto. Izrada glosara. vježbe: prijevodi odabralih tekstova, analiza i problemi prevođenja.</p> <p>11. tjedan – provjera na satu.</p> <p>12. tjedan – profesionalne norme i lektoriranje . Računanje indeksa čitljivosti (gulpease). vježbe: prijevodi odabralih tekstova, analiza i problemi prevođenja. -</p> <p>13. tjedan - Kolokvij.</p> <p>14. tjedan – Ispravak kolokvija. Analiza i ispravak tipičnih pogrešaka: sintaktičkih leksičkih i semantičkih.</p> <p>15. tjedan – Rekapitualacija prijeđenih nastavnih sadržaja.</p>					
Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice x vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			x samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		
Obveze studenata	<p>Sudjelovati u nastavnom procesu.</p> <p>Ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi.</p> <p>Sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem.</p> <p>Izraditi samostalan prijevod prema unaprijed utvrđenim kriterijima.</p> <p>Položiti pisani ispit i izraditi samostalan prijevod.</p> <p>Informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima.</p> <p>Pridržavati se vremenskih okvira potrebnih za obavljanje aktivnosti na kolegiju.</p>					
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1,5	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	Prijevod	0,5
	Esej	/	Seminarski rad	/	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	1	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, zaključna se ocjena na kolegiju formira s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata:</p> <ul style="list-style-type: none"> - izrađen i prezentiran samostalni prijevod sukladno uputama nastavnika – 40% - položeni pisani ispit – 40% - aktivnost na nastavi, sudjelovanje u raspravama tijekom nastave i seminara – 20% <p>Kriteriji vrednovanja i ocenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	Scarpa, F. (2001). <i>La traduzione specializzata. Lingue speciali e mediazione linguistica</i> . Milano: Hoepli.			/	DA	
Dopunska literatura	Cortelazzo A. M. (2007). (III ediz.). <i>Lingue speciali. La dimensione verticale</i> .					

	Padova: Unipress. Gualdo, R.; Telve, S. (2012). <i>Linguaggi specialistici dell'italiano</i> . Roma: Carocci.
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	Pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka. Studentska anketa vrednovanja nastavnog rada na sveučilišnoj razini. Položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze. Individualne konzultacije. Samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja. Suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA	PREVOĐENJE ESEJISTIKE					
Kod	HZT710	Godina studija	1./II. semestar			
Nositelj/i predmeta	Renata Hace-Citra, viša lektorica	Bodovna vrijednost (ECTS)	3			
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 0	S 0	V 30	T /
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	/			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Attraverso l'analisi e la traduzione dal croato in italiano e viceversa di testi specialistici di carattere saggistico, il corso si prefigge di riflettere sulla dimensione lessicale, semantica e pragmatica dei due codici posti a confronto e di sviluppare una competenza traduttiva. Lo studente è guidato verso l'acquisizione delle tecniche e strategie di base nella traduzione dei testi di carattere saggistico nella mediazione culturale e linguistica in particolare nel settore delle scienze linguistiche, della filosofia e delle scienze sociali (teoria e critica, linguistica teorica e applicata, pedagogia, sociologia, antropologia, storia dell'arte e della letteratura). Obiettivi e abilità specifici: terminologia delle microlingue, aspetti lessicali, testuali, situazionali e contestuali; aspetti morfosintattici (nominalizzazione, forme passive e/o stative, l'uso di articoli e preposizioni, scelta dei tempi verbali, spersonalizzazione, sintassi ipotattica e paratattica).					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.					
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Po završetku student će biti u stanju: - organizirati specifici prijevodni i komunikacijski proces, - navesti jezične izbore i pravila izbora, - procijeniti i vrednovati leksički i morfološko sintaktički odabir.					
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lezione introduttiva. Presentazione del corso e dei suoi obiettivi. 2. Gli strumenti per tradurre: analisi dei vari ausili all'attività traduttiva (dizionario bilingue, monolingue e dei sinonimi, enciclopedia, risorse informatiche e telematiche. 3. Premesse teoriche: Le fasi del processo traduttivo. 4. Il testo di linguistica applicata 5. Il testo di linguistica teorica 6. Il testo di critica letteraria 7. Il testo di critica letteraria e breve prova scritta in classe 8. Il testo storico-antropologico 9. Il testo storico 10. Il testo storico-filosofico 					

	11. Il testo pedagogico, didattico 12. Il testo botanica/zoologia/ geografia 13. Il testo botanica/zoologia/ geografia 14. Test di verifica finale 15. Commento sul lavoro svolto. Conclusioni: valutazione e l'autovalutazione degli studenti					
Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice x vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava				<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	
Obveze studenata	Pohađanje nastave, pripreme za kontinuiranu provjeru znanja, kolokviji, završni ispit (pismeni).					
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	/	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	1	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitnu	<p>Kontinuirana provjera znanja tijekom nastave (zajednička provjera domaćih radova, usporedbe različitih rješenja, kriteriji odabira najboljih. Zadaće, analiza i usporedba prijevoda u razredu. Konzultacije. Provjera usvojenih znanja i vještina: pismeni prijevod i diskusija (usmeni dio).</p> <p>Kriteriji vrednovanja i ocenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	Eco, U. (2006). <i>Otprilike isto: iskustva prevodenja</i> . Zagreb: Algoritam.			1	/	
	Osimo, B. (2006). <i>La traduzione saggistica dall'inglese</i> . Guida pratica con versioni guidate e glossario, Milano: Hoepli.			1	DA	
Dopunska literatura	Osimo, B. (2008). Corso di traduzione in http://courses.logos.it/IT/index.html (3.05.2010.) Enciclopedia multimediale delle scienze filosofiche: http://www.emsf.rai.it/ Enciclopedia delle scienze sociali Treccani: http://www.treccani.it/Portale/sito/catalogo/grandi_temi/scienze_sociali/ http://www.dizionario-italiano.it http://dizionario.hoepli.it/Dizionario_Italiano.aspx?idD=1 http://dizionario.corriere.it/ http://www.dizionario.rai.it/ http://www.treccani.it/Portale/sito/lingua_italiana/scritto_e_parlato/ http://www.academiadellacrusca.it/parole/parole.php?ctg_id=58 http://www.italicon.it http://www.hrvatskiplus.org/index.php?option=com_content&id=340%3Amarkovic-rjecnici&Itemid=48 Balboni, P.E., (2000). <i>Le microlingue scientifico-professionali. Natura e insegnamento</i> . UTET: Torino. Osimo, B. (2008). Corso di traduzione in http://courses.logos.it/IT/index.html (3.05.2010.) Cap. 3: paragrafi 26-31 L'analisi del testo da tradurre					

	<p>Cap. 4: paragrafi 16 Tipi di testo; 22 Terminologia; 23 Traduzione settoriale Cap. 5: paragrafi 4 Il dizionario; 5 Dal dizionario ai corpora; 6 - L'uso dei corpora 9 - La wordtheque 11 - Altri corpora (le concordanze) 12 Altri corpora 18 Dizionari settoriali on line 19 Il motore di ricerca 25 Memorie di traduzione.</p> <p>Lesina R. (2002). <i>Il nuovo manuale di stile, Guida alla redazione di documenti relazioni, articoli, manuali, tesi di laurea</i>, Bologna: Zanichelli.</p> <p>Renzi L. (1989). <i>Grande grammatica italiana di consultazione</i>, Bologna: Il Mulino.</p> <p>Sensini M. (1997). <i>La grammatica della lingua italiana</i>. Milano: Mondadori.</p> <p>Serianni L. (1989). <i>Grammatica italiana</i>. Torino: UTET.</p> <p>Zolli P. (1973), Bibliografia dei dizionari specializzati italiani del XX secolo, Firenze: Olschki.</p> <p>Pittano G. (2006^{3º ed.}) <i>Sinonimi e contrari, Dizionario fraseologico delle parole equivalenti</i>, Bologna: Zanichelli.</p> <p>Zingarelli N. (2008) <i>Lo Zingarelli, Vocabolario della lingua italiana</i>, Bologna: Zanichelli.</p> <p>«Le Garzantine», Milano, Garzanti: Italiano, Letteratura, Musica, Religioni, Mitologia, Arte, Filosofia ecc.</p> <p><i>Enciclopedia Zanichelli, Dizionario encyclopedico di arti, scienze, tecniche, lettere, filosofia, storia, geografia, diritto, economia</i> (2000), Bologna: Zanichelli.</p> <p>Šulek B. (reprint 1990) Hrvatsko njemačko talijanski rječnik znanstvenog nazivlja A-N, O-Ž, Zagreb, Nakladni zavod Globus.</p> <p>Hrvatski enciklopedijski rječnik, Novi Liber: Zagreb 2002.</p> <p>Enciclopedia multimediale delle scienze filosofiche http://www.emsf.rai.it/</p> <p>Enciclopedia delle scienze sociali Treccani http://www.treccani.it/Portale/sito/catalogo/grandi_temi/scienze_sociali/ http://www.dizionario-italiano.it http://dizionari.hoepli.it/Dizionario_Italiano.aspx?idD=1 http://dizionari.corriere.it/ http://www.dizionario.rai.it/ http://www.treccani.it/Portale/sito/lingua_italiana/scritto_e_parlato/ http://www.accademiadellacrusca.it/parole/parole.php?ctg_id=58 http://www.italicon.it http://www.hrvatskiplus.org/index.php?option=com_content&id=340%3Amarkovic-rjecnici&Itemid=48 http://struna.ihjj.hr/ http://pravopis.hr/</p>
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka kao i praćenje potreba, sugestija i reakcija studenata tijekom nastavnog procesa - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	Vježbe analize i prevođenja eseja izvorno napisanih na talijanskom odnosno hrvatskom. Nastavnik daje tekstove za analizu i prijevod. Analisi e traduzione di testi originali che rappresentano tipi diversi di saggi, Testi adottati: materiali distribuiti dal docente. Tijekom nastave potiče se maksimalno sudjelovanje studenata kroz samostalne aktivnosti i zadatke, rješavanje zadataka u grupi, rad u paru, diskusije, prezentacije.

NAZIV PREDMETA	HRVATSKO TALIJANSKI JEZIČNI DODIRI U DALMACIJI		
Kod	HZT603	Godina studija	1./II. semestar
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr. sc. Maja Bezić	Bodovna vrijednost (ECTS)	3

Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V	T				
			15	15	0	/				
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	10%							
OPIS PREDMETA										
Ciljevi predmeta	Upoznavanje studenata s povijesnim i kulturološkim okvirima slavensko-romanskih i hrvatsko-talijanskih prožimanja na istočnoj obali Jadrana te s terminologijom i procesima jezičnog posuđivanja oprimjerjenim posuđenicama i kalkovima talijanskog podrijetla preuzetim iz dalmatinskih priobalnih i otočnih govora. Analiza talijanskih posuđenica i kalkova prisutnih u dijalektalnim tekstovima.									
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema posebnih uvjeta.									
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Studenti će nakon položenog ispita biti u stanju:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) protumačiti povijesni i kulturološki kontekst slavensko-romanskih i hrvatsko-talijanskih prožimanja na istočnoj jadranskoj obali; 2) objasniti terminologiju i procese jezičnog posuđivanja te dati odgovarajuće primjere; 3) prepoznati talijanske posuđenice i kalkove prisutne u dijalektalnim tekstovima dalmatinskih priobalnih i otočnih govora; 4) klasificirati kalkove i analizirati proces prilagodbe posuđenica na fonološkom, morfološkom i semantičkom nivou. 									
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<p>1. tjedan: Introduzione ai contatti linguistici croato-italiani in Dalmazia 2. tjedan: La lingua parlata e scritta nelle città dalmate fino all'inizio del Quattrocento 3. tjedan: La situazione linguistica durante il dominio della Serenissima 4. tjedan: Il rinnovamento linguistico nel Settecento 5. tjedan: La situazione linguistica nell'Ottocento e la politica linguistica del governo austriaco; L'uso dell'italiano dopo la prima guerra mondiale 6. tjedan: Le interferenze linguistiche 7. tjedan: Il prestito linguistico; I prestiti di origine italiana in Dalmazia 8. tjedan: L'adattamento fonologico dei prestiti 9. tjedan: L'adattamento morfologico dei prestiti 10. tjedan: L'adattamento semantico dei prestiti 11. tjedan: I composti ibridi 12. tjedan: Altri cambiamenti lessicali e semanticci 13. tjedan: I calchi linguistici: definizione e tipologia 14. tjedan: Il calco strutturale e il calco semantico; Il calco fraseologico 15. tjedan: Il calco di funzione morfosintattica</p>									
Vrste izvođenja nastave:	x predavanja x seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti x mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			x samostalni zadaci x multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)						
Obveze studenata	<p>Pohađanje nastave i aktivno sudjelovanje u nastavnom procesu: 80% predavanja, 80% seminari.</p> <p>Pisanje eseja, izrada seminarskog rada, polaganje pismenog ispita. Mogućnost polaganja ispita putem kolokvija.</p>									
Praćenje rada studenata (<i>upisati broj u ECTS bodovima za svaku</i>)	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/				
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/				

<i>aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):</i>	Esej	0,5	Seminarski rad	0,5	(Ostalo upisati)	/																	
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/																	
	Pismeni ispit	1	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/																	
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Ukupna ocjena iz kolegija se sastoji od četiri dijela: ispit (50%), esej (20%), seminarski rad (20%) i aktivnost na nastavi (10%).</p> <p>Aktivnost na nastavi obuhvaća redovito izvršavanje zadataka i sudjelovanje u raspravama.</p> <p>Esej se temelji na člancima obrađenim na seminarima i piše se na prethodno zadanu temu.</p> <p>Seminarski rad se predaje u pisanom obliku.</p> <p>Ispit se sastoji od dva dijela koje je moguće polagati putem kolokvija.</p> <p>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>																						
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Naslov</th> <th>Broj primjeraka u knjižnici</th> <th>Dostupnost putem ostalih medija</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Filipović, R. (1986). <i>Teorija jezika u kontaktu. Uvod u lingvistiku jezičnih dodira</i>, Zagreb: Školska knjiga.</td> <td>2</td> <td>/</td> </tr> <tr> <td>Gusmani, R. (1993). <i>Saggi sull'interferenza linguistica</i>. Firenze: le Lettere.</td> <td>1</td> <td>/</td> </tr> <tr> <td>Ljubičić, M. (2011). <i>Posuđenice i lažni parovi. Hrvatski, talijanski i jezično posredovanje</i>. Zagreb: FF press.</td> <td>1</td> <td>/</td> </tr> <tr> <td>Sočanac, L. (2004). <i>Hrvatsko-talijanski jezični dodiri</i>. Zagreb: Nakladni zavod Globus.</td> <td>1</td> <td>/</td> </tr> <tr> <td>Šimunković Lj. (2009). <i>I contatti linguistici italiano-croati in Dalmazia. Hrvatsko-talijanski jezični dodiri u Dalmaciji</i>. Split: Dante Alighieri.</td> <td>11</td> <td>/</td> </tr> </tbody> </table>					Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	Filipović, R. (1986). <i>Teorija jezika u kontaktu. Uvod u lingvistiku jezičnih dodira</i> , Zagreb: Školska knjiga.	2	/	Gusmani, R. (1993). <i>Saggi sull'interferenza linguistica</i> . Firenze: le Lettere.	1	/	Ljubičić, M. (2011). <i>Posuđenice i lažni parovi. Hrvatski, talijanski i jezično posredovanje</i> . Zagreb: FF press.	1	/	Sočanac, L. (2004). <i>Hrvatsko-talijanski jezični dodiri</i> . Zagreb: Nakladni zavod Globus.	1	/	Šimunković Lj. (2009). <i>I contatti linguistici italiano-croati in Dalmazia. Hrvatsko-talijanski jezični dodiri u Dalmaciji</i> . Split: Dante Alighieri.	11	/
Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija																					
Filipović, R. (1986). <i>Teorija jezika u kontaktu. Uvod u lingvistiku jezičnih dodira</i> , Zagreb: Školska knjiga.	2	/																					
Gusmani, R. (1993). <i>Saggi sull'interferenza linguistica</i> . Firenze: le Lettere.	1	/																					
Ljubičić, M. (2011). <i>Posuđenice i lažni parovi. Hrvatski, talijanski i jezično posredovanje</i> . Zagreb: FF press.	1	/																					
Sočanac, L. (2004). <i>Hrvatsko-talijanski jezični dodiri</i> . Zagreb: Nakladni zavod Globus.	1	/																					
Šimunković Lj. (2009). <i>I contatti linguistici italiano-croati in Dalmazia. Hrvatsko-talijanski jezični dodiri u Dalmaciji</i> . Split: Dante Alighieri.	11	/																					
Dopunska literatura	<p>Bezić, M. (2016). Semantička adaptacija talijanizama u splitskom govoru. <i>Fluminensia: časopis za filološka istraživanja</i> 28 / 2; 39-51.</p> <p>Bezić, M. (2016). Giulio Bajamonti e Niccolò Tommaseo a confronto: l'atteggiamento verso l'illirico e l'italiano. U N. Balić Nižić; L. Borsetto; A. Jusup Magazin (ur.), <i>Književnost, umjetnost, kultura između dviju obala Jadrana i dalje od mora IV. / Letteratura, arte, cultura tra le due sponde dell'Adriatico ed oltre IV</i>. Zadar: Sveučilište u Zadru, 425-438.</p> <p>Bezić, M. – Kalebić, L. (2015). Gli italianismi nella fraseologia dialettale croata: il caso della parlata di Spalato. <i>Quaestiones Romanicae III/2</i>, 428-435.</p> <p>Bezić, M. (2012). L'influsso dello spazio linguistico italiano sulle isole dalmate: livello semantico. U C. Salvadori Lonergan (ur.), <i>Insularità e cultura mediterranea nella lingua e nella letteratura italiane</i>, Atti del XIX Congresso dell'A.I.P.I., Volume primo: L'Italia insulare. Firenze: Franco Cesati, 49–58.</p> <p>Boerio, G. (1856). <i>Dizionario del dialetto veneziano</i>. Venezia: Giovanni Cecchini.</p> <p>Bruni, F. (a cura di) (1997). <i>L'italiano nelle regioni</i>. Vols. 1-2. Torino: UTET.</p> <p>Gačić, J. (1979). Romanski elementi u splitskom čakavskom govoru. <i>Čakavska rič</i>, 1-2.</p> <p>Gačić, J. (2003). Jezična slojevitost na istočnoj obali Jadrana i dalmatinskom letački dijalekt. <i>Filologija</i>, 41, 21–32.</p> <p>Ljubičić, M. (1991–1992). Parole ibride croato-venete nel „Vocabolario del dialetto veneto-dalmata“ di L. Miotto. <i>SRAZ</i>, XXXVI–XXXVII, 121–129.</p> <p>Malinar, S. (2002–2003). Italiano e croato sulla cosa orientale dell'Adriatico. Dai primi secoli all'Ottocento. <i>SRAZ</i>, XLVII–XLVIII, 283–310.</p> <p>Marković, I. (2019). <i>Govori grada Zadra s rječnikom romanizama</i>. Zagreb – Zadar: Hrvatska sveučilišna naklada – Sveučilište u Zadru.</p> <p>Muljačić, Ž. (1999). Dalmatski. <i>Fluminensia</i>, 11 / 1–2, 1–30.</p> <p>Nigoević, M. (2007). <i>Romanizmi u Berekinu</i>. Split: Napredak.</p>																						

	<p>Nigoević, M. ((2006). Adattamento e produttività nella varietà regionale dalmata. U E. Cresti (ur.) <i>Prospettive nello studio del lessico italiano. Atti SILFI 2006</i>, vol. 2, Firenze: FUP, 637–643.</p> <p>Sočanac, L. (2005). L'influsso italiano sulla lingua croata. <i>Ambra: percorsi di italiane</i> (1586-9199), VI (2005) / 6, 194-206.</p> <p>Sočanac L. et al. (2005). <i>Hrvatski u dodiru s europskim jezicima. Prilagodba posuđenica</i>. Zagreb: Nakladni zavod Globus.</p> <p>Šimunković, Lj. (2006). <i>Zlatna knjiga grada Splita II (Uvodna studija)</i>, Split: Književni krug</p> <p>Šimunković, Lj. – Kezić, M. (2003). <i>Glosar kuharske i kulinarske terminologije u splitskome dijalektu</i>. Split: Dante Alighieri Split.</p> <p>Turk, M. (2013). <i>Jezično kalkiranje u teoriji i praksi. Prilog lingvistici jezičnih dodira</i>. Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada – Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci.</p> <p>Vinja, V. (1998-2004). <i>Jadranske etimologije. Jadranske dopune Skokovu etimološkom rječniku</i>. Knjige I-III. Zagreb:HAZU – Školska knjiga.</p> <p>Weinreich, U. (1968). <i>Languages in contact: Findings and Problems</i>. The Hague – Paris: Mouton</p>
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	Pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka. Studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini. Položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obvezе. Individualne konzultacije. Samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja.
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA	TALIJANSKA NOVELA					
Kod	HZT709	Godina studija	1./II. semestar			
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr.sc. Antonela Marić	Bodovna vrijednost (ECTS)	3.			
Suradnici		Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 15	S 15		
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	20%			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Temeljni cilj predmeta jest upoznati studente s najvažnijim predstavnicima talijanske književnosti kroz povjesni pregled razvoja novele kao književne prozne vrste. Studenti će pratiti društveno-povjesni kontekst, od pojave prvih novelističkih oblika do suvremene kratke priče. Studenti će naučiti odabrane pisce smjestiti u književno-povjesni kontekst, a primjenom stečenih znanja naučiti će interpretirati ponuđene tekstove. Studenti će naučiti samostalno demonstrirati usvojenost nastavnih sadržaja.					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.					
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Nakon odslušanog kolegija, izvršenih obaveza i položenog ispita studenti će usvojiti relevantna znanja o razvoju novele kao prozne vrste u povjesnom kontekstu i novelističkog opusa pojedinih talijanskih autora te će znati: <ul style="list-style-type: none"> - definirati oblik prozne vrste novele/pripovijetke/kratke priče, - znati dati pregled razvoja novele u talijanskoj književnosti, 					

	<ul style="list-style-type: none"> - kritički čitati i tumačiti tekstove novela, - smjestiti autore u odgovarajući književno-povjesni kontekst, - samostalno interpretirati odabrane književne tekstove, - samostalno primjeniti stečena teorijska znanja te isto primjeniti kroz interpretaciju zadanog teksta
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<p>Predavanja Uvodne napomene, Teme: naracije, razina sadržaja, fabule i diskursa. Razina likova.</p> <p>Seminar Exemplum i fabliaux. Primjeri, čitanje i analiza..</p> <p>Predavanja Podrijetlo i razvoj književnog žanra novele: exemplum, fabliaux. Odnos: novela – priča, pripovijetka – bajka, basna. Fabula i siže. Koncept vremena i prostora.</p> <p>Seminar Primjeri, čitanje i analiza. II Novellino (Proemio + XXI., XXV., XLV., XLVI., XLVII., LXVI., LXVII., LXVIII., LXX., LXXI).</p> <p>Predavanja Vjerske teme i teme morala u noveli: fra Jacopo Passavanti: Lo specchio di vera penitenza. I Fioretti di san Francisco: antologija o životu Sv. Franje Asiškog i njegovih učenika: fra Giovanni dei Marignoli</p> <p>Seminar Primjeri, čitanje i analiza: Franco Sacchetti - Il Trecentonovelle.</p> <p>Predavanja II Novellino i novela. Bokačovska novelistička tradicija. Dekameron - teme i formalna obilježja. Efekti, duh novele, utjecaji, elementi provensalske tardicije.</p> <p>Seminar Primjeri, čitanje i analiza: Giovanni Boccaccio: Andreuccio da Peugia.</p> <p>Predavanja Giovanni Boccaccio i tzv. novela „incorniciata“. Likovi, povijesni okvir. Groteskni oblici u Bocaccia.</p> <p>Seminar Primjeri, čitanje i analiza: Giovanni Boccaccio: Ser Ciapello.</p> <p>Predavanja Quattrocento: novela po uzoru na Boccaccia: Giovanni Gherardi da Prato i Giovanni Sabbadino degli Arienti. Novela „spicciolata“. Epistola: Historia de duobus amantibus - Enea Silvio Piccolomini.</p> <p>Seminar Primjeri, čitanje i analiza: Giovanni Gherardi da Prato: Il Paradiso degli Alberti. Antonio Tucci Manetti: Novella del Grasso legnaiuolo.</p> <p>Predavanja Giovanni Sabbadino degli Arienti, Massuccio Salernitano: Il Novellino. Cinquecento: Giovanni Francesco Straparola, Anton Francesco Doni, Matteo Bandello: napuštanje bokačovske novelističke tradicije.</p> <p>Seminar Primjeri, čitanje i analiza: Giovanni Sabbadino degli Arienti: De civica salute, Le Porrettane.</p> <p>Predavanja Seicento: Giambattista Basile: Lo cunto de li cunti i europska fantastična književnost. Giovanni Sagredo e Lorenzo Magalotti.</p> <p>Seminar Primjeri, čitanje i analiza: Giambattista Basile: Lo cunto de li cunti.</p> <p>Predavanja Settecento: reformatorska novela Gaspara Gozzija – kontekst, jezik i teme. Antonio Cesari: elegancija riječi.</p> <p>Seminar Primjeri, čitanje i analiza: izbor tekstova Gaspara Gozzija: Prose varie.</p> <p>Predavanja Ottocento: romantičarske novele. Giuseppe Giusti – ironija i humor. Edmondo de Amicis. Cuore – dječja književnost. Carlo Collodi - Pinocchio.</p>

	<p>Seminar Primjeri, čitanje i analiza: Edmondo de Amicis: Cuore. Collage. Predavanja Giovanni Verga: veristička novela i vergijanska novela. Kontekst, jezik, teme.. Seminar Giovanni Verga: Nedda, La vita dei campi. Predavanja Veristička novela: Grazia Deledda, Luigi Capuana. Kontekst, jezik i teme. Talijanska novela između verizma i dekadentizma: Gabriele D'Annunzio. Teme, stil, jezik, novi jezični oblici. Povjesne suprotnosti i kontekst: sjever-jug, centar-periferija, ruralno-urbano. Seminar Primjeri, čitanje i analiza: Giovanni Verga: Cavalleria rusticana, Rosso Malpelo. Predavanja Novela: teme, motivi, povjesni kontekst. Massimo Bontempelli, Alberto Moravia. Seminar Primjeri, čitanje i analiza: izbor tekstova Gabrielea D'Annunzija: Le novelle della Pescara. Predavanja Luigi Pirandello: Novelle per un anno. Teme i kontekst. Maska, deformacija, iluzija. Humorizam. Linija Pirandello - Svevo. Italo Svevo – identitet i granica. Seminar Primjeri, čitanje i analiza: izbor tekstova Luigija Pirandella. Predavanja Kontekst i novecentističke teme: memorija, ironija, sentimentalizam: Dino Buzzati, Giorgio Bassani, Italo Calvino, Antonio Tabucchi. Ženska novela: Ada Negri. Seminar Primjeri, čitanje i analiza: izbor tekstova Itala Sveva.</p>					
Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)				
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi - sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem (75%) - izraditi seminarski rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima - prezentirati seminarski rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima - položiti pisani ispit (ekvivalent pisanom ispitom su 2 položena kolokvija) i ostvariti minimalno 50% točnosti na ispitom/kolokvijima - položiti usmeni ispit - informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima - pridržavati se vremenskih okvira potrebnih za obavljanje aktivnosti na kolegiju - pravovremeno i kvalitetno izvršavati individualne i grupne zadatke - aktivno i konstruktivno sudjelovati na nastavi 					
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	0.5	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	0.5	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/

Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, zaključna se ocjena na kolegiju formira s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata: 1. pisani ispit, odnosno uspješno položena dva kolokvija (pozitivna ocjena iz obaju kolokvija ekvivalentna je pisanom ispitu) – 50% 2. izrađen i prezentiran seminarski rad sukladno uputama nastavnika – 30% 3. uspješnost u rješavanju samostalnih i grupnih zadataka – 10% 4. aktivnost na nastavi, sudjelovanje u raspravama tijekom nastave i seminara – 10% <i>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</i>																	
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Naslov</th><th>Broj primjeraka u knjižnici</th><th>Dostupnost putem ostalih medija</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. Marchese, A., (1990). L'officina del racconto, semiotica della narratività. Milano: Mondadori.</td><td>1</td><td>DA</td></tr> <tr> <td>2. Pugliatti, P., (1985). Lo sguardo nel racconto. Teoria e prassi del punto di vista. Bologna: Zanichelli.</td><td>0</td><td>DA</td></tr> <tr> <td>3. Čale, F.& Zorić, M. (1991). Classici e moderni della letteratura italiana. Zagreb: Liber</td><td>1</td><td>DA</td></tr> <tr> <td>4. Segre, C. (1974). Le strutture e il tempo. Torino: Einaudi.</td><td>1</td><td>DA</td></tr> </tbody> </table>	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	1. Marchese, A., (1990). L'officina del racconto, semiotica della narratività. Milano: Mondadori.	1	DA	2. Pugliatti, P., (1985). Lo sguardo nel racconto. Teoria e prassi del punto di vista. Bologna: Zanichelli.	0	DA	3. Čale, F.& Zorić, M. (1991). Classici e moderni della letteratura italiana. Zagreb: Liber	1	DA	4. Segre, C. (1974). Le strutture e il tempo. Torino: Einaudi.	1	DA		
Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija																
1. Marchese, A., (1990). L'officina del racconto, semiotica della narratività. Milano: Mondadori.	1	DA																
2. Pugliatti, P., (1985). Lo sguardo nel racconto. Teoria e prassi del punto di vista. Bologna: Zanichelli.	0	DA																
3. Čale, F.& Zorić, M. (1991). Classici e moderni della letteratura italiana. Zagreb: Liber	1	DA																
4. Segre, C. (1974). Le strutture e il tempo. Torino: Einaudi.	1	DA																
Dopunska literatura	<p>1. Barthes, R., Greimas, A., Bremond, C., (1969). L'analisi del racconto, Milano: Bompiani.</p> <p>2. Guglielminetti, M. (1990). Sulla novella italiana. Lecce: Milella.</p> <p>3. Brioschi, F., Di Girolamo F., (1993). Giovanni Boccaccio in Manuale di letteratura italiana, Torino: Bollati Boringhieri, str. 625-654.</p> <p>4. Guglielmino S., Grosser, H. (1987). La narrativa degli exempla, Dall'exemplum alla novella in Il sistema letterario – Duecento e Trecento, Milano: Principato. str. 120-126.</p> <p>5. Solar, M. (2004). Teorija novele, Novela i bajka u Ideja i priča. Zagreb: Golden marketing.</p> <p>Tekstovi: Il Novellino (anon.), Giovanni Boccaccio, Il Decamerone, Franco Sacchetti, Il Trecentonovelle Matteo Bandello, Novellino, Gianfrancesco Straparola, Le piacevoli notti, Giovan Battista Basile, Lo cunto de li cunti, Luigi Capuana, Il Decameroncino, La voluttà di creare, Giovanni Verga, La vita dei campi, Nedda, Cavalleria rusticana, Luigi Pirandello, Novelle per un anno, Massimo Bontempelli, La scacchiera davanti allo specchio, Miracoli, Italo Svevo, L'assassinio in Via Belpogio, Dino Buzzati, Sessanta racconti, La boutique del mistero, Goffredo Parise, Sillabari, Italo Calvino, Le cosmicomiche, Ti con zero, Tommaso Landolfi, Le più belle pagine, Guido Mozzi, Fiction.</p>																	
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa 																	
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/																	

NAZIV PREDMETA	KNJIŽEVNOST ROMANTIZMA NA TALIJANSKOM JEZIKU U DALMACIJI		
Kod	HZT706	Godina studija	1./II. semestar
Nositelj/i predmeta	prof. dr. sc. Nikica	Bodovna vrijednost	3

	Mihaljević	(ECTS)								
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V	T				
			15	15	0	/				
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	do 30%							
OPIS PREDMETA										
Ciljevi predmeta	Upoznavanje studenata s temeljnim obilježjima romantične književnosti na talijanskom jeziku u Dalmaciji i razumijevanje društvenih, kulturnih i povijesnih karakteristika Dalmacije toga perioda te ospozobljavanje za provedbu samostalne analize tekstova napisanih talijanskom jeziku u Dalmaciji u prvoj polovici 19. stoljeća.									
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.									
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Student će nakon položenog ispita biti u stanju: 1) opisati i analizirati društveno-kulturne okolnosti u Dalmaciji početkom 19. stoljeća; 2) prepoznati književne stilove različitih autora u Dalmaciji početkom 19. stoljeća; 3) razlikovati književne stilove različitih autora u Dalmaciji početkom 19. stoljeća; 4) usporediti stilove različitih autora u Dalmaciji početkom 19. stoljeća; 5) provesti samostalnu kritičku analizu tekstova napisanih u Dalmaciji početkom 19. stoljeća.									
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnicama nastave	<p>1. tjedan – Predavanja: Upoznavanje studenata sa sadržajem predmeta i načinom rada. Povjesno-političke prilike u Dalmaciji u prvoj polovici 19. stoljeća. Seminar: Podjela zaduženja vezano za studentske seminare. Dogovor oko radnih grupa i tema za seminarske radove. Temeljna društvena obilježja Dalmacije u prvoj polovici 19. stoljeća. Različitost među stanovništvom i ostale teškoće.</p> <p>2. tjedan – Predavanja: Društveno-povijesni i kulturni kontekst koji na početku 19. st. ujetuje književno stvaralaštvo u Dalmaciji na talijanskom jeziku. Seminar: Tri temeljna traktata na kraju 18. i početku 19. st. (Michieli-Vitturi, Albinoni, Katalinić) i njihova važnost za Dalmaciju i regionalnu svijest.</p> <p>3. tjedan - Predavanja: Autori od prosvojiteljstva do romantizma u Dalmaciji koji su pisali na talijanskom jeziku: opća obilježja. Julije Bajamonti i važnost njegova djela. Gian Domenico Stratico. Seminar: Morlaki; važnost za kulturno-književni kontekst Dalmacije. Morlaki u djelu Bajamontija. Primjeri nekih djela na talijanskom jeziku na kraju 18. i početku 19. stoljeća.</p> <p>4. tjedan – Predavanja: Opus Nikole Ivellija. Seminar: Analiza djela "L'Anarchia" N. Ivellija.</p> <p>5. tjedan – Predavanja: Opus Nikole Ivellija. Luigi Tommaseo. Bernardino Bicego: važnost u kontekstu buđenja nacionalne svijesti u Dalmaciji. Splitska nadbiskupija kao centar obrazovanja i kulture u prvoj polovici 19. st. u Dalmaciji. Seminar: Analiza djela "L'Anarchia" N. Ivellija.</p> <p>6. tjedan – Predavanja: Vicko Drago i Nikola Jakšić. Pisci tragedija na talijanskom jeziku u prvoj polovici 19. st. u Dalmaciji. Opus Bernardina Bicega. Seminar: Analiza "I contorni di Spalato".</p> <p>7. tjedan – Predavanja: Stipe Ivačić: život i djelo. Važnost autorova djela u kontekstu buđenja nacionalne svijesti u Dalmaciji. Niccolo' Tommaseo i njegova uloga u romantizmu u Dalmaciji. Seminar: Analiza "Le Wile del Mossor".</p>									

	<p>8. tjedan - Predavanja: Niccolò Tommaseo i njegova uloga u romantizmu u Dalmaciji. Tommaseov doprinos u širenju nacionalne svijesti preko književnog opusa. "Iskrice" / "Scintille". Seminar: Analiza "Iskrice" / "Scintille" N. Tommasea.</p> <p>9. tjedan – Predavanja: Ostala djela N. Tommasea i njihova važnost za širenje nacionalne svijesti u prvoj polovici 19. st. u Dalmaciji. Seminar: Analiza "Fede e bellezza" N. Tommasea.</p> <p>10. tjedan – Predavanja: Marko Kažotić i povjesni roman u Dalmaciji na talijanskom jeziku. Seminar: Analiza romana "Milienco e Dobrilla" Marka Kažotića.</p> <p>11. tjedan – Predavanja: Važnost Kažotićeva doprinosa u širem europskom književnom kontekstu. Seminar: Analiza "Il Berretto rosso ossia Scene della vita morlacca".</p> <p>12. tjedan – Predavanja: Časopisi koji su izlazili u Dalmaciji od 1806. do 1870. Seminar: Primjer časopisa koji su izlazili u Dalmaciji od 1806. do 1870.</p> <p>13. tjedan – Predavanja: Luigi Fichert. Seminar: Opus Luigija Ficherta. Analiza "La madre slava".</p> <p>14. tjedan – Predavanja: Marko Antun Vidović i Anna Vidović: život i djelo. Seminar: Analiza nekih komedija M. A. Vidovića i "Anka i Stanko" A. Vidović.</p> <p>15. tjedan – Predavanja: Ferdinando Pellegrini i Giulio Solitro: važnost opusa ovih autora u Dalmaciji u 19. stoljeću. Seminar: Analiza dijela tragedije "I conti di Spalato" G. Solitra.</p>																														
Vrste izvođenja nastave:	<p><input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)</p>																														
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - aktivno i konstruktivno sudjelovati u nastavnom procesu; - studenti su dužni prisustvovati predavanjima (70%) i seminarima (70%); - ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi; - sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne aktivnosti koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem; - izraditi i prezentirati seminarski rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima; - položiti pisani ispit (ostvariti minimalno 50% točnosti na ispitu); - informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima; - pridržavati se vremenskih okvira potrebnih za obavljanje aktivnosti na kolegiju; - pravovremeno i kvalitetno izvršavati individualne i grupne zadatke. 																														
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;">Pohađanje nastave</td><td style="padding: 2px;">1</td><td style="padding: 2px;">Istraživanje</td><td style="padding: 2px;">/</td><td style="padding: 2px;">Praktični rad</td><td style="padding: 2px;">/</td></tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Eksperimentalni rad</td><td style="padding: 2px;">/</td><td style="padding: 2px;">Referat</td><td style="padding: 2px;">/</td><td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td><td style="padding: 2px;">/</td></tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Esej</td><td style="padding: 2px;">/</td><td style="padding: 2px;">Seminarski rad</td><td style="padding: 2px;">1</td><td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td><td style="padding: 2px;">/</td></tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Kolokviji</td><td style="padding: 2px;">/</td><td style="padding: 2px;">Usmeni ispit</td><td style="padding: 2px;">1</td><td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td><td style="padding: 2px;">/</td></tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Pismeni ispit</td><td style="padding: 2px;">/</td><td style="padding: 2px;">Projekt</td><td style="padding: 2px;">/</td><td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td><td style="padding: 2px;">/</td></tr> </table>	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/	Esej	/	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	/	Kolokviji	/	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/																										
Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/																										
Esej	/	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	/																										
Kolokviji	/	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/																										
Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/																										
Ocenjivanje i	50 % - usmeni ispit																														

vrjednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitу	<p>30 % - seminarski rad 20 % - aktivno i konstruktivno sudjelovanje na nastavi.</p> <p>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>		
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	<p style="text-align: center;">Naslov</p>	<p style="text-align: center;">Broj primjeraka u knjižnici</p>	<p style="text-align: center;">Dostupnost putem ostalih medija</p>
	Ivačić, S. (1833). <i>Le wile del Mosor</i> . Zadar: Battara.	1	/
	Kažotić, M. (1833). <i>Milienco e Dobrilla</i> . Zara: Battara.	/	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika
	Mihaljević, N. (2012). "Un italiano in Dalmazia precursore del Risorgimento: l'abate vicentino Bernardino Bicego". U: <i>La letteratura degli italiani 3. Gli italiani della letteratura letteratura</i> (ur. Allasia, C. Masoero, M., Nay, L.). Alessandria: Edizioni dell'Orso, str. 425-435.	1	/
	Solitro, G. (1854). <i>I conti di Spalato</i> . Venezia: Perini.	/	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika
	Tommaseo, N. (1988). <i>Iskrice</i> . Zagreb: Matica hrvatska.	1	/
	Vidović, M. A. (1858). <i>Il re che non a' danari da pagar l'oste</i> . Zara: Fratelli Battara.	/	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika
Dopunska literatura	Vidović, M.A. (1862). <i>Damiano di Ragusa</i> . Zara: Fratelli Battara.	/	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika
	Zorić, M. (1992). <i>Književni dodiri hrvatsko-talijanski</i> . Split: Književni krug.	1	/
	Ivetić, E. (2002). "La Dalmazia, gli Slavi meridionali, il Tommaseo". U: <i>Niccolo' Tommaseo e il suo mondo. Patrie e nazioni</i> (a cura di Francesco Bruni). Mariano del Friuli: Biblioteca Nazionale Marciana - Venezia, Edizioni della Laguna.		
	Mihaljević, N. (2013). <i>Incontri tra due culture, quella croata e quella italiana, nell'opera di Stipe Ivačić</i> , u: „Susret kultura”, vol. II, (ur. Ivana Živančević Sekeruš), Novi Sad, Univerzitet u Novome Sadu, Filozofski fakultet, str. 1159-1169. Mihaljević, N. – Galić Kakkonen, G. (2019). "Odjeci djela Vittorija Alfierija u tragedijama <i>Nepomoceno Orsino</i> i <i>Damiano di Ragusa</i> Marka Antuna Vidovića". U: Lingua Montenegrina, 12/2, 24, str. 191-208. Tommaseo, N. (1926). <i>Scintille</i> . Lanciano: Carabba.		
	Zorić, M. (1999). <i>Dalle due sponde, contributi sulle relazioni letterarie italocroate</i> . Roma: Il Calamo.		
	Zorić, M. (1965). "Marko Kažotić (1804-1842)". Zagreb: Rad JAZU, knj. 338. str. 375-510.		
	Zorić, M. (1961). "Nikola Tommaseo i narodni preporod u Dalmaciji". U: Zadarska		

	revija, br. 6, str. 3-15. Zorić, M. (1957). "Intorno alle "Scintille" di N. Tommaseo". U: <i>Studia Romanica Zagabiensia</i> , br. 4, str. 53-60.
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA		SEMANTIKA						
Kod	HZT808	Godina studija	2./III. semestar					
Nositelj/i predmeta	doc. dr. sc. Antonia Luketić Alfirević	Bodovna vrijednost (ECTS)	2					
Suradnici		Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V	T		
			15	15	0	/		
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-učenja	/					
OPIS PREDMETA								
Ciljevi predmeta	Upoznavanje studenata s predmetom i svrhom semantike kao lingvističke discipline, usvajanje temeljnih pojmoveva relevantnih za semantički opis talijanskog leksika te razvijanje sposobnosti izoliranja značenja semantičke jedinice i razumijevanje transfera značenja.							
Uvjjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.							
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Nakon odslušanog kolegija, izvršenih obaveza i položenog ispita studenti će biti upoznati sa semantičkim mehanizmima talijanskog jezika te će biti osposobljeni za: - identificiranje jedinica semantičke analize; - analiziranje i kategoriziranje jedinica značenja; - prepoznavanje transfera značenja; - identificiranje hijerarhije značenja; - opisivanje odnosa sintakse i semantike.							
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnicama nastave	1. Temeljni semantički pojmovi 2. Problemi i zadaci semantike 3. Vrste značenja 4. Semantika riječi 5. Organizacija riječi 6. Semantička polja 7. Hiponimi i hiperonimi 8. Polisemija, sinonimija, homonimija 9. Komplementarnost; Inverzija 10. Paradigmatski i sintagmatski odnosi 11. Semantička sfera; Hijerarhija 12. Komponencijska analiza 13. Semantika rečenice 14. Semantika teksta							

Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratoriј <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	
Obveze studenata	Studenti su dužni prisustvovati predavanjima (70%) i seminarima (80%), izraditi jedan seminarski rad koji su dužni izložiti usmeno uz PPT prezentaciju. Dužni su položiti ili dva kolokvija ili izaći na završni pismeni ispit.				
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)
	Esej	/	Seminarski rad	0.5	(Ostalo upisati)
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)
	Pismeni ispit	0.5	Projekt	/	(Ostalo upisati)
Ocenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitу	Ukupna ocjena zasniva se na aktivnosti i sudjelovanju u raspravama tijekom predavanja i seminara (15%), kakvoći seminarskog rada (25%) te uspjehu na pismenom ispitу ili kolokvijima (60%). Studentima se omogućava polaganje ispitа putem kolokvija tijekom semestra. Kriteriji vrednovanja i ocenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.				
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	Berruto, G. (1983). <i>La semantica</i> . Bologna: Zanichelli.			1	/
	De Mauro, T. (1989). <i>Introduzione alla semantica</i> . Roma-Bari: Laterza.			1	/
	Lyons, J. (1981). <i>La semantica</i> . Bari: Laterza.			1	/
Dopunska literatura	Aprile, M. (2013). <i>Dalle parole ai dizionari</i> . Bologna: Il Mulino. str. 19. – 43. Casadei, F. (2015.) <i>Lessico e semantica</i> : Roma: Carocci. Dardano, M. (2008). <i>Nuovo manualetto di linguistica italiana</i> . Bologna: Zanichelli. str. 146. - 171. Marello, C. (1996). <i>Le parole dell'italiano. Lessico e dizionari</i> . Bologna: Il Mulino. Ullmann, S. (1966). <i>La semantica. Introduzione alla scienza del significato</i> . Bologna: Il Mulino.				
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa 				
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/				

NAZIV PREDMETA	TALIJANSKA KNJIŽEVNOST I TV SERIJE			
Kod		Godina studija	2/III.	
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr. sc. Antonela Marić	Bodovna vrijednost (ECTS)	3	
Suradnici	/	Način izvođenja nastave	P	S
			V	T

		(broj sati u semestru)	15	15	0	/
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	20%			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta		<ul style="list-style-type: none"> - Upoznati studente s povijesnim razvojem i rastućim utjecajem televizijskog medija, posebno TV serija. - Proučiti oblik, model, logiku i komunikacijsku snagu TV serija. - Usvojiti osnovne teorijske postavke i definicije o razvoju, formi, temama i narativnoj konstrukciji TV serija. - Vrednovati Tv seriju te je usporediti s književnim predloškom. - Analizirati i kritički sagledati odabrani materijal te kroz usporedbu s književnim predloškom ispitati sociološki i kulturološki utjecaj TV serija kroz prizmu izgradnje nove (globalne) stvarnosti. 				
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet		Nema uvjeta				
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)		<p>Nakon položenog predmeta student će naučiti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ovladati teorijskim sadržajem (od povijesnih prepostavki, do danas) - Odrediti socio-kulturošku dimenziju Tv serije - Usporediti razvoj Tv serija na mediteranskom (posebno talijanskom) podneblju - Usporediti kroskulturalne utjecaje: Europa vs. Amerika i analizirati pojedine elemente Tv serija - Odrediti semantičke implikacije Tv serije (soap-opera kao američki proizvod, južnoamerička telenovela ili soap italiana) - Usporediti i interpretirati elemente serije i njezin književni izvornik 				
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnicima nastave		<p>Kolegij istražuje razvoj televizijskog fenomena, od povijesnih prepostavki do danas, poglavito razvoj i utjecaj TV serija, njihovu ekspanziju, kvalitativni skok i normalizaciju televizijskog „proizvoda“. Tv serije su se nametnule kao iznimno važan oblik medijskog utjecaja do mjere da nameću ideološke teme i diktiraju trendove te utječu na životne nazore. Kolegij će ispitati utjecaj na odnose prema nekim društvenim pojавama i društvenim skupinama (od poimanja dobrog i lošeg, utjecaja na mlade, socijalne aspekte, međuljudske odnose i druge teme poput korupcije, društvenog statusa, itd. u mediteranskom (posebno talijanskom) kontekstu), odnosno ono što se u serijama aktualizira i obrađuje.</p> <p>Obradi TV serija pristupit će se u uvodnom dijelu prvenstveno s teorijskog aspekta kako bi se, nakon teorijske podloge, studentima ponuditi odabrani Tv predlošci, kraći video materijali i isječci podložni za interpretaciju i usporedbu s odabranim književnim tekstovima, temeljem kojih su i snimljene. U praktičnom će se dijelu ispitati odstupanja od književnog izvora te njihovi razlozi i svrha, odnosno njihov utjecaj.</p> <p>Teme:</p> <p>1.tjedan I precedenti storici della serialità televisiva. Serialità e sviluppo della civiltà industriale.</p> <p>2.tjedan L'età classica: televisione, broadcasting e vita nazionale. Dalla diretta al telefilm. Trionfo della serie episodica e ghettizzazione del serial. Estetica televisiva dell'età classica.</p> <p>3.tjedan L'età multicanale: la stagione dell'impegno. Crisi del Classic Network System. Serie di qualità.</p> <p>4.tjedan L'età digitale. Questa non è televisione. Esplosione seriale.</p> <p>5.tjedan La terza età della televisione. La televisione dopo televisione, Le serie Tv dell'età digitale.</p>				

	<p>6.tjedan La questione degli effetti. L'analisi dl contenuto. La lunga serialità come metafora del linguaggio televisivo.</p> <p>7.tjedan Nuove prospettive: lunga serialità e costruzione sociale della realtà. Lunga serialità tra globale e locale.</p> <p>8.tjedan Le serie Tv in Italia: dal monopolio al duopolio. I formati della fiction del monopolio.</p> <p>9.tjedan L'Italia nell'età dell'abbondanza. Generi e contenuti. La televisione come industria.</p> <p>10. tjedan Narrazione e serie Tv (I Bastardi di Pizzofalcone, Rocco Schiavone)</p> <p>11.tjedan I formati della fiction: scieneggiato, originale, telefilm, serie Tv. (Gomorra, La Paranza dei Bambini)</p> <p>12.tjedan La lunga serialità italiana (Un posto al sole, Vivere, Centovetrine)</p> <p>13.tjedan La questione della qualità (Romanzo criminale, I delitti del Bar Lume)</p> <p>14.tjedan Forme della serialità (Petta, L'allieva)</p> <p>15.tjedan La serietà della serialità e letteratura</p>																														
Vrste izvođenja nastave:	<table border="0"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <input checked="" type="checkbox"/> predavanja</td> <td style="vertical-align: top;"> <input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice</td> <td style="vertical-align: top;"> <input checked="" type="checkbox"/> multimedija</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> vježbe</td> <td style="vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> laboratorij</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> on line u cijelosti</td> <td style="vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> mentorski rad</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje</td> <td style="vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> terenska nastava</td> <td></td> </tr> </table>	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci	<input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice	<input checked="" type="checkbox"/> multimedija	<input type="checkbox"/> vježbe	<input type="checkbox"/> laboratorij	<input type="checkbox"/> on line u cijelosti	<input type="checkbox"/> mentorski rad	<input type="checkbox"/> mješovito e-učenje	<input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	<input type="checkbox"/> terenska nastava																			
<input checked="" type="checkbox"/> predavanja	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci																														
<input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice	<input checked="" type="checkbox"/> multimedija																														
<input type="checkbox"/> vježbe	<input type="checkbox"/> laboratorij																														
<input type="checkbox"/> on line u cijelosti	<input type="checkbox"/> mentorski rad																														
<input type="checkbox"/> mješovito e-učenje	<input type="checkbox"/> (ostalo upisati)																														
<input type="checkbox"/> terenska nastava																															
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi - sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja previdenih kolegijem (75 %) - izraditi seminarски rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima - prezentirati seminarски rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima - položiti pisani ispit (ekvivalent pisanom ispitom su 2 položena kolokvija) i ostvariti minimalno 50% točnosti na ispitu/kolokvijima - informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima - pridržavati se vremenskih okvira potrebnih za obavljanje aktivnosti na kolegiju - pravovremeno i kvalitetno izvršavati individualne i grupne zadatke - prezentirati dijelove odabralih književnih tekstova te ih usporediti s TV materijalom na temelju zadanih kriterija - aktivno i konstruktivno sudjelovati na nastavi 																														
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;">Pohađanje nastave</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">1</td> <td style="padding: 2px;">Istraživanje</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> <td style="padding: 2px;">Praktični rad</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Eksperimentalni rad</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> <td style="padding: 2px;">Referat</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> <td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Esej</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> <td style="padding: 2px;">Seminarski rad</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">0,5</td> <td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Kolokviji</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">0.5</td> <td style="padding: 2px;">Usmeni ispit</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">1</td> <td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Pismeni ispit</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> <td style="padding: 2px;">Projekt</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> <td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> </tr> </table>	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/	Esej	/	Seminarski rad	0,5	(Ostalo upisati)	/	Kolokviji	0.5	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/																										
Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/																										
Esej	/	Seminarski rad	0,5	(Ostalo upisati)	/																										
Kolokviji	0.5	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/																										
Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/																										
Ocenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, zaključna se ocjena na kolegiju formira s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata:</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. pisani ispit, odnosno uspješno položena dva kolokvija (pozitivna ocjena iz obaju kolokvija ekvivalentna je pisanom ispitu) – 50% 6. izrađen i prezentiran seminarски rad sukladno uputama nastavnika – 30% 																														

	<p>7. uspješnost u rješavanju samostalnih i grupnih zadataka – 10%</p> <p>8. aktivnost na nastavi, sudjelovanje u raspravama tijekom nastave i seminara – 10%</p> <p><i>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</i></p>		
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov <p>1. Daniela Cardini, <i>La lunga serialità televisiva. Origini e modelli.</i> Carocci, 2015.</p> <p>2. Gianluigi Rossini, <i>Le serie TV</i>, Il Mulino, 2016.</p> <p>3. Tommaso Ariemma, <i>La filosofia spiegata con le serie TV</i>, Mondadori, 2017.</p> <p>4. Giorgio Grignaffini, Andrea Bernadelli, <i>Che cos'è una serie televisiva</i>, Carocci, 2017</p>	Broj primjeraka u knjižnici <p>1</p> <p>1</p> <p>-</p> <p>-</p>	Dostupnost putem ostalih medija <p>DA</p> <p>DA</p> <p>DA</p> <p>DA</p>
Dopunska literatura	<ul style="list-style-type: none"> - Sue Turnbull, Crime: Storia, miti e personaggi delle serie tv più popolari, Minimum fax, 2019. - Luca Barra, Fabio Guarnaccia, SuperTele. Come guardare la televisione, Minimum fax, 2021. - Valentina Mallamaci, TV di serie. Analisi delle pratiche e dei temi che hanno cambiato il medium, Viola editrice, 2017. - Irving Singer, Cinematic Mythmaking. Philosophy in Film, The MIT Press, Cambridge Massachusetts, 2008. 		
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<p>Kvaliteta nastavnog procesa, vještine poučavanja i razine usvojenosti programa ustanovit će se provedbom evaluacije temeljene na standardiziranim načinima provjere, sukladno aktima Sveučilišta u Splitu, kroz ankete o kvaliteti nastavnih aktivnosti i samoprocjenu, kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa 		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/		

NAZIV PREDMETA	ODABIR I PRIPREMA NASTAVNIH MATERIJALA ZA PODUČAVANJE I UČENJE TALIJANSKOGA JEZIKA					
Kod		Godina studija	2./III.			
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr. sc. Marijana Alujević	Bodovna vrijednost (ECTS)	3			
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 15	S 15	V 0	T /
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	do 20 %			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Predmet ima za cilj razvijanje sposobnosti primjene kriterija i parametara za kritički osvrt, odabir te upotrebu i izradu nastavnih materijala za učenje talijanskoga kao stranoga jezika. Cilj je upoznati studente s širokim repertoarom izvornih materijala i dostupnih pripremljenih strukturiranih materijala te ih uputiti u njihovu selekciju i adekvatno korištenje.					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije	Nema uvjeta.					

potrebne za predmet		
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Nakon izvršavanja svih programom predviđenih obveza, očekuje se da će student biti sposoban:</p> <ul style="list-style-type: none"> - kritički prosuditi i samostalno odabrat i/ili izraditi i pripremiti tekstove i zadatke pomoću kojih se razvijaju i vrednuju receptivne i produktivne jezične vještine te uvode lingvistički i kulturološki sadržaji - uočiti razliku između izvornih materijala i postojećih materijala izrađenih u didaktičke svrhe - odabrat i primijeniti različite izvorne materijale u nastavi talijanskog jezika. - odabrat interaktivne digitalne sadržaje kojima će nadopuniti tekstualne i vizualne materijale 	
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<p>1. tjedan Kriteriji i parametri za prosudbu kvalitete i iskoristivosti odobrenih <i>udžbenika za osnovnu školu</i>, gimnazije i <i>srednje strukovne škole</i></p> <p>2. tjedan Usklađenost nastavnih materijala s kurikulumom nastavnog predmeta i ZEROJ-em</p> <p>3. tjedan Funkcija i klasifikacija izvornih materijala Didaktizacija, priprema i prilagodba izvornih materijala</p> <p>4. tjedan Odabir izvornih materijala za poučavanje odraslih Odabir izvornih materijala za poučavanje djece.</p> <p>5. tjedan Didaktička funkcija ilustracija i slikovnih prikaza Vizualni materijali u nastavi</p> <p>6. tjedan Tipologija glotodidaktičkih tehnika u udžbenicima</p> <p>7. tjedan Tipologija tekstova u udžbenicima</p> <p>8. tjedan Odabir i upotreba dodatnih sadržaja, priručnika za nastavnike, radnih bilježnica</p> <p>9. tjedan Odabir i izrada materijala za podučavanje lingvističkih sadržaja</p> <p>10. tjedan Odabir i izrada materijala za podučavanje kulturoloških sadržaja</p> <p>11. tjedan Odabir i izrada interaktivnih sadržaja</p> <p>12. tjedan Alati za izradu digitalnih radnih listića</p> <p>13. tjedan <i>Odabir i izrada nastavnih materijala</i> za poučavanje stranog jezika za potrebe pojedinih struka</p> <p>14. tjedan Odabir i prilagodba materijala za rad s učenicima s posebnim potrebama</p> <p>15. tjedan Odabir i izrada nastavnih materijala za samostalan rad učenika</p>	
Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)
Obveze studenata	Izrada i prezentiranje seminarског rada uvjeti su za potpis. Seminari tematski prate predavanja. Ukoliko se seminar sastoji od teorijskog prikaza onda se bazira na	

	<p>daljinjoj razradi navedenih nastavnih jedinica od strane studenta prema preporučenoj literaturi, koju u pravilu nastavnik osigurava studentu te ga upućuje na dodatnu literaturu. Seminarski rad može se sastojati od provedbe manjeg terenskog ispitivanja potpomognutog relevantnom teorijskom pozadinom koja omogućava i olakšava analizu dobivenih rezultata.</p> <p>Nakon uspješno prezentiranog seminar skog uratka student pristupa završnom pismenom ispit ili dvama kolokvijima koji sadržajno pokrivaju čitavo gradivo.</p> <p>Studenti su obvezni pohađati 70% održanih predavanja i održanih seminara te izraditi jedan seminarski rad koji su dužni izložiti usmeno uz PPT prezentaciju</p>							
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>)	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	0.5		
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/		
	Esej	/	Seminarski rad	0.5	(Ostalo upisati)	/		
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/		
	Pismeni ispit	1	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/		
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Kontinuirano se prati sudjelovanje i razumijevanje nastavnog gradiva tijekom nastave. Tijekom provođenja nastave potiče se sudjelovanje studenata kroz različite zadatke i aktivnosti. U oblikovanju konačne ocjene uzimaju se u obzir aktivnost i sudjelovanje u diskusiji tijekom seminar skih sesija, ocjena iz seminar skog rada koji se izrađuje samostalno ili po potrebi u paru te ocjena iz završnog pismenog ispita. Ocjena se formira na temelju sljedećih komponenti: aktivnost na nastavi 15%, seminarski rad 15% i uspjeh na pismenom ispitu (ili kolokvijima) 70%.</p> <p>Studentima je omogućeno polaganje ispita putem kolokvija tijekom semestra. Kriteriji vrednovanja i ocenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>							
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija			
	Balboni P.E. (2000) <i>Le sfide di Babele</i> , Torino, UTET Libreria.			1				
	Begotti P. (2004) <i>La selezione dei materiali didattici</i> , in Serragiotto G. (A cura di), CEDILS, Roma, Bonacci.							
	Bonvino, E. (2004) <i>I materiali didattici per l'insegnamento dell'italiano L2: criteri di selezione</i> , URL: http://grafiche.radioshock.info/uni/corsoscuolaita/2lezioni/Criteri%20di%20selezione%20materiali%20didattici.pdf .			1	U posjedu predmetnog nastavnika			
	Comodi, A. (1995) <i>Materiali autentici: selezione e uso nella didattica dell'italiano come lingua straniera</i> , Perugia, Guerra Edizioni				U posjedu predmetnog nastavnika			
	Mezzadri, M. (2004) <i>Il Quadro comune europeo a disposizione della classe. Un percorso verso l'eccellenza</i> . Perugia: Guerra Edizioni.			1				
Dopunska literatura	https://www.guerraedizioni.com/initonline/							
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa 							
Ostalo (prema	/							

mišljenju
predlagatelja)

	<p>l'autocorrezione. I media e il dialetto.</p> <p>5. Definire e individuare gli errori di punteggiatura; esercizi, analisi degli errori e l'autocorrezione</p> <p>6. Definire e individuare gli errori di morfologia: Esercizi con analisi degli errori: problemi legati al nome e all'aggettivo; nei meandri del verbo.</p> <p>7. Test di verifica.</p> <p>8. Commento dei risultati della verifica. Definire e individuare gli errori di sintassi: concordanza con genere e numero.</p> <p>9. Definire e individuare gli errori di sintassi: Esercizi e analisi degli errori: quale modo usare; la versatilità Dei tempi; usi particolari; appunti contrastivi</p> <p>10. Usare il lessico: significato concreto/astratto, posizione come modificatore di significato.</p> <p>11. Saper usare il dizionario: esercizi. Dalla reggenza verbale al modo di dire. Letture e traduzione del brano.</p> <p>12. Usare il lessico: significato concreto/astratto; posizione come modificatore di significato. Letture e traduzione del brano</p> <p>13. Definire e individuare gli errori testuali. I connettivi. Letture e traduzione del brano.</p> <p>14. Verifica finale.</p> <p>15. Commento sul lavoro svolto: valutazione ed autovalutazione. Dibattito sul corso: confronto sui risultati raggiunti: proposte per il futuro.</p>					
Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice x vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava <input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)					
Obveze studenata	1. aktivno i konstruktivno sudjelovati na nastavi 2. sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti i zadatke koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem 3. izraditi samostalni pismeni rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima 4. položiti usmeni ispit (izlaganje i diskusija pismenog rada) 5. informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima					
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	/	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	0,5	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	0,5	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i	Kontinuirana provjera znanja tijekom nastave (zajednička provjera domaćih radova,					

vrjednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitу	usporedbe i analize tekstova. Zadaće, analiza i usporedba prijevoda u razredu. Konzultacije. Završna provjera usvojenih znanja i vještina: samostalni rad i diskusija (usmeni dio). Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.		
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	Marinucci, M. (1996). <i>Grammatica. La lingua italiana</i> , Milano: Ed. Scolastiche B. Mondadori.	1	/
Dopunska literatura	Arthaber, A. (1972). <i>Dizionario comparato di proverbi e modi proverbiali</i> , Milano: Hoepli. Lesina, R. (2002). <i>Il nuovo manuale di stile, Guida alla redazione di documenti relazioni, articoli, manuali, tesi di laurea</i> , Bologna: Zanichelli. Podeur, J. (1993) <i>La pratica della traduzione</i> , Napoli: Liguori. Renzi, L. (1989). <i>Grande grammatica italiana di consultazione, I</i> . Bologna, Il Mulino. Sironić-Bonefačić, N. (1990). <i>Analisi degli errori nell'espressione orale dell'italiano come lingua straniera</i> in SRAZ XXXV, 173-181. Zolli, P. (1973). <i>Bibliografia dei dizionari specializzati italiani del XX secolo</i> , Firenze: Olschki. http://www.dizionario-italiano.it http://dizionari.hoepli.it/Dizionario_Italiano.aspx?idD=1 http://dizionari.corriere.it/ http://www.dizionario.rai.it/ http://www.treccani.it/Portale/sito/lingua_italiana/scritto_e_parlato/ http://www.accademiadellacrusca.it/parole/parole.php?ctg_id=58		
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka kao i praćenje potreba, sugestija i reakcija studenata tijekom nastavnog procesa - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa. 		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/		

NAZIV PREDMETA	PREVOĐENJE KNJIŽEVNOG TEKSTA – KONTRASTIVNA ANALIZA			
Kod	HZT801	Godina studija	2./III. Semester	
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr.sc. Antonela Marić	Bodovna vrijednost (ECTS)	3	
Suradnici		Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 0	S 0
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-učenja	V 30	T
OPIS PREDMETA				
Ciljevi predmeta	Temeljni cilj predmeta jest upoznati studente sa suvremenim teorijama i praktičnim aspektima analize književnog teksta te usvojiti tehnike i strategije profesionalnog prevođenja. Studenti će znati transponirati zadani tekst poštujući sve stilističke, lingvističke, ali i kulturološke karakteristike teksta.			
Uvjeti za upis	Nema uvjeta.			

predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet			
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Nakon odslušanog kolegija, izvršenih obaveza i položenog ispita studenti će usvojiti relevantna znanja o strategijama pisanog prevodenja te će znati:</p> <ul style="list-style-type: none"> - razlikovati vrstu teksta i odabrati odgovarajući stil i strategiju pismenog prevodenja, - razmotriti i razlikovati te usporediti ponuđene lingvističke i stilističke kombinacije, - transponirati zadani tekst iz jezika izvora u jezik cilj, - samostalno prilagoditi i razumjeti možebitne kulturološke nijanse s ciljem primjene i prilagodbe u jeziku cilju. 		
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> 1) Uvodni dio, analiza književnog teksta, lingvo-stilistička analiza 2) Tekst i sadržaj književnog teksta, teme i modeli 3) Književni žanrovi/naracija/narativnost 4) Razine pripovijedanja: siže, fabula, lica, vrijeme, prostor, pripovjedač. 5) Autor i njegova funkcija, suodnos autora i čitatelja, stvarni čitatelj i idealni čitatelj 6) Oblici narativne komunikacije, oblici književnog diskursa, subjetivna naracija i referencijsalna naracija 7) Tehnike prikaza misli i riječi; monolog, upravni i neupravni govor 8) Prijevod i gradacija pridjeva, prijevod osobnih imena, prijevod riječi i misli likova 9) Stilistika – povjesni pregled, vrste stila, stilistika prijevoda 10) Prijevod teksta: Giovanni Verga (Eros) - lingvistička i stilistička analiza 11) Prijevod teksta: Giovanni Verga (I Malavoglia) - lingvistička i stilistička analiza 12) Prijevod teksta: Tomasi di Lampedusa (Il gattopardo) - lingvistička i stilistička analiza 13) Prijevod teksta: Umberto Eco (Il nome della rosa) - lingvistička i stilistička analiza 14) Prijevod teksta: Pier Paolo Pasolini (Pilade) - lingvistička i stilistička analiza 15) Prijevod teksta: Giovanni Verga (Cavalleria rusticana) - lingvistička i stilistička analiza 16) Prijevod teksta: novela: Elsa Morante (Il ladro dei lumi) 17) Lingvistička i stilistička analiza 18) Prijevod teksta: suvremeni pisci: – Susanna Tamaro (Va' dove ti porta il cuore) 19) Lingvistička i stilistička analiza 20) Prijevod teksta: suvremeni pisci: – Andrea de Carlo (Due di due) 21) Lingvistička i stilistička analiza 22) Prijevod teksta: suvremeni pisci: – Andrea de Carlo (Tecniche di seduzione) 23) Prijevod teksta: suvremeni pisci: – Andrea de Carlo (Tecniche di seduzione) 24) Lingvistička i stilistička analiza 25) Prijevod teksta: suvremeni pisci: – Niccolo' Ammaniti (Fango) 26) Lingvistička i stilistička analiza 27) Prijevod teksta: suvremeni pisci: – Niccolo' Ammaniti (Ti prendo e ti porto via) 28) Lingvistička i stilistička analiza 29) Prijevod teksta: suvremeni pisci: – Alessandro Baricco (City) 30) Lingvistička i stilistička analiza 		
Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad	

	<input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> (ostalo upisati)				
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi - sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem (75%) - položiti pisani ispit (ekvivalent pisanom ispitom su 2 položena kolokvija) i ostvariti minimalno 50% točnosti na ispitom/kolokvijima - informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima - pridržavati se vremenskih okvira potrebnih za obavljanje aktivnosti na kolegiju - pravovremeno i kvalitetno izvršavati individualne i grupne zadatke - aktivno i konstruktivno sudjelovati na nastavi 					
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	1
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	/	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	0.5	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	0.5	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, zaključna se ocjena na kolegiju formira s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. pisani ispit, odnosno uspješno položena dva kolokvija (pozitivna ocjena iz obaju kolokvija ekvivalentna je pisanom ispitu) – 50% 2. izrađen i prezentiran seminarski rad sukladno uputama nastavnika – 30% 3. uspješnost u rješavanju samostalnih i grupnih zadataka – 10% 4. aktivnost na nastavi, sudjelovanje u raspravama tijekom nastave i seminara – 10% <p><i>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</i></p>					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	1. Segre, C. (1985). <i>Avviamento all'analisi del testo letterario</i> . Einaudi. Torino.			1	DA	
	2. Panebianco, B., Pulega P. (1997). <i>Il lettore consapevole. Manuale di analisi del testo narrativo</i> . Bologna: Clio			0	DA	
	3. Faini, P. (2004). Tradurre, Roma, Carocci			1	DA	
	4. Eco, U. (2003). <i>Dire quasi la stessa cosa. Esperienze di traduzione</i> . Milano: Bompiani.			1	DA	
	5. Mounin, R. (2002). <i>Teoria e Storia della Traduzione</i> . Torino: Einaudi.			0	DA	
	6. Salmon, L. (2003). <i>Teoria della traduzione. Storia, scienza e professione</i> . Milano: Antonio Vallardi.			1	DA	
	7. Osimo, B. (2004). <i>Manuale del traduttore</i> . Milano: Hoepli			1	DA	
Dopunska literatura	Osimo, B. (2000). <i>Corso di traduzione. Volume I</i> . Modena: Guaraldi Logos. Osimo, B. (2000). <i>Corso di traduzione. Volume II</i> . Rimini: Yema. Borello, E. (1999). <i>Teorie della traduzione. Glottodidattica e scienze della comunicazione</i> . Urbino: Quattroventi.					
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze 					

stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA		KRITIKA PREVOĐENJA			
Kod	HZT810	Godina studija	2./III. semestar		
Nositelj/i predmeta	doc. dr. sc. Andrea Rogošić	Bodovna vrijednost (ECTS)	2		
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V T
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	0	0	30
OPIS PREDMETA					
Ciljevi predmeta	Temeljni cilj je upoznavanje studenata sa pojmom kakvoće prijevoda i s razlikama u vrednovanju prijevoda unutar akademskih institucija i profesionalnih krugova. Student se upozna i sa širim okvirom teorije i kritike prevođenja te mu je tako omogućeno usvajanje kritičkih kompetencija komparativne i vrijednosne analize vlastitih i tudihih prijevoda.				
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema posebnih uvjeta.				
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Student će nakon položenog ispita biti u stanju: 1) razlikovati pojmove kvalitete i vrednovanja prijevoda na tržištu rada u akademskim institucijama u znanosti, 2) prepoznati utjecaj teorije kritike prevođenja na terminologiju, 3) prepoznati autorske i kulturološke norme kroz usporedbe više prijevoda istog teksta, 4) provesti samostalnu komparativnu analizu originala i prijevoda, 5) argumentirano vrednovati vlastiti i tudihi prijevod.				
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<p>1. tjedan: Introduzione: Il concetto di qualità – Definizione - Altre definizioni - Come si misura la qualita in traduzione. Esempi vari di „non traduzione“.</p> <p>2. tjedan: Che cosa significa valutazione? – Docimologia - Tipologia delle prove, tassonomia degli obiettivi e misurazione.Tabelle della tassonomia e delle scale di misurazione.</p> <p>3. tjedan: Teoria della critica della traduzione - Quadro d'insieme - Toury e il sistema della letteratura tradotta: costanti e regolarità della letteratura tradotta - Costanti e regolarità del comportamento traduttivo culturospecifico (caratteristico di una cultura).</p> <p>4. tjedan: L'approccio diacronico contrastivo di Popovic - Storicizzazione – modernizzazione delle traduzioni. Come invecchiano le traduzioni.</p> <p>5. tjedan: La teoria polisistemica di Even-Zohar - Il polisistema letterario e le influenze reciproche tra sistemi nazionali - Funzione innovatrice e conservatrice della letteratura tradotta e ricaduta sulle strategie traduttive. Raffronto delle traduzioni di uno stesso originale - le convenzioni autoriali e culturali</p>				

	<p>6. tjedan: La ricostruzione del metatesto Levý, Holmes e Popovic - Levý e la ricostruzione del metodo e della concezione del traduttore - Holmes e le mappe mentali a ritroso. Tabella del modello descrittivo del processo traduttivo secondo Popovic</p> <p>7. tjedan: La sistematizzazione dei cambiamenti traduttivi - il cambiamento traduttivo e le categorie di classificazione; - il cambiamento morfosintattico e stilistico; i rimandi intertestuali impliciti ed esplicativi - i concetti di revisione e di autocritica all'interno della critica della traduzione. Le tabelle delle categorie dei cambiamenti e dei rimandi saranno esemplificate-applicate a passi originali e tradotti, scelti tra le diverse tipologie testuali</p> <p>8. tjedan: Esempi e applicazioni di analisi comparativa. La traduzione in italiano di Nevesta di Anton Cehov. Tutte e tre le analisi proposte si basano sui seguenti parametri e concetti: - deittici e punto di vista - intertestualità e sua traducibilità - attualizzazione traduttiva delle parole chiave: concettuali e funzionali - traducibilità e attualizzazione dei campi espressivi - traducibilità e attualizzazione dei realia - il problema della manipolazione editoriale.</p> <p>9. tjedan: Esempi e applicazioni di analisi comparativa. La traduzione in italiano di Nevesta di Anton Cehov. Tutte e tre le analisi proposte si basano sui seguenti parametri e concetti: - deittici e punto di vista - intertestualità e sua traducibilità - attualizzazione traduttiva delle parole chiave: concettuali e funzionali - traducibilità e attualizzazione dei campi espressivi - traducibilità e attualizzazione dei realia - il problema della manipolazione editoriale.</p> <p>10. tjedan: Esempi e applicazioni di analisi comparativa. La traduzione in croato de Lo spettro di Luigi Antonelli.</p> <p>11. tjedan: Esempi e applicazioni di analisi comparativa. La traduzione in croato de I coniugi Tiraboschi di Luigi Antonelli.</p> <p>12. tjedan: Esempi e applicazioni di analisi comparativa. La traduzione in croato de I coniugi Tiraboschi di Luigi Antonelli.</p> <p>13. tjedan: Il modello di Delabatista ripreso da Torop - Le strategie traduttive e i concetti di analogia e omologia culturali.Tabella dei tipi di relazioni traduttive applicate alla lingua, alla cultura e al testo.</p> <p>14. tjedan: Il modello di Delabatista ripreso da Torop - Le strategie traduttive e i concetti di analogia e omologia culturali.Tabella dei tipi di relazioni traduttive applicate alla lingua, alla cultura e al testo.</p> <p>15. tjedan: Il modello di Torop e il modello sintetico di Osimo - I nove tipi di critica della traduzione secondo Torop.- La critica della traduzione come scienza. Il modello sintetico dei cambiamenti traduttivi. La scheda per la correzione e valutazione delle traduzioni.</p>
Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice x vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava <input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad x samostalna komparativna analiza
Obveze studenata	Studenti su dužni prisustvovati nastavi iz vježbi (90%) i aktivno sudjelovati u nastavnom procesu te položiti pismeni ispit (ili dva kolokvija).

Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/		
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/		
	Esej	/	Seminarski rad	/	(Ostalo upisati)	/		
	Kolokviji	/	Pismeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/		
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	80% - pismeni ispit (ili dva kolokvija) 20% - aktivnost na nastavi Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.							
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija			
	Osimo, B. (2002). <i>Storia della traduzione: riflessioni sul linguaggio traduttivo dall'antichità ai contemporanei</i> . Milano: Hoepli			1	/			
Dopunska literatura	Nannoni, C., (2006). "La critica della traduzione", in: «Scritti in ricordo di Carmen Sanchez Montero», Trieste, Centro Stampa del Dipartimento di Scienze del Linguaggio, pp. 263 - 279 [capitolo di libro oppure: http://www.openstarts.units.it/dspace/bitstream/10077/7900/1/Nannoni.pdf] Nadiani, G. (2000). "La critica della traduzione letteraria nell'epoca della letteratura digitale", in <i>TRAlinea</i> Vol. 3. http://www.intralinea.org/archive/article/1629 http://www.intralinea.org/archive/article/La_critica_della_traduzione_letteraria_nellepoca_della_letteratura_digitale							
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.							
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/							

HRVATSKO-TALIJANSKA KONTRASTIVNA ANALIZA										
Kod	HZT804	Godina studija	2./III. semestar							
Nositelj/i predmeta	doc. dr. sc. Andrea Rogošić	Bodovna vrijednost (ECTS)	3							
Suradnici		Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V	T				
			15	15	0	/				
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	/							
OPIS PREDMETA										
Ciljevi predmeta	Nakon što su im ukazane sveukupne razlike na fonološkoj, morfosintaktičkoj i leksičkoj razini između talijanskog i hrvatskog jezika, studenti izbjegavaju doslovno prevoditi misli s hrvatskog na talijanski jezik. Od studenata se očekuje znanje i razumijevanje tih razlika na svim razinama									
Uvjjeti za upis predmeta i ulazne	Nema posebnih uvjeta.									

kompetencije potrebne za predmet						
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Po završetku nastave iz navedenog kolegija student će biti u stanju:</p> <ul style="list-style-type: none"> - definirati mjesto kontrastivne analize u linguistici; - opisati odnose između lingvističkog aspekta kontrastivnih istraživanja i pedagoških implikacija takvih studija; - primijeniti metode kontrastivne analize u izvršavanju konkretnih kontrastivnih zadataka na razini leksika i gramatičkih konstrukcija, što ima izravan utjecaj na daljnji razvoj jezične kompetencije; - prevoditi kulturološki uvjetovane idiomske izraze. 					
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> 1. tjedan: Kontrastivna analiza vokalskog sustava hrvatskog i talijanskog jezika 2. tjedan: Kontrastivna analiza vokalskog sustava hrvatskog i talijanskog jezika 3. tjedan: Kontrastivna analiza konsonantskog sustava hrvatskog i talijanskog jezika 4. tjedan: Kontrastivna analiza konsonantskog sustava hrvatskog i talijanskog jezika 5. tjedan: Izgovor i mišićna napetost 6. tjedan: Naglasak u talijanskom jeziku 7. tjedan: Poluvokali, polukonsonanti i diftonzi 8. tjedan: Sintaktičko udvostručenje 9. tjedan: Intonacija riječi i rečenice 10.tjedan: Hrvatsko-talijanska frazeologija 11.tjedan: Hrvatsko-talijanska frazeologija 12.tjedan: Kontrastivna analiza frazema 13.tjedan: Kontrastivna analiza frazema 14.tjedan: Najčešće pogreške u učenju talijanskog kao stranog jezika 15.tjedan: Najčešće pogreške u učenju talijanskog kao stranog jezika 					
Vrste izvođenja nastave:	<p><input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice</p> <p><input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava</p> <p><input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)</p>					
Obveze studenata	<p>Studenti su obvezni prisustovati predavanjima (70%) i seminarima (80%) te izraditi jedan seminarski rad koji su dužni izložiti usmeno uz PPT prezentaciju. Dužni su položiti ili dva kolokvija ili izaći na završni pismeni ispit.</p>					
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	1	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Ocjena se formira na temelju sljedećih komponenti: aktivnost na nastavi 15%, seminarski rad 15% te uspjeh na pismenom ispitu (ili kolokvijima) 70%. Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>					
Obvezna literatura (dostupna u	Naslov				Broj primjeraka	Dostupnost putem ostalih

knjižnici i putem ostalih medija)	Katerinov, K. (1997). <i>L'analisi contrastiva degli errori di lingua applicata all' insegnamento dell'italiano a stranieri</i> . Perugia: Guerra.	u knjižnici	medija
	Lapucci, C. (1987). <i>Modi di dire della lingua italiana</i> . Firenze: Valmartina E.	/	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika
	Vučetić, Z. & Menac, A. (1995). <i>Frazeološki hrvatsko-talijanski rječnik</i> . Zagreb: Zavod za lingvistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu.	/	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika
Dopunska literatura	Canepari, L. (2003). <i>Manuale di fonetica</i> . München: Lincom Europa. Jernej, J. (1986). <i>Studi contrastivi croato-italiani</i> . Zagreb: Sveučilište u Zagrebu.		
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<p>-pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka</p> <p>-studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini</p> <p>-položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze</p> <p>-individualne konzultacije</p> <p>-samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja</p> <p>-suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa</p>		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/		

NAZIV PREDMETA	HRVATSKO-TALIJANSKA KOMPARATIVNA KNJIŽEVNOST					
Kod	HZT805	Godina studija	2./III. semestar			
Nositelj/i predmeta	prof. dr. sc. Nikica Mihaljević	Bodovna vrijednost (ECTS)	3			
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 15	S 15 V 0 T /		
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	do 30%			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Upoznavanje studenata s temeljnim pojmovima vezanim uz studij komparatistike (ciljevima, područjem istraživanja, itd.) i s rezultatima istraživanja uzajamnih dodira i utjecaja između talijanskih i hrvatskih autora od 14. do 20. stoljeća, razumijevanje svrhe komparativnog istraživanja te osposobljavanje za provedbu samostalnog komparativnog istraživanja.					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.					
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10)	Student će nakon položenog ispita: 1) usvojiti relevantna znanja o komparatistici i komparatističkom istraživanju; 2) biti u stanju samostalno postaviti zadatak komparativnog istraživanja,					

(ishoda učenja)	<p>3) biti u stanju provesti i vrjednovati komparativno istraživanje.</p> <p>1. tjedan – Predavanja: Upoznavanje studenata sa sadržajem kolegija i načinom rada. Seminar: Podjela zadataka za seminarske radove i podjela u radne grupe. Definiranje tema za seminarske radove.</p> <p>2. tjedan – Predavanja: Uvod u komparativnu književnost. Ciljevi komparatističkih studija. Područja i predmeti istraživanja komparativnih književnosti. Dosezi dosadašnjih komparatističkih istraživanja. Imagologija: temeljna obilježja. Seminar: Primjeri komparatističkih studija. Primjeri studija u području imagologije.</p> <p>3. tjedan – Predavanja: Imagologija: definicija, metodologija, dosadašnja istraživanja. Seminar: Primjeri imagoloških studija u hrvatskoj književnosti. Primjeri stereotipa o hrvatskoj književnosti kod talijanskih autora.</p> <p>4. tjedan - Predavanja: Odrazi Dantova djela u hrvatskoj književnosti. Seminar: Prvi tragovi dodira hrvatskih autora s Dantovim djelom. Prvi prijevodi "Božanstvene komedije" na hrvatski jezik.</p> <p>5. tjedan – Predavanja: Utjecaj Dantova djela na stvaralaštvo Petra Zoranića. Seminar: Utjecaj pjesnika G. Guinicellija i G. Cavalcantija na dubrovačke pjesnike. Komparatistička analiza stihova hrvatskih autora i autora <i>Dolce stil novo</i>.</p> <p>6. tjedan – Predavanja: Hrvatski doprinos europskom petrarkizmu: Š. Menčetić, Dž. Držić, N. Nalješković, H. Lucić, S. Bobaljević Mišetić. Seminar: Komparatistička analiza stihova. Primjeri petrarkističkog utjecaja.</p> <p>7. tjedan – Predavanja: Boccaccio u hrvatskoj književnosti. Intertekstualnost u djelu J. Barakovića. Seminar: Komparatistička analiza tekstova.</p> <p>8. tjedan – Predavanja: Utjecaj Sannazzara na Zoranićeve <i>Planine</i>. Seminar: Komparatistička analiza Zoranićeva i Sannazzarova teksta.</p> <p>9. tjedan – Predavanja: Elementi talijanske književne tradicije u djelu Marina Držića. Seminar: Komparatistička analiza Držića i Boccaccia.</p> <p>10. tjedan – Predavanja: ženski likovi u komedijama Marina Držića. Seminar: Utjecaj talijanske književne tradicije na oblikovanje likova u Držićevim djelima. Komparatistička analiza likova talijanske književne tradicije s Držićevim opusom.</p> <p>11. tjedan - Predavanja: Tassovi soneti u čast Cvijete Zuzorić. Seminar: Analiza Tassovih soneta.</p> <p>12. tjedan – Predavanja: Tommaseovo stvaralaštvo na hrvatskom jeziku. Seminar: Analiza Tommaseova pjesništva na hrvatskom jeziku.</p> <p>13. tjedan – Predavanja: Odjek Manzonijeva stvaralaštva na književnost u Dalmaciji: N. Jakšić, M. Kažotić, S. Ivačić, M. Pavlinović. Prijevodi "Il cinque maggio". Važnost Kažotićeva doprinosa u širem europskom književnom kontekstu. Seminar: Primjeri Manzonijeva utjecaja u hrvatskoj književnosti. Analiza. Analiza "Il Berretto rosso ossia Scene della vita morlacca".</p> <p>14. tjedan – Predavanja: Utjecaji Dantea na pjesništvo Ante Tresića Pavičića. Seminar: Komparatistička analiza Dantovog stvaralaštva sa zbirkama poezije Tresić Pavičića.</p>
-----------------	--

	15. tjedan – Predavanja: Odrazi Pirandella u hrvatskoj književnosti: Marinković, Vojnović, Begović. K. Š. Gjalski i C. Boito, komparatistička čitanja. Seminar: Komparatistička analiza Pirandellova djela i djela nekih hrvatskih autora.					
Vrste izvođenja nastave:	x predavanja x seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			x samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - aktivno i konstruktivno sudjelovati u nastavnom procesu; - studenti su dužni prisustvovati predavanjima (70%) i seminarima (70%); - ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi; - sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne aktivnosti koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem; - izraditi i prezentirati seminarski rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima; - položiti pisani ispit (ostvariti minimalno 50% točnosti na ispuštu); - informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima; - pridržavati se vremenskih okvira potrebnih za obavljanje aktivnosti na kolegiju; - pravovremeno i kvalitetno izvršavati individualne i grupne zadatke. 					
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni Rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>50% - usmeni ispit 30% - seminarski rad 20% - aktivno i konstruktivno sudjelovanje na nastavi.</p> <p>Kriteriji vrednovanja i ocenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov				Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	Čale, F. (1968). <i>O književnim i kazališnim dodirima hrvatsko-talijanskim</i> . Dubrovnik: Matica hrvatska.				1	/
	Mihaljević, N. (2012). <i>La luna nell'acqua. La metamorfosi nel racconto fantastico tra Italia e Croazia</i> . Macerata: EUM.				1	/
	Mihaljević, N. – Carić, S. (2018). <i>The Centre Cannot Hold. Quattro scrittrici migranti interpretano i malanni moderni</i> . Split: Filozofski fakultet u Splitu.				5	/
	Mihaljević, N. (2018). "Gli atteggiamenti filogini? Le straordinarie raffigurazioni dei personaggi femminili nelle commedie di Marin Držić". U: Arriaga Florez, M.; Del Mastro, D.; Clavijo Martin, M.; Moreno Lago, E. M. (ur.). <i>Debating the Querelle des femmes. Literature, theatre and education</i> . Szczecin: Volumina.pl, str. 283-296.				/	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika
	Švelec, F. (1990). <i>Iz naše književne prošlosti</i> . Split: Književni krug.				2	/
	Tomasović, M. (1978). <i>O hrvatskoj književnosti i romanskoj tradiciji</i> . Zagreb: Mladost.				1	/

	Zorić, M. (1992). <i>Književni dodiri hrvatsko-talijanski</i> . Split: Književni krug.	1	/
	Zorić, M. (1989, 1990, 1992, 1994). <i>Hrvatsko-talijanski književni odnosi</i> , Zbornik I., II., III i IV. Zagreb: Zavod za znanost o književnosti Filozofskog fakulteta u Zagrebu.	1	/
Dopunska literatura	Cronia, A. (1958). <i>La conoscenza del mondo slavo in Italia</i> . Padova: Officine grafiche Stediv. Čale, F. (1971). <i>Petrarca i petrarkizam</i> . Zagreb: Školska knjiga. Čale, F. (prir.) (1984). <i>Dante i slavenski svijet</i> (radovi međunarodnog simpozija). Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Galić Kakkonen – Mihaljević, N. (2016). "Globalizacija, svjetska književnost i prevodenje". U: Scotti Jurić, R.; Poropat Jeletić, N.; Matticchio, I. (ur.). <i>Studi filologici e interculturali tra traduzione e plurilinguismo</i> . Ariccia: Aracne editrice int.l. S.r.l, str. 215-224. Gnisci, A. (prir.) (2002). <i>Letteratura comparata</i> . Milano: Bruno Mondadori. Mihaljević, N. – Galić Kakkonen, G. (2019). "Odjeci djela Vittorija Alfierija u tragedijama <i>Nepomoceno Orsino i Damiano di Ragusa</i> Marka Antuna Vidovića". U: Lingua Montenegrina, 12/2, 24, str. 191-208. Raspudić, N. (2010). <i>Jadranski (polu)orientalizam: prikazi Hrvata u talijanskoj književnosti</i> . Zagreb: Naklada Jurčić. Švele, F. (1968). <i>Komički teatar Marina Držića</i> . Zagreb: Matica hrvatska. Tomasović, M. (1993). <i>Komparatističke i romanističke teme</i> . Split: Književni krug. Torbarina, J. (1997). <i>Kroatističke rasprave</i> . (priredio S. Prosperov Novak), Zagreb: Matica hrvatska. Zorić, M. (1999). <i>Dalle due sponde, contributi sulle relazioni letterarie italo-croate</i> . Roma: Il Calamo. Zorić, M. (1989). <i>Italia e Slavia: contributi sulle relazioni letterarie italo-jugoslave dall'Ariosto al D'Annunzio</i> . Padova: Antenore.		
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/		

NAZIV PREDMETA		TALIJANSKA PROZA OD NEOAVANGARDE DO DANAS					
Kod	HZT811	Godina studija	2./III.				
Nositelji/predmeta	izv. prof. dr. sc. Katarina Dalmatin	Bodovna vrijednost (ECTS)	3				
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V	T	
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	15	15	0	/	

	autora kao i za kritičko čitanje talijanskih autora od osamdesetih godina dvadesetog stoljeća do danas. Nakon odslušanih predavanja i izloženih seminarskih radova studenti se ospozovljavaju za kritičko čitanje i analize tekstova u izvorniku kao i za razlikovanje različitih poetika i tendencija u suvremenoj talijanskoj književnosti..		
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.		
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>1. Sposobnost razlikovanja poetike modernizma i postmodernizma u književnosti na teorijskoj razini.</p> <p>2. Usvajanje terminologije vezane uz promišljanje postmoderne u različitim područjima (filozofija, književnost, arhitektura).</p> <p>3. Sposobnost analize pojedinih postmodernih elemenata u izabranim proznim djelima talijanskih autora (intertekstualnost, autoreferencijalnost, metanarativnost, historiografska metafikcija, dvostruko kodiranje, ironija).</p> <p>4. Poznavanje najvažnijih tendencija, autora i njihovih opusa u talijanskoj književnoj prozi krajem 20. st. i početkom 21. stoljeća.</p> <p>5. Sposobnost kritičkog čitanja proznih tekstova suvremenih talijanskih autora</p> <p>6. Proširenje vokabulara čitanjem tekstova na talijanskom jeziku.</p> <p>7. Razvijanje komunikacijskih vještina kroz analize i diskusije na seminarima.</p> <p>8. Razvijanje prezentacijskih vještina (izlaganje seminarskih radova, powerpoint prezentacije).</p>		
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<p>PREDAVANJA:</p> <p>1.tjedan: Pokušaji promišljanja postmoderne kao povijesne epohe i misaone kategorije</p> <p>2.tjedan : Diskurs o postmoderni u filozofiji</p> <p>3. tjedan: Pregled najrelevantnijih postmodernih književnih teorija na svjetskoj razini (L. Hutcheon, B. McHale, D. Lodge)</p> <p>4. tjedan: Bio-bibliografija U. Eco; književna teorija, narratologija (<i>Opera aperta</i> i <i>Lector in fabula</i>)</p> <p>5. tjedan: Glavni elementi postmoderne poetike: intertekstualnost, metanarativnost, autoreferencijalnost</p> <p>6. tjedan: Glavni elementi postmoderne poetike: dvostruko kodiranje, historiografska metafikcija, parodija</p> <p>7. tjedan: U. Eco i talijanska postmoderna kultura (esejistički opus)</p> <p>8. i 9. tjedan: U. Eco i talijanski roman historiografske metafikcije (<i>Ime ruže</i>)</p> <p>10. tjedan: Bio-bibliografija I. Calvino i postmoderni eksperimentalni roman</p> <p>11. tjedan: Bio-bibliografija A. Tabucchi i njegova postmoderna proza</p> <p>12.i 13. tjedan: Glavne tendencije u talijanskoj prozi devedesetih godina 20. st., autori, djela.</p> <p>14. i 15. tjedan: Talijanska proza 21. stoljeća, autori, djela.</p> <p>SEMINARI: Na seminarima se obrađuju i analiziraju poglavљa i ulomci iz teorijskih i esejističkih tekstova te prozni književni tekstovi odabranih talijanskih autora.</p>		
Vrste izvođenja nastave:	<table border="0"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava </td> <td style="vertical-align: top;"> <input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input checked="" type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati) </td> </tr> </table>	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input checked="" type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)
<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input checked="" type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		
Obveze studenata	<p>1.Sudjelovati u nastavnom procesu i redovito pohađati predavanja i seminare (preduvjet za izlazak na ispit je prisutnost na minimalno 80% predavanja i 80% seminara).</p> <p>2.Ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi.</p> <p>3. Sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne aktivnosti (pročitati teorijske i književne tekstove i pripremiti se za diskusiju na seminarima).</p> <p>4. Izraditi seminarski rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima.</p> <p>5. Prezentirati seminarski rad uz Powerpoint prezentaciju prema unaprijed</p>		

	utvrđenim kriterijima. 6. Informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima. 7. Položiti pismeni ispit (ekvivalent pismenom ispitu su dva položena kolokvija) i ostvariti minimalno 50% točnosti na ispitu/kolokvijima. 8. Položiti usmeni ispit.							
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/		
	Eksperimental. rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/		
	Esej	/	Seminarski rad	0.5	(Ostalo upisati)	/		
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	0.5	Ostalo upisati)	/		
	Pismeni ispit (ekvivalent 2 pismena kolokvija)	1	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/		
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, zaključna se ocjena formira na temelju sljedećih elemenata: 1. Pismeni ispit, odnosno uspješno položena dva pismena kolokvija (pozitivna ocjena iz obaju kolokvija je ekvivalent pismenom ispitu) – 60% 2. Usmeni ispit – 20% 3. Izrađen i prezentiran seminarski rad sukladno uputama nastavnika – 20% 4. Aktivnosti na seminarima, sudjelovanje u analizama književnih djela uz prethodnu pripremu – može se ostvariti max. 25% bodova od ukupnog broja bodova iz drugog pismenog kolokvija i usmenog ispita. Ti se bodovi pribrajamu bodovima ostvarenima na pojedinim pismenim kolokvijima i na usmenom ispitu. Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.							
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija			
	Casadei, A., Santagata, M. (2007) IV. Dagli anni Ottanta al presente. <i>Manuale di letteratura italiana contemporanea</i> . Bari: Laterza, 2007.			1	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika			
	Ferroni, G. (2015) <i>Letteratura italiana contemporanea, 1945-2014</i> . Milano: Mondadori Università.			1	/			
	Jansen, M. (2002) <i>Il dibattito sul postmoderno in Italia: in bilico tra dialettica e ambiguità</i> . Cessati, pp. 29-49, 97-118.			1	/			
	Ceserani, R. (1997) <i>Raccontare il postmoderno</i> . Torino: Bollati, Boringhieri. (odabrana poglavlja)			1	/			
	Pischedda, B. (1994) <i>Come leggere il „Nome della rosa“</i> . Milano: Mursia. (odabrana poglavlja)			1	/			
Dopunska literatura	Eco, U. <i>Il nome della rosa</i> . (bilo koje izdanje koje sadrži Postille a „Il nome della rosa 1983“)							
	Ammaniti, N. (1996) <i>Fango</i> ; (2009) <i>Che la festa cominci</i> , Torino: Einaudi. Calvino, I. (1979) <i>Se una notte d'inverno un viaggiatore</i> . Čale, M. (1983) <i>Demiurg nad tuđim djelom</i> . Zagreb: Hrvatsko filološko društvo. Peruško, T. (2008) Il rovescio del doppio non è mai uno: Il teorema di Tabucchi e la mise en abyme a rovescio nel Notturno indiano. U: M. Čale, A. Iovinelli, T. Peruško, S. Roić (Ur.) <i>Il doppio nella lingua e nella letteratura italiana</i> . Zagreb: FF Press, str. 565-573. Raspudić, N. (2006) <i>Slaba misao – jaki pisci</i> , Zagreb, Naklada Jurčić, 2006.							

	Raspudić, N. (2008) Doppio, altro e diverso in Notturno indiano. U: M. Čale, A. Iovinelli, T. Peruško, S. Roić (Ur.) <i>Il doppio nella lingua e nella letteratura italiana</i> . Zagreb: FF Press, str. 575-579. Scarpa, D. (1999) <i>Italo Calvino</i> . Milano: Mondadori. Tabucchi, A. (1984) <i>Notturno indiano</i> . (bilo koje izdanje)
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	Pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka, studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini, individualne konzultacije, samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja.
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA	MIT I MITOPOEZIJA U TALIJANSKOJ KNJIŽEVNOSTI					
Kod	HZT911	Godina studija	2./ III. semestar			
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr.sc. Antonela Marić	Bodovna vrijednost (ECTS)	3			
Suradnici		Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 15	S 15 V T		
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	20%			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Upoznati studente s pojmom mita u talijanskoj književnosti. Usvojiti osnovne teorijske postavke o mitu, naučiti komparirati i raščlaniti ponuđene sadržaje, komparirati mit, bajku i legendu. Osporobiti studente za kritički pristup i analizu pojave mita u odabranim tekstovima.					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.					
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Nakon položenog predmeta student će naučiti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Teorijski proučiti i analizirati elemente mita i bajke, - Ovladati teorijskim sadržajima, didaktizirati mit - Komparirati klasični i moderni mit, - Razumjeti razliku između mita, bajke i legende, - Samostalno pristupiti komparativnoj analizi tekstova, - Analizirati strukturu odabranog teksta, selektirati i interpretirati pojavu mita, - Argumentirano braniti neku tezu i sudjelovati u raspravi, - Samostalno izraziti mišljenje temeljem stečenog znanja. 					
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnicima nastave	<p>Kolegij istražuje pojavu i oblike mita i mitopoezija u talijanskoj književnosti. Obradi teme mita pristupit će se u uvodnom dijelu prvenstveno s teorijskog aspekta kako bi se, nakon teorijske podloge, studentima ponuditi odabrani tekstovi za interpretaciju. Istražiti će se oblici mitopoezije kod pojedinih autora, kao i njezine kulturološko-sociološke te, napose, literarne implikacije, a ispitan će se i funkcija i svrha mita, od arhetipa i klasičnog do modernog mita, te s njim povezane legende. Ujedno se, na temelju odabranog teksta istražuju elementi fantastičnog i bajke i sami često kulturološki i povjesno povezani s mitom te arhetipski prizori, njihov smisao i razlozi njihove repeticije.</p> <p>Teme:</p> <p>Il mito e la metamorfosi: da Dante al rinascimento</p>					

	<p>La funzione del mito nell'opera dantesca Le novelle boccacciane e il grottesco, il fantastico e il macabro Il mito e il fantastico nella letteratura barocca Il breve percorso dal neoclassicismo al decadentismo La mitologia classica nella letteratura dell'Ottocento; la mitizzazione dei personaggi della storia antica I <i>Promessi sposi</i> e la scomparsa del mito: modi d'uso del mito Il teatro dell'Ottocento e le scene del mito Il riuso del mito nel Novecento: frantumazione e nuova mitopoiesi Luigi Pirandello e il mito moderno Italo Svevo e i miti personali: Eros e Thanatos Massimo Bontempelli e la reinterpretazione del mito di Narciso La rielaborazione del mito nel teatro sansesecondiano Il mito e il Mediterraneo nell'opus antonelliano Pier Paolo Pasolini tra il mito e la realtà</p>					
Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi - sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem (75%) - izraditi seminarski rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima - prezentirati seminarski rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima - položiti pisani ispit (ekvivalent pisanom ispitom su 2 položena kolokvija) i ostvariti minimalno 50% točnosti na ispitom/kolokvijima - informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima - položiti usmeni ispit - pridržavati se vremenskih okvira potrebnih za obavljanje aktivnosti na kolegiju - pravovremeno i kvalitetno izvršavati individualne i grupne zadatke - aktivno i konstruktivno sudjelovati na nastavi 					
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	0,5	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	0.5	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, zaključna se ocjena na kolegiju formira s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pisani ispit, odnosno uspješno položena dva kolokvija (pozitivna ocjena iz obaju kolokvija ekvivalentna je pisanom ispitom) – 50% - izrađen i prezentiran seminarski rad sukladno uputama nastavnika – 30% - uspješnost u rješavanju samostalnih i grupnih zadataka – 10% - aktivnost na nastavi, sudjelovanje u raspravama tijekom nastave i seminara – 10% <p><i>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</i></p>					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem	Naslov				Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija

ostalih medija)	1. <i>Il mito nella letteratura italiana</i> , Vol. 3: Dal Neoclassicismo al Decadentismo, (ur.) P. Gibellini, R. Bertazzoli , Morcelliana, 2003.	1	DA
	2. <i>Il mito nella letteratura italiana</i> , Vol 4: L'età contemporanea, (ur.) P. Gibellini, M. Cantelmo, Morcelliana, 2007.	1	DA
	3. <i>Il mito nella letteratura italiana</i> . Vol 5/1: Percorsi. Miti senza frontiere. (ur.) P. Gibellini, R. Bertazzoli , Morcelliana, 2010.	1	DA
	4. Antonino Buttitta, <i>Mito fiaba rito</i> , Sellerio, 2016.	-	DA
Dopunska literatura	1. Bart van den Bossche, <i>Il mito nella letteratura italiana del Novecento: trasformazioni e elaborazioni</i> , Firenze, Franco Cesati Editore, 2007. 2. <i>Eros e mito : Rosso di San Secondo espressione del Novecento europeo</i> , Marić, Antonela, Trobia, Maria Grazia (ur.), Roma-Caltanissetta, Sciascia editore, 2018. 3. Lucilla Sergiacomo, <i>L'assoluta libertà del fantastico. Un viaggio nella fantasia da Omero a Calvino</i> , Bologna, Odoya, 2018. 4. Jean-Pierre Vernant, <i>Figure, idoli, maschere</i> , Milano, Il Saggiatore, 2018. 5. Stefano Calabrese, <i>Letteratura per l'infanzia. Fiaba, romanzo di formazione, crossover</i> , Milano, Mondadori, 2013. 6. <i>Racconti di orchi, di fate e di streghe : la fiaba letteraria in Italia</i> , Anna Buia (ur.), Milano, Mondadori, 2008.		
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa 		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/		

NAZIV PREDMETA	STRUČNA PRAKSA U NASTAVNOJ BAZI					
Kod	HZX009	Godina studija	2. godina diplomskog studija			
Nositelj/i predmeta	Svi nastavnici u znanstveno-nastavnim zvanjima koji sudjeluju u izvođenju nastave	Bodovna vrijednost (ECTS)	5			
Suradnici	-	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 0	S 30	V 40	T 80
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	20%			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Upoznati studente s konkretnim praktičnim uvjetima u nastavnoj bazi i osposobiti ih za samostalno uočavanje i rješavanje složenijih praktičnih problema u stvarnom radnom okruženju.					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Studenti imaju pravo prijave na Natječaj za stručnu praksu prije početka druge godine diplomskog studija. Obzirom na raspoloživa mjesta za praksu u nastavnim bazama, u slučaju većeg broja prijavljenih studenata od broja raspoloživih mesta za stručnu praksu u prihvatnim organizacijama, provodi se selekcijski postupak prema Pravilniku o stručnoj praksi Filozofskog fakulteta.					
Očekivani ishodi učenja na razini	Ishodi učenja predmeta: 1. Primijeniti znanja i vještine stečene tijekom preddiplomskog i diplomskog					

predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>studija potrebne za samostalno uočavanje i rješavanje složenijih konkretnih problema u stvarnom radnom okruženju.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Izraditi Izvješće o stručnoj praksi Izraditi Izvješće o stručnoj praksi i u njemu objasniti i kritički vrednovati izvršene zadatke uz prilog relevantne dokumentacije <p>Pojedinačni ishodi učenja:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Objasniti ustrojstvo odabrane nastavne baze. 2. Izdvojiti i ilustrirati izazove koje postavlja radno okruženje i kreirati procese suočavanja s konkretnim izazovima. 3. Analizirati i vrednovati konkrete praktične situacije na osnovi recentnih znanstvenih izvora. 4. (Su)organizirati, pratiti, dokumentirati i vrednovati procese u nastavnoj bazi. 5. Analizirati probleme proizišle iz konkretnih radnih zadataka u nastavnoj bazi i predlagati procese njihova rješavanja. 6. Dokumentirati osobnu praksu i refleksivno je kritički vrednovati. 		
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<p>Stručna praksa se realizira kroz izvedbu konkretnih radnih zadataka uz rad s mentorom iz nastavne baze. Stručna praksa traje 80 radnih sati. Uz suglasnost mentora s Filozofskog fakulteta, mentor iz nastavne baze sa studentom planira radne zadatke. Preostalih 70 radnih sati odnose se na mentorski rad (10 sati mentor/nastavnik s Fakulteta, 20 radnih sati mentor iz nastavne baze), istraživanje literature (10 radnih sati), izradu Izvješća o stručnoj praksi (20 radnih sati), pripremu i realizaciju obrane Izvješća pred mentorom s Filozofskog fakulteta u Splitu (10 radnih sati).</p>		
Vrste izvođenja nastave:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <input type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input checked="" type="checkbox"/> terenska nastava </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input checked="" type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati) </td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input checked="" type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input checked="" type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)
<input type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input checked="" type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input checked="" type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - Ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi te načelima organizacije/nastavne baze u skladu s uputama mentora . - Sudjelovati u radu nastavne baze i izvršavati obveze stručne prakse definiranih sukladno rasporedu od strane stručnog mentora, što omogućava stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem. - Pridržavati se vremenskih okvira potrebnih za obavljanje stručne prakse. - Aktivno i konstruktivno djelovati u nastavnoj bazi i izvještavati mentora na Fakultetu za vrijeme izvedbe ovog kolegija. - Izraditi i obraniti Izvješće o stručnoj praksi. 		
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave 1 Istraživanje literature i konzultacije s mentorima 0,5 Praktični rad 3		
	Eksperimentalni rad Referat		
	Esej Seminarski rad Prikupljanje podataka		
	Kolokviji Usmeni ispit Izrada i obrana izvještaja o stručnoj praksi 0,5		
	Pismeni ispit Projekt		
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom	Stručnu praksu opisno ocjenjuju mentori nastavne baze i Filozofskog fakulteta u Splitu. Mentor iz nastavne baze kontinuirano prati urednost dolaženja na praksi, marljivost, uspješnost i samostalnost u rješavanju postavljenih radnih zadataka.		

nastave i na završnom ispitu	<p>Na kraju stručne prakse mentor studentu dodjeljuje jednu od sljedećih dviju opisnih ocjena:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Student je uspješno odradio stručnu praksu • Student nije uspješno odradio stručnu praksu. <p>U slučaju da student nije uspješno odradio stručnu praksu, mentor iz prakse ocjenu treba pisano obrazložiti, a mentor s Filozofskog fakulteta u Splitu upisuje ocjenu stručne prakse „Nije položeno“.</p> <p>Ako je ocjena mentora iz nastavne baze „Student je uspješno odradio stručnu praksu“ mentor s Filozofskog fakulteta u Splitu analizira Izvješće o stručnoj praksi, raspravlja o radnim zadacima sa studentom i na temelju toga dodjeljuje studentu jednu od sljedeće dvije opisne ocjene:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Student je uspješno izradio i obranio Izvješće o stručnoj praksi • Student nije uspješno izradio i obranio Izvješće o stručnoj praksi. <p>Ako je mentor s Filozofskog fakulteta u Splitu donio ocjenu „Student nije uspješno izradio i obranio Izvješće o stručnoj praksi“ ocjenu treba pisano obrazložiti.</p> <p>Predmet Stručna praksa smatra se položenim samo u slučaju ako su opisne ocjene oba mentore potvrđile uspješnu realizaciju stručne prakse/Izvješća o stručnoj praksi. Ako su opisne ocjene oba mentora pozitivne mentor s Filozofskog fakulteta u Splitu u indeks studenta upisuje opisnu ocjenu „Položeno“.</p> <p>Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, opisna ocjena formira se s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ostvaren praktični rad, - 60% 2. Izrađeno i prezentirano Izvješće, sukladno uputama mentorâ - 20% 3. Konzultacije s mentorima i samostalno istraživanje - 20% 		
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	Stručnu literaturu definira mentor iz nastavne baze.	/	/
Dopunska literatura	Stručnu literaturu definira mentor iz nastavne baze.		
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<p>Prije uključivanja u stručnu praksu u nastavnoj bazi mentor/nastavnik s Filozofskog fakulteta u Splitu objašnjava upute za obavljanje prakse, dokumentiranje procesa i sastavljanje Izvješća o stručnoj praksi.</p> <p>Tijekom stručne prakse mentor/nastavnik s Filozofskog fakulteta u Splitu, mentor u nastavnoj bazi i student održavaju konzultacije o procesu, vodi se evidencija o nazočnosti i aktivnosti studenta. Kroz raspravu, (samo)analizu i (samo)vrednovanje kontinuirano se timski prati ostvarena stručna praksa.</p> <p>Nakon obavljenе stručne prakse student popunjava anketu o kvaliteti stručne prakse u skladu s Pravilnikom.</p>		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/		

NAZIV PREDMETA	ŠPANJOLSKI JEZIK 1		
Kod	HZT407	Godina studija	2./III. semestar

Nositelj/i predmeta	doc. dr. sc. Antonia Luketin Alfirević	Bodovna vrijednost (ECTS)	2							
Suradnici		Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V	T				
			15	0	15	-				
Status predmeta	fakultativni	Postotak primjene e-učenja	-							
OPIS PREDMETA										
Ciljevi predmeta	<p>Temeljni cilj predmeta obuhvaća upoznavanje s još jednim romanskim jezikom te svladavanje morfologije suvremenog španjolskog jezika, u skladu s potrebama struke, a sukladno razini A1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru jezika. Predmet se sastoji od funkcionalnih, gramatičkih, leksičkih i kulturnih sadržaja usvajanjem kojih studenti stječu vještine:</p> <ol style="list-style-type: none"> razumijevanja (cilj je razviti sposobnost osnovne komunikacije koristeći riječi i fraze koje se odnose na neposrednu okolinu ako sugovornik govori polako i razgovijetno) govora (cilj je razvijanje sposobnosti vođenja jednostavnog razgovora, moći postavljati i odgovarati na jednostavna pitanja o dobro poznatim temama i svojim neposrednim potrebama, moći se koristiti jednostavnim frazama i rečenicama, znati opisati poznatu osobu, moći se predstaviti i opisati okolinu u kojoj živi) pisanja (cilj je osposobljavanje studenata za pisanje kratkog teksta o sebi) <p>Usvajanjem navedenih jezičnih kompetencija studenti će biti osposobljeni za nastavak učenja španjolskog jezika na višim razinama.</p>									
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema posebnih uvjeta. Kolegij je namijenjen studentima bez predznanja španjolskog jezika.									
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Ishodi učenja podrazumijevaju ovladavanje komunikacijskom jezičnom kompetencijom na španjolskom jeziku na razini A1 prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike. Studenti će:</p> <ol style="list-style-type: none"> usvojiti osnove španjolskog jezika i gramatike razviti vještinu pisanja i čitanja teksta na španjolskom jeziku savladati osnovne vještine izražavanja na španjolskom jeziku usvojiti osnovni vokabular. 									
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> Introducción a la asignatura. / Uvodni sat: upoznavanje studenata s predmetom, ciljevima i ishodima učenja, kao i obvezama tijekom semestra. Introducción a las reglas de la ortografía y acentuación. / Ortografska pravila i pravila naglašavanja u španjolskom jeziku. El alfabeto. Presentes: <i>ser, tener, trabajar, llamarse</i>. <i>Yo creo que</i> + opinón. Saludar formal e informalmente. Presentar (se). Adjetivos de nacionalidad. Dar una opinón. / Španjolska abeceda Prezent glagola <i>ser, tener, trabajar, llamarse</i>. Formalni i neformalni oblici Pozdrava i predstavljanja. Números 0-101. Los demostrativos: <i>este, esta, estos, estas</i>. Interrogativos: <i>¿Cómo/De dónde/Cuántos?</i> Identificar (se): decir la nacionalidad, el origen, la profesión, la edad... Despedirse. Profesiones. / Glavni brojevi, pokazne i upitne zamjenice. Upoznavanje i predstavljanje. Presentes regulares: -ar/-er/-ir. Usos tú/usted. Género y número en los sustantivos y adjetivos. Preguntar y decir la dirección. Describir objetos y lugares. Objetos de clase y personales. / Prezent pravilnih glagola, rod i broj imenica i pridjeva. Snalaženje u prostoru i opisivanje predmeta i mesta. Uso de artículo determinado e indeterminado. Interrogativos: <i>¿Dónde/Qué/Quién...?</i> Contraste <i>hay/está-n</i>. / Upotreba određenog i neodređenog člana. Upitne zamjenice - nastavak. Adjetivos calificativos. Adjetivos y pronombres posesivos. Describir personas. / Opisni i posvojni pridjevi, opisivanje osoba. Los verbos: <i>ser, tener, llevar</i>. Concordancia adjetivo-sustantivo. / Upotreba 									

	<p>glagola <i>ser, tener, llevar</i>.</p> <p>9. Uso de los comparativos: igualdad, superioridad e inferioridad con adjetivos. Comparativo irregulares. Expresar necesidades, deseos y preferencias. / Komparacija pridjeva.</p> <p>10. Verbos: <i>necesitar, querer, preferir</i> + infinitivo/sustantivo. Pedir y dar información espacial. / Upotreba glagola <i>necesitar, querer, preferir</i>.</p> <p>11. Presente de indicativo (verbos irregulares). Preguntar y decir la hora. Describir acciones y actividades habituales: horarios, fechas, localización temporal. / Indikativ prezenta nepravilnih glagola. Izražavanje vremena.</p> <p>12. Verbos reflexivos. Adverbios y expresiones de frecuencia. Partes del día. Días de la semana. Meses del año. / Indikativ prezenta povratnih glagola. Dijelovi dana, dani u tjednu, mjeseci u godini.</p> <p>13. Verbos <i>gustar, encantar, doler</i>. Expresar gustos y preferencias. / Upotreba glagola <i>gustar, encantar, doler</i>.</p> <p>14. Pronombres de objeto directo e indirecto. Adverbios: <i>también/tampoco</i>. Expresar acuerdo y desacuerdo. Partes del cuerpo. / Zamjenice u službi izravnog i neizravnog objekta.</p> <p>15. Repaso y preparación para el examen. / Ponavljanje i priprema za ispit.</p>					
Vrste izvođenja nastave:	x predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice x vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			x samostalni zadaci x multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij x mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		
Obveze studenata	Studenti su dužni sudjelovati u nastavnom procesu: na predavanjima 70% te vježbama 90%. Dužni su izraditi i predati zadaće koje se obrađuju u okviru vježbi te položiti pismeni ispit.					
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	/	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	0,5	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	0,5	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Ukupna ocjena zasniva se na nazočnosti i aktivnosti na predavanjima i vježbama (20%) izvršavanju zadaća (pismenih) (20%), te uspjehu na pismenom i usmenom ispitu (60%). Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov 1. AA.VV (2005) <i>Es español 1 - libro del alumno</i> , Madrid: Espasa Calpe. 2. AA.VV (2005) <i>Es español 1 - cuaderno de recursos y ejercicios</i> , Madrid: Espasa Calpe.			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
				/	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika	
				/	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika	

Dopunska literatura	1. S. Cortés Ramirez. (2008) Nuevo ¿adónde?: ELI: Recanati. 2. F. Castro Viúdez (2004) Aprende gramática y vocabulario 1: SGEL: Madrid. 3. L. Gómez Torrego (2000) Gramática didáctica del español: Ediciones SM: Madrid. 4. AA.VV (2000) Gramática práctica de español para extranjeros: SGEL: Madrid.
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA		POSREDOVANJE U JEZIKU I KULTURI								
Kod	HZT901	Godina studija	2./IV. Semester							
Nositelj/i predmeta	doc. dr. sc. Andrea Rogošić	Bodovna vrijednost (ECTS)	5							
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V	T				
			15	30	0	/				
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-učenja	/							
OPIS PREDMETA										
Ciljevi predmeta	Dva su temeljna cilja predmeta. Prvi je upoznati studente s pojmom cijelovitog (totalnog) prijevoda i intersemiotičkog prijevoda s posebnim osvrtom na prijelaz proza – film i druge umjetnosti s jedne strane a s druge na mentalni prijevod kao podlogu za tekstualnu recepciju. Drugi cilj je upoznavanje studenata s pojmom interkulturnalnosti koja karakterizira na poseban način audiovizualni prijevod te prijevod novinskih tekstova.									
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema posebnih uvjeta.									
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Student će nakon položenog ispita biti u stanju: 1) prepoznati kulturološke i lingvističke elemente teksta i jezični kontinuitet između prevođenja za izdavaštvo i stručnog prevođenja; 2) traduktološki analizirati tekstove za izdavaštvo, novinske i audiovizuelne tekstove; 3) odabrati i obrazložiti metodologije i strategije prijevoda; 4) kroz prijevod prepoznati kulturno specifične riječi i traduktološki „gubitak“; 5) provesti samostalnu kritičku analizu i reviziju prijevoda.									
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnicama nastave	<p>1. tjedan – Predavanja: Parte prima - Concetti fondamentali: 1. Lingua, cultura, traduzione; Traduzione come mediazione culturale. Seminar: Mediazione linguistica e/o culturale? Traduzione e imagologia come ambiti di studio della letteratura comparata. Recensione su l'immagine degli altri nella letteratura.</p> <p>2. tjedan – Predavanja: traduzione audiovisiva: sottotitolaggio e doppiaggio; Qualità della traduzione audiovisiva e interculturalità Seminar: La traduzione totale: testuale, intertestuale, intratestuale, extratestuale. La figuratività come componente essenziale della letteratura e la sua trasposizione nel cinema. Recensione sulla versione filmica di un testo letterario.</p>									

	<p>3.tjedan - Predavanja: Traduzione editoriale: enciclopedia e manuale verso la trad. sett. Seminar: Dalla traduzione editoriale alla traduzione settoriale: la continuità tra il linguaggio letterario** e il linguaggio specialistico. Lemma encyclopedico. Biografia di un regista.</p> <p>4.tjedan – Predavanja: Teoria contestuale dell'interpretazione; Semiosi. Seminar: Dal lemma encyclopedico alla terminologia e al glossario cinematografico. Lemmi terminologici e glossari. Cinema d'autore</p> <p>5. tjedan – Predavanja: Analisi traduttologica 1. Seminar: Lemmi encyclopedici e concetti saggistici sul cinema in relazione alla concezione semiotica della traduzione totale e mentale. Definizione encyclopedica e saggistica di cinema.</p> <p>6.tjedan – Predavanja: Analisi traduttologica 2. Seminar: Dalla traduzione settoriale a quella saggistica. Saggio sul cinema come processo intersemiotico. Passi scelti da P. Torop, La traduzione totale come scomposizione e trasmutazione dell'originale.</p> <p>7. tjedan – Predavanja: 7. Analisi del contenuto; Seminar: Saggio su coerenza e senso semiotico del testo letterario e filmico. Passi scelti da P. Torop, La traduzione totale come restituzione della coerenza verbale, acustica e visiva del testo.</p> <p>8. tjedan – Predavanja: Significato e senso. Seminar: Traduzione letteraria – testuale /intratestuale / intertestuale. La semiosi infinita della traduzione e la teoria della "reader response". Passi scelti da I. Calvino, La strada di San Giovanni. Analisi comparativa italiano-inglese - croato del senso in relazione alla didattica della letteratura come traduzione intersemiotica.</p> <p>9. tjedan – Predavanja: Parte terza - Produzione (1): 9. Adattamento, Fedeltà, Letteralità, Traduzione libera. Seminar: Traduzione letteraria. Critica letteraria e didattica della traduzione. Saggio sulla definizione di letterarietà integrata dai concetti di isotopia e transcodificazione testuale. Passi scelti da M. Strada, Teoria dell'educazione letteraria e analisi della Ginestra di Giacomo Leopardi in relazione al concetto di competenza letteraria come competenza estetico-semiotica.</p> <p>10. tjedan – Predavanja: Realia. Residuo - fattori temporali e culturali. Seminar: La traduzione giornalistica: Editoriale.</p> <p>11. tjedan – Predavanja: Traduzione e giornalismo. Seminar: Traduzione giornalistica: Cultura</p> <p>12. tjedan – Predavanja: Traduzione e giornalismo. Seminar: Traduzione giornalistica: Spettacoli</p> <p>13. tjedan – Predavanja: Qualità della traduzione e audiovisivi. Seminar: Analisi comparata di un documentario.</p> <p>14. tjedan – Predavanja: Qualità della traduzione e audiovisivi. Seminar: Analisi comparata di un film.</p> <p>15. tjedan – Predavanja: Critica della traduzione da Toury a Torop: un modello nuovo. Seminar: Autovalutazione del percorso didattico dello studente.</p>
--	---

Vrste izvođenja nastave:	X predavanja X seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			x samostalni zadaci x multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	
Obveze studenata	Studenti su obvezni prisustvovati nastavi iz predavanja (70%) i seminara (80%), aktivno sudjelovati u rješavanju praktičnih zadataka na nastavi te izraditi seminarski rad. Dužni su položiti pismeni ispit (ili dva kolokvija).				
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1,5	Istraživanje	/	Praktični rad 1
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati) /
	Esej	/	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati) /
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati) /
	Pismeni ispit	1,5	Projekt	/	(Ostalo upisati) /
Ocenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	40 % - pismeni ispit (ili oba kolokvija) 20 % - aktivnost na nastavi 20 % - seminarski rad 20 % - praktični rad Kriteriji vrednovanja i ocenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.				
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	Stojić, A., (2015), <i>Priručnik za prevoditelje</i> , Filozofski fakultet Rijeka, Cap. 9, <i>Audiovizualno prevodenje</i> , Rijeka, pp. 181-200.			1	/
	Perego, E. (2005). <i>La traduzione audiovisiva</i> . Cap. 3, <i>Le fasi di realizzazione dei sottotitoli</i> , Roma: Carocci, pp. 73-120.			1	/
Dopunska literatura	Bani, S., (2007), <i>Un caso di traduzione giornalistica letteraria Mario Vargas Llosa</i> , Alma Mater Studiorum Universita di Bologna, Dottorato di Ricerca in Scienza della Traduzione. Parte 1 <i>La traduzione giornalistica</i> , pp. 1-84. In: http://amsdottorato.unibo.it/567/			/	DA
	Battisti, C., (2008). <i>La traduzione filmica. Il romanzo e la sua trasposizione cinematografica</i> , Verona: Ombre corte. pp. 44-70. Rossi, A., (2003), <i>La lingua del cinema</i> in Bonomi Ilaria e Silvia Morgana, <i>La lingua italiana e i mass media</i> , Carocci, Roma, pp. 94-126. Bonomi, I., (2010), <i>Lingua dei giornali</i> , Enciclopedia dell'Italiano. http://www.treccani.it/enciclopedia/lingua-dei-giornali_(Enciclopedia_dell'Italiano)/ Manzoli, G. (2003), <i>Cinema e letteratura</i> , Cap. 3, <i>Momenti di passaggio: Sceneggiatura e adattamento</i> , Roma, Carocci, pp. 57-93. Raffaelli, S., (2003), <i>Lingua del film</i> , http://www.treccani.it/enciclopedia/lingua-del-film_(Enciclopedia-del-Cinema)/ Rossi, F., (2010), <i>Cinema e lingua</i> http://www.treccani.it/enciclopedia/cinema-e-lingua_(Enciclopedia-dell'Italiano)/ Rossi, F., (2010), <i>Doppiaggio, filmese e lingua italiana</i> http://www.treccani.it/magazine/lingua_italiana/speciali/doppiaggio/Rossi.html Torop, P. (2004). <i>La traduzione totale. Spunti per lo sviluppo della scienza della traduzione</i> , tradotto a cura di Osimo, B. Udine: Forum.				
Načini praćenja	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka				

kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA	ŠPANJOLSKI JEZIK 2			
Kod	HZT408	Godina studija	2./IV. semestar	
Nositelj/i predmeta	doc. dr. sc. Antonia Luketić Alfrević	Bodovna vrijednost (ECTS)	2	
Suradnici		Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S
			15	0
Status predmeta	fakultativni	Postotak primjene e-učenja	15	-

OPIS PREDMETA

Ciljevi predmeta	Temeljni cilj predmeta obuhvaća svladavanje morfologije suvremenog španjolskog jezika, u skladu s potrebama struke, a sukladno razini A2 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru jezika. Predmet se sastoji od funkcionalnih, gramatičkih, leksičkih i kulturnih sadržaja usvajanjem kojih studenti stječu vještine: 1. razumijevanja (cilj je shvaćanje jasnih i jednostavnih poruka i obavijesti te razvijanje sposobnosti osnovne komunikacije koristeći riječi i fraze koje se odnose na neposrednu okolinu i posao) 2. govora (cilj je razvijanje sposobnosti vođenja jednostavnog razgovora; razmjena osnovnih informacija o poznatim temama i aktivnostima) 3. pisanja (cilj je osposobljavanje studenata za pisanje kratkih, jednostavnih bilješki i jednostavnih osobnih pisama) Usvajanjem navedenih jezičnih kompetencija studenti će biti osposobljeni za nastavak učenja španjolskog jezika na višim razinama te za korištenje stručne literature na španjolskom jeziku.
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Odslušan predmet Španjolski jezik 1.
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Ishodi učenja podrazumijevaju ovladavanje komunikacijskom jezičnom kompetencijom na španjolskom jeziku na razini A2 prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike. Studenti će: 1. usvojiti osnove španjolskog jezika i gramatike 2. razviti vještina pisanja i čitanja teksta na španjolskom jeziku 3. savladati osnovne vještine izražavanja na španjolskom jeziku 4. usvojiti osnovni vokabular.
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnicima nastave	1. Introducción. / Uvodni sat: upoznavanje studenata s predmetom, ciljevima i ishodima učenja, kao i obvezama tijekom semestra. Repaso: <i>ser/estar, muy/mucho, hay/tiene</i> , presente de los verbos regulares e irregulares / Ponavljanje osnovnih gramatičkih struktura 2./3. El pretérito perfecto – uso y formación, el uso de <i>ya</i> y <i>todavía</i> ; Expresar sensaciones físicas y dolor. / Tvorba i uporaba perfekta. Izražavanje fizičkih stanja. 4. El imperativo; la posición de los pronombres; aceptar y rechazar ofrecimientos / Zapovijedni način i položaj imenica; izražavanje prihvaćanja i odbijanja ponuda. 5. El pretérito indefinido – uso y formación; los marcadores temporales / Tvorba i

	<p>uporaba aorista; priložne oznake vremena; izražavanje prošlih radnji.</p> <p>6./7. El pretérito indefinido – verbos irregulares; referirse a hechos y circustancias del pasado; expresar conocimiento y desconocimiento / aorist nepravilnih glagola, izražavanje prošlih događaja; izražavanje poznatog i nepoznatog.</p> <p>8. El pretérito imperfecto - uso y formación; hablar del tiempo atmosférico / Tvorba i uporaba imperfekta ; izražavanje atmosferskih prilika.</p> <p>9./10. El contraste del pretérito imperfecto respecto al pretérito indefinido y el pretérito perfecto – ejercicios; el orden de relato: <i>primero, después de, luego, al final</i> / Uporaba prošlih vremena – razlika između imperfekta u odnosu na perfekt i aorist.</p> <p>11. <i>Lazarillo de Tormes</i> (lectura graduada - adaptación didáctica del testo) – lectura y repaso de los tiempos pasados / Lazarillo de Tormes- čitanje i obrada metodočki obrađenog književnog teksta s ciljem utvrđivanja uporabe prošlih vremena.</p> <p>12. Las formas de referirse al futuro (<i>ir a + infinitivo, querer + infinitivo</i>); los marcadores temporales de futuro; el uso de <i>algo, nada, alguien, nadie, alguno, ninguno</i> / Gramatičke konstrukcije za izricanje budućnosti, priložne oznake vremena</p> <p>13. El presente con valor de futuro; los verbos con preposición (<i>ir a, pasar por, salir de, volver a / volver de, llegar a...</i>) / Izricanje budućih radnji prezentom</p> <p>14. Hablar de planes de futuro, referirse a planes y proyectos – lectura y conversación (<i>El beso</i> - lectura graduada) / Planiranje budućih radnji – konverzacijske vježbe na temelju pročitanog metodički obrađenog književnog teksta</p> <p>15. Repaso y preparación para el examen. / Ponavljanje i priprema za ispit.</p>					
Vrste izvođenja nastave:	x predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice x vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			x samostalni zadaci x multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij x mentorski rad <input type="checkbox"/> ostalo upisati)		
Obveze studenata	Studenti su dužni sudjelovati u nastavnom procesu: na predavanjima 70% te vježbama 90%. Dužni su izraditi i predati zadaće koje se obrađuju u okviru vježbi te položiti pismeni ispit.					
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	/	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	0,5	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	0,5	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocjenvivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Ukupna ocjena zasniva se na nazočnosti i aktivnosti na predavanjima i vježbama (20%) izvršavanju zadaća (pismenih) (20%), te uspjehu na pismenom i usmenom ispitu (60%). Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u rezpositoriju kolegija.					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov				Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	1. AA.VV (2005) Es español 1 - libro del alumno, Madrid: Espasa Calpe.				-	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika
	2. AA.VV (2005) Es español 1 - cuaderno de recursos y ejercicios, Madrid: Espasa Calpe.				-	Naslov je dostupan na Odsjeku; u

			posjedu je predmetnog nastavnika
	3. AA.VV. (2001) <i>Imágenes de España</i> : Madrid: Edelsa, 2001.	-	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika
Dopunska literatura	1. S. Cortés Ramírez (2008) <i>Nuevo ¿adónde?</i> : ELI: Recanati. 2. F. Castro Viúdez (2004) <i>Aprende gramática y vocabulario 1</i> : SGEL: Madrid. 3. L. Gómez Torrego (2000) <i>Gramática didáctica del español</i> : Ediciones SM: Madrid. 4. AA.VV. (2000) <i>Gramática práctica de español para extranjeros</i> : SGEL: Madrid. 5. Anonimo (2001) <i>Lazarillo de Tormes</i> (adaptación didáctica de Isabel Mendoza): Cideb Editrice: Génova,. 6. Bécquer, G. A.(2001) <i>El beso (Lecturas clásicas graduadas)</i> : Edelsa: Madrid.		
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspešnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/		

Nastavnički smjer

NAZIV PREDMETA	JEZIČNE KOMPETENCIJE U NASTAVNIČKOJ I PREVODITELJSKOJ PRAKSI I			
Kod	HZT607	Godina studija	1/I. semestar	
Nositelj/i predmeta	Renata Hace-Citra, viša lektorica	Bodovna vrijednost (ECTS)	4	
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 0	S 0
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-učenja	V 60	T /
OPIS PREDMETA				
Ciljevi predmeta	Cilj je razviti kod studenata solidne usmene i pismene jezične kompetencije na različitim jezičnim razinama i u različitim registrima; osposobiti studente za razumijevanje, uporabu i prevodenje frazeoloških struktura. Osvještavanje podudarnosti i razlika između talijanskog i hrvatskog jezika kako u jednostavnim tako i u složenim strukturama. Studenti će analizirajući i prevodeći tekstove ovladati mehanizmima i postupcima procesa prevodenja te usvojiti nova znanja o talijanskoj kulturi i civilizaciji i aktualnim društvenim zbivanjima.			
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.			
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Po završetku student će moći : - objasniti i komentirati morfološko-sintaktičke strukture talijanskog jezika uz komparativnu i kontrastivnu analizu između hrvatskog i talijanskog jezika, - procijeniti i usporediti saznanja iz uporabe i stilistike vremena i načina u			

	<p>talijanskom jeziku s onima u hrvatskome,</p> <ul style="list-style-type: none"> - pokazati i primijeniti vještine pismenog i usmenog komuniciranja na talijanskom jeziku. - prepoznati i primijeniti različite strategije i tehnike u podučavanju jezika i prevođenju. - služiti se normativnim priručnicima potrebnima za rad u struci. - analizirati materijale i građu za potrebe nastavnog procesa i prevođenja. 							
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> 1. Introduzione al corso: gli obiettivi. Test d'ingresso. 2. Tradurre l'assente: l'articolo: determinativo, indeterminativo, partitivo. Esercizi di traduzione e analisi del testo. Ipercorrettismo, analogia e omissione dell'articolo. Educazione all'ascolto (Radio Rai 2). 3. Dal dimostrativo al possessivo usi e abusi (esercizi di traduzione e analisi); Tradurre l'assente: ci, vi, ne (saper distinguere tra pronome, partitivo o avverbio; espressioni con ci e ne). 4. L'uso dell'ausiliare; verbi transitivi, intransitivi, riflessivi. Nozioni contrastive sui riflessivi in croato e italiano (esercizi di traduzione e analisi) 5. Preposizioni e avverbi (TRA/FRA-DOPPO-FA, PER, DA,) e l'uso dei tempi; aggettivi: uso connotativo vs. denotativo, comparativi organici 6. Test di verifica e correzione in classe 7. Tradurre le strutture e stilistica dei tempi: presente indicativo, l'aspetto verbale nel croato e italiano, el. contrastivi; passato prossimo vs. imperfetto, el. contrastivi. Letture (registri linguistici) 8. Tradurre le strutture e stilistica dei tempi: passato prossimo vs. passato remoto, el. contrastivi. Modi indefiniti e i suoi tempi. Lettura. 9. Tradurre le strutture e stilistica dei tempi: trapassato prossimo; anteriorità al passato: trapassato prossimo e trapassato remoto, el. contrastivi. 10. Tradurre le strutture e stilistica dei tempi: indicativo: futuro e futuro anteriore, el. contrastivi. Modo Imperativo: periodo ipotetico/ forma passiva 11. Tradurre le strutture e stilistica dei tempi: indicativo/ congiuntivo/condizionale. Linguaggi settoriali: lettura. 12. Tradurre le strutture e stilistica dei tempi: le subordinate; trasformazioni esplicite in implicite e viceversa. 13. Tradurre le strutture e stilistica dei tempi: concordanza dei tempi; passaggio dal discorso diretto al discorso indiretto. 14. Ripasso e test di verifica finale. 15. Commento sul lavoro svolto. Conclusioni: valutazione e l'autovalutazione degli studenti. 							
Vrste izvođenja nastave:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"> <input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice x vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava </td><td style="width: 50%;"> <input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati) </td></tr> </table>						<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice x vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)
<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice x vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)							
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - aktivno i konstruktivno sudjelovati na nastavi - sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti i zadatke koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem - položiti pisani ispit (ekvivalent pisanom ispitom su 2 položena kolokvija) - položiti usmeni ispit - informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima 							
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS</i>)	Pohađanje nastave	2	Istraživanje	/	Praktični rad	/		
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/		
	Esej	/	Seminarski rad	/	(Ostalo upisati)	/		

<i>bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):</i>	Kolokviji	/	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/		
	Pismeni ispit	1	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/		
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispu	Kontinuirana provjera znanja tijekom nastave (dijagnostički testovi, provjera domaćih radova, testovi postignuća, kolokviji), pismeni i usmeni ispit. Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.							
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija			
	Katerin K. (1975 ³⁰ ed.). <i>La lingua italiana per stranieri. Corso superiore</i> , Perugia: Edizioni Guerra.			2	/			
	Jernej J. (1999). <i>Priručnik za viši stupanj</i> , Zagreb: Školska knjiga.			1	/			
	Sensini M. (1997). <i>La grammatica della lingua italiana</i> , Milano: Mondadori.			1	/			
	Serrianni L. (1989). <i>Grammatica italiana</i> , Torino: UTET.			1	/			
	Trifone P. – Palermo M. (2000). <i>Grammatica italiana di base</i> , Bologna: Zanichelli.			2	/			
Dopunska literatura	Deanović M. – Jernej J (2008). <i>Hrvatsko talijanski rječnik</i> , Zagreb: Školska knjiga. Deanović M. – Jernej J. (2006). <i>Talijansko hrvatski rječnik</i> , Zagreb: Školska knjiga. Luppi A. - Jernej A. (2000). <i>Talijansko hrvatski poslovni rječnik/Dizionario commerciale croato-italiano</i> , Zagreb: Školska knjiga. Luppi A. - Jernej A. (2007). <i>Hrvatsko talijanski poslovni rječnik/Dizionario commerciale italiano-croato</i> , Zagreb: Školska knjiga. Pittano G. (2006 ³⁰ ed.). <i>Sinonimi e contrari, Dizionario fraseologico delle parole equivalenti</i> , Bologna: Zanichelli.F Renzi L.- Salvi G. - Cardinaletti A. (2001). <i>Grande grammatica italiana di consultazione</i> , Volumi I, II e III, Bologna: Il Mulino. Zingarelli N. (2008). <i>Lo Zingarelli, Vocabolario della lingua italiana</i> , Bologna: Zanichelli. <i>Enciclopedia Zanichelli, Dizionario encyclopedico di arti, scienze, tecniche, lettere, filosofia, storia, geografia, diritto, economia</i> . (2007). Bologna: Zanichelli. Tematske enciklopedije «Le Garzantine», Milano, Garzanti: <i>Italiano, Letteratura, Musica, Religioni, Mitologia, Arte, Economia</i> .							
	Arthaber A. (1972). <i>Dizionario comparato di proverbi e modi proverbiali</i> , Milano: Hoepli. Lesina R. (2002). <i>Il nuovo manuale di stile, Guida alla redazione di documenti relazioni, articoli, manuali, tesi di laurea</i> . Bologna: Zanichelli.							
	Podeur, J. (1993). <i>La pratica della traduzione</i> , Napoli: Liguori.							
	Sobrero, A. (1993). <i>Introduzione all'italiano contemporaneo. I: Le strutture, II: La variazione e gli usi</i> , Roma-Bari: Laterza.							
	Zolli, P. (1973). Bibliografia dei dizionari specializzati italiani del XX secolo, Firenze: Olschki. http://www.dizionario-italiano.it http://dizionari.hoepli.it/Dizionario_Italiano.aspx?idD=1 http://dizionari.corriere.it/ http://www.dizionario.rai.it/ http://www.treccani.it/Portale/sito/lingua_italiana/scritto_e_parlato/ http://www.accademiadellacrusca.it/parole/parole.php?ctg_id=58 http://www.italicon.it							
	Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju							
	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka kao i praćenje potreba, sugestija i reakcija studenata tijekom nastavnog procesa							
	- studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini							

stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA		PSIHOLOGIJA ODGOJA I OBRAZOVANJA			
Kod	HZX003	Godina studija	1. godina diplomskog studija		
Nositelj/i predmeta	prof. dr. sc. Goran Kardum	Bodovna vrijednost (ECTS)	5		
Suradnici	dr. sc. Linda Lušić Kalcina, poslijedoktorandica	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-učenja	30	30	0
OPIS PREDMETA					
Ciljevi predmeta	Student će se upoznati s temeljnim odrednicama psihologije odgoja i obrazovanja u okvirima znanosti i struke. U okviru odgoja i obrazovanje vrlo su važni kognitivni i emocionalni procesi te će student steći znanja o kognitivnim procesima, inteligenciji, motivaciji, emocijama, pamćenju i učenju te mogućnostima ili ograničenjima u primjeni u odgojnem i obrazovnom procesu. Osim navedenih tema, studenti će se upoznati i s odrednicama psihologije odstupajućeg doživljavanja i ponašanja te čimbenika obitelji i roditeljskih stilova koji su nezaobilazni u odgojno obrazovnom procesu.				
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.				
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Nakon odslušanog i položenog predmeta, student će moći:</p> <ul style="list-style-type: none"> - razlučiti znanstveni i neznanstveni pristup i metode u psihologiji odgoja i obrazovanja - razumjeti važnost elemenata razvojne psihologije te razlike u teorijskim pristupima i istraživanjima - objasniti osnovne pojmove i pogled na razvoj iz psihodinamske perspektive - operacionalizirati i razumjeti pojmove klasičnog i instrumentalnog kondicioniranja u procesima učenja, pamćenja i stjecanja različitih oblika ponašanja - analizirati razlike u odnosu na postavke psihodinamskog pristupa i klasičnog biheviorizma iz pozicije socijalnih i kognitivnih pristupa o učenju, razvoju i poučavanju - razumjeti i analizirati samokontrolu, motivaciju, inicijativu i samopoimanje u djetinjstvu i adolescenciji - analizirati čimbenike roditeljskog i obiteljskog utjecaja u kontekstu odgoja i obrazovanja s naglaskom na roditeljske stilove, motive za brak i roditeljstvo, razvoj roditeljstva i kompetencija - operacionalizirati čimbenike koji utječu na ispitivanje i procjenjivanje znanja te razumjeti osnovne psihometrijske karakteristike testova za procjenjivanje znanja - razlikovati i opisati osnove najučestalijih internaliziranih i eksternaliziranih poremećaja u djetinjstvu i adolescenciji 				
Sadržaj predmeta detaljno razrađen	Teme predavanja, seminara i vježbi prema tjednima nastave: 1.Psihologija kao znanost i struka, određenje psihologije odgoja i obrazovanja				

prema satnici nastave	<p>(2P+2S)</p> <p>2. Znanstvene metode i istraživanja u području odgoja i obrazovanja (2P+2S)</p> <p>3. Biološke osnove; neuralna signalizacija i uloga neurotransmitera u regulaciji ponašanja (2P+2S)</p> <p>4. Oblikovanje i očitovanje ponašanja: odnos genetike i okoline (2P+2S)</p> <p>5. Teorije i istraživanje razvoja, psihodinamski pristup (2P+2S)</p> <p>6. Biheviorističke odrednice i gledište na razvoj, odgoj i obrazovanje (2P+2S)</p> <p>7. Kognitivni pristup i socijalno kognitivne teorije (2P+2S)</p> <p>8. Inteligencija i kognitivne sposobnosti: pravci i različita gledišta (2P+2S)</p> <p>9. Razvoj emocija i uloga u području odgoja i obrazovanja (2P+2S)</p> <p>10. Motivacija (atribucijske teorije...) (2P+2S)</p> <p>11. Samokontrola, inicijativa i samopoimanje u djetinjstvu i adolescenciji (2P+2S)</p> <p>12. Stilovi roditeljstva i obitelji; motivi i čimbenici obiteljske dinamike (2P+2S)</p> <p>13. Psihologija odstupajućeg doživljavanja i ponašanja u dječjoj i adolescentnoj dobi (2P+2S)</p> <p>14. Ispitivanje i procjenjivanje znanja; psihometrijske karakteristike (2P+2S)</p>					
Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava				<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija . <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad	
Obveze studenata	Pohađanje nastave, aktivno sudjelovanje u nastavnim zadacima, uspješnost u rješavanju samostalnih i grupnih zadataka, izrađen i prezentiran seminarski rad, uspješno položena dva kolokvija (pozitivna ocjena iz obaju kolokvija ekvivalentna je pisanim ispitom).					
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	2	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	2	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrđenjanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Završna ocjena na predmetu rezultat je sustavnog praćenja aktivnosti i rada na nastavi (40%), seminarског rada (20%) te kolokvija (40%). Kriteriji vrednovanja i ocenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	Vidović Vizek, V., Rijavec, M., Vlahović Štetić, V., Miljković, D. (2003). Psihologija obrazovanja. Zagreb: IEP-VERN.			1	ne	
	Odabrani radovi iz recentnih on-line baza podataka			ne	da	
	Bilješke s nastave – skriptirana predavanja			ne	da	
Dopunska literatura	Berk, L. (2006). Psihologija cjeloživotnog razvoja. Jastrebarsko: Naklada Slap. Milas, G. (2005. ili novije) Istraživačke metode u psihologiji i drugim društvenim znanostima. Jastrebarsko: Naklada Slap. Petz, B. (2003). Uvod u psihologiju. Jastrebarsko: Naklada Slap. Slavin, R. E. (2011). Educational Psychology: Theory and Practice (10th Edition). Boston: Pearson. Vasta, R., Haith, M.M. i Miller, S.A. (1998). Dječja psihologija: Moderna znanost. Jastrebarsko: Naklada Slap.					

	Woolfolk, A. (2007). <i>Educational psychology</i> . New York: Allyn and Bacon.
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	Pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka; studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini; položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze; individualne konzultacije; samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja; suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA	SOCILOGIJA ODGOJA I OBRAZOVANJA							
Kod	HX004	Godina studija	1.					
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr. sc. Ivanka Buzov	Bodovna vrijednost (ECTS)	5(2x2,5)					
Suradnici	dr. sc. Toni Popović, viši asistent Darija Ivošević, nasl. asist.	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 30	S 30	V T			
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-učenja	20%					
OPIS PREDMETA								
Ciljevi predmeta	<ul style="list-style-type: none"> - Stjecanje spoznaje o osnovnim pojmovima sociologije obrazovanja, te posebno o odnosu između odgojno-obrazovnog podsustava i globalnog društvenog sustava. - Upoznavanje s glavnim socioološkim teorijama o odgoju i obrazovanju te -svremenim perspektivama u sociologiji. - Spoznaja o socijalnom temelju nastavničke profesije i procesima djelovanja institucija obrazovanja u suvremenom društvu. - Također, stjecanje spoznaja o socijalnom temelju nastavničke profesije i procesima djelovanja institucija obrazovanja u suvremenom društvu. 							
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisan diplomski nastavnički studij (prema pravilnicima Fakulteta)							
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Nakon odslušanog i položenog predmeta, student će biti u stanju:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Opisati i definirati osnovne pojmove sociologije odgoja i obrazovanja; 2. Objasniti društveni kontekst odgoja i obrazovanja; 3. Prepoznati socioološke teorijske perspektive odgoja i obrazovanja; 4. Identificirati utjecaj društvenih i tehnoloških promjena na razvoj odgoja i obrazovanja; 5. Povezati sustav odgojno-obrazovnih institucija i društvenu važnost uloge nastavnika (karakteristike profesija). 							
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uvod u kolegij (vodič kroz predmet: teme, način rada, literatura, metode, rokovi, ispit); pojašnjenje osnovnih pojmova - 2 sata 2. Nastanak i razvoj sociologije odgoja i obrazovanja; Predmet i metode sociologije obrazovanja; odnos prema drugim disciplinama - 2 sata 3. Sociologijski pristup i relevantne teorijske koncepcije odgoja i obrazovanja I.dio:- 2 sata 4. Sociologijski pristup i relevantne teorijske koncepcije odgoja i obrazovanja II.dio:- 2 sata 5. Društveni karakter obrazovanja: nejednakosti u obrazovanju; nejednakosti obrazovnih šansi - 2 sata 6. Sociologija školskog odgoja i obrazovanja – 2 sata 7. Kolokvij – 1. ; Društveno korisno učenje -2 sata 8. Srednjoeuropska i skandinavska struktura obrazovanja (PISA projekt) / Bolonjski 							

	proces u visokom obrazovanju – 2 sata 9. Tranzicijski problemi obrazovanja; obrazovanje i globalizacija - 2 sata 10. Obrazovanje i europske integracije – 2 sata 11. Suvremene perspektive u sociologiji odgoja i obrazovanja – odgoj i obrazovanje za demokraciju i ljudska prava, odgoj i obrazovanje za okoliš, interkulturalni odgoj i obrazovanje...- 2 sata. 12. Odgoj i obrazovanje za poduzetništvo - 2 sata 13. Sociologija kurikuluma - 2 sata 14. Sociologija profesije; položaj, uloga i ugled nastavnika - 2 sata 15. Kolokvij – 2. ; Evaluacija nastave- 2 sata					
Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		
Obveze studenata	Osim sudjelovanja na najmanje 80% predavanja te 80% seminara, studenti će pojedine nastavne sadržaje prezentirati u okviru seminarског rada i online rasprava. Studenti će položiti pisani ispit i ostvariti minimalno 65% točnosti na ispitу/kolokvijima.					
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	2	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	2	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitу	Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, zaključna se ocjena na kolegiju formira s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata: 1. Usmeni ispit, - 70% 2. Izrađen i prezentiran seminarski rad sukladno uputama nastavnika – 20% 3. aktivnost na nastavi: uspješnost u rješavanju samostalnih i grupnih zadataka – 10% Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	1. Haralambos, M., Holbron, M. (2002). Sociologija: Teme i perspektive. (str. 773-882). Zagreb: Golden marketing.			10	Ne	
	2. Ledić, J., Miočić, I., Turk, M. (2016). Europska dimenzija u obrazovanju: Pristupi i izazovi: Rijeka: Filozofski fakultet. (str. 10-49)			1	Da	
	3. Pilić, Š. (2008.), /ur./, Obrazovanje u kontekstu tranzicije. Split: HPKZ, str. 45-57; 59-66; 129-145; 149-162; 165-174; 239-244.			10	Ne	

Dopunska literatura	<ul style="list-style-type: none"> - Ballantine, J. H. (1993). <i>The Sociology of Education</i>. Englewood Cliffs: Prentice Hall. - Baranović, B. /ur./ (2006). Nacionalni kurikulum u europskim zemljama i Hrvatskoj: komparativan prikaz. Sociologija i prostor: časopis za istraživanje prostornog i sociokulturnog RAZVOJA, 44(2/3):181-200. - Barber, B. (1963.) Some problems in the Sociology of Professions, <i>Daedalus</i>, 92(4): 669-688. - Bernstein, B. (1994.), Jezik i društvene klase. Beograd: BIGZ. - Bourdieu, P. i Passeron, J. C. (2000.), <i>Reproduction in Education, Society and Culture</i>. London: Sage Publications. - Buzov, I. (2009). Obrazovanje za okoliš: kratak pregled razvoja koncepta, Godišnjak TITIUS, 1(1): 303-315. - Durkheim, E. (1996.). Obrazovanje i sociologija, <i>Societas</i>, Zagreb. 11. - Giddens, A. (2007.), <i>Sociologija</i>, Zagreb: Nakladni zavod, (16. Poglavlje – Obrazovanje, str. 494-536) - Hagège, H. (2019). <i>Education for Responsibility. Science, Society and New Technologies Series- Eduaction Set</i>. London and New York: <i>ISTE Ltd & John Wiley and Sons</i>. - Jal, M. & Scott, D.(2018) <i>Education in a New Society: Renewing the Sociology of Education</i> 1st Edition, University of Chicago Press - Lesourne, J. (1993.), Obrazovanje i društvo: izazovi 2000.godine. Educa, Zagreb, str. 79-104. - Liessmann, K.P. (2006.), Teorija neobrazovanosti: zablude društva znanja, Zagreb, Naklada Jesenski i Turk. - Ninčević, M. (2009). Interkulturnizam u odgoju i obrazovanju, Drugi kao polazište, Nova prisutnost 7, 59-84 26. - Obrazovanje za poduzetništvo - E4E: Znanstveno stručni časopis o obrazovanju za poduzetništvo, Zagreb: Visoka škola za ekonomiju, poduzetništvo i upravljanje Nikola Šubić Zrinski. - Pastuović, N. (2012). Obrazovanje i razvoj, Institut za društvena istraživanja i učiteljski fakultet, Zagreb. - Pastuović, N. (1999). Edukologija. Integrativna znanost o sustavu cjeloživotnog obrazovanja i odgoja, Znamen, Zagreb (V. Poglavlje: Sociologija cjeloživotnog obrazovanja i odgoja, str. 316-371). - Pilić, Š. (2008). <i>Knjiga o nastavnicima</i>. Split: Filozofski fakultet, dostupno na https://www.ffst.unist.hr/_download/repository/Pilic_nastavnici.pdf - Stanić S., Hren D., Buzov I. (2016) Schools, Local Communities and Communication: Above and Beyond the Stakeholders. In: Alfirević N., Burušić J., Pavičić J., Relja R. (eds.) <i>School Effectiveness and Educational Management</i>. Palgrave Macmillan, - Štulhofer, A. (1992). Mitologija obrazovnih šansi. Theleme, 38, 2, 61-72. 36. - Vujčić, V. (1990.), Obrazovne šanse, Školske novine, Zagreb. - Vujčić, V. (1989.), Obrazovanje i društvo, CDD, Zagreb. - Waller, R. (2012). Sociologija obrazovanja. U: Duffour, B. i Curtis, W. <i>Studij odgojno-obrazovnih znanosti</i>. Zagreb: Educa, str. 123-151.
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	Pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, individualne konzultacije, uspješnost u obavljanju zadatka. Studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini. Položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze. Samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja, suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA SUVREMENI TALIJANSKI JEZIK				
Kod	HZT602	Godina studija	1./I. semestar	
Nositelj/i predmeta	prof. dr. sc. Magdalena Nigoević	Bodovna vrijednost (ECTS)	3	
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 15	S 15
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	V 0	T /
OPIS PREDMETA				
Ciljevi predmeta	Stjecanje temeljnih znanja o karakteristikama sinkronijskih varijeteta talijanskog jezika. Produbljivanje jezične kompetencije primjerene komunikacijskim situacijama u izvornom ambijentu.			
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisan diplomski studij. Nema posebnih uvjeta. Kompetencije stečene polaganjem ispita iz jezičnih predmeta preddiplomskog studija.			
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Student će nakon položenog ispita biti u stanju: 4. odrediti osnovne dimenzije jezične varijacije u suvremenom talijanskom jeziku; 5. ilustrirati postojeća saznanja na području proučavanja suvremenog talijanskog jezika; 6. planirati, provesti i prikazati jezičnu analizu na odabranom varijetu.			
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnicima nastave	<p>16. tjedan Predavanja: Upoznavanje studenata sa sadržajem kolegija, načinom rada, načinom provedbe provjere znanja i formiranjem konačne ocjene. Seminar: Upoznavanje s načinom izrade, predaje i prezentacije seminarских radova. Pregled bibliografije.</p> <p>17. tjedan Predavanja: Repertoar talijanskog jezika: sinkronijski pregled. Seminar: <i>La situazione linguistica in Italia</i> (Coveri et al. 1984).</p> <p>18. tjedan Predavanja: Repertoar talijanskog jezika: dijakronijski pregled. Seminar: <i>L'italianizzazione nel secondo dopoguerra</i> (Coveri et al. 1984).</p> <p>19. tjedan Predavanja: Standardni jezik. Dijalekt. Varijetet. Seminar: <i>Le dimensioni di variazione dell'italiano</i> (Bazzanella 2005: 26-43).</p> <p>20. tjedan Predavanja: Talijanski standard i substandard. Seminar: <i>La variazione diafasica</i> (Coveri et al. 1984).</p> <p>21. tjedan Predavanja: Jezik administracije. Strukovni jezici. Seminar: <i>Registri. Sottocodici</i>;</p> <p>22. tjedan Predavanja: Suvremeni talijanski jezik u medijima. Seminar: <i>Il linguaggio della pubblicità</i> (Nigoević 2019).</p> <p>23. tjedan Predavanja: L'italiano standard. L'italiano neo-standard. L'italiano popolare. Seminar: <i>Tratti dell'italiano in movimento</i> (Renzi 2012).</p> <p>24. tjedan Predavanja: Tendencije suvremenog talijanskog jezika. Seminar: <i>Il cambiamento nella lingua</i> (Renzi 2012).</p> <p>25. tjedan Predavanja: Strategije intenzifikacije u novostandardnom jeziku Seminar: <i>Struttura del messaggio pubblicitario</i> (Nigoević 2019).</p> <p>26. tjedan</p>			

	<p>Predavanja: Morfosintaksa novostandardnog jezika u odnosu na standardni. Seminar: <i>Funzioni linguistiche del messaggio pubblicitario</i> (Nigoević 2019).</p> <p>27. tjedan Predavanja: Leksik novostandardnog jezika u odnosu na standardni. Seminar: <i>La lingua della pubblicità: le strategie e le tecniche verbali</i> (Nigoević 2019).</p> <p>28. tjedan Predavanja: Leksička stratifikacija, semantika riječi i rečenica u novostandardnim varijetetima. Seminar: <i>Analisi dei messaggi pubblicitari</i>.</p> <p>29. tjedan Predavanja: Tvorbeni modeli u talijanskom književnom jeziku i novostandardnim varijetetima. Seminar: <i>Analisi dei messaggi pubblicitari</i>.</p> <p>30. tjedan Predavanja: Figurativnost jezika. Seminar: <i>Analisi dei messaggi pubblicitari</i>.</p>																														
Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminar i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input checked="" type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava <input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input checked="" type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)																														
Obveze studenata	<p>Sudjelovati u nastavnom procesu: predavanja 80%, seminari 90%.</p> <p>Ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi.</p> <p>Sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem.</p> <p>Izraditi i prezentirati seminarски rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima.</p> <p>Položiti pisani ispit ili kolokvij; ostvariti minimalno 50% točnosti na ispitu/kolokviju.</p> <p>Prije pristupanja ispitu studenti trebaju izraditi i prezentirati seminarски rad na jednu od dogovorenih tema.</p> <p>Informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima.</p> <p>Pridržavati se vremenskih okvira potrebnih za obavljanje aktivnosti na kolegiju.</p>																														
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	<table border="1"> <tr> <td>Pohađanje nastave</td><td>1</td><td>Istraživanje</td><td>/</td><td>Praktični rad</td><td>/</td></tr> <tr> <td>Eksperimentalni rad</td><td>/</td><td>Referat</td><td>/</td><td>(Ostalo upisati)</td><td>/</td></tr> <tr> <td>Esej</td><td>/</td><td>Seminarski rad</td><td>1</td><td>(Ostalo upisati)</td><td>/</td></tr> <tr> <td>Kolokvij</td><td>/</td><td>Usmeni ispit</td><td>/</td><td>(Ostalo upisati)</td><td>/</td></tr> <tr> <td>Pismeni ispit</td><td>1</td><td>Projekt</td><td>/</td><td>(Ostalo upisati)</td><td>/</td></tr> </table>	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/	Esej	/	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	/	Kolokvij	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/	Pismeni ispit	1	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/																										
Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/																										
Esej	/	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	/																										
Kolokvij	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/																										
Pismeni ispit	1	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/																										
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, zaključna se ocjena na kolegiju formira s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pisani ispit, odnosno kolokvij (pozitivna ocjena iz kolokvija ekvivalentna je pisanom ispitu) – 50% - izrađen i prezentiran seminarски rad sukladno uputama nastavnika – 40% - aktivnost na nastavi, sudjelovanje u raspravama tijekom nastave i seminara – 10% <p>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>																														
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Naslov</th><th>Broj primjeraka u knjižnici</th><th>Dostupnost putem ostalih medija</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>D'Achille, P. (2003). <i>L'italiano contemporaneo</i>. Bologna: Il Mulino.</td><td>1</td><td>/</td></tr> <tr> <td>Nigoević, M. (2019). <i>Analisi dei messaggi</i></td><td>/</td><td>DA</td></tr> </tbody> </table>	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	D'Achille, P. (2003). <i>L'italiano contemporaneo</i> . Bologna: Il Mulino.	1	/	Nigoević, M. (2019). <i>Analisi dei messaggi</i>	/	DA																					
Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija																													
D'Achille, P. (2003). <i>L'italiano contemporaneo</i> . Bologna: Il Mulino.	1	/																													
Nigoević, M. (2019). <i>Analisi dei messaggi</i>	/	DA																													

	<p><i>pubblicitari.</i> Split: Filozofski fakultet (web predavanje).</p> <p>Sobrero, A. A. (a cura di) (1993). <i>Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi.</i> Roma-Bari: Laterza.</p>	1	/
Dopunska literatura	<p>Berruto, G. (1987). <i>Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo.</i> Roma: La Nuova Italia Scientifica.</p> <p>Cortelazzo, M. A. (2000). <i>Italiano d'oggi.</i> Padova: Esedra.</p> <p>Coveri, L. & Benucci, A. & Diadoni, P. (1984). <i>La varietà dell'italiano. Manuale di sociolinguistica italiana.</i> Roma: Bonacci.</p> <p>D'Agostino, M. (2007). <i>Sociolinguistica dell'Italia contemporanea.</i> Bologna: Il Mulino.</p> <p>De Mauro, T. (1993). <i>Lessico di frequenza dell'italiano parlato (LIP).</i> Milano: Etaslibri.</p> <p>Lorenzetti, L. (2003). <i>L'italiano contemporaneo.</i> Roma: Carocci.</p> <p>Nigoević, M. (2020). <i>Intenzifikacija u jeziku: S primjerima iz hrvatskog i talijanskog jezika.</i> Split: Filozofski fakultet Sveučilišta u Splitu.</p> <p>Nigoević, M. (2019). <i>Il linguaggio della pubblicità.</i> Split: Filozofski fakultet (web predavanje).</p> <p>Renzi, L. (2012). <i>Come cambia la lingua. L'italiano in movimento.</i> Bologna: Il Mulino.</p> <p>Serianni, L. (2003). <i>Italiani scritti.</i> Bologna: Il Mulino.</p> <p>Simone, R. (1990). <i>Fondamenti di linguistica.</i> Roma-Bari, Laterza.</p> <p>Trifone, P. (2010). <i>Storia linguistica dell'Italia disunita.</i> Bologna: Il Mulino.</p> <p>Trifone, P. (a cura di) (2009). <i>Lingua e identità. Una storia sociale dell'italiano.</i> Roma: Carocci.</p>		
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<p>Pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka.</p> <p>Studentska anketa vrednovanja nastavnog rada na sveučilišnoj razini.</p> <p>Položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obvezе.</p> <p>Individualne konzultacije.</p> <p>Samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja.</p> <p>Suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.</p>		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/		

NAZIV PREDMETA	POVIJEST TALIJANSKOG TEATRA I DRAMSKE KNJIŽEVNOSTI				
Kod	HZT907	Godina studija	1./I.semestar		
Nositelj/i predmeta	prof. dr. sc. Srećko Jurišić	Bodovna vrijednost (ECTS)	3		
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 15	S 15	V 0 T /
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	/		
OPIS PREDMETA					
Ciljevi predmeta	<p>Kolegij će upoznati studente s dugom i slojevitom poviješću talijanskog teatra, počevši od X. stoljeća do danas. Studenti će se upoznati i s bogatim repertoarom Commedie dell'Arte i drugim fenomenima koji su iznjedrili tzv. "minorne" nedovoljno vrednovane pisce, ali i svjetske klasike. Komparatističkim pregledom najznačajnijih predstavnika poput Machiavellija, Ariosta, Ruzantea, Alfierija, Goldonija, D'Annunzija i Pirandella, studenti će biti osposobljeni da prepozna utjecaj i karakteristike talijanskog teatra uz analizu komparativnih prednosti u odnosu na europske i svjetske pravce. Studenti će, nadalje, pregledom tekstova i scenskih izvedbi tokom seminar skog dijela nastave steći uvid u širinu talijanske dramske književnosti te istražiti kompleksnu ulogu i značaj teatra za cjelokupni razvoj civilnog</p>				

	društva na talijanskom poluotoku kako bi ih znati prepoznati u kontekstu talijanske književnosti.					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.					
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Po položenom ispitnu studenti će biti u stanju:</p> <ol style="list-style-type: none"> Prepoznati epohe, poetike, autore, žanrove talijanskog teatra i dramske književnosti. Kritički obraditi odabrane autorske tekstove vezane uz program kolegija. Kompetentno rabiti teorijsko – kritičku terminologiju vezanu uz dramsku umjetnost. Pisati i diskutirati o talijanskoj dramskoj književnosti na talijanskom jeziku. 					
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> Počeci talijanskog teatra i Srednji vijek – 2 sata Teatar u razdoblju Humanizma i Renesanse (Ariosto, Machiavelli, Commedia dell'Arte) - 3 sata Teatar u XVII. stoljeću – 1 sat Teatar u XVII. stoljeću (melodrama, Goldoni) - 2 sata Teatar u XIX. stoljeću (Alfieri, Manzoni, Verga, Capuana) - 3 sata Teatar u XX. stoljeću (D'Annunzio, Pirandello, Futuristi, groteskni teatar, Betti, Pasolini, Fo) – 4 sata 					
Vrste izvođenja nastave:	x predavanja x seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			x samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij x mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> Pohađanje nastave i aktivno sudjelovanje na nastavi, seminarski rad (izrada i prezentacija), eseji. Studenti su obvezni prisustovati predavanjima (80%) i seminarima (80%) (3 izostanka); Studenti su dužni predati i barem jedan seminar po semestru (studenti šalju ppt prezentaciju i seminar u word formatu barem 24h prije izlaganja) koji se zasebno ocjenjuju; Seminar se piše po uvriježenim uputama za pisanje seminara dostupnim na web stranici fakulteta; Konačna ocjena se zaključuje po predaji završnog eseja (norme za pisanje eseja u repozitoriju). 					
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	1	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocjenvivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Kontinuirana usmena provjera znanja tijekom nastave, pismena i usmena prezentacija seminarskog rada. Ocjena eseja. Postotak pojedinih stavki u konačnoj ocjeni: aktivnost na nastavi (40%), seminar (30%), eseji (30%). Studenti polažu ispit pismenim putem i to kroz predaju završnog eseja. Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	Angelini, F. (1988). <i>Teatro e spettacolo nel primo</i>			/	DA	

	Novecento. Roma-Bari: Laterza. Angelini, F. (1975). <i>Il teatro barocco</i> . Roma-Bari: Laterza. Borsellino, N. - Mercuri, R. (1973). <i>Il teatro del Cinquecento</i> . Roma-Bari: Laterza. Pullini, G. (1981). <i>Il teatro dell'Ottocento</i> . Milano: Vallardi. Puppa, P. (1990). <i>Teatro e spettacolo nel secondo Novecento</i> . Roma-Bari: Laterza. Tessari, R. (1995). <i>Teatro e spettacolo nel Settecento</i> . Roma-Bari: Laterza.	/	DA
Dopunska literatura	Antonucci, G. (1990). <i>Storia della critica teatrale</i> . Roma: Studium. Attolini, G. (1988). <i>Teatro e spettacolo nel Rinascimento</i> . Roma-Bari: Laterza. Guglielminetti, M. (2001). <i>Pirandello</i> . Roma: Salerno. Smith, P. J. (1981). <i>La decima musa. Storia del libretto d'opera</i> . Firenze: Sansoni. Valentini, V. (1993). <i>Tragedia moderna e mediterranea. Il teatro di Gabriele D'Annunzio</i> . Milano: Franco Angeli.	/	DA
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/		

NAZIV PREDMETA	UVOD U TALIJANSKU ONOMASTIKU					
Kod	HZT908	Godina studija	1./I.semestar			
Nositelji/predmeta	doc. dr. sc. Antonia Luketić Alfrević	Bodovna vrijednost (ECTS)	3			
Suradnici		Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S		
			15	15		
			V	T		
			0	/		
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	/			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Temeljni je cilj predmeta predočiti važnost onomastike u okviru jezično-povijesnih istraživanja i osposobiti studente za provođenje samostalnih istraživanja te analizu hrvatsko - talijanskih jezičnih dodira na toponimijskim i antroponijskim primjerima.					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema posebnih uvjeta.					
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Nakon odslušanog kolegija, izvršenih obaveza i položenog ispita studenti će naučiti razlikovati i točno definirati osnovne onomastičke pojmove te biti osposobljeni za: - definiranje i tumačenje temeljnih pojmoveva iz područja onomastike; - iščitavanje i analiziranje jezičnih i nejezičnih obavijesti iz imena; - opisivanje različitih obrazaca imenovanja; - analiziranje strukture i funkcije imena; - samostalnu primjenu stečenih teorijskih znanja u vlastitom istraživačkom radu.					
Sadržaj predmeta detaljno razrađen	1. Definicija onomastike; Predmet; Metode 2. Mjesto onomastike unutar jezičnih disciplina, onomastika i druge znanosti					

prema satnici nastave	3. Osnovna onomastička terminologija u talijanskom i hrvatskom jeziku 4. Jezični znak/onomastički znak ime; Ime i apelativ 5. Motivacija i etiologija imena 6. Razvoj onomastičkih istraživanja u Italiji i Hrvatskoj 7. Metode onomastičkih istraživanja (tradicionalne, suvremene, interdisciplinarnost) 8. Antronomimija (potpolja u antronomimiji) 9. Toponimija (potpolja u toponomiji) 10. Ostala imena (krematoni, zoonimi, fitonimi...) 11. Deonomastika (eponimija) 12. Slojevitost topominije jadranskih otoka i obale 13. Etimološki aspekti toponomastičkih istraživanja 14. Jezični dodiri u onomastici; romanizmi u jadranskoj topominiji 15. Literarna onomastika					
Vrste izvođenja nastave:	x predavanja x seminari i radionice x vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			x samostalni zadaci x multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		
Obveze studenata	Studenti su dužni prisustvovati predavanjima (70%) i seminarima (80%), izraditi jedan seminarski rad koji su dužni izložiti usmeno uz PPT prezentaciju te položiti usmeni ispit.					
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Ukupna ocjena zasniva se na aktivnosti i sudjelovanju u raspravama tijekom predavanja i seminara (15%), kakvoći seminarskog rada (15%) te uspjehu na usmenom ispitnu (70%). Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov				Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	Marcato, C. (2009). <i>Nomi di persona, nomi di luogo: Introduzione all'onomastica italiana</i> , Bologna: il Mulino.				2	/
	Pellegrini, G. B. (1990.). <i>Toponomastica italiana</i> , Milano: Hoepli.				1	/
	Šimunović, P. (2009). <i>Uvod u hrvatsko imenoslovje</i> , Zagreb: Golden marketing – Tehnička knjiga.				1	/
Dopunska literatura	12. Bjelanović, Ž. (2007.), <i>Onomastičke teme</i> , Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada. 13. Bjelanović, Ž; Marasović-Alujević, M. (2009). Splitska prezimena etnonimskog podrijetla s talijansko-hrvatskim jezičnim odlikama. <i>Folia onomastica Croatica</i> 17. 14. Luketin Alfirević, A. (2018.), Italianità nello spazio urbano croato: sulla presenza degli elementi italiani nelle insegne dei ristoranti croati // <i>Dai margini a dentro, da dentro ai margini. Mappe dei cambiamenti letterali e culturali</i> / Szirmai, A. ; Szkarosi, E.; Matyus, N.; Szakal, K. (ur.), Firenze: Franco Cesati Editore, str. 151-157					

	<p>15. Luketin Alfirević, A.; Rogošić, A. (2010.) Elementi di origine italiana nei crematonimi della città di Spalato, <i>Adriatico/Jadran ; Rivista di cultura tra le due sponde. Atti del V Congresso Internazionale della Cultura Adriatica</i>,Giammarco, M ; Šimunković, Lj. (ur.). Pescara: Fondazione Ernesto Giammarco, str. 322-331</p> <p>16. Marasović-Alujević, M; Luketin Alfirević, A. (2009). Toponimi di Torcola – isola dei ricoveri nell'Adriatico. <i>Interadriatico/Jadran. Rivista di cultura tra le due sponde</i> 1-2.</p> <p>17. Marzano, P. (2010). <i>Quando il nome è „cosa seria“.</i> <i>L'onomastica nelle novelle di Luigi Pirandello.</i> Pisa: Edizioni ETS</p> <p>18. Sasso, L. (2003). <i>Nomi di cenere. Percorsi di onomastica letteraria tra Ottocento e Novecento.</i>Pisa: Edizioni ETS.</p> <p>19. Skok, P. (1950). <i>Slavenstvo i romanstvo na jadranskim otocima</i>, Zagreb: Jadranski institut JAZU.</p> <p>20. Skračić, V. (2011). <i>Toponomastička početnica. Osnovni pojmovi i metoda terenskih istraživanja.</i> Zadar: Sveučilište u Zadru.</p> <p>21. Šimunović, P. (2006). <i>Hrvatska prezimena</i>, Zagreb: Golden marketing – Tehnička knjiga.</p> <p>22. Šimunović, P. (2005). <i>Toponimija hrvatskoga jadranskog prostora</i>, Zagreb: Golden marketing – Tehnička knjiga.</p>
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA	TALIJANSKA KNIŽEVNOST I FILM					
Kod		Godina studija	I./1. semestar			
Nositelji predmeta	prof. dr. sc. Srećko Jurišić	Bodovna vrijednost (ECTS)	3			
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 15	S 15	V 0	T /
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	Uvesti sukladno potrebama			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Studenti stječu sposobnost teorijskog i kritičkog razumijevanja na relaciji talijanska književnost i film te se kroz dijakronijski pregled filmskih i književnih primjera osposobljavaju za analizu probranih uradaka iz dvaju navedenih medija. S obzirom na sve veću težnju narativnih jezika prema intermedijalnosti, s naglaskom na audiovizualno pripovjedanje, studente će se osposobiti za dekodificiranje retorika na kojima je zasnovana filmska dijegeza i koje su u osnovama jezika svih audiovizualnih naracija – od filma do televizijske serije, dokumentarnog filma ili čak videoigre i stripa. Studenti stječu sposobnost 'čitanja' i prepoznavanja specifičnosti filmskog jezika u odnosu na književni jezik – povjesno privilegiran u obrazovanju studenata humanističkih znanosti. Studenti stječu sposobnost analize procesa adaptacije pisane naracije u onu filmsku kroz analizu probranih filmskih primjera koji su nastali po književnom predlošku, prema graphic novelu ili drugom kulturnom proizvodu snažno elaboriranje dijegeze. Studenti stječu sposobnost vladanja osnovama filmskog izričaja uz sposobnost prepoznavanja specifičnosti filmskog pripovjedanja koje nastaju kroz proces 'prevodenja' iz književnog teksta.					
Uvjeti za upis	Nema uvjeta za upis i ulaznih kompetencija					

predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet							
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Po položenom ispitru studenti će biti u stanju:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Vladati osnovama naratologije te intersemiotičkog prevodenja; 2) Vladati osnovama filmskog i vizualnog jezika općenito te prepoznati hibridne jezike (strip i sl.); 3) Usposrediti književno i filmsko djelo te prepoznati komunikacijski potencijal filma u odnosu na književnost; 4) Analizirati adaptacijski proces; 5) Analizirati estetske, retoričke i tehničke karakteristike djela, filmskog i književnog; 6) Kritički vrednovati komunikacijske politike kulturnih sistema kroz uporabu audiovizualnih naracija; 7) Autonomno pristupiti književnom i filmskom djelu kroz pisanje teksta (prikaza knjige / filma, eseja). 						
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> 1) La narrazione. Storia e racconto. Fabula e intreccio. L'autore e il narratore. Il lettore. (Edoardo Ripari, <i>Attraverso il visibile parlare</i>, in Id., <i>Storia cinematografica della letteratura italiana</i>, Roma, Carocci, 2015, pp. 14-39) – 2 sat; 2) La narrazione. Categorie narratologiche secondo Génette. Il punto di vista. Il linguaggio cinematografico: considerazioni generali e le specificità del linguaggio cinematografico rispetto ad altri linguaggi narrativi; (Andrea Bernardelli, <i>Narrazione</i>, Roma-Bari, Laterza, 1999) – 2 sata; 3) La narrazione. Tempo e spazio nella letteratura e nel cinema; (Andrea Bernardelli, <i>Narrazione</i>, Roma-Bari, Laterza, 1999) – 2 sata; 4) Il concetto di traduzione intersemiotica; traduzione dal letterario al filmico (come tradurre un'idea in immagine; Adattamento. Traduzione. Transcodificazione cinema come specchio mitopoietico della realtà (Linda Hutcheon, <i>A Theory of Adaptation</i>, New York, Routledge, 2013; G. Tinazzi, <i>L'adattamento</i>, in Id., <i>La scrittura e lo sguardo</i>, Venezia, Marsilio, 2007) – 2 sata; 5) La sceneggiatura, un genere dallo statuto incerto; scrivere per il cinema - Teoria e prassi; le sceneggiature originali e quelle desunte. (Case studies filmici) – 2 sata; 6) La critica cinematografica; forme e luoghi della critica. Il lavoro del critico, del recensore e del saggista; Metodi e temi ricorrenti (Paolo Bertetto (a cura di), <i>L'interpretazione dei film. Undici capolavori della storia del cinema</i>, Venezia, Marsilio, 2018) - 2 sata 7) L'interpretazione del film, esempi ed esercitazione di scrittura; lavoro di preparazione per il saggio finale – 3 sata 						
Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input checked="" type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)					
Obveze studenata	<p>Studenti su obvezni redovito poхаđati nastavu i aktivno sudjelovanje u istoj; nadalje su obvezni predati seminarски rad u dogovorenom terminu (pisani tekst i prezentacija) te ispitni esej na dogovorenу temu. Postotak nazоčnosti na nastavi: 80% (3 izostanka).</p>						
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da</i>	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/	
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/	
	Esej	1	Seminarski	1	(Ostalo upisati)	/	

ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta)			rad					
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/		
	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/		
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Kontinuirana usmena provjera znanja tijekom nastave, pismena i usmena prezentacija seminarskog rada, usmeni ispit. Ocjena eseja. Postotak pojedinih stavki u konačnoj ocjeni: aktivnost na nastavi (40%), seminar (30%), esej (30%). Studenti polažu ispit pismenim putem i to kroz predaju završnog eseja. Kriteriji vrednovanja i ocenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.							
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija			
	Edoardo Ripari, <i>Storia cinematografica della letteratura italiana</i> , Roma, Carocci, 2015.			/	Dostupan ebook			
	Andrea Bernardelli, <i>Narrazione</i> , Roma-Bari, Laterza, 1999.			/	Dostupan ebook			
	Giorgio Tinazzi, <i>La scrittura e lo sguardo</i> , Venezia, Marsilio, 2007.			/	Dostupan ebook			
	Linda Hutcheon, <i>A Theory of Adaptation</i> , New York, Routledge, 2013.			/	Dostupan ebook			
	Paolo Bertetto (a cura di), <i>L'interpretazione dei film. Undici capolavori della storia del cinema</i> , Venezia, Marsilio, 2018.			/	Dostupan ebook			
Dopunska literatura	/							
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka; - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini; - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze; - individualne konzultacije; - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja; - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa. 							
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	Studenti će uz predloženu literaturu gledati filmove ili ulomke iz filmova vezanih uz program kolegija sukladno dogovoru s predmetnim nastavnikom.							

NAZIV PREDMETA	JEZIČNE KOMPETENCIJE U NASTAVNIČKOJ I PREVODITELJSKOJ PRAKSI II					
Kod	HZT708	Godina studija	1./II. semestar			
Nositelj/i predmeta	Renata Hace-Citra, viša lektorica	Bodovna vrijednost (ECTS)	2			
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S		
			0	30		
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-učenja	/			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Cilj je razviti kod studenata solidne usmene i pismene jezične kompetencije na različitim jezičnim razinama i u različitim registrima. Studenti će radeći na autentičnim tekstovima ovladati mehanizmima i postupcima procesa prevodenja te usvojiti nova znanja o talijanskoj kulturi i civilizaciji.					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije	Nema uvjeta.					

potrebne za predmet		
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Po završetku student će biti u stanju:</p> <p>Razlikovati i analizirati priložne oznake, odnosno rečenične dopune (uvedene prijedlogom). U talijanskom jeziku s obzirom na njihovu ulogu u rečenici (complementi indiretti - tassemi).</p> <p>Primijeniti stečena znanja o prijedlozima i prijedložnim izrazima u poslovnom dopisivanju na talijanskom jeziku.</p> <p>Interpretirati upotrebu prijedložno-padežnih izraza i predvidjeti njihovu upotrebu u novom kontekstu.</p> <p>(Re)konstruirati tekst na talijanskom jeziku u kojem nedostaju prepozicije.</p> <p>Definirati i objasniti temeljne pojmove usvajanja i podučavanja jezika.</p> <p>Prepoznati i primijeniti različite strategije i tehnike u podučavanju jezika i prevođenju.</p> <p>Služiti se normativnim priručnicima potrebnima za rad u struci.</p> <p>Analizirati materijale i građu za potrebe nastavnog procesa i prevodenja.</p>	
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lezione introduttive. Obiettivi del corso. Test d'ingresso. 2. La preposizione Preposizioni proprie, improprie, locuzioni prepositive. Reggenza e complemento. Traduzione con analisi. Lettura. 3. Considerazioni sull'uso dell'articolo in presenza della preposizione. Tradurre il testo: linguaggio giornalistico. Il telegiornale. 4. La preposizione A. Reggenze verbali e complementi. Valore condizionale, causale, finale, temporale, relativo. Dentro il lessico: espressioni con la parola <i>mano</i>. Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. Letture: il ricettario. 5. La preposizione DI. Reggenze verbali e complementi. Dentro il lessico: espressioni con la parola <i>testa</i> e <i>bocca</i>. Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. Letture: linguaggio giuridico ed economico. 6. La preposizione DA. Reggenze verbali e complementi. Valore consecutivo, finale, relativo. DI o DA. Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. Lettura: il testo letterario. 7. Test di verifica. 8. La preposizione IN. Reggenze verbali e complementi. Valore temporale. Lettura. Linguaggio burocratico. Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. 9. La preposizione CON. Reggenze verbali e complementi. Valore concessivo, limitativo, avversativo. CON al posto di gerundio. Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. 10. La preposizione SU. Reggenze verbali e complementi. Dentro il lessico: espressioni con "stare". Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. Il film. 11. La preposizione PER. Reggenze verbali e complementi. Valore finale, consecutivo, causale, limitativo, concessivo. Dentro il lessico: espressioni con "fare". Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. 12. La preposizione TRA/FRA. Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. Letture: linguaggi settoriali: la medicina. 13. Preposizioni improprie e locuzioni prepositive. Esercizi di trasformazione e di traduzione, nozioni contrastive. Lettura: il gergo. 14. Test di verifica finale 15. Commento sul lavoro svolto. Conclusioni: valutazione e l'autovalutazione degli studenti. 	
Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice x vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)
Obveze studenata	- aktivno i konstruktivno sudjelovati na nastavi	

	<ul style="list-style-type: none"> - sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti i zadatke koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem - položiti pisani ispit (ekvivalent pisanom ispitu su 2 položena kolokvija) - položiti usmeni ispit - informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima 					
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	/	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	0,5	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	0,5	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Kontinuirana provjera znanja tijekom nastave (dijagnostički testovi, provjera domaćih radova, testovi postignuća, kolokviji), pismeni i usmeni ispit.</p> <p>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov				Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	Chiuchiù, A. – Fazi, M. C. – Bagianti, M. R. (2011). <i>Le preposizioni</i> – Perugia: Guerra Edizioni.				1	/
	Luppi, A. (2000, 6 izd.). <i>Talijansko poslovno dopisivanje</i> , Zagreb: Školska knjiga.				2	/
	Sensini, M. (1997). <i>La grammatica della lingua italiana</i> , Milano: Mondadori.				1	/
Dopunska literatura	Arthaber, A. (1972). <i>Dizionario comparato di proverbi e modi proverbiali</i> . Milano: Hoepli. Chiuchiù, A. – Coletti, E. (2006). <i>Guida all'uso delle preposizioni</i> . Perugia: Guerra Edizioni. Lesina, R. (2002). <i>Il nuovo manuale di stile, Guida alla redazione di documenti relazioni, articoli, manuali, tesi di laurea</i> . Bologna: Zanichelli. Luppi, A. – Jernej, A. (2000). <i>Talijansko hrvatski poslovni rječnik/Dizionario commerciale croato-italiano</i> . Zagreb: Školska knjiga. Pittano, G. (2006 ³⁰ ed.). <i>Sinonimi e contrari, Dizionario fraseologico delle parole equivalenti</i> . Bologna: Zanichelli. Zingarelli, N. (2008). <i>Lo Zingarelli, Vocabolario della lingua italiana</i> , Bologna: Zanichelli. http://www.dizionario-italiano.it http://dizionari.hoepli.it/Dizionario_Italiano.aspx?idD=1 http://dizionari.corriere.it/ http://www.dizionario.rai.it/ http://www.treccani.it/Portale/sito/lingua_italiana/scritto_e_parlato/ http://www.accademiadellacrusca.it/parole/parole.php?ctg_id=58 http://www.italicon.it Renzi, L. (1989). <i>Grande grammatica italiana di consultazione</i> . Bologna: Il Mulino. Serrianni, L. (1989). <i>Grammatica italiana</i> . Torino: UTET. <i>Enciclopedia Zanichelli, Dizionario encyclopedico di arti, scienze, tecniche, lettere, filosofia, storia, geografia, diritto, economia</i> . (2000). Bologna: Zanichelli. Tematske enciklopedije «Le Garzantine», Milano, Garzanti: EGG, Atlante geopolitico, Diritto, Finanza ecc.					
	Načini praćenja kvalitete koji					
	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka kao i praćenje potreba, sugestija i reakcija studenata tijekom nastavnog procesa					

osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA GLOTODIDAKTIKA						
Kod	HZT707	Godina studija	1./II. semestar			
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr. sc. Marijana Alujević	Bodovna vrijednost (ECTS)	2			
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 15	S 15 V 0 T /		
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-učenja	do 20%			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Temeljni ciljevi predmeta su razumijevanje i usvajanje relevantnih spoznaja na kojima se zasniva glotodidaktika kao interdisciplinarna znanost. Cilj je kolegija studentu omogućiti uvid u pristupe, metode i tehnike poučavanja stranoga jezika te osobitosti učenja stranoga jezika, čime se studenta priprema za kolegij <i>Metodika nastave talijanskog jezika</i> u I. semestru II. godine diplomskog studija, kao i za školsku praksu.					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema posebnih uvjeta.					
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Nakon odslušanog kolegija, izvršenih obveza i položenog ispita student će biti sposoban:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pojmiti značajke i ključne pojmove glotodidaktike kao interdisciplinarne znanstvene discipline; - opisati i uočiti prednosti i nedostatke različitih metoda poučavanja stranih jezika kroz povijest; - pojasniti značajke na kojima se temelji suvremena nastava stranih jezika te pojmiti ulogu suvremenog nastavnika i učenika stranog jezika; - objasniti načine razvijanja i vrednovanja receptivnih i produktivnih jezičnih vještina; - uočiti različite čimbenike koji utječu na proces usvajanja jezika (dob učenika, motivacija itd.); - na osnovu kriterija argumentirano vrednovati i biti sposoban odabrati prikladan nastavni materijal te nastavna sredstva i pomagala; - prepoznati didaktičku iskoristivost suvremenih tehnologija u nastavi stranih jezika; - objasniti ulogu i svrhu uvođenja elemenata kulture i civilizacije u nastavu talijanskog jezika te odabrati prikladne kulturno-istorijske sadržaje ovisno o profilu i dobi učenika; - objasniti važnost i primjenu različitih autentičnih materijala u nastavi talijanskoga jezika; - objasniti načine vrednovanja učenikovih znanja i sposobnosti; - uočiti jezične pogreške u učeničkom međujeziku i protumačiti ih na osnovu uzroka i stupnja pojavljivanja pojavljivanja; - objasniti osnovne principe i postupke poučavanja talijanskog kao stanoga jezika u 					

	<p>ranoj školskoj te u odrasloj dobi; - uočiti nužnost i potrebu za prilagođenim radom i dodatnim educiranjem za rad s učenicima s posebnim potrebama.</p>
<p>Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave</p>	<p>1. a) Predavanje Uvod u glotodidaktiku kao interdisciplinarnu znanost; terminološka određenja (<i>lingua materna</i>, <i>lingua seconda</i>, <i>lingua straniera</i>; <i>acquisizione</i>, <i>apprendimento</i>, <i>insegnamento</i>; <i>approccio</i>, <i>metodo</i>, <i>tecnica</i>; <i>progettazione</i>, <i>curriculum</i>, <i>syllabus</i>); upućivanje na literaturu i korisne dokumente i linkove. b) Seminar Dogovor i prijedlozi nastavnika i studenata, podjela tema za seminare.</p> <p>2. a) Predavanje Povijesni pregled pristupa učenju stranih jezika; metode učenja stranih jezika; suvremeni pristupi nastavi stranog jezika; ciljevi nastave stranog jezika; određenje komunikacijske kompetencije. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje).</p> <p>3. a) Predavanje Zajednički europski referentni okvir za jezike - ZEROJ (<i>Quadro comune europeo di riferimento per le lingue</i>). Analiza skale ljestvice A1-C2 za svaku pojedinu vještina u sklopu ZEROJ-a. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje).</p> <p>4. a) Predavanje Receptivne i produktivne jezične vještine - čitanje, slušanje, pisanje i govor. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje).</p> <p>5. a) Predavanje Tehnike u nastavi stranog jezika. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje).</p> <p>6. a) Predavanje Didaktički materijali u nastavi stranog jezika; kriteriji odabira i vrednovanja udžbenika; autentični materijali. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje).</p> <p>7. a) Predavanje Leksik u nastavi stranog jezika. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje).</p> <p>8. a) Predavanje Gramatika u nastavi stranog jezika. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje).</p> <p>9. a) Predavanje Kulturološki elementi u nastavi stranog jezika. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje).</p> <p>10. a) Predavanje Suvremena tehnologija u nastavi stranih jezika.</p>

	b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje). 11. a) Predavanje Upravljanje razredom; oblici rada; disciplina u razredu; uloga nastavnika. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje). 12. a) Predavanje Pravilnik o načinima, postupcima i elementima vrednovanja učenika u osnovnoj i srednjoj školi; Certifikati znanja stranoga jezika. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje). 13. a) Predavanje Međujezik učenika; pogreške u učenikovoj produkciji. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje). 14. a) Predavanje Uloga dobi u usvajaju jezika - djeca i odrasli; Primjena igre u nastavi stranog jezika; Talijanski kao stručni jezik. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje). 15. a) Predavanje Rad s učenicima s posebnim potrebama. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje).																		
Vrste izvođenja nastave:	<p><input checked="" type="checkbox"/> x predavanja <input checked="" type="checkbox"/> x seminari i radionice</p> <p><input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input checked="" type="checkbox"/> x terenska nastava</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> x samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> x multimedija</p> <p><input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)</p>																	
Obveze studenata	<p>Pohađanje nastave, izrada i prezentacija seminarског rada, kolokviji, završni ispit (pismeni). Studenti su obvezni pohađati 70% održanih predavanja i 80% održanih seminara te izraditi jedan seminarski rad koji su dužni izložiti usmeno uz PPT prezentaciju. Dužni su položiti ili dva kolokvija ili izaći na završni pismeni ispit. Ako student ima četiri ili više izostanaka dužan je napisati dodatni seminarski rad na temu koju dogovara s nastavnikom te po predaji seminarског rada ostvaruje pravo na potpis.</p> <p>Izrada i prezentiranje seminarског rada uvjeti su za potpis. Seminari tematski prate predavanja. Ukoliko se seminar sastoji od teorijskog prikaza onda se bazira na daljnjoj razradi navedenih nastavnih jedinica od strane studenta prema preporučenoj literaturi, koju u pravilu nastavnik osigurava studentu te ga upućuje na dodatnu literaturu. Seminarski rad može se sastojati od provedbe manjeg terenskog ispitivanja potpomognutog relevantnom teorijskom pozadinom koja omogućava i olakšava analizu dobivenih rezultata.</p> <p>Nakon uspješno prezentiranog seminarског uratka student pristupa završnom pismenom ispitу ili dvama kolokvijima koji sadržajno pokrivaju čitavo gradivo.</p>																		
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS	<table border="1"> <tr> <td>Pohađanje nastave</td><td>1</td><td>Istraživanje</td><td>/</td><td>Praktični rad</td><td>/</td></tr> <tr> <td>Eksperimentalni rad</td><td>/</td><td>Referat</td><td>/</td><td>(Ostalo upisati)</td><td>/</td></tr> <tr> <td>Esej</td><td>/</td><td>Seminarski rad</td><td>0.5</td><td>(Ostalo upisati)</td><td>/</td></tr> </table>	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/	Esej	/	Seminarski rad	0.5	(Ostalo upisati)	/
Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/														
Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/														
Esej	/	Seminarski rad	0.5	(Ostalo upisati)	/														

<i>bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):</i>	Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	0.5	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitу	<p>Kontinuirano se prati sudjelovanje i razumijevanje nastavnog gradiva tijekom nastave. Tijekom provođenja nastave potiče se sudjelovanje studenata kroz različite zadatke i aktivnosti. U oblikovanju konačne ocjene uzimaju se u obzir aktivnost i sudjelovanje u diskusiji tijekom seminarских sesija, ocjena iz seminarског rada koji se izrađuje samostalno ili po potrebi u paru te ocjena iz završnog pismenog ispita. Ocjena se formira na temelju sljedećih komponenti: aktivnost na nastavi 15%, seminarски rad 15% i uspjeh na pismenom ispitу (ili kolokvijima) 70%. Studentima je omogućeno polaganje ispita putem kolokvija tijekom semestra. Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija			
	Mezzadri, M. (2003). <i>I ferri del mestiere: (auto)formazione per l'insegnante di lingue</i> / Perugia: Guerra; Welland Ontario: Soleil.	1	/			
	Balboni, P. E. <i>Nozionario di glottodidattica</i>	/	DA http://venus.unive.it/italslab/nozion/nozindic.htm			
	Mezzadri, M. (2004). <i>Il Quadro comune europeo a disposizione della classe. Un percorso verso l'eccellenza</i> . Perugia: Guerra Edizioni.	/	Naslovi dostupni na Odsjeku - u posjedu predmetnog nastavnika			
	De Marco, A. (a cura di) (2000). <i>Manuale di glottodidattica. Insegnare una lingua straniera</i> . Roma: Carocci.					
	Freddi, G. (1994). <i>Glottodidattica – Fondamenti, metodi e tecniche</i> . Torino: UTET.					
	Diadori, P. A. (2001). <i>Insegnare italiano a stranieri</i> . Firenze: Le Monnier.					
Dopunska literatura	- časopis <i>In.It. quadrimestrale</i> , Perugia: Guerra; www.initonline.it - Rigo, R. (2005). <i>Didattica delle abilità linguistiche: Percorsi di progettazione e di formazione</i> / Roma: Armando. Primjerak dostupan u knjižnici - <i>Lingue straniere nella scuola dell'infanzia</i> / a cura di Paolo E. Balboni, Carmel M. Coonan, Federica Ricci Garotti (2001). Perugia, Guerra ; Welland, Ontario, Soleil. Primjerak dostupan u knjižnici - Petrović E. (1988). <i>Teorija nastave stranih jezika</i> , Zagreb, Školska knjiga. - Prebeg-Vilke, M. (1977). <i>Uvod u glotodidaktiku: teorija nastave stranih jezika s posebnim obzirom na engleski jezik</i> , Zagreb, Školska knjiga.					
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.					
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/					

DIDAKTIKA				
NAZIV PREDMETA				
Kod	HZX002	Godina studija	1. diplomskog	
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr. sc. Morana Koludrović	Bodovna vrijednost (ECTS)	2,5 po studijskom programu (5)	
Suradnici	Ante Grčić, nasl. asist.	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 30	S 30
Status predmeta	Obvezni	Postotak primjene e-učenja	V 0	T 0
OPIS PREDMETA				
Ciljevi predmeta	U okviru kolegija studenti će upoznati osnove suvremene didaktike na način da stičene kompetencije mogu primijeniti u vlastitom nastavnom radu s posebnim naglaskom na kompetencijski i konstruktivistički pristup planiranja, organiziranja, realiziranja i vrednovanja procesa učenja i poučavanja.			
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema.			
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Po završetku ovog kolegija studenti će moći:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Analizirati različite didaktičke teorije i pristupe s obzirom na organizaciju nastavnog procesa, uloge sudionika nastavnog procesa, društvene i gospodarske čimbenike - Primijeniti načela kompetencijskog i konstruktivističkog pristupa u odgojno-obrazovnom radu - Analizirati kurikulum s obzirom na njihovu svrhu i namjenu - Odabirati nastavne strategije, metode, medije i socijalne oblike rada sukladno ishodima učenja te uvažavajući individualne značajke učenika - Osmisliti nastavni proces utemeljen na konstruktivnom poravnanju - Odabrati prikladne pristupe, metode i tehnikе vrednovanja postignuća učenika i samovrednovanja - Definirati oblike i vrednovati učinkovite načine suradnje s roditeljima, učenicima, djelatnicima odgojno-obrazovne ustanove i lokalne zajednice 			
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odrednice suvremene didaktike utemeljene na kompetencijskom i kurikulumskom pristupu odgoju i obrazovanju: odgojno – obrazovni, društveni i gospodarski kontekst (2P) 2. Uloga nastavnika u suvremenoj nastavi (1P) 3. Nastavno ozračje i okružje. Vođenje u odgojno-obrazovnom procesu. (2P) 4. Značajke učenika i individualizacija u suvremenoj nastavi i didaktici (2P) 5. Nacionalni, predmetni i školski kurikulum (3P) 6. Teorija konstruktivnog poravnanja (2P) 7. Planiranje i organiziranje nastavnog procesa (2P) 8. Nastavne strategije, metode i socijalni oblici rada (3P) 9. Nastavni mediji (2P) 10. Realizacija nastavnog procesa (1P) 11. (Samo)vrednovanje kvalitete nastavnog procesa (1P) 12. Vrednovanje učeničkih postignuća: vrste, načini, pristupi (2P) 13. Tehnike i metode (samo)vrednovanja (2P) 14. Roditeljski sastanci i individualna primanja roditelja (1P) 15. Odgojna uloga nastave i nastavnika (razredništvo; suradnja s lokalnom zajednicom) (2P) 16. Reformske pedagogije i pedagoški pluralizam (2P) <p>Seminari se organiziraju se kao tematske radionice u kojima studenti refleksivno-kritički razmatraju, opisuju, interpretiraju i vrednuju relevantne i na ishodima učenja utemeljene teme iz područja didaktike. Pri provedbi seminara od studenata se</p>			

	očekuje aktivno sudjelovanje te grupni rad.					
Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> online u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava		<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			
Obveze studenata	Sudjelovati u nastavnom procesu: predavanja 80% i seminari 80%. Ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi. Isplanirati, organizirati i prezentirati plan izvedbe nastavne jedinice. Aktivno i konstruktivno sudjelovati u nastavnom procesu. Pravovremeno izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti i istraživačke zadatke koji omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem. Izraditi i prezentirati seminarski rad prema utvrđenim kriterijima. Položiti pisani ispit (ekvivalent pisanom ispitom su položena dva kolokvija)					
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	2	Istraživanje	/	Praktični rad	1
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	1	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, zaključna se ocjena na kolegiju formira s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata: 1. pisani ispit, odnosno uspješno položena dva kolokvija (pozitivna ocjena iz obaju kolokvija ekvivalentna je pisanom ispitu) – 50% 2. izrađen i prezentiran seminarski rad sukladno uputama nastavnika – 20% 3. uspješnost u planiranju, organizaciji i prezentiranju nastavne jedinice – 20% 4. aktivnost na nastavi, sudjelovanje u raspravama tijekom nastave i seminara te uspješnost u rješavanju samostalnih i grupnih zadataka – 10%. Kriteriji vrednovanja i ocenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	Miljković, D.; Strugar, V.; Cindrić, M. (2016). Didaktika i kurikulum. Zagreb: Učiteljski fakultet.			10	/	
	Bognar, L., Matijević, M. (2005). Didaktika. Zagreb: Školska knjiga. (odabrana poglavљa)			2	/	
	Pivac, J. (2010). Izazovi školi. Zagreb: Školska knjiga.			1	/	
	Vizek Vidović, V. i sur. (2014), Psihologija odgoja i obrazovanja. Zagreb: IEP-VERN. (odabrana poglavљa)			5	/	
	Previšić, V. (ur.) (2007), Kurikulum: Teorije – Metodologija – Sadržaj – Struktura. Zagreb: Zavod za pedagogiju Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, Školska knjiga. (odabrana poglavљa)			2	/	
Dopunska literatura	1. Koludrović, M., Rajić, V. (2019). Što je (ne)suvremeno u suvremenom školstvu? Suvremene teme u odgoju i obrazovanju - STOO Pedagogija i psihologija: od ispravljanja nedostataka do poticanja osobnih snaga i vrlina. Zagreb: Sveučilište u Zagrebu, Učiteljski fakultet, 139-152.					

	<p>2. Rijavec, M., Miljković, D. (2010). Pozitivna disciplina u razredu. Zagreb: IEP.</p> <p>3. Koludrović, M. (2013), Mogućnosti razvijanja kompetencija učenja u suvremenoj nastavi. <i>Pedagozijska istraživanja</i>, 10(2), 295-307.</p> <p>4. Koludrović, M., Kolobarić, M. (2016). Stjecanje životno – praktičnih vještina u hrvatskom školstvu nekad i danas. <i>Život i škola</i>, 62(3), 65-75.</p> <p>5. Gudjons, H. (1994). Pedagogija – temeljna znanja. Zagreb: Educa.</p> <p>6. Kyriacou, C. (1995). Temeljna nastavna umijeća. Zagreb: Educa.</p> <p>7. Marsh, J.C. (1994). Kurikulum: temeljni pojmovi. Zagreb: Educa.</p> <p>8. Meyer, H. (2002). Didaktika razredne kvake. Rasprave o didaktici, metodici i razvoju škole. Zagreb: Educa.</p> <p>9. Stoll, L., Fink, D. (2000). Mijenjajmo naše škole. Zagreb: Educa.</p> <p>10. Koludrović, M. (2013). Problemско učenje u kurikulumu obrazovanja nastavnika. Zagreb: Sveučilište u Zagrebu.</p> <p>11. Studenti prema preporuci nastavnika, a sukladno odabiru seminarske teme odabiru i drugu znanstvenu i stručnu te on line i tiskanu literaturu.</p> <p>12. Relevantni i aktualni zakonski i podzakonski akti iz područja odgoja i Obrazovanja</p> <p>13. Koludrović, M., Vučić, M. (2018). Učimo cijeloživotno učiti i poučavati. Priručnik za nastavnike u obrazovanju odraslih. Zagreb: ASOO:</p>
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA	OSNOVE PEDAGOGIJE					
Kod	HZX001	Godina studija	1.			
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr. sc. Tonča Jukić	Bodovna vrijednost (ECTS)	2,5 (5)			
Suradnici	Sani Ćavar, asistentica	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S		
			30	30		
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-učenja	20%			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Ospozoriti studente za kritičko znanstveno izučavanje pedagogije kao teorije i prakse osposobljavanja ljudi za život, te za uspješnu organizaciju i zadovoljavajuće stručno i znanstveno vođenje pedagoških aktivnosti u procesima obrazovanja, odgoja i izobrazbe.					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.					
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Po završetku ovog kolegija, studenti će moći:</p> <ul style="list-style-type: none"> - obrazložiti epistemološke karakteristike pedagogije - kritički analizirati i usporediti tradicionalno i suvremeno određenje temeljnih pojmoveva pedagogije i različita shvaćanja pedagogije kao znanosti - argumentirati temeljne postavke pedagogije kao teorije osposobljavanja 					

	<ul style="list-style-type: none"> - identificirati prednosti i nedostatke pedagoških teorija razvoja ličnosti - razlikovati kvalitativne razine razvoja pojedinca i zadatke učitelja u njihovom ostvarivanju - objasniti aspekte i metode pedagoškog djelovanja u procesu osposobljavanja - postaviti u odnos pedagogiju i andragogiju - obrazložiti potrebu teorijskog i praktičnog osposobljavanja za interkulturnalne odnose - obrazložiti zašto je izrada kurikula pedagoški problem - kritički promišljati i raspravljati o osnovnim pedagoškim koncepcijama i reformnim pedagoškim teorijama te identificirati njihove prednosti i nedostatke - zauzeti stav o potrebi uvažavanja prava, potreba i interesa svakog pojedinca i njegove jedinstvenosti 																														
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uvod u kolegij (2P + 2S) 2. Znanstveno određenje - epistemološke karakteristike pedagogije. Pedagogija u sustavu znanosti i znanstveni sustav pedagogije. (2P+2S) 3. Društveno-povjesna dimenzija i razvoj pedagogije. Temeljne postavke pedagogije kao teorije osposobljavanja. (2P+2S) 4. Društveno-povjesna dimenzija i razvoj pedagogije. Temeljne postavke pedagogije kao teorije osposobljavanja. (2P+2S) 5. Različite pedagoške paradigme (2P+2S) 6. Različite pedagoške paradigme (2P+2S) 7. Reformne pedagogije (2P + 2S) 8. Osnovne karakteristike školskog sustava. (2P + 2S) 9. Izrada kurikula kao pedagoški problem. (2P + 2S) 10. Pedagoške teorije razvoja ličnosti. Kompetencijski pristup u pedagogiji. Kvalitativne razine razvoja. (2P+2S) 11. Pedagoške teorije razvoja ličnosti. Kompetencijski pristup u pedagogiji. Kvalitativne razine razvoja. (2P+2S) 12. Aspekti i metode pedagoškog djelovanja u procesu osposobljavanja. (2P + 2S) 13. Odnos pedagogija - andragogija u sustavu cijeloživotnog učenja. (2P + 2S) 14. Osposobljavanje za održivi razvoj i život u pluralnom društvu (2P + 2S) 15. Zaključci kolegija (2P + 2S) 																														
Vrste izvođenja nastave	<p><input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava</p> <p><input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)</p>																														
Obveze studenata	Studenti su obvezni sudjelovati na predavanjima (80%) i seminarima (80%), prezentirati seminarski rad te položiti 2 kolokvija.																														
Praćenje rada studenata (upisati u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <td style="padding: 2px;">Pohađanje nastave</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">2</td> <td style="padding: 2px;">Istraživanje</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> <td style="padding: 2px;">Praktični rad</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="padding: 2px;">Eksperimentalni rad</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> <td style="padding: 2px;">Referat</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> <td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Esej</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> <td style="padding: 2px;">Seminarski rad</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">0,5</td> <td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Kolokviji</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">2,5</td> <td style="padding: 2px;">Usmeni ispit</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> <td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Pismeni ispit</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> <td style="padding: 2px;">Projekt</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> <td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td> <td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td> </tr> </tbody> </table>	Pohađanje nastave	2	Istraživanje	/	Praktični rad	/	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/	Esej	/	Seminarski rad	0,5	(Ostalo upisati)	/	Kolokviji	2,5	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Pohađanje nastave	2	Istraživanje	/	Praktični rad	/																										
Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/																										
Esej	/	Seminarski rad	0,5	(Ostalo upisati)	/																										
Kolokviji	2,5	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/																										
Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/																										
Ocenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na	Ukupna ocjena formirat će se s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata: prezentiranje seminarskog rada (20%) te polaganje 2 kolokvija (80%). Način polaganja ispita za studente koji ne pristupe kolokvijima je pisani ispit. Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju																														

završnom ispitu	kolegija.	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	König E. Zedler, P.(2000). Teorije znanosti o odgoju. Zagreb: Educa (odabrana poglavlja)	10	/	
	Lenzen D. (2002). Vodič za studij znanosti o odgoju – što može, što želi, Zagreb: Educa (odabrana poglavlja)	5	/	
	Malić, J., Mužić, V. (1981). Pedagogija, Zagreb: Školska knjiga (odabrana poglavlja)	9	/	
	Milat, J. (2005). Pedagogija – teorija osposobljavanja. Zagreb: Školska knjiga	6	/	
	Vukasović, A. (1990). Pedagogija. Zagreb: HKZ „Mi“ (odabrana poglavlja)	1	/	
Dopunska literatura	Delors, J. (1998). Učenje - blago u nama. Zagreb: Educa. - odabrana poglavlja Giesecke, H. (1993). Uvod u pedagogiju. Zagreb: Educa. Gudjons, H. (1994). Pedagogija - temeljna znanja. Zagreb: Educa. - odabrana poglavlja. Hentig, von H. (2008). Što je obrazovanje? Zagreb: Educa. Hentig, von H. (2007). Kakav odgoj želimo? Zagreb: Educa. Glasser, W. (2005). Kvalitetna škola. Zagreb: Educa. Mijatović, A. (ur.) (1999). Osnove suvremene pedagogije, Zagreb: Hrvatski pedagoško - književni zbor. Morin, E. (2002). Odgoj za budućnost. Zagreb: Educa.			
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	Pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka, studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini, položen ispit i ostvarene druge silabom propisane obveze, individualne konzultacije, samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja, suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.			
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/			

NAZIV PREDMETA LEKSIK U NASTAVI TALIJANSKOG JEZIKA						
Kod	HZT910	Godina studija	1./II. semestar			
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr. sc. Snježana Bralić	Bodovna vrijednost (ECTS)	3			
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 15	S 15 V 0 T /		
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	10%			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Upoznavanje studenata s problematikom razumijevanja, usvajanja i podučavanja leksika i leksičke kompetencije koja se sa stajališta glotodidaktike smatra jednom od najkompleksnijih. Ilustracijom recentnih znanstvenih postignuća u analiziranju, vrednovanju i odabiru leksičke građe za potrebe nastavnih materijala, osvestiti spoznaju o složenosti leksičke građe te o važnosti leksičke kompetencije u suvremenom načinu podučavanja stranog jezika. Na primjerima suvremene leksičke građe i niza leksičkih nijansi koje zahtijevaju istančanje poznavanje ne samoga jezika, nego i izvanjezičnih faktora, studente će se osposobiti za razvijanje leksičke kompetencije te kombiniranje različitih strategija i tehnika koje se odnose					

Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	<p>na podučavanja leksika, kao dobra priprema za rad u struci za koju se obrazuju.</p> <p>Nema uvjeta.</p>
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Student će nakon položenog ispita biti u stanju:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) definirati i objasniti temeljne pojmove iz područja usvajanja i podučavanja leksika; 2) prepoznati i objasniti različite strategije i tehnike u podučavanju leksika; 3) razlikovati, klasificirati i uspoređivati jezične činjenice na leksičkoj razini; 4) služiti se normativnim priručnicima potrebnima za rad u struci; 5) analizirati nastavne materijale i leksičku građu za potrebe nastavnog procesa.
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> 1. tjedan - Lezione introduttive (indicazioni bibliografiche, precisazioni terminologiche). L'ambito e gli obiettivi del lessico nell'insegnamento dell'italiano. Tra teoria e pratica. Conoscere, capire, imparare e usare le parole di un'altra lingua. 2. tjedan - L'approccio lessicale e varie tendenze che pongono lo studio del lessico al centro della prassi didattica. Le idee che hanno aperto la strada ad una maggiore consapevolezza dell'importanza del lessico nell'apprendimento delle lingue straniere. 3. tjedan - Le strategie e le tecniche di apprendimento del lessico. Quali parole insegnare? Vocabolario ricettivo, produttivo e potenziale. Strategie di ripetizione, di elaborazione, di strutturazione, di esercitazione o applicazione. 4. tjedan - Dal punto di vista di chi impara: l'apprendimento del lessico. Conoscere una parola. Parole facili e difficili da imparare. Veri e falsi amici. Il lessico nel Quadro comune europeo di riferimento. 5. tjedan - Dal punto di vista di chi insegna: l'insegnamento del lessico. Quanto lessico si deve insegnare? Quale lessico si deve insegnare? Criteri di selezione del lessico. Quante e quali parole bisogna sapere per poter capire un testo autentico non specialistico? 6. tjedan - Obiettivi nell'insegnamento del lessico. Presentazione e spiegazione di parole nuove. Mezzi non verbali, lingua straniera, lingua materna. Imparare a ricavare il senso dal contesto. 7. tjedan - I dizionari nell'insegnamento del lessico. Insegnare a usare il dizionario: dizionario bilingue o dizionario monolingue? Creare degli esercizi: attività con il dizionario. 8. tjedan - Imparare a usare il dizionario. Guide all'uso e esercizi: come servirsene. Eserciziari di dizionari monolingui di italiano. Eserciziari di dizionari bilingui. Dizionari elettronici su CD-ROM. Lavorare con le concordanze. 9. tjedan - Esercizi per l'insegnamento del lessico. L'autonomia nell'apprendimento del lessico. Come presentare parole nuove e come consolidare la conoscenza del lessico. Esercizi sulla forma delle parole. Esercizi sul senso. Esercizi sulle collocazioni. 10. tjedan - Giochi con le parole. Programmi al computer, Internet e insegnamento del lessico. 11. tjedan - Riflettendo sulla grammatica delle parole. Il ruolo della morfologia derivativa nell'apprendimento del lessico. Gli esercizi sulla derivazione: esercizi mirati alla produzione (costruire parole partendo da parole basi, radici, prefissi o suffissi) ed esercizi mirati al riconoscimento (riconoscere parole base, radici, prefissi o suffissi). 12. tjedan - Alcuni esempi di metafore ed espressioni idiomatiche da proporre nello studio della lingua.. Lo studio del vocabolario del corpo e dei nomi delle parti del corpo; lo studio delle estensioni simbolico-metaforiche del vocabolario del corpo. Analoghi usi metaforici in altre lingue. 13. tjedan - Come valutare: lessico formale, lessico informale. Le parole e le frasi usa e getta. Le parole che vanno troppo di moda. Come difendersi dalle manie anglicizzanti tipo gossip, meeting, briefing. 14. tjedan - Il lessico dell'italiano come input linguistico-culturale. Le neoformazioni

	<p>e i prestiti nella lingua di oggi. Nuove parole nel lessico e nell'uso comune: conoscerle e gestirle.</p> <p>15. tjedan - Parole in prospettiva interculturale. La competenza lessicale interculturale. Parole come fonti di possibili malintesi in situazioni interculturali.</p>					
Vrste izvođenja nastave:	<p>x predavanja x seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti x mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava</p>			<p>x samostalni zadaci x multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)</p>		
Obveze studenata	<p>Pohađanje nastave i aktivno sudjelovanje u nastavnom procesu: 80% predavanja, 80% seminari. Izrada seminarskog rada, polaganje pismenog ispita. Mogućnost polaganja ispita putem kolokvija.</p>					
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	0,5	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	1,5	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Ukupna ocjena iz kolegija se sastoji od tri dijela: ispit (70%), seminarski rad (20%) i aktivnost (10%).</p> <p>Aktivnost na nastavi obuhvaća redovito izvršavanje zadataka i sudjelovanje u raspravama.</p> <p>Seminarski rad se prezentira i predaje u pisanom obliku.</p> <p>Ispit se sastoji od dva dijela koje je moguće polagati putem kolokvija.</p> <p>Kriteriji vrijednovanja i ocenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov				Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	Corda, A.- Marello, C. (2004). <i>Lessico. Insegnarlo e impararlo</i> . Perugia: Guerra.				1	/
	Cardona, M. (2004). <i>Apprendere il lessico di una lingua straniera</i> . Bari: Adriatica Editrice.				/	Naslov dostupan na Odsjeku u posjedu predmetnog nastavnika
	De Mauro, T. (2005). <i>La fabbrica delle parole</i> . Torino: UTET.				/	Naslov dostupan na Odsjeku u posjedu predmetnog nastavnika
	Tartaglione, R. (2017). <i>Le prime 1000 parole italiane</i> , Firenze: Alma Edizioni.				1	/
	Tartaglione, R. (2018). <i>Le prime 3000 parole italiane</i> , Firenze: Alma Edizioni.				1	/
	Colombo, M. – D'Achille, P. (2019). <i>Repertorio italiano di famiglie di parole</i> . Bologna: Zanichelli.				1	/
	Prat Zagrebelsky, M. T. (1998). <i>Lessico e apprendimento linguistico</i> . Scandicci (Firenze): La				/	Naslov dostupan na

	<i>Nuova Italia.</i>		Odsjeku u posjedu predmetnog nastavnika
	Consiglio d'Europa (a cura di) (2002). <i>Quadro europeo comune di riferimento per le lingue.</i> Firenze: La Nuova Italia.	1	/
Dopunska literatura	Balboni, P. E. (1999). <i>Parole comuni, culture diverse.</i> Venezia: Marsilio. Casadei, F. (1996). <i>Metafore ed espressioni idiomatiche.</i> Roma: Bulzoni. Castoldi, M. – Salvi, U. (2003). <i>Parole per ricordare.</i> Dizionario della memoria collettiva. Bologna: Zanichelli. De Mauro, T. (1994). LIP - <i>Lessico di frequenza dell'italiano parlato.</i> Milano: Etas libri. Lewis, M. (1993). <i>The Lexical Approach.</i> London: LTP. TALIJANSKI ZA STRANCE: Aprile, G. (2011). Italiano per modo di dire. Esercizi su espressioni, proverbi e frasi idiomatiche. Firenze - Roma: Alma. Bertoni, S. - Nocchi, S. (2011). Le parole italiane. Esercizi e giochi per imparare il lessico. Firenze - Roma: Alma. Stefancich, G. (2004). <i>Cose d'Italia. Tra lingua e cultura.</i> Roma: Bonacci.		
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	Pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka. Studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini. Položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze. Individualne konzultacije. Samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja. Suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/		

NAZIV PREDMETA	HRVATSKO TALIJANSKI JEZIČNI DODIRI U DALMACIJI			
Kod	HZT603	Godina studija	1./II. semestar	
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr. sc. Maja Bezić	Bodovna vrijednost (ECTS)	3	
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 15	S 15 V 0 T /
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	10%	
OPIS PREDMETA				
Ciljevi predmeta	Upoznavanje studenata s povjesnim i kulturološkim okvirima slavensko-romanskih i hrvatsko-talijanskih prožimanja na istočnoj obali Jadrana te s terminologijom i procesima jezičnog posuđivanja oprimjerenim posuđenicama i kalkovima talijanskog podrijetla preuzetim iz dalmatinskih priobalnih i otočnih govora. Analiza talijanskih posuđenica i kalkova prisutnih u dijalektalnim tekstovima.			
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema posebnih uvjeta. Kompetencije stečene polaganjem ispita iz jezičnih predmeta iz prethodnih semestara.			
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Studenti će nakon položenog ispita biti u stanju: 1) protumačiti povijesni i kulturološki kontekst slavensko-romanskih i hrvatsko-talijanskih prožimanja na istočnoj jadranskoj obali; 2) objasniti terminologiju i procese jezičnog posuđivanja te dati odgovarajuće primjere;			

	3) prepoznati talijanske posuđenice i kalkove prisutne u dijalektalnim tekstovima dalmatinskih priobalnih i otočnih govora; 4) klasificirati kalkove i analizirati proces prilagodbe posuđenica na fonološkom, morfološkom i semantičkom nivou.					
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	1. tjedan: Introduzione ai contatti linguistici croato-italiani in Dalmazia 2. tjedan: La lingua parlata e scritta nelle città dalmate fino all'inizio del Quattrocento 3. tjedan: La situazione linguistica durante il dominio della Serenissima 4. tjedan: Il rinnovamento linguistico nel Settecento 5. tjedan: La situazione linguistica nell'Ottocento e la politica linguistica del governo austriaco; L'uso dell'italiano dopo la prima guerra mondiale 6. tjedan: Le interferenze linguistiche 7. tjedan: Il prestito linguistico; I prestiti di origine italiana in Dalmazia 8. tjedan: L'adattamento fonologico dei prestiti 9. tjedan: L'adattamento morfologico dei prestiti 10. tjedan: L'adattamento semantico dei prestiti 11. tjedan: I composti ibridi 12. tjedan: Altri cambiamenti lessicali e semantici 13. tjedan: I calchi linguistici: definizione e tipologia 14. tjedan: Il calco strutturale e il calco semantico; Il calco fraseologico 15. tjedan: Il calco di funzione morfosintattica					
Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> x predavanja <input checked="" type="checkbox"/> x seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input checked="" type="checkbox"/> x mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			<input checked="" type="checkbox"/> x samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> x multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		
Obveze studenata	Pohađanje nastave i aktivno sudjelovanje u nastavnom procesu: 80% predavanja, 80% seminari. Pisanje eseja, izrada seminarског rada, polaganje pismenog ispita. Mogućnost polaganja ispita putem kolokvija.					
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	0,5	Seminarski rad	0,5	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	1	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Ukupna ocjena iz kolegija se sastoji od četiri dijela: ispit (50%), esej (20%), seminarski rad (20%) i aktivnost na nastavi (10%). Aktivnost na nastavi obuhvaća redovito izvršavanje zadatak i sudjelovanje u raspravama. Esej se temelji na člancima obrađenim na seminarima i piše se na prethodno zadanu temu. Seminarski rad se predaje u pisnom obliku. Ispit se sastoji od dva dijela koje je moguće polagati putem kolokvija. Kriteriji vrijednovanja i ocenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	Filipović, R. (1986). <i>Teorija jezika u kontaktu. Uvod u lingvistiku jezičnih dodira</i> , Zagreb: Školska knjiga.			2	/	
	Gusmani, R. (1993). <i>Saggi sull'interferenza linguistica</i> . Firenze: le Lettere.			1	/	

	Ljubičić, M. (2011). <i>Posuđenice i lažni parovi. Hrvatski, talijanski i jezično posredovanje</i> . Zagreb: FF press.	1	/
	Sočanac, L. (2004). <i>Hrvatsko-talijanski jezični dodiri</i> . Zagreb: Nakladni zavod Globus.	1	/
	Šimunković Lj. (2009). <i>I contatti linguistici italiano-croati in Dalmazia. Hrvatsko-talijanski jezični dodiri u Dalmaciji</i> . Split: Dante Alighieri.	11	/
Dopunska literatura	<p>Bezić, M. (2016). Semantička adaptacija talijanizama u splitskom govoru. <i>Fluminensia: časopis za filološka istraživanja</i> 28 / 2; 39-51.</p> <p>Bezić, M. (2016). Giulio Bajamonti e Niccolò Tommaseo a confronto: l'atteggiamento verso l'illirico e l'italiano. U N. Balić Nižić; L. Borsetto; A. Jusup Magazin (ur.), <i>Književnost, umjetnost, kultura između dviju obala Jadrana i dalje od mora IV. / Letteratura, arte, cultura tra le due sponde dell'Adriatico ed oltre IV</i>. Zadar: Sveučilište u Zadru, 425-438.</p> <p>Bezić, M. – Kalebić, L. (2015). Gli italianismi nella fraseologia dialettale croata: il caso della parlata di Spalato. <i>Quaestiones Romanicae</i> III/2, 428-435.</p> <p>Bezić, M. (2012). L'influsso dello spazio linguistico italiano sulle isole dalmate: livello semantico. U C. Salvadori Lonergan (ur.), <i>Insularità e cultura mediterranea nella lingua e nella letteratura italiane</i>, Atti del XIX Congresso dell'A.I.P.I., Volume primo: L'Italia insulare. Firenze: Franco Cesati, 49–58.</p> <p>Boerio, G. (1856). <i>Dizionario del dialetto veneziano</i>. Venezia: Giovanni Cecchini.</p> <p>Bruni, F. (a cura di) (1997). <i>L'italiano nelle regioni</i>. Vols. 1-2. Torino: UTET.</p> <p>Gačić, J. (1979). Romanski elementi u splitskom čakavskom govoru. <i>Čakavska rič</i>, 1-2.</p> <p>Gačić, J. (2003). Jezična slojevitost na istočnoj obali Jadrana i dalmatinskomletački dijalekt. <i>Filologija</i>, 41, 21–32.</p> <p>Ljubičić, M. (1991–1992). Parole ibride croato-venete nel „Vocabolario del dialetto veneto-dalmata“ di L. Miotto. <i>SRAZ</i>, XXXVI–XXXVII, 121–129.</p> <p>Malinar, S. (2002–2003). Italiano e croato sulla cosa orientale dell'Adriatico. Dai primi secoli all'Ottocento. <i>SRAZ</i>, XLVII–XLVIII, 283–310.</p> <p>Marković, I. (2019). <i>Govori grada Zadra s rječnikom romanizama</i>. Zagreb – Zadar: Hrvatska sveučilišna naklada – Sveučilište u Zadru.</p> <p>Muljačić, Ž. (1999). Dalmatski. <i>Fluminensia</i>, 11 / 1–2, 1–30.</p> <p>Nigoević, M. (2007). <i>Romanizmi u Berekinu</i>. Split: Napredak.</p> <p>Nigoević, M. ((2006). Adattamento e produttività nella varietà regionale dalmata. U E. Cresti (ur.) <i>Prospettive nello studio del lessico italiano</i>. Atti SILFI 2006, vol. 2, Firenze: FUP, 637–643.</p> <p>Sočanac, L. (2005). L'influsso italiano sulla lingua croata. <i>Ambra: percorsi di italianistica (1586-9199)</i>, VI (2005) / 6, 194-206.</p> <p>Sočanac L. et al. (2005). <i>Hrvatski u dodiru s europskim jezicima. Prilagodba posuđenica</i>. Zagreb: Nakladni zavod Globus.</p> <p>Šimunković, Lj. (2006). <i>Zlatna knjiga grada Splita II (Uvodna studija)</i>, Split: Književni krug</p> <p>Šimunković, Lj. – Kezić, M. (2003). <i>Glosar kuharske i kulinarske terminologije u splitskome dijalektu</i>. Split: Dante Alighieri Split.</p> <p>Turk, M. (2013). <i>Jezično kalkiranje u teoriji i praksi. Prilog lingvistici jezičnih dodira</i>. Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada – Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci.</p> <p>Vinja, V. (1998-2004). <i>Jadranske etimologije. Jadranske dopune Skokovu etimologiskom rječniku</i>. Knjige I-III. Zagreb:HAZU – Školska knjiga.</p> <p>Weinreich, U. (1968). <i>Languages in contact: Findings and Problems</i>. The Hague – Paris: Mouton</p>		
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<p>Pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka. Studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini. Položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze. Individualne konzultacije. Samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja.</p>		

Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/
--	---

NAZIV PREDMETA		TALIJANSKA NOVELA				
Kod	HZT709	Godina studija	1./II. semestar			
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr.sc. Antonela Marić	Bodovna vrijednost (ECTS)	3.			
Suradnici		Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V	T
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	15	15		
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Temeljni cilj predmeta jest upoznati studente s najvažnijim predstavnicima talijanske književnosti kroz povjesni pregled razvoja novele kao književne prozne vrste. Studenti će pratiti društveno-povjesni kontekst, od pojave prvi novelističkih oblika do suvremene kratke priče. Studenti će naučiti odabrane pisce smjestiti u književno-povjesni kontekst, a primjenom stečenih znanja naučit će interpretirati ponuđene tekstove. Studenti će naučiti samostalno demonstrirati usvojenost nastavnih sadržaja.					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.					
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Nakon odslušanog kolegija, izvršenih obaveza i položenog ispita studenti će usvojiti relevantna znanja o razvoju novele kao prozne vrste u povjesnom kontekstu i novelističkog opusa pojedinih talijanskih autora te će znati: <ul style="list-style-type: none"> - definirati oblik prozne vrste novele/pripovijetke/kratke priče, - znati dati pregled razvoja novele u talijanskoj književnosti, - kritički čitati i tumačiti tekstove novela, - smjestiti autore u odgovarajući književno-povjesni kontekst, - samostalno interpretirati odabrane književne tekstove, - samostalno primjeniti stečena teorijska znanja te isto primjeniti kroz interpretaciju zadano teksta 					
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<p>Predavanja Uvodne napomene, Teme: naracije, razina sadržaja, fabule i diskursa. Razina likova. Seminar Exemplum i fabliaux. Primjeri, čitanje i analiza.. Predavanja Podrijetlo i razvoj književnog žanra novele: exemplum, fabliaux. Odnos: novela – priča, pripovijetka – bajka, basna. Fabula i siže. Koncept vremena i prostora. Seminar Primjeri, čitanje i analiza. II Novellino (Proemio + XXI., XXV., XLV., XLVI., XLVII., LXVI., LXVII., LXVIII., LXX., LXXI). Predavanja Vjerske teme i teme morala u noveli: fra Jacopo Passavanti: Lo specchio di vera penitenza. I Fioretti di san Francisco: antologija o životu Sv. Franje Asiškog i njegovih učenika: fra Giovanni dei Marignoli Seminar Primjeri, čitanje i analiza: Franco Sacchetti - Il Trecentonovelle. Predavanja II Novellino i novela. Bokačovska novelistička tradicija. Dekameron - teme i</p>					

	<p>formalna obilježja. Efekti, duh novele, utjecaji, elementi provensalske tardicije.</p> <p>Seminar</p> <p>Primjeri, čitanje i analiza: Giovanni Boccaccio: Andreuccio da Peugia.</p> <p>Predavanja</p> <p>Giovanni Boccaccio i tzv. novela „incorniciata“. Likovi, povijesni okvir. Groteskni oblici u Bocaccia.</p> <p>Seminar</p> <p>Primjeri, čitanje i analiza: Giovanni Boccaccio: Ser Ciapelletto.</p> <p>Predavanja</p> <p>Quattrocento: novela po uzoru na Boccaccia: Giovanni Gherardi da Prato i Giovanni Sabbadino degli Arienti. Novela „spicciolata“. Epistola: Historia de duabus amantibus - Enea Silvio Piccolomini.</p> <p>Seminar</p> <p>Primjeri, čitanje i analiza: Giovanni Gherardi da Prato: Il Paradiso degli Alberti. Antonio Tucci Manetti: Novella del Grasso legnaiuolo.</p> <p>Predavanja</p> <p>Giovanni Sabbadino degli Arienti, Massuccio Salernitano: Il Novellino. Cinquecento: Giovanni Francesco Straparola, Anton Francesco Doni, Matteo Bandello: napuštanje bokačovske novelističke tradicije.</p> <p>Seminar</p> <p>Primjeri, čitanje i analiza: Giovanni Sabbadino degli Arienti: De civica salute, Le Porrettane.</p> <p>Predavanja</p> <p>Seicento: Giambattista Basile: Lo cunto de li cunti i europska fantastična književnost. Giovanni Sagredo e Lorenzo Magalotti.</p> <p>Seminar</p> <p>Primjeri, čitanje i analiza: Giambattista Basile: Lo cunto de li cunti.</p> <p>Predavanja</p> <p>Settecento: reformatorska novela Gaspara Gozzija – kontekst, jezik i teme. Antonio Cesari: elegancija riječi.</p> <p>Seminar</p> <p>Primjeri, čitanje i analiza: izbor tekstova Gaspara Gozzija: Prose varie.</p> <p>Predavanja</p> <p>Ottocento: romantičarske novele. Giuseppe Giusti – ironija i humor. Edmondo de Amicis. Cuore – dječja književnost. Carlo Collodi - Pinocchio.</p> <p>Seminar</p> <p>Primjeri, čitanje i analiza: Edmondo de Amicis: Cuore. Collage.</p> <p>Predavanja</p> <p>Giovanni Verga: veristička novela i vergijanska novela. Kontekst, jezik, teme..</p> <p>Seminar</p> <p>Giovanni Verga: Nedda, La vita dei campi.</p> <p>Predavanja</p> <p>Veristička novela: Grazia Deledda, Luigi Capuana. Kontekst, jezik i teme. Talijanska novela između verizma i dekadentizma: Gabriele D'Annunzio. Teme, stil, jezik, novi jezični oblici. Povijesne suprotnosti i kontekst: sjever-jug, centar-periferija, ruralno-urbano.</p> <p>Seminar</p> <p>Primjeri, čitanje i analiza: Giovanni Verga: Cavalleria rusticana, Rosso Malpelo.</p> <p>Predavanja</p> <p>Novela: teme, motivi, povijesni kontekst. Massimo Bontempelli, Alberto Moravia.</p> <p>Seminar</p> <p>Primjeri, čitanje i analiza: izbor tekstova Gabrielea D'Annunzija: Le novelle della Pescara.</p> <p>Predavanja</p> <p>Luigi Pirandello: Novelle per un anno. Teme i kontekst. Maska, deformacija, iluzija. Humorizam. Linija Pirandello - Svevo. Italo Svevo – identitet i granica.</p> <p>Seminar</p> <p>Primjeri, čitanje i analiza: izbor tekstova Luigija Pirandella.</p> <p>Predavanja</p>
--	--

	<p>Kontekst i novecentističke teme: memorija, ironija, sentimentalizam: Dino Buzzati, Giorgio Bassani, Italo Calvino, Antonio Tabucchi. Ženska novela: Ada Negri.</p> <p>Seminar</p> <p>Primjeri, čitanje i analiza: izbor tekstova Itala Sveva.</p>					
Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava				<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi - sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem (75%) - izraditi seminarski rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima - prezentirati seminarski rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima - položiti pisani ispit (ekvivalent pisanom ispitu su 2 položena kolokvija) i ostvariti minimalno 50% točnosti na ispitu/kolokvijima - položiti usmeni ispit - informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima - pridržavati se vremenskih okvira potrebnih za obavljanje aktivnosti na kolegiju - pravovremeno i kvalitetno izvršavati individualne i grupne zadatke - aktivno i konstruktivno sudjelovati na nastavi 					
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	0.5	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	0.5	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, zaključna se ocjena na kolegiju formira s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata:</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. pisani ispit, odnosno uspješno položena dva kolokvija (pozitivna ocjena iz obaju kolokvija ekvivalentna je pisanom ispitu) – 50% 6. izrađen i prezentiran seminarski rad sukladno uputama nastavnika – 30% 7. uspješnost u rješavanju samostalnih i grupnih zadataka – 10% 8. aktivnost na nastavi, sudjelovanje u raspravama tijekom nastave i seminara – 10% <p><i>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</i></p>					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov				Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	1. Marchese, A., (1990). L'officina del racconto, semiotica della narratività. Milano: Mondadori.				1	DA
	2. Pugliatti, P., (1985). Lo sguardo nel racconto. Teoria e prassi del punto di vista. Bologna: Zanichelli.				0	DA
	3. Čale, F.& Zorić, M. (1991). Classici e moderni della letteratura italiana. Zagreb: Liber				1	DA
	4. Segre, C. (1974). Le strutture e il tempo. Torino: Einaudi.				1	DA
Dopunska literatura	1. Barthes, R., Greimas, A., Bremond, C., (1969). L'analisi del racconto, Milano:					

	<p>Bompiani.</p> <p>2. Guglielminetti, M. (1990). Sulla novella italiana. Lecce: Milella.</p> <p>3. Brioschi, F., Di Girolamo F., (1993). Giovanni Boccaccio in Manuale di letteratura italiana, Torino: Bollati Boringhieri, str. 625-654.</p> <p>4. Guglielmino S., Grosser, H. (1987). La narrativa degli exempla, Dall'exemplum alla novella in Il sistema letterario – Duecento e Trecento, Milano: Principato. str. 120-126.</p> <p>5. Solar, M. (2004). Teorija novele, Novela i bajka u Ideja i priča. Zagreb: Golden marketing.</p> <p>Tekstovi: Il Novellino (anon.), Giovanni Boccaccio, Il Decamerone, Franco Sacchetti, Il Trecentonovelle Matteo Bandello, Novellino, Gianfrancesco Straparola, Le piacevoli notti, Giovan Battista Basile, Lo cunto de li cunti, Luigi Capuana, Il Decameroncino, La voluttà di creare, Giovanni Verga, La vita dei campi, Nedda, Cavalleria rusticana, Luigi Pirandello, Novelle per un anno, Massimo Bontempelli, La scacchiera davanti allo specchio, Miracoli, Italo Svevo, L'assassinio in Via Belpogio, Dino Buzzati, Sessanta racconti, La boutique del mistero, Goffredo Parise, Sillabari, Italo Calvino, Le cosmicomiche, Ti con zero, Tommaso Landolfi, Le più belle pagine, Guido Mozzi, Fiction.</p>
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obvezе - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

	5) provesti samostalnu kritičku analizu tekstova napisanih u Dalmaciji početkom 19. stoljeća.
<p>Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave</p>	<p>1. tjedan – Predavanja: Upoznavanje studenata sa sadržajem predmeta i načinom rada. Povjesno-političke prilike u Dalmaciji u prvoj polovici 19. stoljeća. Seminar: Podjela zaduženja vezano za studentske seminare. Dogovor oko radnih grupa i tema za seminarske radove. Temeljna društvena obilježja Dalmacije u prvoj polovici 19. stoljeća. Različitost među stanovništvom i ostale teškoće.</p> <p>2. tjedan – Predavanja: Društveno-povjesni i kulturni kontekst koji na početku 19. st. uvjetuje književno stvaralaštvo u Dalmaciji na talijanskom jeziku. Seminar: Tri temeljna traktata na kraju 18. i početku 19. st. (Michieli-Vitturi, Albinoni, Katalinić) i njihova važnost za Dalmaciju i regionalnu svijest.</p> <p>3. tjedan - Predavanja: Autori od prosvjetiteljstva do romantizma u Dalmaciji koji su pisali na talijanskom jeziku: opća obilježja. Julije Bajamonti i važnost njegova djela. Gian Domenico Stratico. Seminar: Morlaki; važnost za kulturno-književni kontekst Dalmacije. Morlaki u djelu Bajamontija. Primjeri nekih djela na talijanskom jeziku na kraju 18. i početku 19. stoljeća.</p> <p>4. tjedan – Predavanja: Opus Nikole Ivellija. Seminar: Analiza djela "L'Anarchia" N. Ivellija.</p> <p>5. tjedan – Predavanja: Opus Nikole Ivellija. Luigi Tommaseo. Bernardino Bicego: važnost u kontekstu buđenja nacionalne svijesti u Dalmaciji. Splitska nadbiskupija kao centar obrazovanja i kulture u prvoj polovici 19. st. u Dalmaciji. Seminar: Analiza djela "L'Anarchia" N. Ivellija.</p> <p>6. tjedan – Predavanja: Vicko Drago i Nikola Jakšić. Pisci tragedija na talijanskom jeziku u prvoj polovici 19. st. u Dalmaciji. Opus Bernardina Bicega. Seminar: Analiza "I contorni di Spalato".</p> <p>7. tjedan – Predavanja: Stipe Ivačić: život i djelo. Važnost autorova djela u kontekstu buđenja nacionalne svijesti u Dalmaciji. Niccolò Tommaseo i njegova uloga u romantizmu u Dalmaciji. Seminar: Analiza "Le Wile del Mossor".</p> <p>8. tjedan - Predavanja: Niccolò Tommaseo i njegova uloga u romantizmu u Dalmaciji. Tommaseov doprinos u širenju nacionalne svijesti preko književnog opusa. "Iskrice" / "Scintille". Seminar: Analiza "Iskrice" / "Scintille" N. Tommasea.</p> <p>9. tjedan – Predavanja: Ostala djela N. Tommasea i njihova važnost za širenje nacionalne svijesti u prvoj polovici 19. st. u Dalmaciji. Seminar: Analiza "Fede e bellezza" N. Tommasea.</p> <p>10. tjedan – Predavanja: Marko Kažotić i povjesni roman u Dalmaciji na talijanskom jeziku. Seminar: Analiza romana "Milienco e Dobrilla" Marka Kažotića.</p> <p>11. tjedan – Predavanja: Važnost Kažotićeva doprinosa u širem europskom književnom kontekstu. Seminar: Analiza "Il Berretto rosso ossia Scene della vita morlaccia".</p> <p>12. tjedan – Predavanja: Časopisi koji su izlazili u Dalmaciji od 1806. do 1870. Seminar: Primjer časopisa koji su izlazili u Dalmaciji od 1806. do 1870.</p> <p>13. tjedan – Predavanja: Luigi Fichert. Seminar: Opus Luigija Ficherta. Analiza "La madre slava".</p>

	<p>14. tjedan – Predavanja: Marko Antun Vidović i Anna Vidović: život i djelo. Seminar: Analiza nekih komedija M. A. Vidovića i "Anka i Stanko" A. Vidović.</p> <p>15. tjedan – Predavanja: Ferdinando Pellegrini i Giulio Solitro: važnost opusa ovih autora u Dalmaciji u 19. stoljeću. Seminar: Analiza dijela tragedije "I conti di Spalato" G. Solitra.</p>					
Vrste izvođenja nastave:	x predavanja x seminari i radionice <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava 				x samostalni zadaci <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati) 	
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - aktivno i konstruktivno sudjelovati u nastavnom procesu; - studenti su dužni prisustvovati predavanjima (70%) i seminarima (70%); - ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi; - sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne aktivnosti koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem; - izraditi i prezentirati seminarski rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima; - položiti pisani ispit (ostvariti minimalno 50% točnosti na ispitu); - informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima; - pridržavati se vremenskih okvira potrebnih za obavljanje aktivnosti na kolegiju; - pravovremeno i kvalitetno izvršavati individualne i grupne zadatke. 					
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>50 % - usmeni ispit 30 % - seminarski rad 20 % - aktivno i konstruktivno sudjelovanje na nastavi.</p> <p>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov				Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	Ivačić, S. (1833). <i>Le wile del Mosor</i> . Zadar: Battara.				1	/
	Kažotić, M. (1833). <i>Milienco e Dobrilla</i> . Zara: Battara.				/	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika
	Mihaljević, N. (2012). "Un italiano in Dalmazia precursore del Risorgimento: l'abate vicentino Bernardino Bicego". U: <i>La letteratura degli italiani 3. Gli italiani della letteratura letteratura</i> (ur. Allasia, C. Masoero, M., Nay, L.). Alessandria: Edizioni dell'Orso, str. 425-435.				1	/
	Solitro, G. (1854). <i>I conti di Spalato</i> . Venezia: Perini.				/	Naslov je dostupan na Odsjeku; u

			posjedu je predmetnog nastavnika
	Tommaseo, N. (1988). <i>Iskrice</i> . Zagreb: Matica hrvatska.	1	/
	Vidović, M. A. (1858). <i>Il re che non a' danari da pagar l'oste</i> . Zara: Fratelli Battara.	/	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika
	Vidović, M.A. (1862). <i>Damiano di Ragusa</i> . Zara: Fratelli Battara.	/	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika
	Zorić, M. (1992). <i>Književni dodiri hrvatsko-talijanski</i> . Split: Književni krug.	1	/
Dopunska literatura	Ivetić, E. (2002). "La Dalmazia, gli Slavi meridionali, il Tommaseo". U: <i>Niccolo' Tommaseo e il suo mondo. Patrie e nazioni</i> (a cura di Francesco Bruni). Mariano del Friuli: Biblioteca Nazionale Marciana - Venezia, Edizioni della Laguna. Mihaljević, N. (2013). <i>Incontri tra due culture, quella croata e quella italiana, nell'opera di Stipe Ivačić</i> , u: „Susret kultura”, vol. II, (ur. Ivana Živančević Sekeruš), Novi Sad, Univerzitet u Novome Sadu, Filozofski fakultet, str. 1159-1169. Mihaljević, N. – Galić Kakkonen, G. (2019). "Odjeci djela Vittorija Alfierija u tragedijama <i>Nepomoceno Orsino i Damiano di Ragusa</i> Marka Antuna Vidovića". U: Lingua Montenegrina, 12/2, 24, str. 191-208. Tommaseo, N. (1926). <i>Scintille</i> . Lanciano: Carabba. Zorić, M. (1999). <i>Dalle due sponde, contributi sulle relazioni letterarie italocroate</i> . Roma: Il Calamo. Zorić, M. (1965). "Marko Kažotić (1804-1842)". Zagreb: Rad JAZU, knj. 338. str. 375-510. Zorić, M. (1961). "Nikola Tommaseo i narodni preporod u Dalmaciji". U: Zadarska revija, br. 6, str. 3-15. Zorić, M. (1957). "Intorno alle "Scintille" di N. Tommaseo". U: <i>Studia Romanica Zagabiensia</i> , br. 4, str. 53-60.		
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/		

NAZIV PREDMETA	JEZIČNE KOMPETENCIJE U NASTAVNIČKOJ I PREVODITELJSKOJ PRAKSI III			
Kod	HZT807	Godina studija	2./III. semestar	
Nositelj/i predmeta	Renata Hace-Citra, viša lektorica	Bodovna vrijednost (ECTS)	2	
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S
			0	0
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-	30	/

	učenja
OPIS PREDMETA	
Ciljevi predmeta	Vježbe (razvijanje četiriju lingvističkih kompetencija i vještina: slušanje, čitanje, pisanje, govorenje), analiziranje i prevođenje tekstova s hrvatskog na talijanski jezik i obratno. Cilj je razviti kod studenata solidne usmene i pismene tehničke jezične kompetencije kroz analizu grešaka: tipične greške, greške uslijed transfera i pronalaženje strategija za eliminiranje pogrešaka. Studenti će analizirajući autentične tekstove (stilska analiza, sintaktička i leksička analiza ovladati mehanizmima i postupcima procesa prevođenja te usvojiti nova znanja o talijanskom jeziku, kulturi i civilizaciji kao i o suvremenim društvenim zbivanjima. Tijekom nastave potiče se maksimalno sudjelovanje studenata kroz različite aktivnosti i zadatke, rješavanje zadataka u grupi, rad u paru, diskusije, usmene prezentacije.
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Po završetku student će biti u stanju: <ul style="list-style-type: none"> - uočiti i ispraviti odstupanja od jezične (ortografske, gramatičke) norme kako u vlastitom tako i u i tuđem pisanom tekstu - predvidjeti i objasniti najčešće probleme u upotrebi talijanskog standardnog jezika te ih povezati hrvatskom normom - izabrati i primijeniti prikladni leksički odabir navodeći semantičke razlike uvjetovane kontekstom - kritički prosuđivati valjanost iskaza na temelju usvojenih kriterija. - definirati i objasniti temeljne pojmove usvajanja i podučavanja jezika; - prepoznati i primijeniti različite strategije i tehnike u podučavanju jezika i prevođenju, - služiti se normativnim priručnicima potrebnima za rad u struci; - analizirati nastavne i druge materijale i građu za potrebe nastavnog procesa i prevođenja.
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> 1. Introduzione al corso. Comunicazione efficace: errori di comunicazione ed errori grammaticali. 2. Definire e individuare gli errori di ortografia, esercizi di ortografia, analisi degli errori e l'autocorrezione: parole staccate /parole unite; elisione/troncamento, l'accento. 3. Definire e individuare gli errori di ortografia, esercizi di ortografia, analisi degli errori e l'autocorrezione: le doppie, nessi consonantici, ecc. 4. Definire e individuare gli errori di pronuncia; esercizi, analisi degli errori e l'autocorrezione. I media e il dialetto. 5. Definire e individuare gli errori di punteggiatura; esercizi, analisi degli errori e l'autocorrezione 6. Definire e individuare gli errori di morfologia: Esercizi con analisi degli errori: problemi legati al nome e all'aggettivo; nei meandri del verbo. 7. Test di verifica. 8. Commento dei risultati della verifica. Definire e individuare gli errori di sintassi: concordanza con genere e numero. 9. Definire e individuare gli errori di sintassi: Esercizi e analisi degli errori: quale

	<p>modo usare; la versatilità Dei tempi; usi particolari; appunti contrastivi</p> <p>10. Usare il lessico: significato concreto/astratto, posizione come modificatore di significato.</p> <p>11. Saper usare il dizionario: esercizi. Dalla reggenza verbale al modo di dire. Letture e traduzione del brano.</p> <p>12. Usare il lessico: significato concreto/astratto; posizione come modificatore di significato. Letture e traduzione del brano</p> <p>13. Definire e individuare gli errori testuali. I connettivi. Letture e traduzione del brano.</p> <p>14. Verifica finale.</p> <p>15. Commento sul lavoro svolto: valutazione ed autovalutazione. Dibattito sul corso: confronto sui risultati raggiunti: proposte per il futuro.</p>					
Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice x vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava					
Obveze studenata	6. aktivno i konstruktivno sudjelovati na nastavi 7. sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti i zadatke koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem 8. izraditi samostalni pismeni rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima 9. položiti usmeni ispit (izlaganje i diskusija pismenog rada) 10. informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima					
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	/	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	0,5	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	0,5	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Kontinuirana provjera znanja tijekom nastave (zajednička provjera domaćih radova, usporedbe i analize tekstova. Zadaće, analiza i usporedba prijevoda u razredu. Konzultacije. Završna provjera usvojenih znanja i vještina: samostalni rad i diskusija (usmeni dio). Kriteriji vrednovanja i ocenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	Marinucci, M. (1996). <i>Grammatica. La lingua italiana</i> , Milano: Ed. Scolastiche B. Mondadori.			1	/	
	Mattioli, M. A. – Pilotto, O. – Pozzi, C. (1996). <i>Laboratorio. La lingua italiana</i> , Milano, Ed. Scolastiche B. Mondadori.			1	/	
Dopunska literatura	Arthaber, A. (1972). <i>Dizionario comparato di proverbi e modi proverbiali</i> , Milano:					

	<p>Hoepli.</p> <p>Lesina, R. (2002). <i>Il nuovo manuale di stile, Guida alla redazione di documenti relazioni, articoli, manuali, tesi di laurea</i>, Bologna: Zanichelli.</p> <p>Podeur, J. (1993) <i>La pratica della traduzione</i>, Napoli: Liguori.</p> <p>Renzi, L. (1989). <i>Grande grammatica italiana di consultazione, I</i>. Bologna, Il Mulino.</p> <p>Sironić-Bonefačić, N. (1990). <i>Analisi degli errori nell'espressione orale dell'italiano come lingua straniera</i> in SRAZ XXXV, 173-181.</p> <p>Zolli, P. (1973). <i>Bibliografia dei dizionari specializzati italiani del XX secolo</i>, Firenze: Olschki.</p> <p>http://www.dizionario-italiano.it</p> <p>http://dizionari.hoepli.it/Dizionario_Italiano.aspx?idD=1</p> <p>http://dizionari.corriere.it/</p> <p>http://www.dizionario.rai.it/</p> <p>http://www.treccani.it/Portale/sito/lingua_italiana/scritto_e_parlato/</p> <p>http://www.accademiadellacrusca.it/parole/parole.php?ctg_id=58</p>
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka kao i praćenje potreba, sugestija i reakcija studenata tijekom nastavnog procesa - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA	METODIKA NASTAVE TALIJANSKOG JEZIKA					
Kod	HZT806	Godina studija	2. /III. Semester			
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr. sc. Marijana Alujević	Bodovna vrijednost (ECTS)	4			
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V	
			15	30	T 0	
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-učenja	do 20%			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Kroz metodiku nastave talijanskoga jezika studenti stječu uvid u prirodu nastavnog procesa talijanskog kao stranog jezika u različitim obrazovnim ustanovama s ciljem primjene saznanja iz metodike i znanja jezika u praksi. Cilj je da se studenti upoznaju sa znanstvenim teorijama, metodologijama i pristupima potrebnim za poučavanje talijanskog kao stranog jezika u različitim školskim okruženjima i na različitim razinama.					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema posebnih uvjeta.					
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Nakon izvršavanja svih programom predviđenih obveza, očekuje se da će student biti sposoban:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pojasniti značajke na kojima se temelji suvremena nastava talijanskog kao stranog jezika te se spremiti za ulogu suvremenog nastavnika i učenika stranog jezika; - razaznati i odabrat različite tehnike ovisno o cilju nastavne jedinice; - objasniti, prepoznati i samostalno odabrat i/ili izraditi zadatke pomoću kojih se razvijaju i vrednuju receptivne i produktivne jezične vještine; - uvesti, uvježbati i vrednovati poznavanje vokabulara u nastavi talijanskog jezika; 					

	<ul style="list-style-type: none"> - uočiti razliku između induktivnog i deduktivnog pristupa gramatici; - odabrati prikladan nastavni materijal te nastavna sredstva i pomagala; - koristiti suvremene tehnologije u nastavi; - odabrati i primjeniti različite autentične materijale u nastavi talijanskog jezika.
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<p>1. a) Predavanje Uvod u metodiku nastave talijanskog jezika; terminološka određenja; upućivanje na literaturu i korisne dokumente i linkove te na Zakon o odgoju i obrazovanju u osnovnoj i srednjoj školi. b) Seminar Dogovor i prijedlozi nastavnika i studenata, podjela tema za seminare.</p> <p>2. a) Predavanje Vrednovanje i testiranje; Ispravljanje pogrešaka. <i>Prove scritte/ Prove orali.</i> Analiza strukture i tipologije zadataka u standardiziranim testovima. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje)</p> <p>3. a) Predavanje Tehnike za poučavanje i vrednovanje vokabulara. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje)</p> <p>4. a) Predavanje Induktivni pristup gramatici u nastavi stranog jezika. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje)</p> <p>5. a) Predavanje Razvoj i provjera receptivnih vještina - čitanja, slušanja Razvoj i provjera produktivnih vještina - pisanja i govora. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje)</p> <p>6. a) Predavanje <i>Tecniche controllate</i> b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje)</p> <p>7. a) Predavanje <i>Tecniche guidate</i> b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje)</p> <p>8. a) Predavanje <i>Tecniche libere</i> b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje)</p> <p>9. a) Predavanje <i>Sviluppo delle abilità integrate</i> b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje)</p> <p>10. a) Predavanje Književni tekstovi u nastavi stranih jezika. Mediji u nastavi stranih jezika. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje)</p>

	<p>11. a) Predavanje Europski jezični portfolio. Portfolio nastavnika. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje)</p> <p>12. a) Predavanje <i>Pedagoške mjere</i> (Zakon o odgoju i obrazovanju u osnovnoj i srednjoj školi). b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje)</p> <p>13. a) Predavanje Obvezni udžbenici za poučavanje talijanskog kao stranog jezika u državnim školama i pripadajuća dopunska nastavna sredstva. Udžbenici u nastavi talijanskog jezika u privatnim školama. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje)</p> <p>14. a) Predavanje Uloga i upotreba materinskog jezika u nastavi stranog jezika. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje)</p> <p>15. a) Predavanje Kontrastivni pristup u nastavi stranog jezika. b) Seminar Po dogovoru (seminar tematski prati predavanje)</p>																									
Vrste izvođenja nastave:	x predavanja x seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje x terenska nastava	x samostalni zadaci x multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)																								
Obveze studenata	Pohađanje nastave, izrada i prezentacija seminarског rada, kolokviji, završni ispit (pismeni). Studenti su obvezni pohađati 70% održanih predavanja i 80% održanih seminara te te izraditi jedan seminarски rad koji su dužni izložiti usmeno uz PPT prezentaciju. Dužni su položiti ili dva kolokvija ili izaći na završni pismeni ispit. Ako student ima četiri ili više izostanaka dužan je napisati dodatni seminarски rad na temu koju dogovara s nastavnikom te po predaji seminarског rada ostvaruje pravo na potpis. Izrada i prezentiranje seminarског rada uvjeti su za potpis. Seminar tematski prate predavanja. Ukoliko se seminar sastoji od teorijskog prikaza onda se bazira na daljnjoj razradi navedenih nastavnih jedinica od strane studenta prema preporučenoj literaturi, koju u pravilu nastavnik osigurava studentu te ga upućuje na dodatnu literaturu. Seminarски rad može se sastojati od provedbe manjeg terenskog ispitivanja potpomognutog relevantnom teorijskom pozadinom koja omogućava i olakšava analizu dobivenih rezultata. Nakon uspješno prezentiranog seminarског uratka student pristupa završnom pismenom ispitу ili dvama kolokvijima koji sadržajno pokrivaju čitavo gradivo.																									
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti</i>)	<table border="1"> <tr> <td>Pohađanje nastave</td><td>1.5</td><td>Istraživanje</td><td>/</td><td>Praktični rad</td><td>/</td></tr> <tr> <td>Eksperimentalni rad</td><td>/</td><td>Referat</td><td>/</td><td>(Ostalo upisati)</td><td>/</td></tr> <tr> <td>Esej</td><td>/</td><td>Seminarски rad</td><td>0.5</td><td>(Ostalo upisati)</td><td>/</td></tr> <tr> <td>Kolokviji</td><td>/</td><td>Usmeni ispit</td><td>/</td><td>(Ostalo upisati)</td><td>/</td></tr> </table>	Pohađanje nastave	1.5	Istraživanje	/	Praktični rad	/	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/	Esej	/	Seminarски rad	0.5	(Ostalo upisati)	/	Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/	
Pohađanje nastave	1.5	Istraživanje	/	Praktični rad	/																					
Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/																					
Esej	/	Seminarски rad	0.5	(Ostalo upisati)	/																					
Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/																					

<i>predmeta):</i>	Pismeni ispit	2	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/		
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitу	<p>Kontinuirano se prati sudjelovanje i razumijevanje nastavnog gradiva tijekom nastave. Tijekom provođenja nastave potiče se sudjelovanje studenata kroz različite zadatke i aktivnosti. U oblikovanju konačne ocjene uzimaju se u obzir aktivnost i sudjelovanje u diskusiji tijekom seminarских sesija, ocjena iz seminarског rada koji se izrađuje samostalno ili po potrebi u paru te ocjena iz završnog pismenog ispitа. Ocjena se formira na temelju sljedećih komponenti: aktivnost na nastavi 15%, seminarски rad 15% te uspjeh na pismenom ispitу (ili kolokvijima) 70%. Studentima je omogućeno polaganje ispitа putem kolokvijia tijekom semestra. Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>							
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija			
	Balboni, P. E.. <i>Nozionario di glottodidattica</i> http://venus.unive.it/italslab/nozion/nozindic.htm			/	DA			
	Mezzadri, M. (2003) I ferri del mestiere:(auto)formazione per l'insegnante di lingue, Perugia: Guerra.			1	/			
	Diadori, P.A. (2001). <i>Insegnare italiano a stranieri.</i> Firenze: Le Monnier.			/	Naslovi su dostupni na Odsjeku- u posjedu predmetnog nastavnika			
	Dolci, R., Celentin, P. (a cura di) (2000). <i>La formazione di base del docente.</i> Roma: Bonacci.							
	Balboni, P. E. (1994). <i>Didattica dell'italiano a stranieri.</i> Roma: Bonacci.							
Dopunska literatura	Di Raimondo Giani, G. (1991). <i>Introduzione alla didattica dell'italiano.</i> Roma: Armando.							
	Bornetto, S. (1998). <i>C'era una volta il metodo – Tendenze attuali nella didattica delle lingue straniere.</i> Roma: Carocci.							
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<ul style="list-style-type: none"> - časopis <i>In.It, quadrimestrale</i>, Perugia: Guerra; www.initonline.it - Mezzadri, M. (2004). <i>Il Quadro comune europeo a disposizione della classe. Un percorso verso l'eccellenza.</i> Perugia: Guerra Edizioni. - Cattana, A., Nesci, M.T. (2004). <i>Analizzare e correggere gli errori.</i> Perugia: Guerra Edizioni. - Baldassarri, D. (2008). <i>Lavorare in classe:Tecniche e attività nelle classi di italiano seconda lingua/</i> Perugia;Welland Ontario: Soleil. - Rigo, R. (2005). <i>Didattica delle abilità linguistiche: Percorsi di progettazione e di formazione/</i> Roma: Armando. 							
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/							

HRVATSKO-TALIJANSKA KONTRASTIVNA ANALIZA						
NAZIV PREDMETA						
Kod	HZT804	Godina studija	2./III. semestar			
Nositelj/i predmeta	doc. dr. sc. Andrea Rogošić	Bodovna vrijednost (ECTS)	3			
Suradnici		Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 15	S 15 V 0 T /		
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	/			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Nakon što su im ukazane sveukupne razlike na fonološkoj, morfosintaktičkoj i leksičkoj razini između talijanskog i hrvatskog jezika, studenti izbjegavaju doslovno prevoditi misli s hrvatskog na talijanski jezik. Od studenata se očekuje znanje i razumijevanje tih razlika na svim razinama					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema posebnih uvjeta.					
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Po završetku nastave iz navedenog kolegija student će biti u stanju:</p> <ul style="list-style-type: none"> - definirati mjesto kontrastivne analize u linguistici; - opisati odnose između lingvističkog aspekta kontrastivnih istraživanja i pedagoških implikacija takvih studija; - primijeniti metode kontrastivne analize u izvršavanju konkretnih kontrastivnih zadataka na razini leksika i gramatičkih konstrukcija, što ima izravan utjecaj na daljnji razvoj jezične kompetencije; - prevoditi kulturološki uvjetovane idiomatske izraze. 					
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> 1. tjedan: Kontrastivna analiza vokalskog sustava hrvatskog i talijanskog jezika 2. tjedan: Kontrastivna analiza vokalskog sustava hrvatskog i talijanskog jezika 3. tjedan: Kontrastivna analiza konsonantskog sustava hrvatskog i talijanskog jezika 4. tjedan: Kontrastivna analiza konsonantskog sustava hrvatskog i talijanskog jezika 5. tjedan: Izgovor i mišićna napetost 6. tjedan: Naglasak u talijanskom jeziku 7. tjedan: Poluvokali, polukonsonanti i diftonzi 8. tjedan: Sintaktičko udvostručenje 9. tjedan: Intonacija riječi i rečenice 10.tjedan: Hrvatsko-talijanska frazeologija 11.tjedan: Hrvatsko-talijanska frazeologija 12.tjedan: Kontrastivna analiza frazema 13.tjedan: Kontrastivna analiza frazema 14.tjedan: Najčešće pogreške u učenju talijanskog kao stranog jezika 15.tjedan: Najčešće pogreške u učenju talijanskog kao stranog jezika 					
Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)				
Obveze studenata	Studenti su obvezni prisustovati predavanjima (70%) i seminarima (80%) te izraditi jedan seminarski rad koji su dužni izložiti usmeno uz PPT prezentaciju. Dužni su položiti ili dva kolokvija ili izići na završni pismeni ispit.					

Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave Eksperimentalni rad Esej Kolokviji Pismeni ispit	1 / / / 1	Istraživanje Referat Seminarski rad Usmeni ispit Projekt	/ / 1 / /	Praktični rad (Ostalo upisati) (Ostalo upisati) (Ostalo upisati) (Ostalo upisati)	/ / / / /					
Ocenjivanje i vrjednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Ocjena se formira na temelju sljedećih komponenti: aktivnost na nastavi 15%, seminarski rad 15% te uspjeh na pismenom ispitu (ili kolokvijima) 70%. Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.										
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici		Dostupnost putem ostalih medija					
	Katerinov, K. (1997). <i>L'analisi contrastiva degli errori di lingua applicata all' insegnamento dell'italiano a stranieri</i> . Perugia: Guerra.			/		Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika					
	Lapucci, C. (1987). <i>Modi di dire della lingua italiana</i> . Firenze: Valsartina E.			/		Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika					
Vučetić, Z. & Menac, A. (1995). <i>Frazeološki hrvatsko-talijanski rječnik</i> . Zagreb: Zavod za lingvistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu.		/			Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika						
Dopunska literatura	Canepari, L. (2003). <i>Manuale di fonetica</i> . München: Lincom Europa. Jernej, J. (1986). <i>Studi contrastivi croato-italiani</i> . Zagreb: Sveučilište u Zagrebu.										
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	-pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka -studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini -položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze -individualne konzultacije -samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja -suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa										
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/										

NAZIV PREDMETA	HRVATSKO-TALIJANSKA KOMPARATIVNA KNJIŽEVNOST			
Kod	HZT805	Godina studija	2./III. semestar	
Nositelj/i predmeta	prof. dr. sc. Nikica Mihaljević	Bodovna vrijednost (ECTS)	3	
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S
			15	15
			V	/
			0	/

Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	do 30%
OPIS PREDMETA			
Ciljevi predmeta	Upoznavanje studenata s temeljnim pojmovima vezanim uz studij komparatistike (ciljevima, područjem istraživanja, itd.) i s rezultatima istraživanja uzajamnih dodira i utjecaja između talijanskih i hrvatskih autora od 14. do 20. stoljeća, razumijevanje svrhe komparativnog istraživanja te osposobljavanje za provedbu samostalnog komparativnog istraživanja.		
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.		
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Student će nakon položenog ispita:</p> <p>1) usvojiti relevantna znanja o komparatistici i komparatističkom istraživanju;</p> <p>2) biti u stanju samostalno postaviti zadatak komparativnog istraživanja,</p> <p>3) biti u stanju provesti i vrjednovati komparativno istraživanje.</p>		
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<p>1. tjedan – Predavanja: Upoznavanje studenata sa sadržajem kolegija i načinom rada. Seminar: Podjela zadataka za seminarske radove i podjela u radne grupe. Definiranje tema za seminarske radove.</p> <p>2. tjedan – Predavanja: Uvod u komparativnu književnost. Ciljevi komparatističkih studija. Područja i predmeti istraživanja komparativnih književnosti. Dosezi dosadašnjih komparatističkih istraživanja. Imagologija: temeljna obilježja. Seminar: Primjeri komparatističkih studija. Primjeri studija u području imagologije.</p> <p>3. tjedan – Predavanja: Imagologija: definicija, metodologija, dosadašnja istraživanja. Seminar: Primjeri imagoloških studija u hrvatskoj književnosti. Primjeri stereotipa o hrvatskoj književnosti kod talijanskih autora.</p> <p>4. tjedan - Predavanja: Odrazi Danteova djela u hrvatskoj književnosti. Seminar: Prvi tragovi dodira hrvatskih autora s Danteovim djelom. Prvi prijevodi "Božanstvene komedije" na hrvatski jezik.</p> <p>5. tjedan – Predavanja: Utjecaj Danteova djela na stvaralaštvo Petra Zoranića. Seminar: Utjecaj pjesnika G. Guinicellija i G. Cavalcantija na dubrovačke pjesnike. Komparatistička analiza stihova hrvatskih autora i autora <i>Dolce stil nova</i>.</p> <p>6. tjedan – Predavanja: Hrvatski doprinos europskom petrarkizmu: Š. Menčetić, Dž. Držić, N. Nalješković, H. Lucić, S. Bobaljević Mišetić. Seminar: Komparatistička analiza stihova. Primjeri petrarkističkog utjecaja.</p> <p>7. tjedan – Predavanja: Boccaccio u hrvatskoj književnosti. Intertekstualnost u djelu J. Barakovića. Seminar: Komparatistička analiza tekstova.</p> <p>8. tjedan – Predavanja: Utjecaj Sannazzara na Zoranićeve <i>Planine</i>. Seminar: Komparatistička analiza Zoranićeva i Sannazzarova teksta.</p> <p>9. tjedan – Predavanja: Elementi talijanske književne tradicije u djelu Marina Držića. Seminar: Komparatistička analiza Držića i Boccaccia.</p> <p>10. tjedan – Predavanja: ženski likovi u komedijama Marina Držića. Seminar: Utjecaj talijanske književne tradicije na oblikovanje likova u Držićevim djelima. Komparatistička analiza likova talijanske književne tradicije s Držićevim opusom.</p>		

	<p>11. tjedan - Predavanja: Tassovi soneti u čast Cvijete Zuzorić. Seminar: Analiza Tassovih soneta.</p> <p>12. tjedan – Predavanja: Tommaseovo stvaralaštvo na hrvatskom jeziku. Seminar: Analiza Tommaseova pjesništva na hrvatskom jeziku.</p> <p>13. tjedan – Predavanja: Odjek Manzonijeve stvaralaštva na književnost u Dalmaciji: N. Jakšić, M. Kažotić, S. Ivačić, M. Pavlinović. Prijevodi "Il cinque maggio". Važnost Kažotićeva doprinosa u širem europskom književnom kontekstu. Seminar: Primjeri Manzonijeve utjecaja u hrvatskoj književnosti. Analiza. Analiza "Il Berretto rosso ossia Scene della vita morlaccia".</p> <p>14. tjedan – Predavanja: Utjecaji Dantea na pjesništvo Ante Tresića Pavičića. Seminar: Komparatistička analiza Danteovog stvaralaštva sa zbirkama poezije Tresić Pavičića.</p> <p>15. tjedan – Predavanja: Odrazi Pirandella u hrvatskoj književnosti: Marinković, Vojnović, Begović. K. Š. Gjalski i C. Boito, komparatistička čitanja. Seminar: Komparatistička analiza Pirandellova djela i djela nekih hrvatskih autora.</p>																														
Vrste izvođenja nastave:	<p>x predavanja x seminari i radionice</p> <p><input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava</p> <p>x samostalni zadaci</p> <p><input type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)</p>																														
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - aktivno i konstruktivno sudjelovati u nastavnom procesu; - studenti su dužni prisustvovati predavanjima (70%) i seminarima (70%); - ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi; - sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne aktivnosti koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem; - izraditi i prezentirati seminarski rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima; - položiti pisani ispit (ostvariti minimalno 50% točnosti na ispitu); - informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima; - pridržavati se vremenskih okvira potrebnih za obavljanje aktivnosti na kolegiju; - pravovremeno i kvalitetno izvršavati individualne i grupne zadatke. 																														
<i>Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):</i>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;">Pohađanje nastave</td><td style="padding: 2px;">1</td><td style="padding: 2px;">Istraživanje</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td><td style="padding: 2px;">Praktični rad</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td></tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Eksperimentalni Rad</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td><td style="padding: 2px;">Referat</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td><td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td></tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Esej</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td><td style="padding: 2px;">Seminarski rad</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">1</td><td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td></tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Kolokviji</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td><td style="padding: 2px;">Usmeni ispit</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">1</td><td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td></tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Pismeni ispit</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td><td style="padding: 2px;">Projekt</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td><td style="padding: 2px;">(Ostalo upisati)</td><td style="padding: 2px; text-align: center;">/</td></tr> </table>	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/	Eksperimentalni Rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/	Esej	/	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	/	Kolokviji	/	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/																										
Eksperimentalni Rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/																										
Esej	/	Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	/																										
Kolokviji	/	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/																										
Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/																										
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitу	<p>50% - usmeni ispit 30% - seminarski rad 20% - aktivno i konstruktivno sudjelovanje na nastavi.</p> <p>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>																														
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	<p style="text-align: center;">Naslov</p> <p>Čale, F. (1968). <i>O književnim i kazališnim dodirima hrvatsko-talijanskim</i>. Dubrovnik: Matica hrvatska.</p>																														
	<p style="text-align: right;">Broj primjeraka u knjižnici</p> <p style="text-align: right;">1</p> <p style="text-align: right;">Dostupnost putem ostalih medija</p> <p style="text-align: right;">/</p>																														

	Mihaljević, N. (2012). <i>La luna nell'acqua. La metamorfosi nel racconto fantastico tra Italia e Croazia</i> . Macerata: EUM.	1	/
	Mihaljević, N. – Carić, S. (2018). <i>The Centre Cannot Hold. Quattro scrittrici migranti interpretano i malanni moderni</i> . Split: Filozofski fakultet u Splitu.	5	/
	Mihaljević, N. (2018). "Gli atteggiamenti filogini? Le straordinarie raffigurazioni dei personaggi femminili nelle commedie di Marin Držić". U: Arriaga Florez, M.; Del Mastro, D.; Clavijo Martin, M.; Moreno Lago, E. M. (ur.). <i>Debating the Querelle des femmes. Literature, theatre and education</i> . Szczecin: Volumina.pl, str. 283-296.	/	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika
	Švelec, F. (1990). <i>Iz naše književne prošlosti</i> . Split: Književni krug.	2	/
	Tomasović, M. (1978). <i>O hrvatskoj književnosti i romanskoj tradiciji</i> . Zagreb: Mladost.	1	/
	Zorić, M. (1992). <i>Književni dodiri hrvatsko-talijanski</i> . Split: Književni krug.	1	/
	Zorić, M. (1989, 1990, 1992, 1994). <i>Hrvatsko-talijanski književni odnosi</i> , Zbornik I, II, III i IV. Zagreb: Zavod za znanost o književnosti Filozofskog fakulteta u Zagrebu.	1	/
Dopunska literatura	Cronia, A. (1958). <i>La conoscenza del mondo slavo in Italia</i> . Padova: Officine grafiche Stediv. Čale, F. (1971). <i>Petrarca i petrarkizam</i> . Zagreb: Školska knjiga. Čale, F. (prir.) (1984). <i>Dante i slavenski svijet</i> (radovi međunarodnog simpozija). Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Galić Kakkonen – Mihaljević, N. (2016). "Globalizacija, svjetska književnost i prevođenje". U: Scotti Jurić, R.; Poropat Jeletić, N.; Matticchio, I. (ur.). <i>Studi filologici e interculturali tra traduzione e plurilinguismo</i> . Ariccia: Aracne editrice int.le S.r.l, str. 215-224. Gnisci, A. (prir.) (2002). <i>Letteratura comparata</i> . Milano: Bruno Mondadori. Mihaljević, N. – Galić Kakkonen, G. (2019). "Odjeci djela Vittorija Alfierija u tragedijama <i>Nepomoceno Orsino i Damiano di Ragusa</i> Marka Antuna Vidovića". U: Lingua Montenegrina, 12/2, 24, str. 191-208. Raspudić, N. (2010). <i>Jadranski (polu)orientalizam: prikazi Hrvata u talijanskoj književnosti</i> . Zagreb: Naklada Jurčić. Švelec, F. (1968). <i>Komički teatar Marina Držića</i> . Zagreb: Matica hrvatska. Tomasović, M. (1993). <i>Komparatističke i romanističke teme</i> . Split: Književni krug. Torbarina, J. (1997). <i>Kroatističke rasprave</i> . (priredio S. Prosperov Novak), Zagreb: Matica hrvatska. Zorić, M. (1999). <i>Dalle due sponde, contributi sulle relazioni letterarie italocroate</i> . Roma: Il Calamo. Zorić, M. (1989). <i>Italia e Slavia: contributi sulle relazioni letterarie italo-jugoslave dall'Ariosto al D'Annunzio</i> . Padova: Antenore.		
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/		

NAZIV PREDMETA		TALIJANSKA PROZA OD NEOAVANGARDE DO DANAS				
Kod	HZT811	Godina studija	2./III.			
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr. sc. Katarina Dalmatin	Bodovna vrijednost (ECTS)	3			
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V	T
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	15	15	0	/
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Upoznavanje s povjesnim i kulturnim kontekstom te glavnim poetikama, tendencijama i proznim autorima u talijanskoj književnosti od neoavangarde do danas. U obradi poetike postmodernizma koristi se interdisciplinarni pristup obradi teme (paralelni osvrt na elaboraciju postmoderne u filozofiji, arhitekturi i teoriji književnosti i kulture). Studenti se osposobljavaju za uočavanje i analizu postmodernih poetičkih elemenata u proznim tekstovima talijanskih postmodernih autora kao i za kritičko čitanje talijanskih autora od osamdesetih godina dvadesetog stoljeća do danas. Nakon odslušanih predavanja i izloženih seminarskih radova studenti se osposobljavaju za kritičko čitanje i analize tekstova u izvorniku kao i za razlikovanje različitih poetika i tendencija u suvremenoj talijanskoj književnosti.					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.					
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	1. Sposobnost razlikovanja poetike modernizma i postmodernizma u književnosti na teorijskoj razini. 2. Usvajanje terminologije vezane uz promišljanje postmoderne u različitim područjima (filozofija, književnost, arhitektura). 3. Sposobnost analize pojedinih postmodernih elemenata u izabranim proznim djelima talijanskih autora (intertekstualnost, autoreferencijalnost, metanarativnost, historiografska metafikcija, dvostruko kodiranje, ironija). 4. Poznavanje najvažnijih tendencija, autora i njihovih opusa u talijanskoj književnoj prozi krajem 20. st. i početkom 21. stoljeća. 5. Sposobnost kritičkog čitanja proznih tekstova suvremenih talijanskih autora 6. Proširenje vokabulara čitanjem tekstova na talijanskom jeziku. 7. Razvijanje komunikacijskih vještina kroz analize i diskusije na seminarima. 8. Razvijanje prezentacijskih vještina (izlaganje seminarskih radova, powerpoint prezentacije).					
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	PREDAVANJA: 1. tјedan: Pokušaji promišljanja postmoderne kao povijesne epohe i misaone kategorije 2. tјedan : Diskurs o postmoderni u filozofiji 3. tјedan: Pregled najrelevantnijih postmodernih književnih teorija na svjetskoj razini (L. Hutcheon, B. McHale, D. Lodge) 4. tјedan: Bio-bibliografija U. Eco; književna teorija, narratologija (<i>Opera aperta</i> i <i>Lector in fabula</i>) 5. tјedan: Glavni elementi postmoderne poetike: intertekstualnost, metanarativnost, autoreferencijalnost 6. tјedan: Glavni elementi postmoderne poetike: dvostruko kodiranje, historiografska metafikcija, parodija 7. tјedan: U. Eco i talijanska postmoderna kultura (esjetistički opus) 8. i 9. tјedan: U. Eco i talijanski roman historiografske metafikcije (<i>Ime ruže</i>) 10. tјedan: Bio-bibliografija I. Calvino i postmoderni eksperimentalni roman 11. tјedan: Bio-bibliografija A. Tabucchi i njegova postmoderna proza 12.i 13. tјedan: Glavne tendencije u talijanskoj prozi devedesetih godina 20. st., autori, djela.					

	<p>14. i 15. tjedan: Talijanska proza 21. stoljeća, autori, djela. SEMINARI: Na seminarima se obrađuju i analiziraju poglavljia i ulomci iz teorijskih i esejičkih tekstova te prozni književni tekstovi odabranih talijanskih autora.</p>					
Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava				<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input checked="" type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	
Obveze studenata	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sudjelovati u nastavnom procesu i redovito pohađati predavanja i seminare (preduvjet za izlazak na ispit je prisutnost na minimalno 80% predavanja i 80% seminara). 2. Ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi. 3. Sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne aktivnosti (pročitati teorijske i književne tekstove i pripremiti se za diskusiju na seminarima). 4. Izraditi seminarski rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima. 5. Prezentirati seminarski rad uz Powerpoint prezentaciju prema unaprijed utvrđenim kriterijima. 6. Informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima. 7. Položiti pismeni ispit (ekvivalent pismenom ispitu su dva položena kolokvija) i ostvariti minimalno 50% točnosti na ispitu/kolokvijima. 8. Položiti usmeni ispit. 					
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	0.5	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	0.5	Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit (ekvivalent 2 pismena kolokvija)	1	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, zaključna se ocjena formira na temelju sljedećih elemenata:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pismeni ispit, odnosno uspješno položena dva pismena kolokvija (pozitivna ocjena iz obaju kolokvija je ekvivalent pismenom ispitu) – 60% 2. Usmeni ispit – 20% 3. Izrađen i prezentiran seminarski rad sukladno uputama nastavnika – 20% 4. Aktivnosti na seminarima, sudjelovanje u analizama književnih djela uz prethodnu pripremu – može se ostvariti max. 25% bodova od ukupnog broja bodova iz drugog pismenog kolokvija i usmenog ispita. Ti se bodovi pribraju bodovima ostvarenima na pojedinim pismenim kolokvijima i na usmenom ispitu. <p>Kriteriji vrednovanja i ocenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	Casadei, A., Santagata, M. (2007) IV. Dagli anni Ottanta al presente. <i>Manuale di letteratura italiana contemporanea</i> . Bari: Laterza, 2007.			1	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika	
	Ferroni, G. (2015) <i>Letteratura italiana contemporanea</i> , 1945-2014. Milano: Mondadori Università.			1	-//-	

	Jansen, M. (2002) <i>Il dibattito sul postmoderno in Italia: in bilico tra dialettica e ambiguità</i> . Cessati, pp. 29-49, 97-118. Ceserani, R. (1997) <i>Raccontare il postmoderno</i> . Torino: Bollati, Boringhieri. (odabran poglavlja) Pischedda, B. (1994) <i>Come leggere il „Nome della rosa”</i> . Milano: Mursia. (odabran poglavlja) Eco, U. <i>Il nome della rosa</i> . (bilo koje izdanje koje sadrži Postille a „Il nome della rosa 1983”)	1 1 1 2	-//-
Dopunska literatura	Ammaniti, N. (1996) <i>Fango</i> ; (2009) <i>Che la festa cominci</i> , Torino: Einaudi. Calvino, I. (1979) <i>Se una notte d'inverno un viaggiatore</i> . Čale, M. (1983) <i>Demiurg nad tuđim djelom</i> . Zagreb: Hrvatsko filološko društvo. Peruško, T. (2008) Il rovescio del doppio non è mai uno: Il teorema di Tabucchi e la mise en abyme a rovescio nel Notturno indiano. U: M. Čale, A. Iovinelli, T. Peruško, S. Roić (Ur.) <i>Il doppio nella lingua e nella letteratura italiana</i> . Zagreb: FF Press, str. 565-573. Raspudić, N. (2006) <i>Slaba misao – jaki pisci</i> , Zagreb, Naklada Jurčić, 2006. Raspudić, N. (2008) Doppio, altro e diverso in Notturno indiano. U: M. Čale, A. Iovinelli, T. Peruško, S. Roić (Ur.) <i>Il doppio nella lingua e nella letteratura italiana</i> . Zagreb: FF Press, str. 575-579. Scarpa, D. (1999) <i>Italo Calvino</i> . Milano: Mondadori. Tabucchi, A. (1984) <i>Notturno indiano</i> . (bilo koje izdanje)		
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	Pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka, studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini, individualne konzultacije, samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja.		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/		

SEMANTIKA			
Kod	HZT808	Godina studija	2./III. semestar
Nositelji/predmeta	doc. dr. sc. Antonia Luketić Alfrević	Bodovna vrijednost (ECTS)	2
Suradnici		Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P S V T 15 15 0 /
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-učenja	/
OPIS PREDMETA			
Ciljevi predmeta	Upoznavanje studenata s predmetom i svrhom semantike kao lingvističke discipline, usvajanje temeljnih pojmoveva relevantnih za semantički opis talijanskog leksika te razvijanje sposobnosti izoliranja značenja semantičke jedinice i razumijevanje transfera značenja.		
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.		
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Nakon odslušanog kolegija, izvršenih obaveza i položenog ispita studenti će biti upoznati sa semantičkim mehanizmima talijanskog jezika te će biti osposobljeni za: - identificiranje jedinica semantičke analize; - analiziranje i kategoriziranje jedinica značenja;		

	<ul style="list-style-type: none"> - prepoznavanje transfera značenja; - identificiranje hijerarhije značenja; - opisivanje odnosa sintakse i semantike. 							
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<ol style="list-style-type: none"> 1. Temeljni semantički pojmovi 2. Problemi i zadaci semantike 3. Vrste značenja 4. Semantika riječi 5. Organizacija riječi 6. Semantička polja 7. Hiponimi i hiperonimi 8. Polisemija, sinonimija, homonimija 9. Komplementarnost; Inverzija 10. Paradigmatski i sintagmatski odnosi 11. Semantička sfera; Hijerarhija 12. Komponencijalna analiza 14. Semantika rečenice 15. Semantika teksta 							
Vrste izvođenja nastave:	<p><input checked="" type="checkbox"/> x predavanja <input checked="" type="checkbox"/> x seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> x vježbe</p> <p><input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava</p>			<p>x samostalni zadaci x multimedija</p> <p><input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)</p>				
Obveze studenata	<p>Studenti su dužni prisustvovati predavanjima (70%) i seminarima (80%), izraditi jedan seminarski rad koji su dužni izložiti usmeno uz PPT prezentaciju. Dužni su položiti ili dva kolokvija ili izići na završni pismeni ispit.</p>							
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/		
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/		
	Esej	/	Seminarski rad	0.5	(Ostalo upisati)	/		
	Kolokviji	/	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/		
	Pismeni ispit	0.5	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/		
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitу	<p>Ukupna ocjena zasniva se na aktivnosti i sudjelovanju u raspravama tijekom predavanja i seminara (15%), kakvoći seminarskog rada (25%) te uspjehu na pismenom ispitу ili kolokvijima (60%). Studentima se omogućava polaganje ispitа putem kolokvija tijekom semestra. Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>							
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija			
	Berruto, G. (1983). <i>La semantica</i> . Bologna: Zanichelli.			1	/			
	De Mauro, T. (1989). <i>Introduzione alla semantica</i> . Roma-Bari: Laterza.			1	/			
	Lyons, J. (1981). <i>La semantica</i> . Bari: Laterza.			1	/			
Dopunska literatura	<p>Aprile, M. (2013). <i>Dalle parole ai dizionari</i>. Bologna: Il Mulino. str. 19. – 43.</p> <p>Casadei, F. (2015.) <i>Lessico e semantica</i>: Roma: Carocci.</p> <p>Dardano, M. (2008). <i>Nuovo manuale di linguistica italiana</i>. Bologna: Zanichelli. str. 146. - 171.</p> <p>Marello, C. (1996). <i>Le parole dell'italiano. Lessico e dizionari</i>. Bologna: Il Mulino.</p> <p>Ullmann, S. (1966). <i>La semantica. Introduzione alla scienza del significato</i>. Bologna: Il Mulino.</p>							
Načini praćenja	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka 							

kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA		TALIJANSKA KNJIŽEVNOST I TV SERIJE						
Kod		Godina studija	2/III.					
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr. sc. Antonela Marić	Bodovna vrijednost (ECTS)	3					
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V	T		
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	15		0	/		
OPIS PREDMETA								
Ciljevi predmeta	<ul style="list-style-type: none"> - Upoznati studente s povijesnim razvojem i rastućim utjecajem televizijskog medija, posebno TV serija. - Proučiti oblik, model, logiku i komunikacijsku snagu TV serija. - Usvojiti osnovne teorijske postavke i definicije o razvoju, formi, temama i narativnoj konstrukciji TV serija. - Vrednovati Tv seriju te je usporediti s književnim predloškom. - Analizirati i kritički sagledati odabrani materijal te kroz usporedbu s književnim predloškom ispitati sociološki i kulturološki utjecaj TV serija kroz prizmu izgradnje nove (globalne) stvarnosti. 							
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta							
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Nakon položenog predmeta student će naučiti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ovladati teorijskim sadržajem (od povijesnih pretpostavki, do danas) - Odrediti socio-kulturološku dimenziju Tv serije - Usporediti razvoj Tv serija na mediteranskom (posebno talijanskom) podneblju - Usporediti kroskulturalne utjecaje: Europa vs. Amerika i analizirati pojedine elemente Tv serija - Odrediti semantičke implikacije Tv serije (soap-opera kao američki proizvod, južnoamerička telenovela ili soap italiana) - Usporediti i interpretirati elemente serije i njezin književni izvornik 							
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnicima nastave	<p>Kolegij istražuje razvoj televizijskog fenomena, od povijesnih pretpostavki do danas, poglavito razvoj i utjecaj TV serija, njihovu ekspanziju, kvalitativni skok i normalizaciju televizijskog „proizvoda“. Tv serije su se nametnule kao iznimno važan oblik medijskog utjecaja do mjere da nameću ideološke teme i diktiraju trendove te utječu na životne nazore. Kolegij će ispitati utjecaj na odnose prema nekim društvenim pojavama i društvenim skupinama (od poimanja dobrog i lošeg, utjecaja na mlade, socijalne aspekte, međuljudske odnose i druge teme poput korupcije, društvenog statusa, itd. u mediteranskom (posebno talijanskom) kontekstu), odnosno ono što se u serijama aktualizira i obrađuje.</p> <p>Obradi TV serija pristupit će se u uvodnom dijelu prvenstveno s teorijskog aspekta kako bi se, nakon teorijske podloge, studentima ponuditi odabrani Tv predlošci, kraći video materijali i isječci podložni za interpretaciju i usporedbu s odabranim</p>							

	<p>književnim tekstovima, temeljem kojih su i snimljene. U praktičnom će se dijelu ispitati odstupanja od književnog izvora te njihovi razlozi i svrha, odnosno njihov utjecaj.</p> <p>Teme:</p> <p>1.tjedan I precedenti storici della serialità televisiva. Serialità e sviluppo della civiltà industriale.</p> <p>2.tjedan L'età classica: televisione, broadcasting e vita nazionale. Dalla diretta al telefilm. Trionfo della serie episodica e ghettizzazione del serial. Estetica televisiva dell'età classica.</p> <p>3.tjedan L'età multicanale: la stagione dell'impegno. Crisi del Classic Network System. Serie di qualità.</p> <p>4.tjedan L'età digitale. Questa non è televisione. Esplosione seriale.</p> <p>5.tjedan La terza età della televisione. La televisione dopo televisione, Le serie Tv dell'età digitale.</p> <p>6.tjedan La questione degli effetti. L'analisi dl contenuto. La lunga serialità come metafora del linguaggio televisivo.</p> <p>7.tjedan Nuove prospettive: lunga serialità e costruzione sociale della realtà. Lunga serialità tra globale e locale.</p> <p>8.tjedan Le serie Tv in Italia: dal monopolio al duopolio. I formati della fiction del monopolio.</p> <p>9.tjedan L'Italia nell'età dell'abbondanza. Generi e contenuti. La televisione come industria.</p> <p>10. tjedan Narrazione e serie Tv (I Bastardi di Pizzofalcone, Rocco Schiavone)</p> <p>11.tjedan I formati della fiction: scieneggiato, originale, telefilm, serie Tv. (Gomorra, La Paranza dei Bambini)</p> <p>12.tjedan La lunga serialità italiana (Un posto al sole, Vivere, Centovetrine)</p> <p>13.tjedan La questione della qualità (Romanzo criminale, I delitti del Bar Lume)</p> <p>14.tjedan Forme della serialità (Petra, L'allieva)</p> <p>15.tjedan La serietà della serialità e letteratura</p>	
Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi - sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem (75 %) - izraditi seminarски rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima - prezentirati seminarски rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima - položiti pisani ispit (ekvivalent pisanom ispitom su 2 položena kolokvija) i ostvariti minimalno 50% točnosti na ispitom/kolokvijima - informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima - pridržavati se vremenskih okvira potrebnih za obavljanje aktivnosti na kolegiju 	

	<ul style="list-style-type: none"> - pravovremeno i kvalitetno izvršavati individualne i grupne zadatke - prezentirati dijelove odabranih književnih tekstova te ih usporediti s TV materijalom na temelju zadanih kriterija - aktivno i konstruktivno sudjelovati na nastavi 							
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/		
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/		
	Esej	/	Seminarski rad	0,5	(Ostalo upisati)	/		
	Kolokviji	0.5	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/		
	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/		
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, zaključna se ocjena na kolegiju formira s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata:</p> <p>9. pisani ispit, odnosno uspješno položena dva kolokvija (pozitivna ocjena iz obaju kolokvija ekvivalentna je pisanom ispitu) – 50%</p> <p>10. izrađen i prezentiran seminarski rad sukladno uputama nastavnika – 30%</p> <p>11. uspješnost u rješavanju samostalnih i grupnih zadataka – 10%</p> <p>12. aktivnost na nastavi, sudjelovanje u raspravama tijekom nastave i seminara – 10%</p> <p><i>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</i></p>							
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija			
	1. Daniela Cardini, <i>La lunga serialità televisiva. Origini e modelli</i> . Carocci, 2015.			1	DA			
	2. Gianluigi Rossini, <i>Le serie TV</i> , Il Mulino, 2016.			1	DA			
	3. Tommaso Ariemma, <i>La filosofia spiegata con le serie TV</i> , Mondadori, 2017.			-	DA			
	4. Giorgio Grignaffini, Andrea Bernadelli, <i>Che cos'è una serie televisiva</i> , Carocci, 2017			-	DA			
Dopunska literatura	<ul style="list-style-type: none"> - Sue Turnbull, Crime: Storia, miti e personaggi delle serie tv più popolari, Minimum fax, 2019. - Luca Barra, Fabio Guarnaccia, SuperTele. Come guardare la televisione, Minimum fax, 2021. - Valentina Mallamaci, TV di serie. Analisi delle pratiche e dei temi che hanno cambiato il medium, Viola editrice, 2017. - Irving Singer, Cinematic Mythmaking. Philosophy in Film, The MIT Press, Cambridge Massachusetts, 2008. 							
	<p>Kvaliteta nastavnog procesa, vještine poučavanja i razine usvojenosti programa ustanovit će se provedbom evaluacije temeljene na standardiziranim načinima provjere, sukladno aktima Sveučilišta u Splitu, kroz ankete o kvaliteti nastavnih aktivnosti i samoprocjenu, kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa 							
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/							

NAZIV PREDMETA MIT I MITOPOEZIJA U TALIJANSKOJ KNJIŽEVNOSTI						
Kod	HZT911	Godina studija	2./ III. semestar			
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr.sc. Antonela Marić	Bodovna vrijednost (ECTS)	3			
Suradnici		Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S		
			15	15		
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	20%			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Upoznati studente s pojavom mita u talijanskoj književnosti. Usvojiti osnovne teorijske postavke o mitu, naučiti komparirati i raščlaniti ponuđene sadržaje, komparirati mit, bajku i legendu. Osporobiti studente za kritički pristup i analizu pojave mita u odabranim tekstovima.					
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta.					
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Nakon položenog predmeta student će naučiti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Teorijski proučiti i analizirati elemente mita i bajke, - Ovladati teorijskim sadržajima, didaktizirati mit - Komparirati klasični i moderni mit, - Razumjeti razliku između mita, bajke i legende, - Samostalno pristupiti komparativnoj analizi tekstova, - Analizirati strukturu odabranog teksta, selektirati i interpretirati pojavu mita, - Argumentirano braniti neku tezu i sudjelovati u raspravi, - Samostalno izraziti mišljenje temeljem stečenog znanja. 					
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnicima nastave	<p>Kolegij istražuje pojavu i oblike mita i mitopoezija u talijanskoj književnosti. Obradi teme mita pristupit će se u uvodnom dijelu prvenstveno s teorijskog aspekta kako bi se, nakon teorijske podloge, studentima ponuditi odabrani tekstovi za interpretaciju. Istražit će se oblici mitopoezije kod pojedinih autora, kao i njegove kulturološko-sociološke te, napose, literarne implikacije, a ispitat će se i funkcija i svrha mita, od arhetipa i klasičnog do modernog mita, te s njim povezane legende. Ujedno se, na temelju odabranog teksta istražuju elementi fantastičnog i bajke i sami često kulturološki i povjesno povezani s mitom te arhetski prizori, njihov smisao i razlozi njihove repeticije.</p> <p>Teme:</p> <p>Il mito e la metamorfosi: da Dante al rinascimento La funzione del mito nell'opera dantesca Le novelle boccacciane e il grottesco, il fantastico e il macabro Il mito e il fantastico nella letteratura barocca Il breve percorso dal neoclassicismo al decadentismo La mitologia classica nella letteratura dell'Ottocento; la mitizzazione dei personaggi della storia antica I Promessi sposi e la scomparsa del mito: modi d'uso del mito Il teatro dell'Ottocento e le scene del mito Il riuso del mito nel Novecento: frantumazione e nuova mitopoesia Luigi Pirandello e il mito moderno Italo Svevo e i miti personali: Eros e Thanatos Massimo Bontempelli e la reinterpretazione del mito di Narciso La rielaborazione del mito nel teatro sansecondeiano Il mito e il Mediterraneo nell'opus antonelliano Pier Paolo Pasolini tra il mito e la realtà</p>					
Vrste izvođenja	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja		<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci			

nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava		<input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi - sudjelovati i izvršavati nastavne i izvannastavne (individualne i grupne) aktivnosti koje omogućavaju stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem (75%) - izraditi seminarski rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima - prezentirati seminarski rad prema unaprijed utvrđenim kriterijima - položiti pisani ispit (ekvivalent pisanom ispitu su 2 položena kolokvija) i ostvariti minimalno 50% točnosti na ispitu/kolokvijima - informirati se o nastavi s koje je izostao u vrijeme konzultacija nastavnika i s drugim studentima - položiti usmeni ispit - pridržavati se vremenskih okvira potrebnih za obavljanje aktivnosti na kolegiju - pravovremeno i kvalitetno izvršavati individualne i grupne zadatke - aktivno i konstruktivno sudjelovati na nastavi 					
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	0,5	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	0.5	Usmeni ispit	1	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	/	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, zaključna se ocjena na kolegiju formira s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pisani ispit, odnosno uspješno položena dva kolokvija (pozitivna ocjena iz obaju kolokvija ekvivalentna je pisanom ispitu) – 50% - izrađen i prezentiran seminarski rad sukladno uputama nastavnika – 30% - uspješnost u rješavanju samostalnih i grupnih zadataka – 10% - aktivnost na nastavi, sudjelovanje u raspravama tijekom nastave i seminara – 10% <p><i>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</i></p>					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	1. <i>Il mito nella letteratura italiana</i> , Vol. 3: Dal Neoclassicismo al Decadentismo, (ur.) P. Gibellini, R. Bertazzoli , Morcelliana, 2003.			1	DA	
	2. <i>Il mito nella letteratura italiana</i> , Vol 4: L'età contemporanea, (ur.) P. Gibellini, M. Cantelmo, Morcelliana, 2007.			1	DA	
	3. <i>Il mito nella letteratura italiana</i> . Vol 5/1: Percorsi. Miti senza frontiere. (ur.) P. Gibellini, R. Bertazzoli , Morcelliana, 2010.			1	DA	
	4. Antonino Buttitta, <i>Mito fiaba rito</i> , Sellerio, 2016.			-	DA	
Dopunska literatura	1. Bart van den Bossche, <i>Il mito nella letteratura italiana del Novecento: trasformazioni e elaborazioni</i> , Firenze, Franco Cesati Editore, 2007. 2. <i>Eros e mito : Rosso di San Secondo espressione del Novecento europeo</i> , Marić, Antonela, Trobia, Maria Grazia (ur.), Roma-Caltanissetta, Sciascia editore, 2018. 3. Lucilla Sergiacomo, <i>L'assoluta libertà del fantastico. Un viaggio nella fantasia da </i>					

	<p><i>Omero a Calvino</i>, Bologna, Odoya, 2018.</p> <p>4. Jean-Pierre Vernant, <i>Figure, idoli, maschere</i>, Milano, Il Saggiatore, 2018.</p> <p>5. Stefano Calabrese, <i>Letteratura per l'infanzia. Fiaba, romanzo di formazione, crossover</i>, Milano, Mondadori, 2013.</p> <p>6. <i>Racconti di orchì, di fate e di streghe : la fiaba letteraria in Italia</i>, Anna Buia (ur.), Milano, Mondadori, 2008.</p>
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/

NAZIV PREDMETA	STRUČNA PRAKSA U NASTAVNOJ BAZI						
Kod	HZX009	Godina studija	2. godina diplomskog studija				
Nositelj/i predmeta	Svi nastavnici u znanstveno-nastavnim zvanjima koji sudjeluju u izvođenju nastave	Bodovna vrijednost (ECTS)	5				
Suradnici	-	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P 0	S 30	V 40 T 80		
Status predmeta	izborni	Postotak primjene e-učenja	20%				
OPIS PREDMETA							
Ciljevi predmeta	Upoznati studente s konkretnim praktičnim uvjetima u nastavnoj bazi i osposobiti ih za samostalno uočavanje i rješavanje složenijih praktičnih problema u stvarnom radnom okruženju.						
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	<p>Studenti imaju pravo prijave na Natječaj za stručnu praksu prije početka druge godine diplomskog studija.</p> <p>Obzirom na raspoloživa mjesta za praksu u nastavnim bazama, u slučaju većeg broja prijavljenih studenata od broja raspoloživih mjesta za stručnu praksu u prihvratnim organizacijama, provodi se seleksijski postupak prema Pravilniku o stručnoj praksi Filozofskog fakulteta.</p>						
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Ishodi učenja predmeta:</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Primijeniti znanja i vještine stečene tijekom preddiplomskog i diplomskog studija potrebne za samostalno uočavanje i rješavanje složenijih konkretnih problema u stvarnom radnom okruženju. 4. Izraditi Izvješće o stručnoj praksi Izraditi Izvješće o stručnoj praksi i u njemu objasniti i kritički vrednovati izvršene zadatke uz prilog relevantne dokumentacije <p>Pojedinačni ishodi učenja:</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. Objasniti ustrojstvo odabrane nastavne baze. 8. Izdvojiti i ilustrirati izazove koje postavlja radno okruženje i kreirati procese suočavanja s konkretnim izazovima. 9. Analizirati i vrednovati konkretne praktične situacije na osnovi recentnih znanstvenih izvora. 10. (Su)organizirati, pratiti, dokumentirati i vrednovati procese u nastavnoj bazi. 11. Analizirati probleme proizišle iz konkretnih radnih zadataka u nastavnoj bazi i predlagati procese njihova rješavanja. 						

	12. Dokumentirati osobnu praksu i refleksivno je kritički vrednovati.					
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	Stručna praksa se realizira kroz izvedbu konkretnih radnih zadataka uz rad s mentorom iz nastavne baze. Stručna praksa traje 80 radnih sati. Uz suglasnost mentora s Filozofskog fakulteta, mentor iz nastavne baze sa studentom planira radne zadatke. Preostalih 70 radnih sati odnose se na mentorski rad (10 sati mentor/nastavnik s Fakulteta, 20 radnih sati mentor iz nastavne baze), istraživanje literature (10 radnih sati), izradu Izvješća o stručnoj praksi (20 radnih sati), pripremu i realizaciju obrane Izvješća pred mentorom s Filozofskog fakulteta u Splitu (10 radnih sati).					
Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminar i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input checked="" type="checkbox"/> terenska nastava					
Obveze studenata	<ul style="list-style-type: none"> - Ponašati se u skladu s etičkim i znanstvenim načelima u visokoškolskoj nastavi te načelima organizacije/nastavne baze u skladu s uputama mentora . - Sudjelovati u radu nastavne baze i izvršavati obveze stručne prakse definiranih sukladno rasporedu od strane stručnog mentora, što omogućava stjecanje ishoda učenja predviđenih kolegijem. - Pridržavati se vremenskih okvira potrebnih za obavljanje stručne prakse. - Aktivno i konstruktivno djelovati u nastavnoj bazi i izvještavati mentora na Fakultetu za vrijeme izvedbe ovog kolegija. - Izraditi i obraniti Izvješće o stručnoj praksi. 					
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje literature i konzultacije s mentorima	0,5	Praktični rad	3
	Eksperimentalni rad		Referat			
	Esej		Seminarski rad		Prikupljanje podataka	
	Kolokviji		Usmeni ispit		Izrada i obrana izvještaja o stručnoj praksi	0,5
	Pismeni ispit		Projekt			
Ocenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	<p>Stručnu praksu opisno ocjenjuju mentori nastavne baze i Filozofskog fakulteta u Splitu. Mentor iz nastavne baze kontinuirano prati urednost dolaženja na praksi, marljivost, uspješnost i samostalnost u rješavanju postavljenih radnih zadataka. Na kraju stručne prakse mentor studentu dodjeljuje jednu od sljedećih dviju opisnih ocjena:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Student je uspješno odradio stručnu praksu • Student nije uspješno odradio stručnu praksu. <p>U slučaju da student nije uspješno odradio stručnu praksu, mentor iz prakse ocjenu treba pisano obrazložiti, a mentor s Filozofskog fakulteta u Splitu upisuje ocjenu stručne prakse „Nije položeno“.</p> <p>Ako je ocjena mentora iz nastavne baze „Student je uspješno odradio stručnu praksu“ mentor s Filozofskog fakulteta u Splitu analizira Izvješće o stručnoj praksi, raspravlja o radnim zadacima sa studentom i na temelju toga dodjeljuje studentu jednu od sljedeće dvije opisne ocjene:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Student je uspješno izradio i obranio Izvješće o stručnoj praksi 					

	<ul style="list-style-type: none"> • Student nije uspješno izradio i obranio Izvješće o stručnoj praksi. <p>Ako je mentor s Filozofskog fakulteta u Splitu donio ocjenu „Student nije uspješno izradio i obranio Izvješće o stručnoj praksi“ ocjenu treba pisano obrazložiti.</p> <p>Predmet Stručna praksa smatra se položenim samo u slučaju ako su opisne ocjene oba mentora potvrđile uspješnu realizaciju stručne prakse/Izvješća o stručnoj praksi. Ako su opisne ocjene oba mentora pozitivne mentor s Filozofskog fakulteta u Splitu u indeks studenta upisuje opisnu ocjenu „Položeno“.</p> <p>Sukladno ishodima učenja na kolegiju te obvezama studenta, opisna ocjena formira se s obzirom na ostvarenost sljedećih elemenata:</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Ostvaren praktični rad, - 60% 5. Izrađeno i prezentirano Izvješće, sukladno uputama mentorâ - 20% 6. Konzultacije s mentorima i samostalno istraživanje - 20% 		
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	Stručnu literaturu definira mentor iz nastavne baze.	/	/
Dopunska literatura	Stručnu literaturu definira mentor iz nastavne baze.		
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<p>Prije uključivanja u stručnu praksu u nastavnoj bazi mentor/nastavnik s Filozofskog fakulteta u Splitu objašnjava upute za obavljanje prakse, dokumentiranje procesa i sastavljanje Izvješća o stručnoj praksi.</p> <p>Tijekom stručne prakse mentor/nastavnik s Filozofskog fakulteta u Splitu, mentor u nastavnoj bazi i student održavaju konzultacije o procesu, vodi se evidencija o nazočnosti i aktivnosti studenta. Kroz raspravu, (samo)analizu i (samo)vrednovanje kontinuirano se timski prati ostvarena stručna praksa.</p> <p>Nakon obavljene stručne prakse student popunjava anketu o kvaliteti stručne prakse u skladu s Pravilnikom.</p>		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/		

NAZIV PREDMETA ŠPANJOLSKI JEZIK 1						
Kod	HZT407	Godina studija	2./III. semestar			
Nositelj/i predmeta	doc. dr. sc. Antonia Luketić Alfirević	Bodovna vrijednost (ECTS)	2			
Suradnici		Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S		
			15	0		
Status predmeta	fakultativni	Postotak primjene e-učenja	15			
OPIS PREDMETA						
Ciljevi predmeta	Temeljni cilj predmeta obuhvaća upoznavanje s još jednim romanskim jezikom te svladavanje morfologije suvremenog španjolskog jezika, u skladu s potrebama struke, a sukladno razini A1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru jezika. Predmet se sastoji od funkcionalnih, gramatičkih, leksičkih i kulturnih sadržaja usvajanjem kojih studenti stječu vještine:					

	<p>4. razumijevanja (cilj je razviti sposobnost osnovne komunikacije koristeći riječi i fraze koje se odnose na neposrednu okolinu ako sugovornik govori polako i razgovijetno)</p> <p>5. govora (cilj je razvijanje sposobnosti vođenja jednostavnog razgovora, moći postavljati i odgovarati na jednostavna pitanja o dobro poznatim temama i svojim neposrednim potrebama, moći se koristiti jednostavnim frazama i rečenicama, znati opisati poznatu osobu, moći se predstaviti i opisati okolinu u kojoj živi)</p> <p>6. pisanja (cilj je osposobljavanje studenata za pisanje kratkog teksta o sebi)</p> <p>Usvajanjem navedenih jezičnih kompetencija studenti će biti osposobljeni za nastavak učenja španjolskog jezika na višim razinama.</p>
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema posebnih uvjeta. Kolegij je namijenjen studentima bez predznanja španjolskog jezika.
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Ishodi učenja podrazumijevaju ovladavanje komunikacijskom jezičnom kompetencijom na španjolskom jeziku na razini A1 prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike. Studenti će:
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<p>5. usvojiti osnove španjolskog jezika i gramatike</p> <p>6. razviti vještina pisanja i čitanja teksta na španjolskom jeziku</p> <p>7. savladati osnovne vještine izražavanja na španjolskom jeziku</p> <p>8. usvojiti osnovni vokabular.</p> <p>1. Introducción a la asignatura. / Uvodni sat: upoznavanje studenata s predmetom, ciljevima i ishodima učenja, kao i obvezama tijekom semestra.</p> <p>2. Introducción a las reglas de la ortografía y acentuación. / Ortografska pravila i pravila naglašavanja u španjolskom jeziku.</p> <p>3. El alfabeto. Presentes: <i>ser, tener, trabajar, llamarse</i>. <i>Yo creo que</i> + opinión. Saludar formal e informalmente. Presentar (se). Adjetivos de nacionalidad. Dar una opinión. / Španjolska abeceda Prezent glagola <i>ser, tener, trabajar, llamarse</i>. Formalni i neformalni oblici Pozdrava i predstavljanja.</p> <p>4. Números 0-101. Los demostrativos: <i>este, esta, estos, estas</i>. Interrogativos: <i>¿Cómo/De dónde/Cuántos?</i> Identificar (se): decir la nacionalidad, el origen, la profesión, la edad...Despedirse. Profesiones. / Glavni brojevi, pokazne i upitne zamjenice. Upoznavanje i predstavljanje.</p> <p>5. Presentes regulares: -ar/-er/-ir. Usos tú/usted. Género y número en los sustantivos y adjetivos. Preguntar y decir la dirección. Describir objetos y lugares. Objetos de clase y personales. / Prezent pravilnih glagola, rod i broj imenica i pridjeva. Snalaženje u prostoru i opisivanje predmeta i mesta.</p> <p>6. Uso de artículo determinado e indeterminado. Interrogativos: <i>¿Dónde/Qué/Quién...?</i> Contraste <i>hay/está-n</i>. / Upotreba određenog i neodređenog člana. Upitne zamjenice - nastavak.</p> <p>7. Adjetivos calificativos. Adjetivos y pronombres posesivos. Describir personas. / Opisni i posvojni pridjevi, opisivanje osoba.</p> <p>8. Los verbos: <i>ser, tener, llevar</i>. Concordancia adjetivo-sustantivo. / Upotreba glagola <i>ser, tener, llevar</i>.</p> <p>9. Uso de los comparativos: igualdad, superioridad e inferioridad con adjetivos. Comparativo irregulares. Expresar necesidades, deseos y preferencias. / Komparacija pridjeva.</p> <p>10. Verbos: <i>necesitar, querer, preferir</i> + infinitivo/sustantivo. Pedir y dar información espacial. / Upotreba glagola <i>necesitar, querer, preferir</i>.</p> <p>11. Presente de indicativo (verbos irregulares). Preguntar y decir la hora. Describir acciones y actividades habituales: horarios, fechas, localización temporal. / Indikativ prezenta nepravilnih glagola. Izražavanje vremena.</p> <p>12. Verbos reflexivos. Adverbios y expresiones de frecuencia. Partes del día. Días de la semana. Meses del año. / Indikativ prezenta povratnih glagola. Dijelovi dana, dani u tjednu, mjeseci u godini.</p> <p>13. Verbos <i>gustar, encantar, doler</i>. Expresar gustos y preferencias. / Upotreba</p>

	<p>glagola <i>gustar, encantar, doler.</i></p> <p>14. Pronombres de objeto directo e indirecto. Adverbios: <i>también/tampoco</i>. Expressar acuerdo y desacuerdo. Partes del cuerpo. / Zamjenice u službi izravnog i neizravnog objekta.</p> <p>15. Repaso y preparación para el examen. / Ponavljanje i priprema za ispit.</p>					
Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> x predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> x vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava			<input checked="" type="checkbox"/> x samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> x multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input checked="" type="checkbox"/> x mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		
Obveze studenata	Studenti su dužni sudjelovati u nastavnom procesu: na predavanjima 70% te vježbama 90%. Dužni su izraditi i predati zadaće koje se obrađuju u okviru vježbi te položiti pismeni ispit.					
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	/	(Ostalo upisati)	/
	Kolokviji	0,5	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/
	Pismeni ispit	0,5	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Ukupna ocjena zasniva se na nazočnosti i aktivnosti na predavanjima i vježbama (20%) izvršavanju zadaća (pismenih) (20%), te uspjehu na pismenom i usmenom ispitu (60%). Kriteriji vrednovanja i ocenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.					
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov				Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	1. AA.VV (2005) <i>Es español 1 - libro del alumno</i> , Madrid: Espasa Calpe.				/	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika
	2. . AA.VV (2005) <i>Es español 1 - cuaderno de recursos y ejercicios</i> , Madrid: Espasa Calpe.				/	Naslov je dostupan na Odsjeku; u posjedu je predmetnog nastavnika
Dopunska literatura	1. S. Cortés Ramírez. (2008) <i>Nuevo ¿adónde?</i> : ELI: Recanati. 2. F. Castro Viúdez (2004) <i>Aprende gramática y vocabulario 1</i> : SGEL: Madrid. 3. L. Gómez Torrego (2000) <i>Gramática didáctica del español</i> : Ediciones SM: Madrid. 4. AA.VV (2000) <i>Gramática práctica de español para extranjeros</i> : SGEL: Madrid.					
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa 					

Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/
--	---

NAZIV PREDMETA		PRAKTIKUM I ŠKOLSKA PRAKSA			
Kod	HZT903	Godina studija	2./IV.		
Nositelj/i predmeta	izv. prof. dr. sc. Marijana Alujević	Bodovna vrijednost (ECTS)	5		
Suradnici	/	Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S	V
			15	30	45
Status predmeta	obvezni	Postotak primjene e-učenja	20%		/
OPIS PREDMETA					
Ciljevi predmeta	Predmet ima za cilj razvijanje sposobnosti objektivnog praćenja i uočavanja elemenata nastavnog procesa, planiranja sata i poučavanja prema planu, vladanja osnovnim vještinama upravljanja razredom te sposobnosti kritičkog razmišljanja o vlastitim nastavnim satovima.				
Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Odslušan predmet Metodika nastave talijanskog jezika.				
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Nakon odslušanog kolegija, izvršenih obaveza i položenog ispita student će biti sposoban:</p> <ul style="list-style-type: none"> - samostalno osmislit i izvesti nastavnu jedinicu talijanskog kao stranog jezika na različitim stupnjevima učenja; - izabrati prikladne metode poučavanja; - definirati obrazovne, funkcionalne i odgojne ciljeve nastavnoga sata; - odabrat i pripremiti nastavne materijale i pomagala; - izvijestiti o tijeku i kvaliteti promatranih mentorovih sati te vlastitih nastavnih sati kao i nastavnih sati drugih studenata; - analizirati i raspravljati o samostalno izvedenim nastavnim jedinicama (samoevaluacija); - sastaviti Portfolio. 				
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<p>1. a) Predavanje b) Seminar Uvodno predavanje; upoznavanje studenata s obavezama kolegija; podjela uputnica i potrebne dokumentacije; podjela studenata po grupama i vježbaonicama. 2. a) Predavanje b) Seminar Priprema obrasca za praćenje nastave. 3. a) Predavanje b) Seminar EPONAJ - Refleksijski instrument za obrazovanje nastavnika jezika. 4. – 10. a) Predavanje Određivanje ciljeva nastavnog sata; etape nastavnog sata; vremensko planiranje; odabir nastavnog materijala i aktivnosti. b) Seminar Priprema nastavnog sata.</p>				

	<p>11. a) Predavanje b) Seminar Samoevaluacija; prezentacija dnevnika prakse.</p> <p>12. a) Predavanje b) Seminar Samoevaluacija; prezentacija dnevnika prakse.</p> <p>13. a) Predavanje b) Seminar Samoevaluacija; prezentacija dnevnika prakse.</p> <p>14. a) Predavanje b) Seminar Samoevaluacija; prezentacija dnevnika prakse.</p> <p>15. a) Predavanje b) Seminar Samoevaluacija; prezentacija dnevnika prakse.</p>																														
Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input checked="" type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija <input type="checkbox"/> laboratorij <input checked="" type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)																													
Obveze studenata	<p>Studenti su obvezni pohađati 70% održanih nastavnih sati, a ukoliko nastava na fakultetu kolidira s predviđenim boravkom u školi, odsutnost studenta s nastave je opravdana. Student ima obvezu pripremiti i održati 1 ogledni sat u osnovnoj školi i 1 ogledni sat u srednjoj školi, čemu prethodi promatranje i analiza ukupno 20 mentorovih nastavnih sati (10 sati u srednjoj školi i 10 sati u osnovnoj školi). Student promatranih 20 nastavnih sati bilježi i komentira kroz unaprijed pripremljen obrazac za praćenje nastavnog sata koji studentu osigurava metodičar. Student, također, prikuplja potrebnu dokumentaciju i dostavlja je mentorima i metodičaru (uputnica, evidencije o praćenju nastavnih sati, priprave, pripadajući materijali).</p>																														
Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	<table border="1"> <tr> <td>Pohađanje nastave</td><td>2</td><td>Istraživanje</td><td>/</td><td>Praktični rad</td><td>2.5</td></tr> <tr> <td>Eksperimentalni rad</td><td>/</td><td>Referat</td><td>/</td><td>(Ostalo upisati)</td><td>/</td></tr> <tr> <td>Esej</td><td>/</td><td>Seminarski rad</td><td>0,5</td><td>(Ostalo upisati)</td><td>/</td></tr> <tr> <td>Kolokviji</td><td>0</td><td>Usmeni ispit</td><td>/</td><td>(Ostalo upisati)</td><td>/</td></tr> <tr> <td>Pismeni ispit</td><td>0</td><td>Projekt</td><td>/</td><td>(Ostalo upisati)</td><td>/</td></tr> </table>	Pohađanje nastave	2	Istraživanje	/	Praktični rad	2.5	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/	Esej	/	Seminarski rad	0,5	(Ostalo upisati)	/	Kolokviji	0	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/	Pismeni ispit	0	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/
Pohađanje nastave	2	Istraživanje	/	Praktični rad	2.5																										
Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/																										
Esej	/	Seminarski rad	0,5	(Ostalo upisati)	/																										
Kolokviji	0	Usmeni ispit	/	(Ostalo upisati)	/																										
Pismeni ispit	0	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/																										
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitу	<p>Ocjena obuhvaća studentove ocjene iz školske prakse i ocjenu portfolija. Konačna ocjena temelji se na zbroju dviju ocjena (iz dviju škola), dakle izvedbe praktičnoga rada (nastave) koje studentu dodjeljuju mentori u školi u prisustvu i dogовору s metodičarem. Student je upoznat s elementima vrednovanja i ima uvid u obrazac na osnovu kojega se ocjenjuje njegov ogledni sat. Na konačnu ocjenu osim ocjene održanih sati (90%) utječe i ocjena portfolija (10%) koji student prezentira na seminaru na fakultetu i predaje u pisanom obliku na kraju semestra čime ostvaruje pravo na potpis iz kolegija. Portfolio sadrži studentove planove sata i nastavne materijale koje je student pripremio, obradu podataka koji su prikupljeni pomoću obrazaca za praćenje nastavnog sata i studentov dnevnik prakse.</p> <p>Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.</p>																														

	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Leopold Paquay...[et al.] (2006). <i>Formare gli insegnanti professionisti: Quali strategie? Quali competenze?/ prefazione e revisione a cura di Roberta Rigo.</i> Roma: Armando.	1	/
	Saperi per insegnare:formare insegnanti di italiano per stranieri, un'esperienza di collaborazione fra università e scuola/a cura di Franca Bosc, Carla Marello, Silvana Mosca. Torino: Loescher, 2006.	1	/
	Corda Alessandra, Marello Carla (2004). <i>Lessico - Insegnarlo e impararlo,</i> Perugia: Guerra.	1	/
	Andorno Cecilia, Bosc Franca, Ribotta Paola (2005). <i>Grammatica - Insegnarla e impararla/</i> Perugia: Guerra.	1	/
Dopunska literatura	Ceragioli, M. (1993). <i>La programmazione didattica nell'insegnamento della lingua straniera.</i> Firenze: La Nuova Italia.		
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	- pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa.		
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/		

NAZIV PREDMETA	ŠPANJOLSKI JEZIK 2			
Kod	HZT408	Godina studija	2./IV. semestar	
Nositelj/i predmeta	doc. dr. sc. Antonia Luketić Alfirević	Bodovna vrijednost (ECTS)	2	
Suradnici		Način izvođenja nastave (broj sati u semestru)	P	S
			15	0
Status predmeta	fakultativni	Postotak primjene e-učenja	15	-
OPIS PREDMETA				
Ciljevi predmeta	<p>Temeljni cilj predmeta obuhvaća svladavanje morfološke suvremenog španjolskog jezika, u skladu s potrebama struke, a sukladno razini A2 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru jezika. Predmet se sastoji od funkcionalnih, gramatičkih, leksičkih i kulturnih sadržaja usvajanjem kojih studenti stječu vještine:</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. razumijevanja (cilj je shvaćanje jasnih i jednostavnih poruka i obavijesti te razvijanje sposobnosti osnovne komunikacije koristeći riječi i fraze koje se odnose na neposrednu okolinu i posao) 5. govora (cilj je razvijanje sposobnosti vođenja jednostavnog razgovora; razmjena osnovnih informacija o poznatim temama i aktivnostima) 6. pisanja (cilj je osposobljavanje studenata za pisanje kratkih, jednostavnih bilješki i jednostavnih osobnih pisama) <p>Usvajanjem navedenih jezičnih kompetencija studenti će biti osposobljeni za nastavak učenja španjolskog jezika na višim razinama te za korištenje stručne literature na španjolskom jeziku.</p>			
Uvjeti za upis	Odslušan predmet Španjolski jezik 1.			

predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet						
Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Ishodi učenja podrazumijevaju ovladavanje komunikacijskom jezičnom kompetencijom na španjolskom jeziku na razini A2 prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike.</p> <p>Studenti će:</p> <ul style="list-style-type: none"> 5. usvojiti osnove španjolskog jezika i gramatike 6. razviti vještina pisanja i čitanja teksta na španjolskom jeziku 7. savladati osnovne vještine izražavanja na španjolskom jeziku 8. usvojiti osnovni vokabular. 					
Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnicima nastave	<p>1. Introducción. / Uvodni sat: upoznavanje studenata s predmetom, ciljevima i ishodima učenja, kao i obvezama tijekom semestra. Repaso: <i>ser/estar, muy/mucho, hay/tiene</i>, presente de los verbos regulares e irregulares / Ponavljanje osnovnih gramatičkih struktura</p> <p>2./3. El pretérito perfecto – uso y formación, el uso de <i>ya</i> y <i>todavía</i>; Expressar sensaciones físicas y dolor. / Tvorba i uporaba perfekta. Izražavanje fizičkih stanja.</p> <p>4. El imperativo; la posición de los pronombres; aceptar y rechazar ofrecimientos / Zapovijedni način i položaj imenica; izražavanje prihvaćanja i odbijanja ponuda.</p> <p>5. El pretérito indefinido – uso y formación; los marcadores temporales / Tvorba i uporaba aorista; priložne oznake vremena; izražavanje prošlih radnji.</p> <p>6./7. El pretérito indefinido – verbos irregulares; referirse a hechos y circunstancias del pasado; expresar conocimiento y desconocimiento / aorist nepravilnih glagola, izražavanje prošlih događaja; izražavanje poznatog i nepoznatog.</p> <p>8. El pretérito imperfecto - uso y formación; hablar del tiempo atmosférico / Tvorba i uporaba imperfekta ; izražavanje atmosferskih prilika.</p> <p>9./10. El contraste del pretérito imperfecto respecto al pretérito indefinido y el pretérito perfecto – ejercicios; el orden de relato: <i>primero, después de, luego, al final</i> / Uporaba prošlih vremena – razlika između imperfekta u odnosu na perfekt i aorist.</p> <p>11. Lazarillo de Tormes (lectura graduada - adaptación didáctica del texto) – lectura y repaso de los tiempos pasados / Lazarillo de Tormes- čitanje i obrada metodočki obrađenog književnog teksta s ciljem utvrđivanja uporabe prošlih vremena.</p> <p>12. Las formas de referirse al futuro (<i>ir a + infinitivo, querer + infinitivo</i>); los marcadores temporales de futuro; el uso de <i>algo, nada, alguien, nadie, alguno, ninguno</i> / Gramatičke konstrukcije za izricanje budućnosti, priložne oznake vremena</p> <p>13. El presente con valor de futuro; los verbos con preposición (<i>ir a, pasar por, salir de, volver a / volver de, llegar a...</i>) / Izricanje budućih radnji prezentom</p> <p>14. Hablar de planes de futuro, referirse a planes y proyectos – lectura y conversación (<i>El beso</i> - lectura graduada) / Planiranje budućih radnji – konverzacijske vježbe na temelju pročitanog metodički obrađenog književnog teksta</p> <p>15. Repaso y preparación para el examen. / Ponavljanje i priprema za ispit.</p>					
Vrste izvođenja nastave:	<p>x predavanja</p> <p><input type="checkbox"/> seminari i radionice</p> <p>x vježbe</p> <p><input type="checkbox"/> on line u cijelosti</p> <p><input type="checkbox"/> mješovito e-učenje</p> <p><input type="checkbox"/> terenska nastava</p>			<p>x samostalni zadaci</p> <p>x multimedija</p> <p><input type="checkbox"/> laboratorij</p> <p>x mentorski rad</p> <p><input type="checkbox"/> ostalo upisati)</p>		
Obveze studenata	<p>Studenti su dužni sudjelovati u nastavnom procesu: na predavanjima 70% te vježbama 90%. Dužni su izraditi i predati zadaće koje se obrađuju u okviru vježbi te položiti pismeni ispit.</p>					
Praćenje rada studenata (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS	Pohađanje nastave	1	Istraživanje	/	Praktični rad	/
	Eksperimentalni rad	/	Referat	/	(Ostalo upisati)	/
	Esej	/	Seminarski rad	/	(Ostalo upisati)	/

<i>bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):</i>	Kolokviji	/	Usmeni ispit	0,5	(Ostalo upisati)	/		
	Pismeni ispit	0,5	Projekt	/	(Ostalo upisati)	/		
Ocenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Ukupna ocjena zasniva se na nazočnosti i aktivnosti na predavanjima i vježbama (20%) izvršavanju zadaća (pismenih) (20%), te uspjehu na pismenom i usmenom ispitu (60%). Kriteriji vrednovanja i ocjenjivanja pojedinih elemenata opisani su u repozitoriju kolegija.							
Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija			
	1. AA.VV (2005) Es español 1 - libro del alumno, Madrid: Espasa Calpe.			-	DA			
	2. AA.VV (2005) Es español 1 - cuaderno de recursos y ejercicios, Madrid: Espasa Calpe.			-	DA			
	3. AA.VV. (2001) Imágenes de España: Madrid: Edelsa, 2001.			-	DA			
Dopunska literatura	1. S. Cortés Ramírez (2008) Nuevo ¿adónde?: ELI: Recanati. 2. F. Castro Viúdez (2004) Aprende gramática y vocabulario 1: SGEL: Madrid. 3. L. Gómez Torrego (2000) Gramática didáctica del español: Ediciones SM: Madrid. 4. AA.VV. (2000) Gramática práctica de español para extranjeros: SGEL: Madrid. 5. Anonimo (2001) Lazarillo de Tormes (adaptación didactica de Isabel Mendoza): Cideb Editrice: Génova,. 6. Bécquer, G. A.(2001) El beso (Lecturas clásicas graduadas): Edelsa: Madrid.							
Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje utvrđenih ishoda učenja	<ul style="list-style-type: none"> - pohađanje nastave, aktivnost na nastavi, uspješnost u obavljanju zadataka - studentska anketa o kvaliteti nastave i nastavnika na sveučilišnoj razini - položen ispit i ostvarene druge silabusom propisane obveze - individualne konzultacije - samoprocjena studenata postignutih ishoda učenja - suradnička procjena provedbe i kvalitete nastavnog procesa 							
Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	/							

3. UVJETI IZVOĐENJA STUDIJSKOG PROGRAMA

3.1. Mjesta izvođenja studijskog programa

Zgrade sastavnice (navesti postojeće zgrade, zgrade u izgradnji i planiranu izgradnju)	
Identifikacija zgrade	Poljičanka, katastarska čestica 7840/28 K.O. Split
Lokacija zgrade	Poljička cesta 35, 21000 Split
Godina izgradnje	1991.
Ukupna površina u m ²	7967,10 m ²

3.2. Popis nastavnika i suradnika po predmetima

Predmet	Nastavnici i suradnici
Didaktika	izv. prof. dr. sc. Morana Koludrović Ante Grčić, naslovni asistent
Diplomski rad	
Glotodidaktika	izv. prof. dr. sc. Marijana Alujević
Hrvatsko talijanska kontrastivna analiza	doc. dr. sc. Andrea Rogošić
Hrvatsko talijanska komparativna književnost	prof. dr. sc. Nikica Mihaljević
Hrvatsko talijanski jezični dodiri u Dalmaciji	izv. prof. dr. sc. Maja Bezić
Jezične kompetencije u nastavničkoj i prevoditeljskoj praksi I	Renata Hace Citra, viša lektorica
Jezične kompetencije u nastavničkoj i prevoditeljskoj praksi II	Renata Hace Citra, viša lektorica
Jezične kompetencije u nastavničkoj i prevoditeljskoj praksi III	Renata Hace Citra, viša lektorica
Književnost romantizma na talijanskem jeziku u Dalmaciji	prof. dr. sc. Nikica Mihaljević
Kritika prevođenja	doc. dr. sc. Andrea Rogošić
Leksik u nastavi talijanskog jezika	izv. prof. dr. sc. Snježana Bralić
Metodika nastave talijanskog jezika	izv. prof. dr. sc. Marijana Alujević
Mit i mitopoezija u talijanskoj književnosti	izv. prof. dr. sc. Antonela Marić
Odabir i priprema nastavnih materijala za podučavanje i učenje talijanskoga jezika	izv. prof. dr. sc. Marijana Alujević
Osnove pedagogije	izv. prof. dr. sc. Tonča Jukić Sani Čavar, asistentica
Talijanska književnost i film	prof. dr. sc. Srećko Jurišić
Talijanska književnost i TV serije	izv. prof. dr. sc. Antonela Marić
Posredovanje u jeziku i kulturi	doc. dr. sc. Andrea Rogošić
Povijest talijanskog teatra i dramske književnosti	prof. dr. sc. Srećko Jurišić
Praktikum i školska praksa	izv. prof. dr. sc. Marijana Alujević
Prevođenje esejistike	Renata Hace Citra, viši lektor
Prevođenje književnog teksta - kontrastivna analiza	izv. prof. dr. sc. Antonela Marić
Prevođenje poslovnih dokumenata	Maja Bilić, viša lektorica
Prevođenje stručnih tekstova	Danijel Tonkić, viši lektor
Psihologija odgoja i obrazovanja	prof. dr. sc. Goran Kardum izv. prof. dr. sc. Vesna Antičević
Semantika	doc. dr. sc. Antonia Luketin Alfirević
Sociologija odgoja i obrazovanja	izv. prof. dr. sc. Ivanka Buzov dr. sc. Toni Popović, viši asistent Darija Ivošević, nasl. asistent
Suvremeni talijanski jezik	prof. dr. sc. Magdalena Nigorević

Španjolski jezik 1	doc. dr. sc. Antonia Luketin Alfirević
Španjolski jezik 2	doc. dr. sc. Antonia Luketin Alfirević
Talijanska novela	izv. prof. dr. sc. Antonela Marić
Talijanska proza od neoavangarde do danas	izv. prof. dr. sc. Katarina Dalmatin
Tehnike prevodenja	doc. dr. sc. Andrea Rogošić
Uvod u talijansku onomastiku	doc. dr. sc. Antonia Luketin Alfirević
Znanost o prevodenju	izv. prof. dr. sc. Antonela Marić

3.3. Podatci o nastavnicima

Titula, ime i prezime nositelja	izv. prof. dr. sc. Marijana Alujević
Predmet koji predaje na predloženom studijskom programu	<i>Glotodidaktika</i> <i>Metodika nastave talijanskog jezika</i> <i>Praktikum i školska praksa</i>
OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021545576
E-mail adresa	marijana@ffst.hr
Osobna web stranica	https://inet1.ffst.hr/marijana.alujevic?@=21he5#profile_prikaz_101179
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	290190
Znanstveno ili umjetničko zvanje i datum posljednjega izbora	Znanstveni suradnik 9.5.2013.
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum posljednjega izbora	Docent 14.3.2016.
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	Humanističke znanosti, znanstveno polje filologija, znanstvena grana romanistika.
PODACI O SADAŠNjem ZAPOSLENJU	
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet Sveučilišta u Splitu
Datum zaposlenja	1.12.2006.
Naziv radnoga mjesa (profesor, istraživač, suradnik i sl.)	Docent
Područje rada	Humanističke znanosti, znanstveno polje filologija, znanstvena grana romanistika (Talijanski jezik)
Funkcija	Pročelnik Odsjeka za talijanski jezik i književnost od 2020./2021.
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	
Zvanje	Doktor znanosti/Docent
Ustanova	Sveučilište u Zagrebu/Sveučilište u Splitu
Mjesto	Zagreb
Nadnevak	Listopad 2012./Prosinac 2013.
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	2005;2008;2010;2012
Mjesto	Perugia, Rim, Pula, Zagreb, Split.

Ustanova	Università per stranieri di Perugia; Torre di Babele (Rome); Svučilište Jurja Dobrile u Puli, Filozofski fakultet u Splitu.
Područje usavršavanja	Glotodidaktika; Metodika nastave talijanskog jezika.
MATERINSKI I STRANI JEZICI	
Materinski jezik	hrvatski
Strani jezik i poznavanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	talijanski, 5
Strani jezik i poznavanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	engleski, 5
Strani jezik i poznavanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	Glotodidaktika; Metodika nastave talijanskog jezika; Praktikum i školska praksa.
Autorstvo sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	/
Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	<ul style="list-style-type: none"> - Alujević, Marijana; Braović Plavša, Mira (2020). L'uso dei proverbi nell'insegnamento della lingua italiana. // Zbornik radova Filozofskoga fakulteta u Splitu. 13 (2020); 185-200. - Braović Plavša, Mira; Alujević, Marijana (2020). Students' Perception of Nonverbal Elements in Intercultural Communication. // CULTURAL PERSPECTIVES, JOURNAL FOR LITERARY AND BRITISH CULTURAL STUDIES IN ROMANIA, Volume 25 - 2020, Publisher: "Alma Mater" Publishing House. 25 (2020); 55-86. - Alujević, Marijana (2020). Iskoristivost romanskoga leksičkoga fonda splitskoga govora u glotodidaktičke svrhe / The Use of the Romance Origin Lexis of the Local Speech of Split in Italian Language Acquisition; Čakavština: Čakavski idiomi i hrvatski jezični identitet, Književni krug, Split, 57 - 74. - Alujević, Marijana; Brešan Ančić, Tanja; Vinčić, Dijana (2020). Komparativni prikaz odabranih leksičkih kolokacija (lagani glagol + imenica) u hrvatskom, talijanskom i engleskom jeziku i njihova primjena u nastavi. // Školski vjesnik : časopis za pedagoška i školska pitanja. 69 (2020) 2; 313-330. - Alujević, Marijana (2018). The impact of cognates in the Croatian local idiom on the development of receptive competence of Italian native speakers. Zbornik radova filozofskog fakulteta u Splitu, no. 11, Split, 2018.
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	Poviše navedeni.
Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5	Stručnjak za didaktičko-metodičko oblikovanje obrazovnih sadržaja u sklopu projekta DOS Carneta i Školske knjige u svrhu izrade digitalnih obrazovnih sadržaja za talijanski jezik. Projekt financira Europska unija iz Europskog socijalnog fonda.

referenca)	U sklopu poslijediplomskog doktorskog studija Glotodidaktike na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu. U sklopu diplomskog sveučilišnog studija pri Sveučilištu u Zadru tijekom kojeg se obrazovala za zvanje nastavnika talijanskog i engleskog jezika i književnosti. Stručna usavršavanja iz područja metodike: Università per stranieri di Perugia; Torre di Babele (Rome); Svučilište Jurja Dobrile u Puli, Filozofski fakultet u Splitu.
PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i znanstveni rad/umjetnički rad	-

Titula, ime i prezime nositelja	izv. prof. dr. sc. Maja Bezić
Predmet koji predaje na predloženom studijskom programu	<i>Hrvatsko-talijanski jezični dodiri u Dalmaciji</i>
OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021545573
E-mail adresa	mbezic@ffst.hr
Osobna web stranica	/
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	276236
Znanstveno ili umjetničko zvanje i datum posljednjega izbora	/
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum posljednjega izbora	izvanredni profesorica, 1. 10. 2017.
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	humanističke znanosti, filologija, romanistika
PODACI O SADAŠNJEM ZAPOSLENJU	
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet u Splitu
Datum zaposlenja	30. 1. 2002.
Naziv radnoga mjesa (profesor, istraživač, suradnik i sl.)	izvanredni profesor
Područje rada	talijanski jezik i lingvistika
Funkcija	članica Odbora za unapređenje kvalitete
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	
Zvanje	doktorat znanosti
Ustanova	Sveučilište u Zadru
Mjesto	Zadar
Nadnevak	7. 5. 2011.
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	2006.
Mjesto	Trst, Italija
Ustanova	Sveučilište u Trstu

Područje usavršavanja	talijanski jezik i lingvistika
MATERINSKI I STRANI JEZICI	
Materinski jezik	hrvatski jezik
Strani jezik i poznavanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	talijanski jezik - 5
Strani jezik i poznavanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	engleski jezik - 5
Strani jezik i poznavanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	/
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	Sudjelovala je u izvedbi nastave iz kolegija na nereformiranom dodiplomskom studiju: <i>Uvod u studij talijanskog jezika s fonologijom, Talijanska civilizacija i kultura, Pregled romanistike s vulgarnim latinitetom, Historijska gramatika talijanskog jezika, Talijanska sintaksa, Uvod u teoriju prevođenja.</i>
Autorstvo sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	/
Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	<p>Bralić, Snježana; Bezić, Maja (2020). La rappresentazione mediatica del migrante tra accoglienza e diffidenza. <i>Folia Linguistica et Litteraria</i>, 30, 301–317.</p> <p>Bezić, Maja; Bralić, Sježana; Bilić, Maja (2019). Le parole in cammino: il fenomeno della migrazione nel lessico italiano. <i>Sguardo sull'immaginario italiano. Aspetti linguistici, letterari e culturali</i> (ur. E.Moscarda Mirković i T. Habrle). Pula: Sveučilište "Juraj Dobrila" u Puli, 177–192.</p> <p>Bezić, Maja; Granić, Ivana (2017). Prilog klasifikaciji slavizama u talijanskom jeziku. <i>Zbornik radova Filozofskog fakulteta u Splitu</i>, 10, 83–93.</p> <p>Bezić, Maja (2016). Semantička adaptacija talijanizama u splitskom govoru. <i>Fluminensia: časopis za filološka istraživanja</i> 28, 2; 39–51.</p> <p>Bezić, Maja; Kalebić, Lovorka (2015). Gli italianismi nella fraseologia dialettale croata: il caso della parlata di Spalato. <i>Quaestiones Romanicae</i> III/2, 428–435.</p>
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
U sklopu kojega programa i u kojem je opsegu nositelj stekao metodičko-	U sklopu završenog studija Talijanskog i engleskog jezika i književnosti pri Filozofskom fakultetu u Zadru.

psihološko-didaktičko - pedagoške kompetencije?	
PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i znanstveni rad/umjetnički rad	/

Titula, ime i prezime nositelja	Maja Bilić, viša lektorica
Predmet koji predaje na predloženom studijskom programu	<i>Prevođenje poslovnih dokumenata</i>
OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021545570
E-mail adresa	mbilic@ffst.hr
Osobna web stranica	
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	
Znanstveno ili umjetničko zvanje i datum posljednjega izbora	
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum posljednjega izbora	viši lektor, 2016.
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	Humanističke znanosti, romanska filologija, talijanski jezik
PODACI O SADAŠNJEM ZAPOSLENJU	
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet u Splitu
Datum zaposlenja	1.11.2005.
Naziv radnoga mjesta (profesor, istraživač, suradnik i sl.)	lektor
Područje rada	Talijanski jezik (fonologija, morfologija, sintaks), metodika nastave talijanskog jezika
Funkcija	viši lektor
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	
Zvanje	Profesor talijanskog jezika i književnosti, profesor engleskog jezika i književnosti
Ustanova	Sveučilište u Zadru, Filozofski fakultet
Mjesto	Zadar
Nadnevak	5.7.1993
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	2008 2020
Mjesto	Venecija Siena
Ustanova	Sveučilište Ca' Foscari u Veneciji - Master I. stupnja: <i>Didattica e promozione della Lingua e cultura italiane a stranieri</i> Università per Stranieri u Sieni – Scuola di Specializzazione -u studenom 2020. upisala dvogodišnji poslijediplomski studij
Područje usavršavanja	Nastava talijanskog kao stranog jezika, Vrednovanje i certificiranje jezičnih kompetencija
MATERINSKI I STRANI JEZICI	

Materinski jezik	hrvatski
Strani jezik i poznavanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	talijanski 5
Strani jezik i poznavanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	engleski 4
Strani jezik i poznavanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	španjolski 3
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	Nastava talijanskog jezika u državnim i privatnim školama, različite jezične razine Talijanski jezik u turizmu (Veleučilište u Splitu / Odjel za stručne studije) Filozofski fakultet u Splitu: Jezične vježbe I, Talijanski jezik 1 - modul 1, Talijanski jezik 1 - Modul 2, Talijanski jezik 3 -Modul 1 (preddiplomski studij talijanskog jezika i književnosti) Prevodenje poslovnih dokumenata (diplomski studij talijanskog jezika i književnosti)
Autorstvo sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	
Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	<p>1) Bralić, Bezić, Bilić (2015) <i>Leksik svijeta rada : nove riječi za nove trendove U: Zbornik radova Filozofskog fakulteta u Splitu</i>, No. 6/7 ISSN 1846-9426, p. 133-142</p> <p>2) Bralić, S.-Bilić, M. (2017) <i>Italian political speech between the Old and the New In: New Insight into Argumentation</i>, Faculty of Humanities and Social Sciences n. 6/7, p. 133 -156 ISBN 978-953-7395-99-5</p> <p>3) Bezić, M. – Bralić, S. – Bilić, M. (2019) <i>Le parole in cammino: il fenomeno della migrazione nel lessico italiano</i>. Atti del covegno: Sguardo all'immaginario italiano. Aspetti linguistici, letterari e culturali, Sveučilište Juraj Dobrila, Pula. ISBN 978-953-8278-25-9</p>
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	<i>Cooperative Learning s osvrtom na aktualnu situaciju u Hrvatskoj</i> , članak u časopisu Metodički obzori, Vol.7 n.16, Pula
Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
U sklopu kojega programa i u kojem je opsegu nositelj stekao metodičko-psihološko-didaktičko-pedagoške kompetencije?	Diplomski studij na Filozofskom fakultetu Zadru (engleski jezik i književnost / talijanski jezik i književnost)
PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i znanstveni rad/umjetnički rad	/

Titula, ime i prezime nositelja	izv. prof. dr. sc. Snježana Bralić
Predmet koji predaje na predloženom studijskom programu	<i>Leksik u nastavi talijanskog jezika</i>
OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021545573
E-mail adresa	sbralic@ffst.hr
Osobna web stranica	https://inet1.ffst.hr/snjezana.bralic#profile_edit_54856
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	276240
Znanstveno ili umjetničko zvanje i datum posljednjega izbora	Viši znanstveni suradnik, 10.07.2017.
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum posljednjega izbora	Izvanredni profesor, 14.07.2017.
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	Humanističke znanosti, znanstveno polje filologije, znanstvene grane romanistike
PODACI O SADAŠNjem ZAPOSLENJU	
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet Sveučilišta u Splitu
Datum zaposlenja	14.06.2002.
Naziv radnoga mjesa (profesor, istraživač, suradnik i sl.)	Izvanredni profesor
Područje rada	Humanističke znanosti, znanstveno polje filologije, znanstvene grane romanistike (Talijanski jezik)
Funkcija	/
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	
Zvanje	Doktor znanosti
Ustanova	Sveučilište u Zadru
Mjesto	Zadar
Nadnevak	svibanj 2010.
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	Ak. godina 2005./2006.
Mjesto	Rim (Italija)
Ustanova	Sveučilište „Roma Tre“ (Italija) – <i>Dipartimento di Italianistica</i>
Područje usavršavanja	Filologija - Lingvistika talijanskog jezika
MATERINSKI I STRANI JEZICI	
Materinski jezik	hrvatski
Strani jezik i poznavanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	talijanski, 5
Strani jezik i poznavanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	francuski, 4
Strani jezik i poznavanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	/
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se	Sudjelovala je u izvedbi nastave iz kolegija na nereformiranom dodiplomskom studiju: <i>Talijanska leksikografija i leksikologija</i> , <i>Talijanska sintaksa</i> , <i>Jezične vježbe sa stranim lektorom</i> , <i>Metodika nastave talijanskog jezika</i> ; na reformiranom preddiplomskom i

izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	diplomskom studiju: <i>Talijanska leksikografija i leksikologija, Talijanska sintaksa, Glotodidaktika, Leksik u nastavi talijanskog jezika.</i>
Autorstvo sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	Šimunković, Ljerka, Bralić, Snježana. 2010. <i>Francesco Carrara - Dnevnići s putovanja 1843.-1848.</i> Split : Hrvatsko-talijanska kulturna udruga Dante Alighieri Split.
Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	<ul style="list-style-type: none"> - Bralić, Snježana (2019). Le parole chiave della rivoluzione tecnologica e le nuove tendenze lessicali, <i>Folia Linguistica et Litteraria</i>, XI/2020 BR. 30, 143-158 (ISSN 1800-8542) - Bralić, Snježana; Bezić, Maja (2019). La rappresentazione mediatica del migrante tra accoglienza e diffidenza, <i>Folia Linguistica et Litteraria</i>, XI/2020 BR. 30, 301-317 (ISSN 1800-8542) - Bralić, Snježana; Bezić, Maja; Bilić, Maja (2019). Le parole in cammino: il fenomeno della migrazione nel lessico italiano. <i>Sguardo sull'immaginario italiano. Aspetti linguistici, letterari e culturali</i> (ur. E. Moscarda Mikrković i T. Habrle). Galižana: Sveučilište Jurja Dobrile u Puli, 177-192 (ISBN 978-953-8278-25-9) - Bralić, Snježana; Bilić, Maja (2017). <i>Italian political speech between old and new/ Talijanski politički izričaj između starog i novog.</i> Druga međunarodna konferencija o retorici „Dani IVE Škarića“ (Postira, 23.-26.04.2014.), U A. Runjić-Stoilova i G. Varošanec-Škarić (ur.), <i>New Insights into Rhetoric and Argumentation.</i> Split: Filozofski fakultet, 133-156. (ISBN: 978-953-7395-99-5) - Bralić, Snježana (2016). <i>Globalizzarsi o morire: dal mondo globale al lessico globale.</i> Zbornik radova s međunarodnog znanstvenog skupa (Zadar, 25.-27.10.2012). U N. Balić Nižić; L. Borsetto; A. Jusup Magazin (ur.), <i>Književnost, umjetnost, kultura između dviju obala Jadrana i dalje od mora IV. / Letteratura, arte, cultura tra le due sponde dell'Adriatico ed oltre IV.</i> Zadar: Sveučilište u Zadru, 465-482. (ISBN 978-953-331-123-4)
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
U sklopu kojega programa i u kojem je opsegu nositelj stekao metodičko- psihološko-didaktičko -pedagoške kompetencije?	U sklopu dodiplomskog sveučilišnog studija pri Sveučilištu u Zadru tijekom kojeg se obrazovala za zvanje nastavnika Talijanskog i Francuskog jezika i književnosti.
PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i znanstveni rad/umjetnički rad	/

Titula, ime i prezime nositelja	izv. prof. dr. sc. Ivanka Buzov
Predmet koji predaje na predloženom studijskom programu	<i>Sociologija odgoja i obrazovanja</i>

OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021545552
E-mail adresa	ibuzov@ffst.hr
Osobna web stranica	/
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	298413
Znanstveno ili umjetničko zvanje i datum posljednjega izbora	Znanstvena suradnica, 14. 11. 2014.
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum posljednjega izbora	Docentica, 14. 03. 2016.
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	Društvene znanosti, sociologija
PODACI O SADAŠNjem ZAPOSLENJU	
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet Sveučilište u Splitu
Datum zaposlenja	01. 10. 2007.
Naziv radnoga mesta (profesor, istraživač, suradnik i sl.)	Profesorica
Područje rada	Znanstveno-nastavna djelatnost
Funkcija	Pročelnica odsjeka za sociologiju
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	
Zvanje	dr. sc.
Ustanova	Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu
Mjesto	Zagreb
Nadnevak	2013.
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	2016.
Mjesto	Njemačka (Erfurt i Kassel)
Ustanova	Sveučilišta u Erfurtu i Kasselju
Područje usavršavanja	Društveno korisno učenje na sveučilištu (studijski boravak)
Godina	2019
Mjesto	Porto, Portugal
Ustanova	University of Porto, Faculty of Psychology and Educational Sciences
Područje usavršavanja	Istraživanja o intervencijama u obrazovanju
MATERINSKI I STRANI JEZICI	
Materinski jezik	Hrvatski
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Engleski (4)
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Francuski (2)
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Sociologija obrazovanja</i> (predavanja i seminari) – Preddiplomski studij sociologije, od 2007. godine. - <i>Obrazovne perspektive u novim integracijama</i> (predavanja i seminari) - Preddiplomski studij sociologije, od 2008. godine. - <i>Sociologija odgoja</i> (predavanja i seminari) – Studij predškolskog

	odgoja, 2008, 2009, 2014. i 2015. godine. - <i>Sociologija odgoja i obrazovanja</i> (predavanja i seminari) – Učiteljski studij (integrirani), 2014., 2015., 2016. i 2017. godine.
Autorstvo sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	/
Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	<ul style="list-style-type: none"> - Buzov, I. (2020). Education, Migration and Sustainable Development – Perspectives og Agenda 20930. In: <i>NORDSCI Conference Proceedings</i>, Book 1, Volume 3. SAIMA CONSULT LTD Sofia, Bulgaria, pp. 49-56. - Buzov, I., Cvitković, E., Rončević, N. (2020). Prema mogućnostima implementacije obrazovanja za održivi razvoj na sveučilištu, <i>Socijalna ekologija</i>, 29(1):3-25. - Stanić S., Hren D., Buzov I. (2016). Schools, Local Communities and Communication: Above and Beyond the Stakeholders. In: Alfirević N., Burušić J., Pavičić J., Relja R. (eds.) <i>School Effectiveness and Educational Management</i>. Palgrave Macmillan, pp.49-65. - Buzov, I. (2014). Social network sites as area for students' pro-environmental activities, <i>Procedia Social and Behavioral Sciences</i>, 152:1233-1236
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	<ul style="list-style-type: none"> - 2018. – 2020. "P:A:Z:I.. Praktično-Aktivno-Zajedno-Interdisciplinarno! - programi društveno korisnog učenja za okoliš i održivi razvoj – Europski Socijalni Fond (Udruga „Sunce“ Split, Filozofski fakultet, Ekonomski fakultet, Kemijsko-tehnološki fakultet i Pravni fakultet Sveučilišta u Splitu). - Od 2016. g. – "Youth Aspirations, Identity, and Demographic Change in Rural Croatia: Implications for Education and Rural Regional Development (Sveučilište u Splitu i Penn State University, SAD). - 2016 – August 2018. COMMIX: Empowering Literacy in Adolescents through Creative Engagement with Comics (ERASMUS plus – Filozofski fakultet Split i istraživački centri i fakulteti iz Bugarske, Cipra, Grčke, Veleke Britanije, Poljske i Rumunjske). - 2014 – 2016: Boys' reading (ERASMUS plus - Strategic Partnerships - Filozofski fakultet Split i istraživački centri i fakulteti iz Austrije, Cipra, Grčke, Poljske, Portugala i Rumunjske). - 2014 – 2016, Znanstveni centar izvrsnosti za školsku efektivnost i menadžment", Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa - Institut za društvena istraživanja "Ivo Pilar", Ekonomski fakultet Zagreb, Filozofski fakultet Split)
U sklopu kojega programa i u kojem je opsegu nositelj stekao metodičko- psihološko-didaktičko -pedagoške kompetencije?	Diplomski studij (stekla zvanje profesora sociologije) u okviru kojeg je stekla MPDP kompetencije.
PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i znanstveni rad/umjetnički rad	/

Titula, ime i prezime nositelja	izv. prof. dr. sc. Katarina Dalmatin
Predmet koji predaje na predloženom studijskom	<i>Talijanska proza od neoavangarde do danas (Talijanski roman u razdoblju postmodernizma)</i>

programu	
OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021541915
E-mail adresa	kdalmati@ffst.hr
Osnovna web stranica	https://inet1.ffst.hr/katarina.dalmatin?@=20o1c#profile_prikaz_75591
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	276214
Znanstveno ili umjetničko zvanje i datum posljednjega izbora	Znanstveno zvanje znanstvenog suradnika u znanstvenom području humanističkih znanosti-polje filologija. Datum posljednjeg izbora: 17.10.2012.
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum posljednjega izbora	Znanstveno-nastavno zvanje i radno mjesto docentice za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologija na Odsjeku za Talijanski jezik i književnost. Datum posljednjeg izbora: 2.12.2015.
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	Znanstveno područje humanističkih znanosti – polje filologija.
PODACI O SADAŠNJEM ZAPOSLENJU	
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet, Sveučilište u Splitu
Datum zaposlenja	1.10.2004.
Naziv radnoga mjesta (profesor, istraživač, suradnik i sl.)	Radno mjesto docentice za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologija na Odsjeku za Talijanski jezik i književnost.
Područje rada	Teorija i povijest književnosti, Talijanska književnost, Hrvatsko-talijanska komparativna književnost
Funkcija	Docentica na Odsjeku za talijanski jezik i književnosti
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	
Zvanje	Doktor znanosti
Ustanova	Filozofski fakultet, Sveučilište u Zagrebu
Mjesto	Zagreb
Nadnevak	21.11.2011.
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	2005,2006, 2009. i 2010.
Mjesto	Rim, Perugia, Genova
Ustanova	Università per Stranieri, Filozofski fakultet Sveučilišta u Genovi
Područje usavršavanja	Talijanski jezik i književnost.
MATERINSKI I STRANI JEZICI	
Materinski jezik	Hrvatski jezik
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Talijanski jezik 5
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Engleski jezik 5.
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Njemački jezik 2
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	Asistentica na kolegijima: Teorija književnosti (2004.-2006.), Hrvatsko-talijanska komparativna književnost, Književnost Romantizma na talijanskom jeziku u Dalmaciji.
Autorstvo	Dalmatin, K. (2020) <i>Autobiografski diskurs u književnoj teoriji</i>

sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	<i>dvadesetog stoljeća i prozi Grytzka Mascionija.</i> Split, Sveučilište u Splitu, Filozofski fakultet.
Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	<p>1. Dalmatin, K. (2016) Hermeutička recepcija lika Jorgea da Burgosa u romanu „Ime ruže“ Umberta Eca. <i>Zbornik radova filozofskog fakulteta u Splitu.</i> (8): 25-36.</p> <p>2. Dalmatin, K. (2016) Il dolore dello spaesamento nella narrativa italiana postmoderna: „Notturno indiano“ di A. Tabucchi e „Puck“ di G. Mascioni. U: N. Mihaljević, L. Toppan (Ur.) <i>Dire il dolore. Prismi</i> (15): 119-144.</p> <p>3. Dalmatin, K. (2018) Roma nel romanzo "Che la festa cominci" di Niccolò Ammaniti. U: S. Jurišić, A. Marić, N. Mihaljević, K. Dalmatin (Ur.) <i>La città italiana come spazio letterario nel contesto mediterraneo (1990-2015).</i> Firenca, Franco Cesati Editore, 41-49.</p> <p>3. Dalmatin, K. (2020) Spalato e la Dalmazia in "Esilio" di Enzo Bettiza. U. C. Placido, L. Spera, M. Storini (Ur.) <i>Idee, forme e racconto della città nella narrativa italiana.</i> Firenca, Franco Cesati, 177-185.</p> <p>5. Dalmatin, K. (2020) Il ruolo dell"Apocalisse" e della figura di Giuda Iscariota nella ricezione ermeneutica di Jorge da Burgos ne "Il nome della rosa". U: A. Baldacci, A. Małgorzata Brysiak, T. Skocki (Ur.). <i>Il futuro della fine ; rappresentazioni dell'apocalisse nella letteratura italiana dal Novecento a oggi.</i> Berlin, Peter Lang, 111-120.</p>
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
U sklopu kojega programa i u kojem je opsegu nositelj stekao metodičko- psihološko-didaktičko -pedagoške kompetencije?	U okviru sveučilišnog studija Talijanskog jezika i književnosti i Komparativne književnosti na Filozofskom fakultetu u Zagrebu nakon kojeg je stekla visoku stručnu spremu i stručno zvanje profesora talijanskog jezika i književnosti i komparativne književnosti. (Broj 22720/04)
PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i znanstveni rad/umjetnički rad	/

Titula, ime i prezime nositelja	Renata Hace–Citra, v. lekt.
Predmet koji predaje na predloženom studijskom programu	<i>Jezične kompetencije u nastavničkoj i prevoditeljskoj praksi I</i> <i>Jezične kompetencije u nastavničkoj i prevoditeljskoj praksi II</i> <i>Jezične kompetencije u nastavničkoj i prevoditeljskoj praksi III</i> <i>Prevođenje esejistike</i>
OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021545570
E-mail adresa	rhcitra@ffst.hr
Osobna web stranica	
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	
Znanstveno ili umjetničko	12.12.2018.

zvanje i datum posljednjega izbora	
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum posljednjega izbora	Viši lektor: 12. prosinca 2018. - Sveučilište u Splitu, Filozofski fakultet, Odsjek za talijanski jezik i književnost
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	Znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologija, grana romanistika, predmet Talijanski jezik
PODACI O SADAŠNjem ZAPOSLENJU	
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet, Sveučilište u Splitu
Datum zaposlenja	1.11. 2008.
Naziv radnoga mjeseta (profesor, istraživač, suradnik i sl.)	Viši lektor
Područje rada	Filologija, talijanistika,nastava
Funkcija	lektor
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	
Zvanje	Diplomirani profesor Povijesti umjetnosti i Talijanskog jezika i književnosti.
Ustanova	Filozofski Fakultet, Sveučilište u Zagrebu
Mjesto	Zagreb
Nadnevak	7/7/1984
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	Ak. god. 1988/89
Mjesto	Trst
Ustanova	Filozofski fakultet
Područje usavršavanja	književnost
MATERINSKI I STRANI JEZICI	
Materinski jezik	hrvatski
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Talijanski 5
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Engleski 3
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	/
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	<p>2006. - 2008. Preddiplomski studij: <i>Talijanski jezik I.1; Talijanski jezik I.2 i Talijanski jezik II.1 i II.2</i>-Odsjek za talijanistiku Filozofskog fakulteta u Zagrebu</p> <p>2001. - 2006. <i>Talijanski jezik I i Talijanski jezik II (predbolonjski studij)</i>-Odsjek za talijanistiku Filozofskog fakulteta u Zagrebu</p> <p>2004./05. i 2005./06. u sklopu <i>Poslijediplomskog stručnog prevoditeljskog studija</i> FFZG dio kolegija prijevodnih vježbi.</p> <p>1992. - 2002. <i>Università degli Studi di Udine</i> (CLAV)/Sveučilište u Uđinama (CLAV) - lektor za hrvatski jezik</p> <p>1998./99. Fakultet za prevoditelje i tumače u Trstu - ugovorni predavač: <i>Prevođenje s hrvatskog na talijanski, Prevođenje s talijanskog na hrvatski, Stručno prevođenje s hrvatskog na talijanski i Stručno prevođenje s talijanskog na hrvatski;</i></p>
Autorstvo sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	/

Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	Prijevodi s hrvatskog na talijanski jezik: 1. <i>Dalmazia Centrale, Il cuore dell'Adriatico. Guida turistica</i> , Split, TZ, 2014, 67 str. 2. <i>Outdoor Nel segno dell'avventura, Diventa attivo! pedala : cammina : scala : esplora</i> , Split, Ente per il Turismo della Regione Spalatino-dalmata, 2017, str 7. Prijevodi s talijanskog na hrvatski jezik: 1. Mario Alberto Pavone, "Tragovima napuljskog slikarstva Hrvatskoj" Mario Alberto Pavone u katalogu izložbe <i>Sveto i pravde</i> , Zagreb, 2015, str. 61-82.
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	Lekture, redakture i korekture tekstova na talijanskom: U časopisu "Strani jezici", 44 (2015) , 4 Zagreb: 1. Ana Maroević, Un racconto di natale di Dino Buzzati nell'insegnamento della lingua e cultura italiana (stručni članak), str. 244-259. 2. Danijela Berišić Antić, Le collocazioni italiane nell'insegnamento dell'italiano come L2 (stručni članak), str. 260-278.
Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
U sklopu kojega programa i u kojem je opsegu nositelj stekao metodičko- psihološko- didaktičko -pedagoške kompetencije?	Redovni studij
PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i znanstveni rad/umjetnički rad	/

Titula, ime i prezime nositelja	izv. prof. dr. sc. Tonča Jukić
Predmet koji predaje na predloženom studijskom programu	<i>Osnove pedagogije</i>
OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021545586
E-mail adresa	tjukic@ffst.hr
Osobna web stranica	
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	290210
Znanstveno ili umjetničko zvanje i datum posljednjega izbora	viši znanstveni suradnik, 7. 2. 2018.
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum	izvanredni profesor, 1. 10. 2019.

posljednjega izbora	
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	društvene znanosti, pedagogija
PODACI O SADAŠNJEM ZAPOSLENJU	
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet Sveučilišta u Splitu
Datum zaposlenja	1. 12. 2006.
Naziv radnoga mjesta (profesor, istraživač, suradnik i sl.)	izvanredni profesor
Područje rada	nastava, stručno-znanstveni rad
Funkcija	nastavnik
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	
Zvanje	dr. sc.
Ustanova	Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu
Mjesto	Zagreb
Nadnevak	16. svibnja 2011.
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	2002./2003.
Mjesto	Zagreb
Ustanova	Forum za slobodu odgoja
Područje usavršavanja	pedagogija, didaktika
MATERINSKI I STRANI JEZICI	
Materinski jezik	hrvatski jezik
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	engleski jezik (5)
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	talijanski jezik (3)
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	/
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	Opća pedagogija, Studij pedagogije, prediplomski studij Osnove pedagogije, Studij ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, prediplomski studij Osnove pedagogije, Učiteljski studij, integrirani studij Pedagogija, zdravstveni studiji, diplomski studiji Kreativnost kao pedagoški izazov, Pedagogija, prediplomski studij
Autorstvo sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	/
Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	<ol style="list-style-type: none"> Jukić, T. (2019). Creativity in Education. U <i>Proceedings of the Seventh International Science Conference Contemporary Education – Conditions, Challenges and Perspectives</i>. Blagoevgrad: Jugozapadno sveučilište Neofit Rilski (str. 11-16). Jukić, T. i Mandarić Vukušić, A. (2017/2018). Crisis of Upbringing and Education: How to become a part of the solution rather than being part of the problem. <i>Vospitanie: Journal of Educational Sciences, Theory and Practice</i>. 10(14), 11-20. Bubić, A. i Jukić, Tonča (2017). Jedna lasta (ne) čini proljeće: perspektiva pojedinca u kontekstu održivog razvoja. <i>Napredak: časopis za pedagošku teoriju i praksu</i>, 158(3):271-289.
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	<ol style="list-style-type: none"> Jukić, T. i Nemeth-Jajić, J. (2020). Motiviranje adolescenata na čitanje: primjeri dobre prakse. U I. Batarelo Kokić, A. Bubić, T. Kokić i A. Mandarić Vukušić (ur.) <i>Čitanje u ranoj adolescenciji</i>. Split: Filozofski fakultet (str. 97-121). Jukić, T., Andelić, M. i Reškov, M. (2015). Poimanje i poticanje

	<p>kreativnosti u visokoškolskoj nastavi. U H. Ivon i B. Mendeš (ur.). <i>Kompetencije suvremenog učitelja i odgajatelja – izazov za promjene: znanstvena monografija / Competencies of modern teachers and educators – challenge for change: scientific monograph.</i> Split: Filozofski fakultet u Splitu (str. 25-34).</p> <p>3. Jukić, T., Kostović-Vranješ, V., Kunac, S. (2015). Poticanje kreativnosti u visokoškolskoj nastavi s ciljem unaprjeđenja kvalitete života studenata. U S. Kaljača i M. Nikolić (ur.), <i>Unapređenje kvalitete života djece i mladih. Tematski zbornik (1 dio)</i>. Tuzla: Udruženje za podršku i kreativni razvoj djece i mladih i Edukacijsko-rehabilitacijski fakultet Univerziteta u Tuzli (str. 314-323).</p>
<p>Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)</p>	<p>Član projektnog tima Erasmus Plus K2 Boys reading br. 2014-1-HR01-KA200-007171 (2014-2016).</p> <p>Član projektnog tima Erasmus Plus K2 projekt COMMIX br. 2016-1-BG01-KA201-023657 (2016 - 2018)</p>
<p>U sklopu kojega programa i u kojem je opsegu nositelj stekao metodičko- psihološko-didaktičko -pedagoške kompetencije?</p>	<p>Fakultet prirodoslovno-matematičkih znanosti i odgojnih područja Sveučilišta u Splitu, (1996.-2000.), završeno 6 metodika</p> <p>Forum za slobodu odgoja, Zagreb (2002./2003.), Projekt Čitanje i pisanje za kritičko mišljenje - Reading and writing for critical thinking (RWCT), (završena 3. stupnja, od 2006. voditeljica radionica za prosvjetne djelatnike).</p>
PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i znanstveni rad/umjetnički rad	/

Titula, ime i prezime nositelja	prof. dr. sc. Srećko Jurišić
Predmet koji predaje na predloženom studijskom programu	<i>Talijanska književnost i film (Pirandellova proza)</i> <i>Povijest talijanskog teatra i dramske književnosti</i>
OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021541913
E-mail adresa	sreckojurisic@gmail.com / sjurisic@ffst.hr
Osobna web stranica	https://bib.irb.hr/lista-radova?autor=315013
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	315013
Znanstveno ili umjetničko zvanje i datum posljednjega izbora	/
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum posljednjega izbora	studenzi 2016., izvanredni profesor
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	Humanističko područje, polje filologija
PODACI O SADAŠNJEM ZAPOSLENJU	
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet u Splitu
Datum zaposlenja	1.07.2010.
Naziv radnoga mјesta (profesor, istraživač, suradnik i sl.)	Docent
Područje rada	Talijanska književnost
Funkcija	Pročelnik odsjeka, voditelj modula poslijediplomskog studija
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	

Zvanje	Doktor znanosti
Ustanova	Sveučilište u Chietiju - Pescari
Mjesto	Pescara
Nadnevak	2009.
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	2009.
Mjesto	Vasto (CH) – Italija
Ustanova	Centro europe odi studi rossettiani – Seminario di alta formazione „Decadentismo e Modernismo in Italia e in Europa“
Područje usavršavanja	Talijanska književnost
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	2010 – 2011
Mjesto	Pescara – Chieti
Ustanova	Università degli Studi „G. d'Annunzio“, Chieti- Pescara
Područje usavršavanja	Talijanska književnost
MATERINSKI I STRANI JEZICI	
Materinski jezik	hrvatski
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	talijanski, 5
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	engleski, 5
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	španjolski, 4
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	francuski, 4
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	Asistent pri katedri za Talijansku književnost odsjeka za komparativnu književnost Sveučilišta u Chietiju-Pescari; predmet (2004-2008): Talijanska književnost; naziv programa: Corso di laurea in lingue e letterature straniere, Corso di laurea in traduzione, interpretazione e mediazione culturale; razina: preddiplomski i diplomski.
Autorstvo sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	Filmske vizije Mediterana (u tisku)
Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	<p>1. Jurišić, Srećko Camilleri e la geopoiesi della "vasca da bagno". Una nota // Oceano Mediterraneo. Naufragi, esili, derive, approdi, migrazione ed isole lungo le rotte mediterranee della letteratura italiana / Gialloreto, Andrea ; Jurišić, Srećko ; Moscarda Mirković, Eliana (ur.). Firenze: Franco Cesati, 2020. str. 87-97</p> <p>2. Jurišić, Srećko La teleologia de 'Il tempo di uccidere' // 'Un buon scrittore non precisa mai'. Per i settant'anni del 'Tempo di uccidere' di Ennio Flaiano / Jurišić, Srećko ; Gialloreto, Andrea (ur.). Milano: Prospero, 2020. str. 162-192</p> <p>3. Jurišić, Srećko Il Mediterraneo, l'eterotopia e 'Porco rosso' di Miyazaki // Confini, identità, appartenenze. Scenari letterari e filmici dell'Alpe Adria / Fabris, Angela ; Caliaro, Ilvano (ur.). Berlin: De Gruyter, 2020. str. 267-293</p>

	4. Srećko Jurišić Camilleri e Ariosto. Una 'gionta' // Ragusa e Montalbano. Voci del territorio in traduzione audiovisiva, / Sturiale, Maurizio ; Traina, Giuseppe ; Zignale, Maurizio (ur.). Catania: Euno, 2019. str. 201-217
	5. Jurišić, Srećko Per una poetica dell'interventismo Le prose belliche di Gabriele d'Annunzio // Gli italiani e la Grande Guerra. Dalla guerra delle idee alla guerra degli uomini / Magni, Stefano (ur.). Rim: Aracne, 2018. str. 95-107
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
U sklopu kojega programa i u kojem je opsegu nositelj stekao metodičko- psihološko-didaktičko - pedagoške kompetencije?	Doktorat znanosti, sveučilište u Chieti- Pescari.
PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i znanstveni rad/umjetnički rad	/

Titula, ime i prezime nositelja	prof. dr. sc. Goran Kardum
Predmet koji predaje na predloženom studijskom programu	<i>Psihologija odgoja i obrazovanja</i>
OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021545591
E-mail adresa	gkardum@ffst.hr
Osobna web stranica	http://www.ffst.unist.hr/goran.kardum
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	276756
Znanstveno ili umjetničko zvanje i datum posljednjega izbora	Znanstveni savjetnik, 31.10. 2019.
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum posljednjega izbora	Redoviti profesor, I. izbor, 31.10.2019.
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	Društvene znanosti, polje psihologija
PODACI O SADAŠNJEM ZAPOSLENJU	
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet u Splitu / Sveučilište u Splitu
Datum zaposlenja	1.11.2008.
Naziv radnoga mjeseta (profesor, istraživač, suradnik i sl.)	Profesor
Područje rada	Psihologija
Funkcija	Redoviti profesor
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	

Zvanje	doktor znanosti
Ustanova	Filozofski fakultet
Mjesto	Zagreb
Nadnevak	4.7.2007.
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	
Mjesto	
Ustanova	
Područje usavršavanja	
MATERINSKI I STRANI JEZICI	
Materinski jezik	Hrvatski
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Engleski (5)
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Njemački (3)
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	Psihologija odgoja i obrazovanja (diplomski sveučilišni studij)
Autorstvo sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	
Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	<p>1. Malenica, K., Kovačević, V., & Kardum, G. (2019). Impact of Religious Self-Identification and Church Attendance on Social Distance toward Muslims. <i>Religions</i>, 10(4), 276. MDPI AG. http://dx.doi.org/10.3390/rel10040276</p> <p>2. Lehmann, O. V., Kardum, G., & Klempe, S. H. (2018). The search for inner silence as a source for Eudemonia. <i>British Journal of Guidance & Counselling</i>, 0(0), 1–10. https://doi.org/10.1080/03069885.2018.1553295</p> <p>3. Kralj, Ž. & Kardum, G. (2018). Attitudes toward complementary and alternative medicine, beliefs in after death and religiosity among psychiatrists, psychologists and theologists. <i>Psychiatria Danubina</i>, doi: 10.31219/osf.io/ndc7y</p> <p>4. Klarin, M., Antičević, V., Kardum, G., Proroković, A. & Sindik, J. (2018). Communication And Social Skills In Education Of Health Occupation Students: Attitudes And Validation On Nationwide Parallel Group Randomized Study. <i>Suvremena psihologija</i>, 20 (1), 39-52.</p> <p>5. Antičević, V., Kardum, G., Klarin, M., Sindik, J. i Barać, I. (2018). Academic Achievement and Study Satisfaction: The Contribution of High School Success and Personality. <i>Društvena istraživanja</i>, 27 (2), 243-260. https://doi.org/10.5559/di.27.2.03</p>
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
U sklopu kojega programa i u kojem je opsegu nositelj stekao metodičko- psihološko-didaktičko - pedagoške kompetencije?	U sklopu osnovnog nastavničkog studija psihologije na Sveučilištu u Zagrebu te edukacijama tijekom nastavničkog rada.

PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i znanstveni rad/umjetnički rad	/
OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Titula, ime i prezime nositelja	izv. prof. dr. sc. Morana Koludrović
Predmet koji predaje na predloženom studijskom programu	<i>Didaktika</i>
PODACI O SADAŠNJEM ZAPOSLENJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021545589
E-mail adresa	morana@ffst.hr
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	306406
Znanstveno ili umjetničko zvanje i datum posljednjega izbora	Viši znanstveni suradnik, 15.4.2020.
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum posljednjega izbora	Docent, 15.3.2015.
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	Društvene znanosti, pedagogija
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	
Zvanje	doktor znanosti
Ustanova	Filozofski fakultet
Mjesto	Zagreb
Nadnevak	15.3.2013.
MATERINSKI I STRANI JEZICI	
Materinski jezik	Hrvatski
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Engleski (5)
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Njemački (2)
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	Dugogodišnje nositeljstvo i/ili realizacija kolegija Didaktika na različitim odsjecima Filozofskog fakulteta u Splitu; Nositeljstvo i realizacija kolegija Didaktika 1 i Didaktika 2 na Umjetničkoj akademiji Sveučilišta u Splitu.
Autorstvo sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	1. Koludrović, M.; Vučić, M. (2018), Učimo cjeloživotno učiti i poučavati: Priručnik za nastavnike u obrazovanju odraslih. Zagreb: Agencija za strukovno obrazovanje i obrazovanje

	odraslih (urednička knjiga).
Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	<p>1. Koludrović, M. (2018), Problemsko učenje u obrazovanju odraslih. Zbornik radova 8. Međunarodne konferencije o obrazovanju odraslih: Upravljanje kvalitetom u obrazovanju odraslih. Zagreb, 30.11.-2.12.2018. Zagreb: Agencija za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih i Hrvatsko andragoško društvo, 104-111.</p> <p>2. Reić Ercegovac, I.; Koludrović, M.; Bubić, A. (2018), Percipirana sigurnost u školi i razredno- nastavno ozračje kao prediktori doživljavanja nasilnih ponašanja, Napredak : časopis za pedagošku teoriju i praksu, 159(1-2), 31-52.</p> <p>3. Koludrović, M.; Kalebić Jakupčević, K. (2017), Odnos razrednog ozračja i školskog uspjeha učenika osnovnoškolske dobi. Školski vjesnik : časopis za pedagoška i školska pitanja, 66(4), 557-572.</p> <p>4. Koludrović, M.; Reić Ercegovac, I. (2017), Does higher education curriculum contribute to prospective teachers' attitudes, self – efficacy and motivation? World journal of Education, 7(1), 93-104.</p> <p>5. Reić Ercegovac, I.; Alfirević, N.; Koludrović, M. (2016), School Principals' Communication and Co-operation Assessment: The Croatian Experience. U: V. Potočan, M. Ugan i Z. Nedelko (ur.), Handbook of Research on Managerial Solutions in Non-Profit Organizations. Pennsylvania, USA : IGI Global, 276-297.</p>
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	<p>1. Priručnik za unapređenje kompetencija nastavnika u visokom obrazovanju (2018), Zagreb: Ministarstvo znanosti i obrazovanja (skupina autora)</p> <p>2. Koludrović, M. (2016), Didaktičke kompetencije i promicanje cjeloživotnog učenja na studijima andragogije. U: M. Koludrović I M. Brčić Kuljiš (ur.), Doprinos razvoju kurikuluma namijenjenih stručnjacima u obrazovanju odraslih / Contribution to the development of the curricula aimed at adult education professionals. Split: Hrvatsko andragoško društvo, 271-290.</p> <p>3. Koludrović, M.; Kolobarić, M. (2016), Stjecanje životno – praktičnih vještina u hrvatskom školstvu nekad i danas. Život i škola, 62(3), 65-75.</p> <p>4. Reić Ercegovac, I.; Koludrović, M.; Bubić, A. (2016), School governance models and school boards: Educational and administrative aspects. U: N. Alfirević, J. Burušić, J. Pavičić i R. Relja (ur.), School Effectiveness and Educational Management: Towards a South-Eastern Europe Research and Public Policy Agenda. New York : Palgrave Macmillan, 107-125.</p>
Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	<ul style="list-style-type: none"> - 2019 – danas; članica projektnog tima na ESF projektu UP.03.1.1.03.0056 Kompetencijski standardi nastavnika, pedagoga i mentora - 2016 – 2018., Erasmus+ KA3: Educa T – članica Radne skupine za izradu preporuka o kvalitetnom poučavanju i učenju u hrvatskom visokom obrazovanju i nacionalnog profila kompetencija te okvirnog kurikuluma za poboljšanje kompetencija nastavnika u visokom obrazovanju - 2014 – 2017., članica istraživačkog tima pri Znanstvenom centru izvrsnosti za školsku efektivnost i menadžment - 2014 – 2016., članica projektnog tima na projektu Izrada standarda zanimanja i standarda kvalifikacije stručnjaka za obrazovanje odraslih u okviru Europskog socijalnog fonda – Razvoj ljudskih potencijala

U sklopu kojega programa i u kojem je opsegu nositelj stekao metodičko- psihološko-didaktičko - pedagoške kompetencije?	<ul style="list-style-type: none"> - Visoka učiteljska škola Sveučilišta u Splitu - Sveučilišni poslijediplomski magisterski studij pedagogije na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu; grana didaktika - Sveučilišni poslijediplomski doktorski studij pedagogije na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu; grana didaktika - Brojne edukacije iz područja odgoja i obrazovanja
PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i znanstveni rad/umjetnički rad	

Titula, ime i prezime nositelja	Sani Ćavar, asistentica
Predmet koji predaje na predloženom studijskom programu	<i>Osnove pedagogije</i>
OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021545586
E-mail adresa	skunac@ffst.hr
Osobna web stranica	-
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	352646
Znanstveno ili umjetničko zvanje i datum posljednjega izbora	/
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum posljednjega izbora	/
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	društvene znanosti, pedagogija
PODACI O SADAŠNJEM ZAPOSLENJU	
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet Sveučilišta u Splitu
Datum zaposlenja	1.4.2016.
Naziv radnoga mjesa (profesor, istraživač, suradnik i sl.)	Asistentica
Područje rada	visoko obrazovanje
Funkcija	nastavnica
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	
Zvanje	mag. paed. i mag. educ. philol. croat.
Ustanova	Filozofski fakultet Sveučilišta u Splitu
Mjesto	Split
Nadnevak	15.7.2014.
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	/
Mjesto	/
Ustanova	/
Područje usavršavanja	/
MATERINSKI I STRANI JEZICI	
Materinski jezik	hrvatski jezik
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	engleski jezik (5)
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	talijanski jezik (3)

Strani jezik i poznavanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	-
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	Nastava seminara: Opća pedagogija, Studij pedagogije, prediplomski studij Osnove pedagogije, dvopredmetni nastavnički studiji, diplomska studij Kreativnost kao pedagoški izazov, Studij pedagogije, prediplomski studij
Autorstvo sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	-
Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	<p>1. Kunac, S. (2015.), Kreativnost i pedagogija. <i>Napredak</i>, 156(4), 423-446.</p> <p>2. Kunac, S. i Frania, M. (2018). Necessary Skills and Competencies of the 21st Century Teacher – Croatian and Polish Students' Attitudes. U: Dedić Bukvić, E. i Bjelan-Guska, S. (ur.), <i>Zbornik radova 2. međunarodna znanstveno-stručne konferencije „Ka novim iskoracima u odgoju i obrazovanju“</i>. Sarajevo: Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu, str. 65-84.</p> <p>3. Kunac, S. i Batarelo Kokić, I. (2019). Media Coverage of School Behaviour Issues: A Content Analysis of Digital Media Messages. U: Beseda, J., Rohlíková, L., Duffek, V. (ur.), <i>E-learning: Unlocking the Gate to Education around the Globe: 14th conference reader</i>, Prag: Centre for Higher Education Studies, str. 259-270.</p> <p>4. Kunac, S. (2020). Učestalost čitanja adolescenata i njihovi stavovi o čitanju. U: I. Batarelo Kokić; Bubić, A.; Kokić, T. i Mandarić Vukušić, A. (ur.). <i>Čitanje u ranoj adolescenciji</i>. Split: Sveučilište u Splitu, Filozofski fakultet, str. 61.-78.</p>
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	<p>1. Frania, M. i Kunac, S. (2018). Variety of Gamification in the Education - the Polish and Croatian Perspective. U: Beseda, J. i Rohlikova, L. (ur.). <i>DisCo 2018: Overcoming the Challenges and Barriers in Open Education, 13th conference reader</i>. Prag: Centre for Higher Education Studies, str. 5-20.</p> <p>2. Jukić, T., Kostović-Vranješ, V., Kunac, S. (2015). Poticanje kreativnosti u visokoškolskoj nastavi s ciljem unaprjeđenja kvalitete života studenata. U: Kaljača, S. i Nikolić, M. (ur.), <i>Unapređenje kvalitete života djece i mladih. Tematski zbornik (1. dio)</i>. Tuzla: Udruženje za podršku i kreativni razvoj djece i mladih i Edukacijsko-rehabilitacijski fakultet Univerziteta u Tuzli, str. 314-323.</p>
Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	<p>1. 2016.-2018., istraživač, Erasmus Plus K2 projekt – TaSDI-PBS (2016-1-HR01-KA201-022147), voditeljica Dr. Ivana Batarelo Kokić, red. prof.</p>
U sklopu kojega programa i u kojem je opsegu nositelj stekao metodičko- psihološko-didaktičko - pedagoške kompetencije?	Završetkom Diplomskog studija pedagogije i nastavničkog usmjerjenja na studiju hrvatskog jezika i književnosti (Filozofski fakultet, Sveučilište u Splitu).
PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i znanstveni rad/umjetnički rad	/

Titula, ime i prezime nositelja	doc. dr. sc. Antonia Luketin Alfirević
---------------------------------	--

Predmet koji predaje na predloženom studijskom programu	<i>Uvod u talijansku onomastiku</i> <i>Semantika</i> <i>Španjolski jezik 1</i> <i>Spanjolski jezik 2</i>
OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021545597
E-mail adresa	aluketin@ffst.hr
Osobna web stranica	
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	309832
Znanstveno ili umjetničko zvanje i datum posljednjega izbora	
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum posljednjega izbora	docent 16.10.2019.
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	filologija, romanistika
PODACI O SADAŠNjem ZAPOSLENJU	
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet u Splitu
Datum zaposlenja	1.10.2008.
Naziv radnoga mjeseta (profesor, istraživač, suradnik i sl.)	docent
Područje rada	
Funkcija	
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	
Zvanje	doktorat znanosti
Ustanova	Filozofski fakultet u Splitu
Mjesto	Split
Nadnevak	24.06.2015.
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	2020.
Mjesto	Siena, Italija
Ustanova	Università per Stranieri di Siena
Područje usavršavanja	Podučavanje talijanskog kao stranog jezika
MATERINSKI I STRANI JEZICI	
Materinski jezik	hrvatski
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	španjolski 5
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	talijanski 5
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	engleski 3
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	
Autorstvo sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	
Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet	- Luketin Alfirević, A. (2018). <i>Italianità nello spazio urbano</i>

godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	<i>croato: sulla presenza degli elementi italiani nelle insegne dei ristoranti croati.</i> U: Civiltà italiana, Collana dell'A.I.P.I., Terza serie 23, Atti del convegno del XXII Congresso A.I.P.I., <i>La stessa goccia del fiume – il futuro del passato</i> . Firenze: Franco Cesati Editore str. 151-158 (ISBN: 978-88-7667-713-7) - Luketin Alfirević, A.; Filippi, M. (2015.) <i>Xe nato el picio – È nato il bambino</i> . O okomitoj višejezičnosti u današnjem Trstu. U: Zbornik radova s međunarodnog znanstvenog skupa HDPL-a: Višejezičnost kao predmet multidisciplinarnih istraživanja. (ur. Udier, S. L. i Cergol Kovačević, K.), Zagreb : Srednja Europa i HDPL, str. 421-435 (ISBN: 978-953-7963-27-9)
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	Luketin Alfirević, A. (2020.) Io mai mi abituerò alla tua voce – Come affrontare la sfida dell'uso della canzone in classe di italiano LS ai croatofoni. U: L'italiano lungo le vie della musica: la canzone / Coveri, L. ; Diadori, P. (ur.). Firenze: Franco Cesati Editore, str. 197-207 (ISBN:978-88-7667-832-5)
Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	
U sklopu kojega programa i u kojem je opsegu nositelj stekao metodičko- psihološko-didaktičko - pedagoške kompetencije?	U sklopu dvopredmetnog dodiplomskog sveučilišnog studija talijanskog i španjolskog jezika i književnosti pri Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu.
PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i znanstveni rad/umjetnički rad	

Titula, ime i prezime nositelja	izv. prof. dr. sc. Antonela Marić
Predmet koji predaje na predloženom studijskom programu	<i>Talijanska novela</i> <i>Mit i mitopoezija u talijanskoj književnosti</i> <i>Prevođenje književnog teksta – kontrastivna analiza</i> <i>Znanost o prevođenju</i>
OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021545597
E-mail adresa	antonela@ffst.hr
Osobna web stranica	https://www.bib.irb.hr/pregled/znanstvenici/297704
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	297704
Znanstveno ili umjetničko zvanje i datum posljednjega izbora	Viši znanstveni suradnik, 2019.
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum posljednjega izbora	Izv. prof., 2019.
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	područje: humanističke znanosti, polje - filologija
PODACI O SADAŠNjem ZAPOSLENJU	
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet Split
Datum zaposlenja	01.rujna 2007.
Naziv radnoga mjesta (profesor,	Izv. prof.

istraživač, suradnik i sl.)	
Područje rada	Talijanska književnost
Funkcija	Prodekanica za znanost i međunarodnu suradnju
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	
Zvanje	dr.sc.
Ustanova	Filozofski fakultet
Mjesto	Zadar
Nadnevak	12.10.2012.
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	/
Mjesto	/
Ustanova	/
Područje usavršavanja	/
MATERINSKI I STRANI JEZICI	
Materinski jezik	hrvatski
Strani jezik i poznавање jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	talijanski, 5
Strani jezik i poznавање jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	engleski, 5
Strani jezik i poznавање jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	njemački, 4
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	/
Autorstvo sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	/
Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	<p>Marić, Antonela, Visioni mediteranee dei grotteschi in Oceano Mediterraneo. Naufraghi, esili, derive, approdi, migrazione e isole lungo le rotte mediterranee della letteratura italiana / Gialloreto, Andrea ; Jurišić, Srećko; Moscarda Mirković, Eliana (ur.). Firenze: Franco Cesati Editore, 2020., 97-105</p> <p>Marić, Antonela; Alujević, Marijana, Organski idiomi i stilistička načela // Čakavska rč : polugodišnjak za proučavanje čakavске riječi, 1 (2018), 1-2; 199-216</p> <p>Marić, Antonela, Luigi Antonelli: Prodavaonica snova, Split: Naklada Bošković, 2018.</p> <p>Marić, Antonela, Maria Grazia Trobia, Eros e mito. Rosso di San Secondo espressione del Novecento europeo., Caltanissetta-Roma: Salvatore Sciascia Editore, 2018.</p> <p>Marić, Antonela, La geografia dell'umorismo: scenari letterari come luoghi comuni della città mediterranea in La città italiana come spazio letterario nel contesto mediterraneo (1990-2015) / Jurišić, Srećko; Marić, Antonela; Mihaljević, Nikica; Dalmatin, Katarina (ur.), Firenze: Franco Cesati Editore, 2018.</p> <p>Marić, Antonela, Groteskni elementi u odabranim hrvatskim i talijanskim dramama s početka XX. stoljeća. Interpretacija i</p>

	intertekstualnost. // Lingua Montenegrina, 1 (2018), 21; 243-261 Marić, Antonela, Igra bezgranična. Talijanski groteskni teatar u Hrvatskoj (1924.-1944.), Split: Naklada Bošković, 2017.
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
U sklopu kojega programa i u kojem je opsegu nositelj stekao metodičko- psihološko-didaktičko - pedagoške kompetencije?	/
PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i znanstveni rad/umjetnički rad	/

Titula, ime i prezime nositelja	prof. dr. sc. Nikica Mihaljević
Predmet koji predaje na predloženom studijskom programu	<i>Književnost romantizma na talijanskom jeziku u Dalmaciji</i> <i>Hrvatsko-talijanska komparativna književnost</i>
OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021545576
E-mail adresa	nikica@ffst.hr
Osobna web stranica	https://www.bib.irb.hr/pretraga?operators=and Mihaljevi%C4%87,%20Nikica%20%2821976%29 text profile
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	263074
Znanstveno ili umjetničko zvanje i datum posljednjega izbora	znanstvena savjetnica, 17. studenog 2022.
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum posljednjega izbora	redovita profesorica, 26. siječnja 2023.
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	humanističke znanosti, filologija
PODACI O SADAŠNJEM ZAPOSLENJU	
Ustanova zaposlenja	Sveučilište u Splitu, Filozofski fakultet
Datum zaposlenja	1. veljače 2004.
Naziv radnoga mjesa (profesor, istraživač, suradnik i sl.)	redovita profesorica
Područje rada	talijanska književnost
Funkcija	glavna urednica fakultetskog znanstvenog časopisa <i>Zbornik radova Filozofskog fakulteta u Splitu</i>
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	
Zvanje	doktorat znanosti
Ustanova	Sveučilište u Macerati
Mjesto	Macerata, Italija
Nadnevak	2009.
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	Gostujući profesor
Mjesto	Macerata, Italija

Ustanova	Sveučilište u Macerati
Područje usavršavanja	talijanska književnost
MATERINSKI I STRANI JEZICI	
Materinski jezik	hrvatski
Strani jezik i poznavanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	talijanski, 5
Strani jezik i poznavanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	engleski, 5
Strani jezik i poznavanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	španjolski, 3
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	/
Autorstvo sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	/
Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	<p>Mihaljević, N. - Todorović, D., <i>Evoluzione pericolosa. Studi sul rapporto madre-figlia nella letteratura italiana</i>, Split, Filozofski fakultet u Splitu, 2016.</p> <p>Mihaljević, N. - Toppan, L., (eds.) «<i>Dire il dolore</i>». <i>Scrittori e poeti italiani interpreti dell'esperienza umana :itinerari tra XVI e XXI secolo</i>, Université de Lorraine, Centre de Recherche L.I.S. (Littératures, Imaginaire, Sociétés), ÉDITIONS CHEMINS DE TR@VERSE, 2016.</p> <p>Mihaljević, N. (ed.), <i>Gender In(Equality): Literary, Linguistic, and Artistic Responses to Gendered Dominance</i>, Warsaw, IRF Press, 2017.</p> <p>Mihaljević, N. – Carić, S., “<i>The centre cannot hold</i>”: <i>Quattro scrittrici migranti interpretano i malanni moderni</i>, Split, Filozofski fakultet u Splitu, 2018.</p> <p>Jurišić, S. – Marić, A. – Mihaljević, N. – Dalmatin, K. (eds.), <i>La città italiana come spazio letterario nel contesto mediterraneo (1990-2015)</i>, Firenze, Franco Cesati, 2018.</p>
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
U sklopu kojega programa i u kojem je opsegu nositelj stekao metodičko- psihološko-didaktičko - pedagoške kompetencije?	dodiplomski studij talijanskog jezika i književnosti i engleskog jezika i književnosti pri Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zadru
PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i znanstveni rad/umjetnički rad	/

Titula, ime i prezime nositelja	prof. dr. sc. Magdalena Nigoević
Predmet koji predaje na predloženom studijskom programu	<i>Suvremenit talijanski jezik</i>
OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021541915
E-mail adresa	magda@ffst.hr
Osobna web stranica	https://inet1.ffst.hr/magdalena.nigoevic?@=2004s#profile_prikaz_75649
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	276225
Znanstveno ili umjetničko zvanje i datum posljednjega izbora	znanstveni savjetnik 9. 7. 2020.
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum posljednjega izbora	znanstveno-nastavno zvanje redovite profesorice 15. 12. 2021.
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	humanističko područje, polje filologija
PODACI O SADAŠNjem ZAPOSLENJU	
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet u Sveučilišta u Splitu
Datum zaposlenja	1. 4. 2006.
Naziv radnoga mjesta (profesor, istraživač, suradnik i sl.)	redovita profesorica
Područje rada	lingvistika, talijanski jezik
Funkcija	/
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	
Zvanje	Doktor znanosti
Ustanova	Sveučilište u Zadru
Mjesto	Zadar
Nadnevak	2010.
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	2007. // 2013., 2016., 2017.
Mjesto	Bologna, Italija // Varšava i Katowice, Poljska
Ustanova	Università di Bologna // Sveučilište u Varšavi i Šlesko sveučilište
Područje usavršavanja	Talijanska filologija // Mobilnost nastavnika
MATERINSKI I STRANI JEZICI	
Materinski jezik	Hrvatski jezik
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Talijanski jezik – poznавanje: 5
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Engleski jezik – poznавanje: 4
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Španjolski jezik – poznавanje: 3
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u	Sociolingvistika – Odsjek za talijanski jezik i književnost, Filozofski

nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	fakultet u Splitu; prediplomski studij Jezik i mediji, Lingvistika teksta – Odsjek za talijanski jezik i književnost, Filozofski fakultet u Splitu; diplomski studij Sociolingvistica, Jezik i mediji – Filozofski fakultet u Splitu; doktorski studij
Autorstvo sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	Recenzirana web predavanja: <i>Il linguaggio della pubblicità</i> (2019) i <i>Analisi dei messaggi pubblicitari</i> (2019) (Dostupni na poveznici: https://www.ffst.unist.hr/izdavastvo/#1526736037018-47ea29e2-a357e1b9-477d).
Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	Nigoević, M. (2020). <i>Intenzifikacija u jeziku: S primjerima iz hrvatskog i talijanskog jezika</i> . Split: Filozofski fakultet Sveučilišta u Splitu, 200 str. [ISBN: 978-953-352-043-8] Nigoević, M.; Vukančić, N. (2020). Representation of the Slavic ethnicity in the Italian newspaper „La Repubblica“. Epiphany, 13/1, 9-16. [e-ISSN 1840-3719; p-ISSN 2303-6850] Nigoević, M.; De Pol, V. (2019). Politicamente corretto nei due maggiori quotidiani italiani. <i>Italica Belgradensis</i> , 1, 25-48. [ISSN 0353-4766] Nigoević, M.; Vušković, M. (2019). Sull'uso del vocabolo 'balcanizzare' nell'italiano contemporaneo. U: Matešić, M.; Vlastelić, A. (ur.). <i>Jezik i um</i> , Zbornik radova s međunarodnog znanstvenog skupa Hrvatskoga društva za primjenjenu lingvistiku održanoga od 3. do 5. svibnja 2018. godine u Rijeci. Zagreb: Srednja Europa i HDPL, 119-131. [ISBN: 978-953-8281-01-3] Lončar, M.; Šuljug Vučica, Z.; Nigoević, M. (2017). Language in the service of advertising images: textual analysis. <i>4th International Multidisciplinary Scientific Conferences on Social Sciences & Arts SGEM 2017; Extended Scientific Section Vienna, Austria, Hofburg Congress Center, 28-31 March 2017, Conference Proceedings, Volume I, Language and Linguistics</i> , 111-118. [ISBN: 978-619-7105-95-7; ISSN: 2367-5659; DOI: 10.5593/sgemsocial2017HB31]
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
U sklopu kojega programa i u kojem je opsegu nositelj stekao metodičko-psihološko-didaktičko - pedagoške kompetencije?	Tijekom (do)diplomskog studija talijanskog jezika i književnosti i engleskog jezika i književnosti pri Sveučilištu u Zadru. Od 2001. godine predaje na Odsjeku za talijanski jezik i književnost Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Splitu i na Glazbenom odjelu Umjetničke akademije u Splitu.
PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i znanstveni rad/umjetnički rad	/

Titula, ime i prezime nositelja	doc. dr. sc. Andrea Rogošić
Predmet koji predaje na predloženom studijskom programu	<i>Tehnike prevodenja</i> <i>Hrvatsko-talijanska kontrastivna analiza</i> <i>Kritika prevodenja</i>

<i>Posredovanje u jeziku i kulturi</i>	
OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021545597
E-mail adresa	arogosic@ffst.hr
Osobna web stranica	https://inet1.ffst.hr/andrea.rogosic
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	320086
Znanstveno ili umjetničko zvanje i datum posljednjega izbora	Znanstveni suradnik, 10.11.2016.
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum posljednjega izbora	Docent, 26.06.2018.
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	/
PODACI O SADAŠNjem ZAPOSLENJU	
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet Sveučilišta u Splitu
Datum zaposlenja	01.11.2009.
Naziv radnoga mesta (profesor, istraživač, suradnik i sl.)	Docent
Područje rada	Talijanski jezik
Funkcija	
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	
Zvanje	Doktorat iz područja lingvistike
Ustanova	Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu
Mjesto	Zagreb
Nadnevak	07.03.2014.
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	/
Mjesto	/
Ustanova	/
Područje usavršavanja	/
MATERINSKI I STRANI JEZICI	
Materinski jezik	Hrvatski
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Talijanski (5)
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Engleski (5)
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	/
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	/
Autorstvo sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	/
Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	1) Rogošić, Andrea (2019). Britanski humor na hrvatski način: prijevodne strategije u podslovljavanju TV serije <i>Only fools and horses</i> // <i>Lingua Montenegrina. Časopis za jezikoslovna, književna i kulturna pitanja</i> , XII (2), 24; 115-140.

	<p>2) Rogošić, Andrea; Bosanac, Antonija (2018). Kulturološki elementi u talijanskoj sinkronizaciji američkih humorističnih serija // <i>Jezik i njegovi učinci</i> / Stolac, D ; Vlastelić, A. (ur.). Rijeka, str. 289-301.</p> <p>3) Rogošić, Andrea (2017). Osobna imena u Splitu u razdoblju preporodnoga pokreta // <i>Folia onomastica Croatica</i>, 25, 143-165.</p> <p>4) Rogošić, Andrea (2015). Odrazi hrvatsko-talijanskih jezičnih dodira u splitskoj antroponimiji devetnaestoga stoljeća // <i>Višejezičnost kao predmet multidisciplinarnih istraživanja</i> / Udier, Sanda Lucija ; Cergol Kovačević, Kristina (ur.). Zagreb: Srednja Europa i HDPL, str. 451-463.</p> <p>5) Rogošić, Andrea; Marasović-Alujević, Marina (2015). Elementi italiani nei cognomi di Spalato // <i>Quaderni Internazionali di RIOn 5 ; Studi internazionali per i 20 anni della "Rivista Italiana di Onomastica"</i>, V, 171-181</p>
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
U sklopu kojega programa i u kojem je opsegu nositelj stekao metodičko- psihološko-didaktičko - pedagoške kompetencije?	/
PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i znanstveni rad/umjetnički rad	/

Titula, ime i prezime nositelja	Danijel Tonkić, viši lektor
Predmet koji predaje na predloženom studijskom programu	<i>Prevođenje stručnih tekstova</i>
OPĆE INFORMACIJE O NOSITELJU	
Adresa	Poljička cesta 35, 21000 Split
Telefon	021545570
E-mail adresa	dtonkic@ffst.hr
Osobna web stranica	https://inet1.ffst.hr/danijel.tonkic?@=20o6h#profile_prikaz_75612
Godina rođenja	
Matični broj iz Upisnika znanstvenika	/
Znanstveno ili umjetničko zvanje i datum posljednjega izbora	/
Znanstveno-nastavno, umjetničko-nastavno ili nastavno zvanje i datum posljednjega izbora	Viši lektor, 12. 10. 2016. (reizbor)
Područje i polje izbora u znanstveno ili umjetničko zvanje	humanističko područje, polje filologija, grana romanistika
PODACI O SADAŠNJEM ZAPOSLENJU	
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet u Sveučilištu u Splitu

Datum zaposlenja	2006.
Naziv radnoga mjesta (profesor, istraživač, suradnik i sl.)	Viši lektor
Područje rada	Talijanski jezik
Funkcija	/
PODACI O ŠKOLOVANJU – Najviši postignuti stupanj	
Zvanje	profesor talijanskog jezika i književnosti i profesor ruskog jezika i književnosti
Ustanova	Sveučilište u Zadru
Mjesto	Zadar
Nadnevak	1992.
PODACI O USAVRŠAVANJU	
Godina	/
Mjesto	/
Ustanova	/
Područje usavršavanja	/
MATERINSKI I STRANI JEZICI	
Materinski jezik	Hrvatski jezik
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Talijanski jezik – poznавanje: 5
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Ruski jezik – poznавanje: 4
Strani jezik i poznавanje jezika na ljestvici od 2 (dovoljno) do 5 (izvrsno)	Engleski jezik – poznавanje: 3
KOMPETENCIJE ZA PREDMET	
Ranije iskustvo u nositeljstvu sličnih predmeta (navesti naziv predmeta, studijskoga programa na kojem se izvodi/izvodio i razinu studijskoga programa)	Sveučilište u Zadru, 1994. – 2006. Talijanski jezik 1 i 2; Vježbe prevođenja – sveučilišni kolegiji Od 2006. predaje ove predmete na Odsjeku za talijanski jezik i književnost Filozofskog fakulteta u Splitu – prediplomska i diplomska razina
Autorstvo sveučilišnih/fakultetskih udžbenika iz područja predmeta	/
Stručni, znanstveni i umjetnički radovi objavljeni u posljednjih pet godina iz područja predmeta (najviše 5 referenca)	Tonkić, D.; Bilić, M. (uskoro) "Gramatičko označavanje habitualnosti u hrvatskom i talijanskom jeziku". U: Nigoević, M.; Matešić, M. (ur.), <i>Jezično i izvanjezično u međudjelovanju</i> . Zagreb: Srednja Europa i HDPL. Tonkić, D.; Bilić, M. (uskoro). "Gramatičko označavanje sadašnjost u hrvatskom i talijanskom jeziku". U: Bezić, M.; Bralić, S. (ur.). <i>Zbornik u čast profesorici emeriti dr. sc. Ljerki Šimunković</i> . Split: Filozofski fakultet Sveučilišta u Splitu.
Stručni i znanstveni radovi iz metodike i kvalitete nastave objavljeni u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
Stručni, znanstveni i umjetnički projekti iz područja predmeta koji su se provodili u posljednjih pet godina (najviše 5 referenca)	/
U sklopu kojega programa i u kojem je opsegu nositelj stekao metodičko- psihološko-didaktičko -pedagoške kompetencije?	Tijekom (do)diplomskog studija talijanskog jezika i književnosti i ruskog jezika i književnosti pri Sveučilištu u Zadru. Od 2001. godine predaje na Odsjeku za talijanski jezik i književnost Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Splitu.
PRIZNANJA I NAGRADE	
Priznanja i nagrade za nastavni i	/

znanstveni rad/umjetnički rad	
-------------------------------	--

3.4. Optimalan broj studenata

Upisna kvota za prvu godinu diplomskog studija iznosi 50 studenata, što je ujedno i idealan ukupni broj studenata za rad u manjim grupama u seminarima i vježbama. Upisna kvota za izborne predmete je 15 studenata matičnog studija.

3.5. Procjena troškova studija po studentu

Troškovi po studentu izračunati su po istovjetnim kriterijima (ukupni rashodi studija u odnosu na broj studenata na godišnjoj razini) za sve dvopredmetne i jednopredmetne studijske programe koji se izvode na Filozofskome fakultetu. Temeljem svih navedenih kriterija, godišnji trošak po studentu na Diplomskom sveučilišnom studiju *Talijanistika* iznosi 12.500,00 kuna.

3.6. Način praćenja kvalitete i uspješnosti izvedbe studijskog programa

Prema Europskim standardima i smjernicama za unutarnje osiguravanje kvalitete u visokim učilištima (prema „Standardi i smjernice za osiguranje kvalitete u Europskom prostoru visokog obrazovanja“), na temelju kojih Sveučilište u Splitu utvrđuje postupke upravljanja kvalitetom, predlagatelj studijskoga programa dužan je sastaviti plan postupaka osiguranja kvalitete studijskoga programa.

Dokumentacija na kojoj se temelji sustav osiguranja kvalitete sastavnice:

- Pravilnik o sustavu osiguranja kvalitete sastavnice (web stranica FFST)
- Priručnik o sustavu osiguranja kvalitete sastavnice (web stranica FFST)

Opis postupaka kojima se vrjednuje kvaliteta izvedbe studijskoga programa :

Vrijednovanje rada nastavnika i suradnika	Studentska anketa na kraju semestra (CIRCO, https://www.ffst.hr/centri/circo) Savjetovanje na razini Odsjeka i šire tijekom semestra (nastavnici koji podučavaju srodne predmete surađuju i zajednički vode brigu o kvaliteti nastave)
Praćenje ocjenjivanja i usklađenosti ocjenjivanja s očekivanim ishodima učenja	Studentska anketa (CIRCO, https://www.ffst.hr/centri/circo) Samoevaluacija Interne studentske evaluacije putem anonimnih upitnika
Vrijednovanje dostupnosti resursa (prostornih, ljudskih, informacijskih) za proces učenja i poučavanja	Studentska anketa (CIRCO, https://www.ffst.hr/centri/circo)
Dostupnost i vrijednovanje podrške studentima (mentorstvo, tutorstvo, savjetovanje)	Studentska anketa (CIRCO, https://www.ffst.hr/centri/circo) Samoevaluacija Interne studentske evaluacije putem anonimnih upitnika

Praćenje studentske prolaznosti po predmetima i na studiju u cjelini	ISVU sustav
Zadovoljstvo studenata programom u cjelini	Studentska anketa (CIRCO, https://www.ffst.hr/centri/circo) Samoevaluacija Interne studentske evaluacije putem anonimnih upitnika
Postupci za dobivanje povratnih informacija od vanjskih dionika (alumni, poslodavci, tržište rada i ostale relevantne organizacije)	e-mail komunikacija s djelatnicima Odsjeka
Vrijednovanje studentske prakse, ako postoji (kratki opis postupaka provođenja i ocjenjivanja te osiguravanje kvalitete)	
Ostali postupci vrijednovanja koje provodi predlagatelj	Formalno i neformalno savjetovanje s kolegama u struci na razini Odsjeka i šire Hospitacija kolega iz struke na nastavi s povratnom informacijom
Opis postupaka informiranja vanjskih dionika o studijskom programu (studenti, poslodavci, alumni)	Web-stranice Fakulteta Brošura (revidira se svake godine) Smotra Sveučilišta <i>Universitas</i> - prilog <i>Slobodne Dalmacije</i> o Sveučilištu u Splitu Sudjelovanje djelatnika i studenata na Festivalu znanosti te sličnim manifestacijama